

Β Ι Β Λ Ο Σ

Κ Α Λ Ο Υ Μ Ε Ν Η

Ε Υ Τ Ε Ρ Π Η

Περιέχουσα συλλογὴν ἐκ τῶν νεωτέρων καὶ ἡδυτέρων ἐξω-
τερικῶν μελῶν, μὲ προσθήκην ἐν τῇ τέλει καὶ
τινῶν ῥωμαϊκῶν τραγῳδιῶν εἰς μέλος ὁδω-
μανικὸν καὶ εὐρωπαϊκόν.

Ἐξηγηθέντων εἰς τὸ νέον τῆς Μουσικῆς σύστημα·
ΠΑΡΑ ΘΕΟΔΩΡΟΥ ΦΩΚΕΩΣ, Καὶ ΣΤΑΥΡΑΚΗ
ΒΥΖΑΝΤΙΟΥ

Τῶν Μουσικολογιωτάτων.

Ἐπιθεωρηθέντων δ' ἐπιμελῶς καὶ ἐπιδιορθωθέντων κατὰ γραμμὴν
παρὰ τοῦ Μουσικολογιωτάτου διδασκάλου

ΧΟΥΡΜΟΥΖΙΟΥ ΧΑΡΤΟΦΥΛΑΚΟΣ,

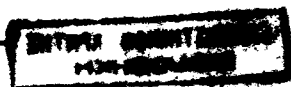
Ἐνὸς τῶν ἐφευρετῶν τοῦ εἰρημένου συστήματος,

Φιλοτίμῳ δαπάνῃ τῶν ιδίων.

Ἐν τῇ κατὰ τὸν Γαλατᾶν Τυπογραφίᾳ τοῦ Κάσρος.

1830

αωλ'.



Στίχοι Πολιτικοὶ Π - Χάριση,

Πρὸς τὴν Βίβλον.

Εὐτέρπη τερπνὴ μοῦσα πόσον μὲ τέρπεις,

ἔταν τὰ γλυκύπνυσα μέλη σου μέλῳης.

Ποτὲ μὲν μ' ἀπλοῦς ἀπαλοῦς διατόνους,

ἐμβαλασμώνεις τῶν παθῶν μου τοὺς πόνους.

Πάλιν μὲ φθορῶν τὸ βροντῶδες σου ἔθος,

ἐξηλεκτρίζεις τοῦ νοός μου τὸ νέφος.

Σηλπίζεις αὖθις ἐναρμόνιον λύσιν,

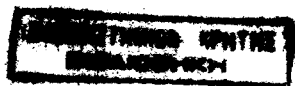
καὶ καθηθύνεις τῆς ψυχῆς μου τὴν κλίσιν.

Οὔταν δ' ἐξαπλοῖς τῶν μικτῶν σου τὸν Νεῖλον,

ὥς ἀριστεύῃ λαμβάνεις τὸ χρυσοῦν μῆλον.

Ἄδυsson ἀντλεῖς τῶν μελῶν εὐφροσύνας,

ὥς μαγεύεις καὶ τὰς μάγους σειρῆνας.



ΦΙΛΟΜΟΥΣΟΙ ΟΜΟΓΕΝΕΙΣ

ΙΔΟΥ τέλος πάντων ἔχεται τὴν ἐπαγγελθεῖσαν βίβλον ΕΥ-
ΤΕΡΠΗΝ, τὴν ὁποῖαν ἐσπουδάσαμεν νὰ πλουτήσωμεν μὲ περισ-
σότερα μέλη ὑπὲρ τὴν ἐπαγγελίαν μας πρὸς εὐχαρίστησίν σας. ἀν-
ἔκτεινόμεθα περὶ τῆς φύσεως τῆς αὐτῆς βίβλου, ὡς εὐκαταλήπτου
πρὸς τοὺς εἰδότας· ἡ προφορὰ τῶν ἀραβοπερσικοτουρκικῶν λέξεων
μὴ παρισταμένη διὰ τῶν γραμμάτων τῆς ἡμετέρας διαλέκτου, με-
τεχειρίσθημεν τὴν σιγμὴν· διὰ νὰ ἀποδείξωμεν, ὅτι ἐκεῖνα τὰ
σοιχεῖα προφέρονται δασύτερον, ἢ ψιλώτερον τῆς φυσικῆς προφορᾶς
τῶν· καὶ ὁ περίεργος δύναται νὰ πληροφορηθῇ τοῦτο παρὰ τῶν ἐ-
πισταμένων τὰς ῥηθείσας διαλέκτους· ἐπρουπαθήσαμεν λοιπὸν μὲ
θλους τοὺς ὑπὲρ δύναμιν σχεδὸν ἀγώνάς μας νὰ σᾶς προσφέρωμεν
μίαν ἀνθηρὰν συλλογὴν ἐξωτερικῶν μελῶν, περιέχουσαν οὐκ ὀλίγα
εἶδη τῶν ἤχων, ἢ ἰδεῶν, ἐφ' ὧν οἱ ἐξωτερικοὶ Μουσικοὶ συντάττου-
σι κατὰ καιροὺς τὰ διάφορα μέλη των· πόσον ὁμως ἐπίπουνον ἐρ-
γὸν εἶναι τὸ νὰ παραλαμβάνῃ τις δαδασκόμενος ἀπὸ μῆνης φωνῆς
τοῦ λάρυγγος τοιαῦτα μέλη, τόσον δεινὰ διὰ τοὺς λεπτοτάτους
σχηματισμούς των μὲ ταχύτητα ἐκάνην, διὰ τὰς ἀναμεμτγμένους
πρὸς ἀλλήλας διατονικάς, χρωματικάς τε, καὶ ἐναρμονίους ἰδέας
των, διὰ τὰς μετὰξὺ συνεχεῖς ἀλλαγὰς τοῦ χρόνου των (ὅυσθὺλ παρ'
αὐτοῖς λεγόμενου) καὶ ἐντ' αὐτῷ νὰ ἀγωνίζεται διὰ νὰ τὰ ὑποβαλ-
λῃ καὶ εἰς τὴν γραφὴν διὰ τῶν χαρακτήρων τῆς Μουσικῆς, κατὰ
τοὺς περὶ συντάξεως κανόνας αὐτῆς. ταῦτα πάντα πόσου πόνου,
χρόνου, καὶ δαπάνης χρήσουσιν, ὡς ἀποδείξουσιν οἱ εἰδότες πρὸς
τοὺς ἀπείρους· οἱ δὲ φιλογενεῖς πάλιν ἐκδότηι βιβλίων, οἱ εἰς τὸν
φωτισμὸν τοῦ ἔθνους ἀποβλέποντες, ὡς ἀποδείξωσι πάλιν καὶ αὐτοὶ

εἰς τοὺς ἐτοιμῶς ἀνοίγοντας βόσχανον σῶμα, καὶ ὅτι περ ἐπ' ἀ-
καιρίμαν ἔλθῃ γλώτταν, κατὰ πίνδαρον, ἐκφωνοῦντες, πόσον ἐρ-
γῶδες εἶναι, εἰς τοὺς παρόντας καιροὺς μάλισα, τὸ νὰ ἐκδῇ τις
ιδίᾳ δαπάνῃ βίβλον, ἐπισατῶν ἐντ' αὐτῷ καὶ εἰς τὴν τυπογραφίαν,
διὰ νὰ προλαμβάνῃ καὶ τὴν μικροτέρην παραδρομὴν· ἀλλὰ ταῦτα
λέγοντες, γνωρίζομεν ὅτι ἀδύνατον νὰ ἐμφράξωμεν τὰ σῶματα τῶν
μωροσκόπων, ὧν τὸ φρόνημα εἶναι, ὅτι πᾶν καινὸν ἐπίμωμον, τὸ
δ' ἔργον, τὸ νὰ προσάπτωσιν ἀλόγως τὰς αἰσχροτέρας κηλίδας καὶ
εἰς αὐτὰ τὰ ἄφαιστα. ἡμεῖς ὁμῶς ἀπ' ἐναντίας τῶν τοιούτων, πρὶν
ἐπιχειρισθῶμεν ἄλλην ἀπολογίαν εἰς τὰς κατηγορίας αὐτῶν, τοὺς
προβάλλομεν πρῶτον νὰ προσφέρωσι καὶ αὐτοὶ εἰς τὸ κοινόν, ἂν ὅ-
χι λαμπρότερον ἔργον, τοῦλάχιστον ἐν ἰσοδύναμον μὲ τὸ παρ' ἡ-
μῶν τοῦτο, εἴτα νὰ κρίνωσιν, ἢ νὰ κατακρίνωσιν. ἐὰν δὲ τὸ τοι-
οῦτόν μας πρόβλημα εἶναι ἀνώτερον, ἴσως, τῆς δυνάμεώς των, ἐ-
πεταὶ νὰ ἔχωσιν εὐφημον σῶμα, ἐὰν δὲν θέλωσιν νὰ ἀποδείξωσιν
ὅτι ὁ παρ' αὐτοῖς συλλογισμὸς εἶναι γέννημα τοῦ κακοήθους νοός
των, πρὸς μὲν οὖν αὐτοὺς ἱκανὰ ταῦτα, πρὸς δὲ τοὺς εὐχαρίστως
ἀποδεξαμένους καὶ μετὰ προθυμίας τὸ κατὰ δύναμιν τοῦτο παρ' ἡ-
μῶν αὐτοῖς εὐγνωμονοῦντας προσφερόμενον, φιλοκαλοῦς ὁμογενεῖς,
ἐπαγγελομένα, ὅτι δὲν θέλομεν παύσει προχωροῦντες ἐφεξῆς καὶ
εἰς ἄλλους περισσοτέρους ἀγῶνας πρὸς εὐχαρίστησίν των. καθότι ἡ
εὐγνωμοσύνη τοῦ εὐεργετουμένου γενναιότερον ἀπεργάζεται τὸν εὐ-
εργετοῦντα πρὸς τὸ εὐεργετεῖν, κατὰ τὸν εἰπόντα σοφόν. ἔρρωσθε.

Οἱ ἐκδῶται

Θ. Παράσχου.

καὶ Στ. Κωνσταντίνου.

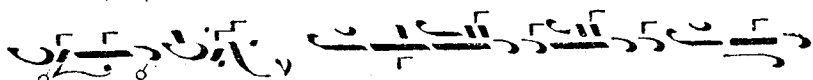


P E Σ T E

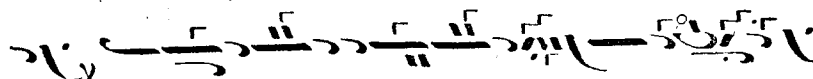
MAKAM PAST TZEΔIT

ΟΥΣΟΥΛ. ΤΖΕΜΠΕΡ

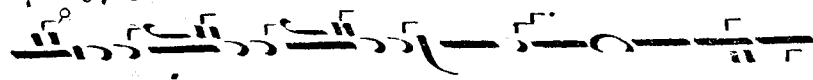
१३



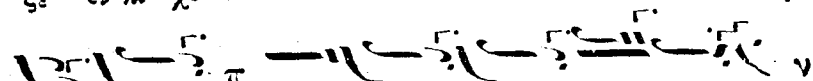
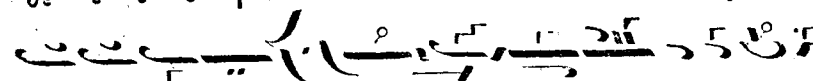
A α α αχ ρ νκ βε κι ι ι ι ι γα α α



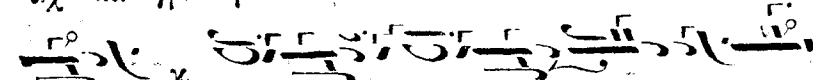
αμ ρ ζε ε ε ρ ε ε ε ρ ε ε ε ε ε ε ε



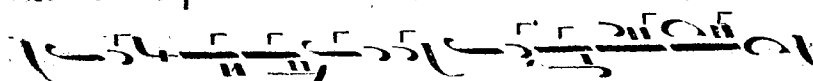
$\zeta_6 \quad e\psi \chi^e \quad \epsilon \quad \epsilon \quad \epsilon \quad \epsilon \quad \epsilon \quad \epsilon \quad \epsilon$

[illegible]

α.χ. πα. γρι. με. πδ. ου. ου. ου. ου. ου. ου.



$\overrightarrow{OU} \cdot \overrightarrow{OV} = \frac{\sqrt{2}}{2}$

[illegible]

πρῶμ τῶα α νίμ α α α μα α α αν Δ
β

ἦα γρι μι ι ι ι ι ι πῶυ ου ου ῥ ου ου

ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου

χου ουν ι ὅε ε ε ε ε ε ε ερ βα α

α α αῖ δὲ σίχος. Α α α αχ πίρ τα

ρα α α α αφ τα α αν ζῶυ ου ου ου ου

ου ου αυ ου αυ ου ου λ ζῶυ λ φῶυ α α α α

α α α α α α α κλι ι ι ι ι ι

ι ι ι ι ιμ δὲ αχ ὅα γι ὅαυπ με ε ε

ε ε ετῶ νου ου ου ῥ ου ου ου ου ου

ου ου ου ου λ ου ουν ῖ ὅε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ερ ὅμ οἱ πρῶτον ἔξα α α ὡμ

α α α μα α α αν οἱ δα γι δού ου ου ου

ου ου ουπ με ε ε εἰς ᾧ νόου ου ου ου ου ου ου

ου ου ου ου ου ου ου ου οἱ εἰ δε ε ε ε ε

ε ε ε ε ερ βα α α αἰ οἱ Μιάν. οἱ

Α α α αχ κια κίου λού ου ου ουν πε ε ε ε

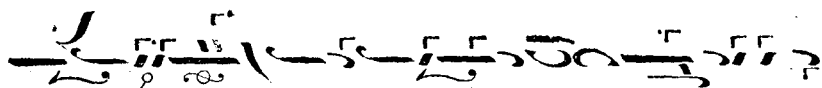
ου οἱ δε ε ε ε ε ε οἱ δε ε ε

ε ε ε ε ε εἰ λε με ι ι ι ι ι ι ι ι

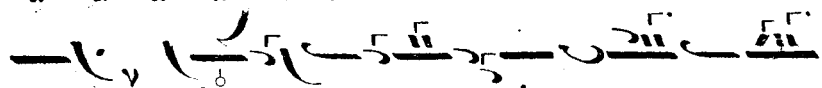
ι ις ηε ε ε ε ε ε ε ε εν α α α

α α α αχ που ου δι λε ι ι ι δι ι ι

ι ι ι ι οἱ βα α α α α α α α



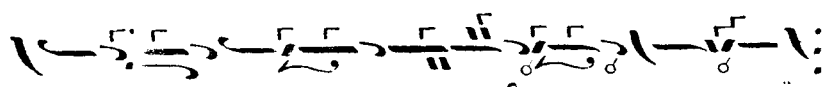
$\alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \gamma E \quad \ddot{v} \quad l \quad l \quad l \quad l \quad l \quad l \quad l \quad l$



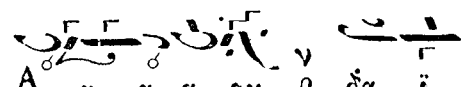
ὅμ. ς. πρὸς σου ὅυμ. ἵστα ἀνὴρ. α. μα. α. α.



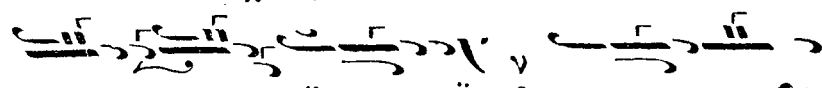
α α ν π ο υ δ ε λ ι ι ι ι δ ε ι ι ι ρ β α


$$\alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \beta \quad \alpha \quad \alpha \quad \gamma \varepsilon$$


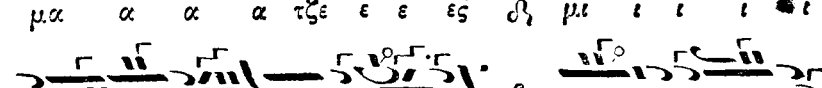
$\beta \alpha \alpha \alpha \alpha$


$$A \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \beta \quad \delta \alpha$$

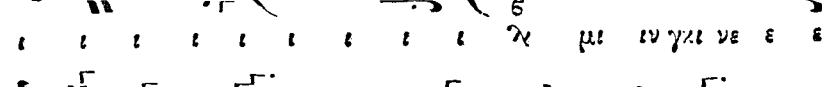
Στίχος. ν
 οη.



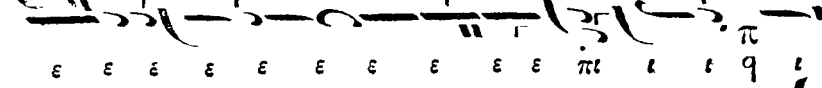
μα α α α τζε ε ε ες ρι ι ι ι ι





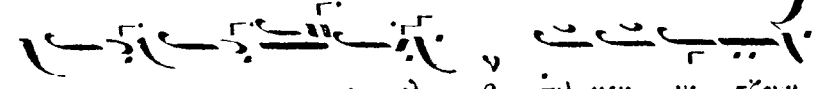
ι ι ι ι ι ι ι ι ι λ μ ι ν γ κ υ ε ε ε



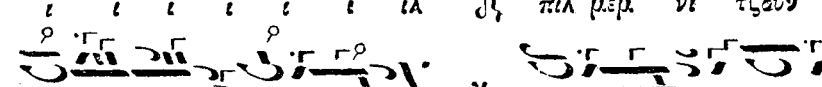
$\frac{f}{e} \cdot \frac{g}{e} = \left(-\frac{f}{e} + \frac{g}{e} \right) + i \pi$





ι ι ι ι ι ι ιλ ϩ πιλ μεμ νε τζουγ



$\frac{1}{2} \times \frac{1}{2}$

Ε εν πῶν ου ου ου ου πῶν ου ου ουρ ζι α

α α α α α α α α α γι ζου ουλ με

ε ε ε ε τα γι σα α α α α α α α

α α πῶν θῶν α α α α α α α α α

α α α α α ε ι ι ι σι ι ι ι

ι ρ ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ρι θι

ιλ λε ε ερ φε ε να α α α α α α ρι

Περ τε βε ι ι ι νου ου ου ου μιάν ρι

ου ου ου ου γι με ι ι βι τζου ου ου ιι

θι ι ι ι ι ι ι ι πῶν ουρ φῶν ρῶν ου

ου ου γου ου ου ου ου ου ου ου ου

ου ου συν λε ε ε ε ε ε λε ε ε σα

χα α α α α α α α α νακαράτ.

Ο ολ δου ου ου ου χεπ η δου ου ου ου ου

ου ου ου ου ου να τζε ρα α α α α

γέ ε ε ε ε ε ε ε ε εν δε ε ερ

τζε ε ε ε ρα α α α α α α α

α α ο γι ι ρου ου ου οι ι να α α α

α α α α ο

Στίχος β'.

Ζίλλι μούτκινι χουμαγιουνδούν πιάζι δεσνέ γκέρ,
δουσε άμπέρ πούγι σούμπούλλέρ χεράν χασιλ ιδέρ.

μιάν. Γκιερδού σαγενδέ τζεχάν φέιζου ιναγετεν έσέρ.

νακαράτ.

Ολδού χέπ δουνιά. κ. τ. λ.

Στίχος γ'.

Τάχτου πάχτου δεβλέτ έλσουν τζαγί γιαχινδά έπέτ,

γχιόρμεσιν άζάρι γάμ ρουγινδε γιαραπιι άχέτ

μιάν.


πενδεγκιάνι κιαμιαπί ν σάνμα μόνκιούν ιτμεκ εδ

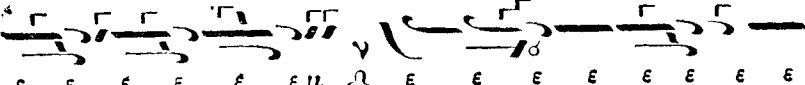
νακαράτ.

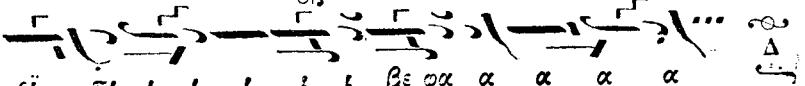
Ολδού χέπ δουνιά. κ. τ. λ.


Στίχος δ'.

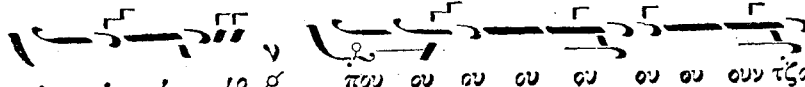
πὶν γῆλ ἐλσέν σαλτανάτ ἀράϊ ἐκλίμῃ χαγιάτ,
 δοῦρι νεξδὶν ἔλμασιν χίτζ ῥαδίγι τζούμπους σιφάτ.
 μιάν· πούλδοῦ ἄσρινδὰ μεραμὶ κιαμὶ ἀρίφ χέρ ζεβὰτ.
 νακαράτ· Ὀλδοῦ χέπ δουνιά. κ.τ.λ.

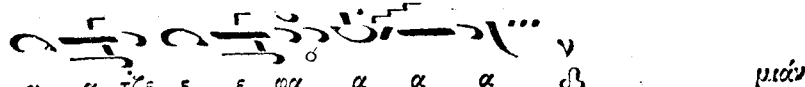

 ῥαδί μακάμ ράς· ν
 I ε ι ρ τα α α δε ε νε οὔσουλ δουνιέκ. δι

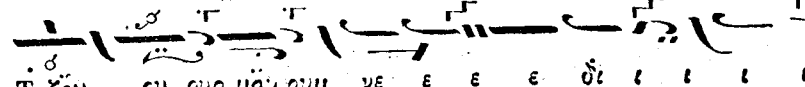

 ε ε ε ε ε εμ δι ε ε ε ε ε ε ε ε

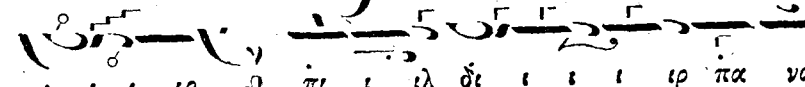

 εἰ πι ι ι ι ι ι βε φα α α α α



 λα α α γι ι ι ι κιαμὶ δε ι ι ι


 ι ι ι ι ρ πού ου ου ου ου ου ου ουν τζα


 α α τζε ε ε φα α α α δι μιάν


 T ζού ου ουρ μού ουμ νε ε ε ε δε ι ι ι ι


 ι ι ι ι ρ δι πι ι ιλ δε ι ι ι ι ρ πα να


 α α α α ιγ νακαράτ.

Αα α α γι ι ι ια μι δι ι ι

ι ι ι ι ιρ σ που ου ου ου ου ου ου ου τζα

α α τζε ε ε φα α α α α α ρ στίχος β'.

Γυιάρ ιδέρσιν σιδριν, ἄγ γισριε χέπ γκεδριν.
μιάν. πιλδινμι γιαλάν δουσδουόν,

νακαράτ. λαίκριδιρ πούντζα τζεφά. Στίχος γ'.

δούν πεζμέ τεσρίρ ειλεδιν, πέν γκιόρμεδιν μι νείλεδιν.
μιάν. χαλίμδὰ τζον σ'όζ σοίλεδιν.

νακαράτ. λαίκριδιρ πούντζα τζεφά. Στίχος δ'.

σεμσι γκιπί ἄχ εϊλεγίμ, χαλίμ κιμέ πέν σοίλεγίμ.

μιάν. γκέρτζε γκιουζέλσιν νείλεγίμ.

νακαράτ. λαίκριδιρ πούντζα τζεφά.

Ο ο ο ο οϊ να α αρ Γιουρόν σεμαί, νάκιζ. Ζ
μακάμ ράς. ρ

γιου ρε κι τε ε ε ρε ε νου μι τζεν Ζ γκιου

ου ου ου ου ου ου Δ τζα γα νε δε ε εν βα

α α α αϊ Δ ο ο ο ο οϊ να α α αρ Δ γιου

ρε κι τε ε ε ρε ε νου μι τζεν γι γκιου ου ου

ου ου ου ου τζα γα νε δε ε ευ βαϊ

ρα α ξα α α α βερ ο ο ο ολ δου σεν

κι λε διλ γκε ε ε ε ε ε ετζ πα χα νε

δε ε ε ευ βα α αι ρα α ξα α α α

βερ ο ο ο ολ δου σεν κι λε διλ γκε ε ε

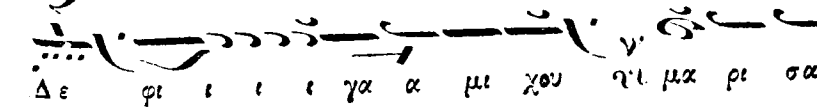
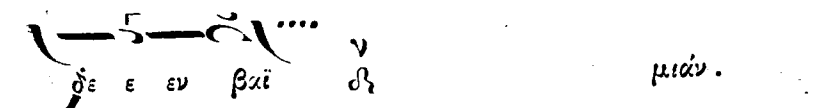
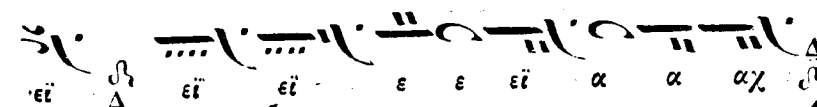
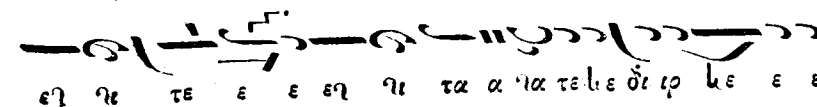
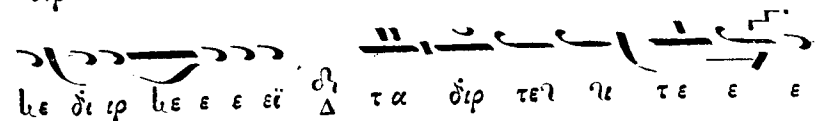
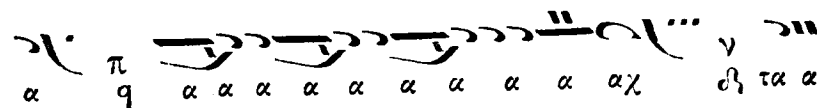
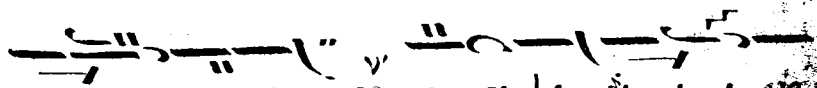
ε ε ε ε ετζ πα χα νε δε ε ε ευ βαϊ

Τερενιμ. Τα α γα τα α α γα

τε λε διρ λε ε ε ε εϊ τα α α γα τα α α γα

γε τε λε δι ε ε ιρ λεϊ τα α α γα α

τα α γα γα γε τε λε διρ νε ε ε ε εϊ τα α



η τε λε δι ι ι ιρ λεϊ Δ τα α α

ρα α τα α ρα ρι ρι τε λε διρ λε ε ε ε

ει τα α ρα α τα α ρα ρι ρι τε λε

δι ι ι ιρ λε ε ε ε ε ε ε ε ε ι α α α

α α α α α α αχ π α α α α α α α α

α αχ δι τα α διρ τερ η τε ε ερ η τε ε

ερ η τα α ρα τε λε διρ λε ε ε ει Δ τα α α διρ

τερ η τε ε ε ε ι η τε ε ε ερ η τα α

ρα τε λε διρ λε ε ε ει Δ ει ει ε ε

ει ρ α α αχ δι σα α κι ι ι ι ι πα

κι ι ι ι γε ρα μου σα ρα πι ι ι ι

ε ε ε ε Δ ὅσα πα νε δε ε εν βα α

αἶ Δ ὅσα α κῖ ε ε ε πα κῖ ε ε γε

γιοκ μου ὅσα ρα πι ε ε ε ε ε ε ε ε

ὅσα πα νε δε ε ε εν βαῖ ε

Γκι τι ε ε ρε ε ε ε ὅσαρ κῖ μακάμ σασκιάρ. ν
ὄυ ὄυλ, ἀγῖρ σεμαῖ. ε

ε ε ε ε εν γκι ε ε ε π ρου ου γι ε

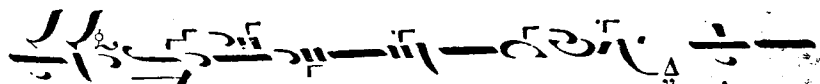
με εν σο ο ολ ὅτι γκιου ου ουλ λ γου τζε ε ε ε ε

γι ε φε με ε εν λ γιο ο οκ μου ου ε εν σα α α

φι ε ε ε εν α α ζα λῖ ιμ ε ἰὸ τε ε ε γκι ο

ο ο ο ορ χα α Δ λι ε ε ε ε ε ε

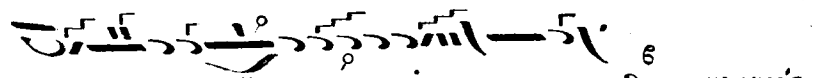
ε ε ιμ πε νῖ ε ε ιμ ε



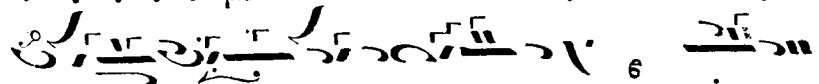
Δε χρε ε ε φε ε ε νου ου ου ου σε ι δὲ χε για



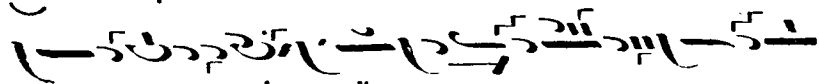
λε ε δὲ ο ον δου ο ο ο ολ ηη οι ι ι ι



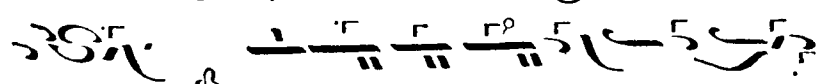
ι ι ι ι ι μεν ου τε ενι ι ι ιμ η νακαράτ.



Γιοκ ο οκ μου ου ι εν σα α α α η φι ι ι



ι εν α α ζα λιμ ισ τε ε ε γιο ο ο ο ο ο



ορ χα α δὲ λι ι ι ι ι ι ι ιμ πε



νι ι ι ιμ δὲ

Στίχος β'.

Σὲν σενί τζανάν τουτουπ πιλδίνμι καθρίνι,
ναλέι φεργιαδ γαμίνλε, ιτμέμ ιτίν σέν πενί.
μιάν.
χιτζαίνλε 'ολδουρμέ λαγίμμι ατζαπ ιφταδενί.
νακαράτ.

γιόκμου ινσαρην α ζαλίμ. κ·τ·λ.
Βουσλάτι πέζμι μισάλμι δέρδι χιτζρανι έλέμ,
άτεσί ρουχσαρέ γιανμις ασικι ιφκενδενέμ.
μιάν.

γιόκμουδουρ ραχμι τζαρεσιζ 'εϊ γοντζεφέμ.

Σίχτος γ'.

α α α α αν πα οι μα α α δαρ ρ

ο ο ολ μου ου ους τουρ οι ι ιμ δι ι ι τζει

χα αν ο ο ο ο ο ο οφ ο ο ο ο ο ο

ο οφ οιμ. δι ι τζει χα α αν δι α μα α α αν

ο ο ο ο ο ο οφ οιμ. δι ι τζει ι ι χαν ρ

για αρ ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

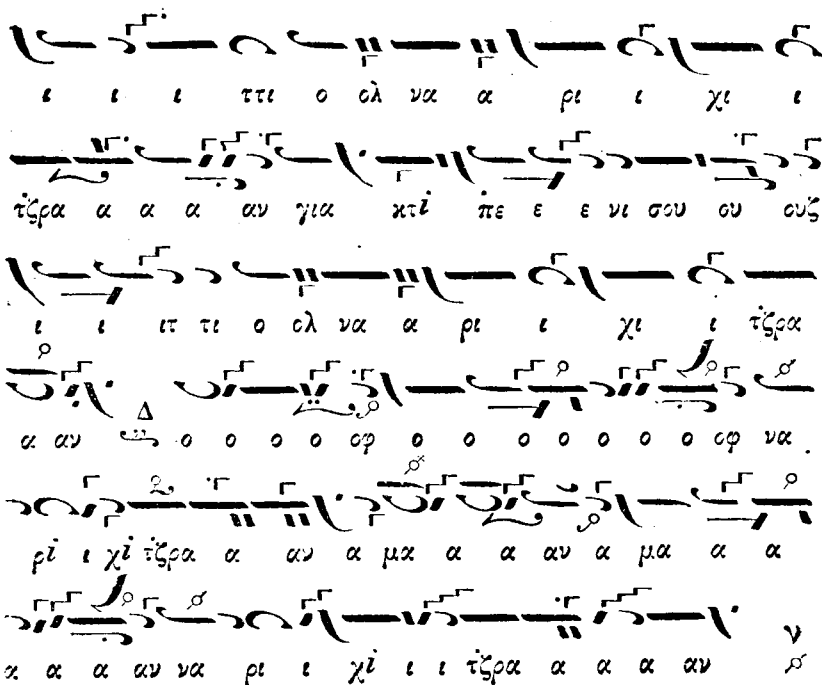
μιάν. Α τζειπ καν δε γλι ι τζει ε ε λερ ο ο

ολ μι ι χρι ι πα α α α α α α α α

αν ρ α τζειπ καν δε γλι ι τζει ε ε λερ ο ο ολ

μι ι χρι ι πα α α α α α αν

νακαράτ. Για κτι πε ε ε νε σου ου ου ους



Στίχος β.

Πέξιμ ούσακανδέ, ιττι ελ περί,

σέρμδιτζεκ τέρκι ιττι, γκιττι ελ γερί.

μιάν · γκεζμεδέγιμ βέλι άουλα σερτερί.

νακαράτ · γιακτι πένι σουζ ιττι ελ ναρι χι τζράν.

Στίχος γ.

Ιδελι ελ σουχι τζιχάν πένι γιάδ.

πούλπούλ γκιπι κέλμαδάγιμ άχουδάτ.

μιάν · βούσέγι γαμδε καλδι διλι νισάδ,

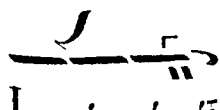
νακαράτ · γιακτι πένι σουζ ιττι ελ ναρι χι τζράν.

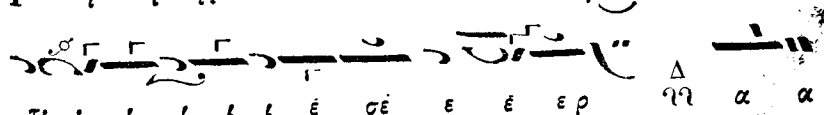
Στίχος δ.

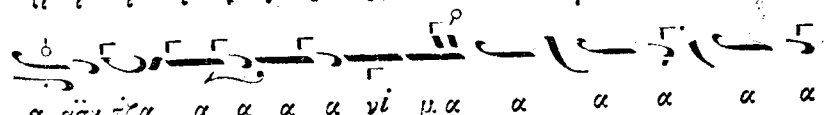
Χατρίμα τουτούκτζα ελ διλ άράμ,

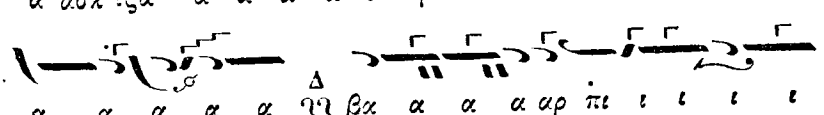
ναλέ βούζάρ ιτμεδέγιμ σουπχισάμ.

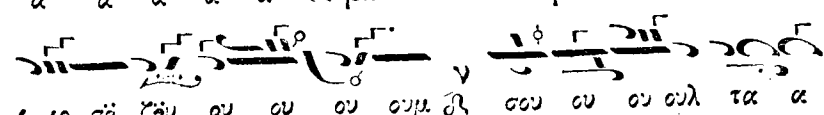
μιάν. ἄτξεπ πένι ἀνάρμῃ γχιούλι ἐνδαίμ.
νακαράτ. γιακτι πένι σουξ ιττι ὅλ ναρι χιτξράν.

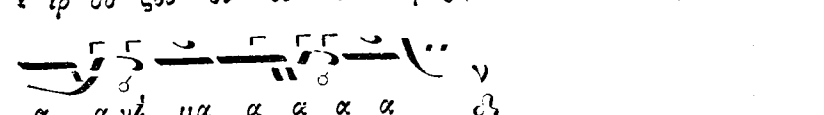

 ὅαρκῃ, μακάμ πεσευδιδέ. ν
 I ι ι ιτ οὐσούλ σοφιάν. ρ

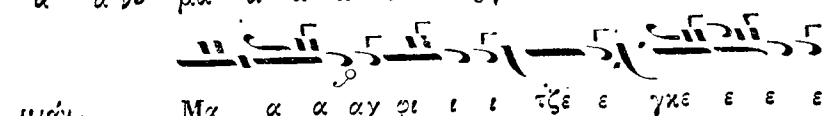

 τι ι ι ι ι ι ι έ σε ε έ ερ Δ α α

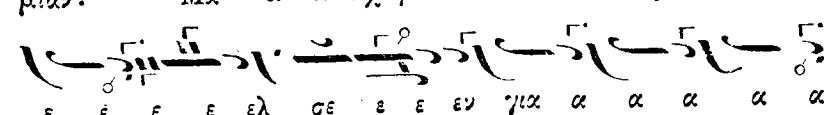

 α ὀσν τζα α α α α νι μα α α α α α

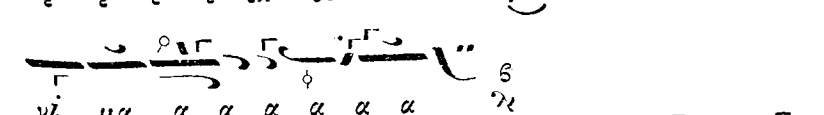

 α α α α α Δ βα α α αρ πι ι ι ι ι

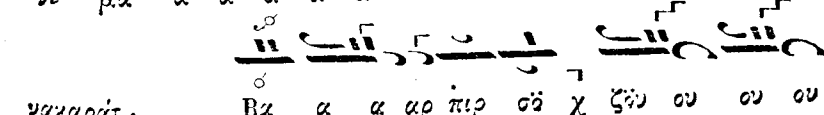

 ι ιρ σῶ ξῶν ου ου ου ουμ ρ σου ου ου ουλ τα α

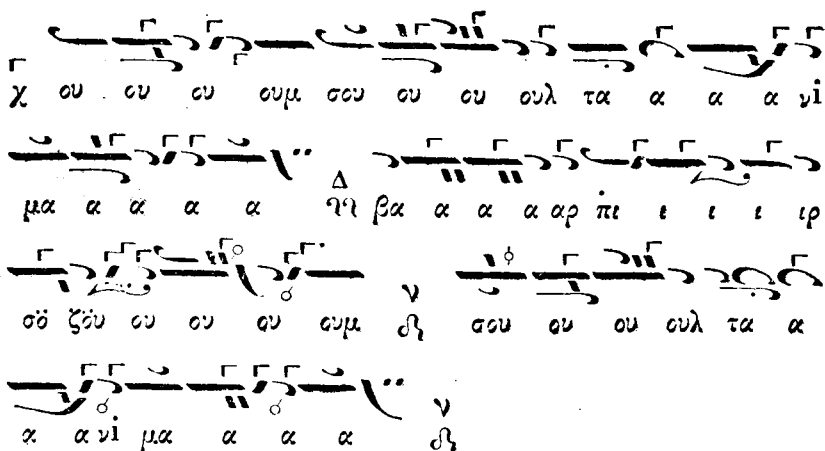

 α ανι μα α α α α ρ


 μιάν. Μα α α αχ ρι ι ι τξε ε γκε ε ε ε


 ε έ ε ε ελ σε ε ε εν για α α α α α


 νι μα α α α α α ρ


 νακαράτ. Βα α α αρ πιρ σῶ χ ξῶν ου ου ου



Στίχος β΄.

Γελημίσκεν ἄμα τζόκ γερὶ ,
 ὀλδὶ μεράκ ὀδουνδέν περί .
 μιάν . ἰζύν ὀλούρσα , ἔϊ περί .
 νακαράτ . βάρ πέρ σόζζούμ σουλτανιμά .

Στίχος γ΄.

Πέν κίμλε γκισίνουμ ἔϊλεγίμ .
 σευσίζ τζιχανὶ νέϊλεγίμ .
 μιάν . μακπουλ ὀλούρσα σόϊλεγίμ .
 νακαράτ . βάρ πέρ σόζζούμ σουλτανιμά .

Στίχος δ΄.

Ἀ γ γιαρέ ἔτμε ραγπέτι ,
 λουτρίτ ουούτμα ἰζετί .
 μιάν . κόρμα ούζατμάμ σοχπετί .
 νακαράτ . βάρ πέρ σόζζούμ σουλτανιμά .

Γιουρόνκ σεμαί , μακάμ , σουζιδιλ ἀρά · ς χ

Α χ α πού τα πι λε πού ὅεπ χα νε με τζα α

να α α α α η α α α α α α α

αν τζα ναν γκε λι ι ι ορ q τερενοῦμ. αχ

ελ α μαν ε εἴγιοι ζουμ α α α χίμ σοῖ

λε νε δερ πέ ενίμ γιου να α α χίμ

ι λι ιῶμις τερ γιοκ λε ρε α α χι ι ι ιμ ι λι

ιῶμις τερ γιοκ λε ρε α α α χίμ φερ γιαδ

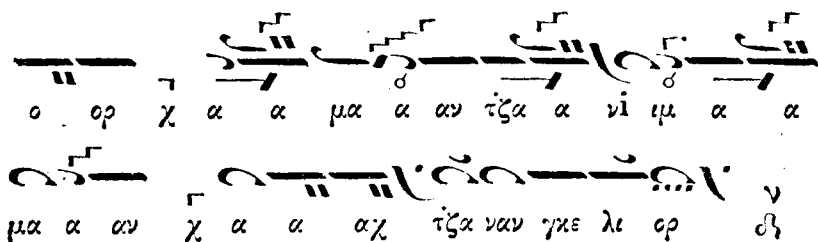
ε δε ε ε ρε ε ε ε εμ σεν βαῖ δε ρε ε ε

ε εμ q Δ φερ γιαδ ε δε ε ε ρε ε ε ε εμ

φεν βαῖ δε ρε ε ε εμ q Δ σεν δεν πέ λα α α

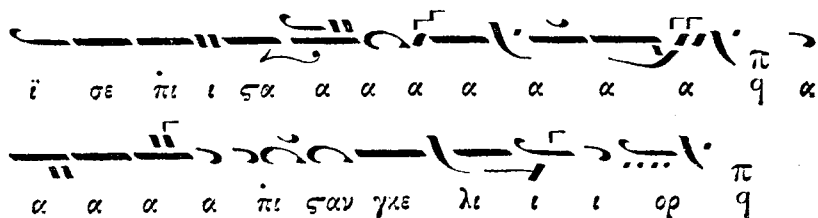
για χ π α α μα α αν τζα α νι μ α α

μα α αν χ α α αχ τζα ναν γκε λι ο ο



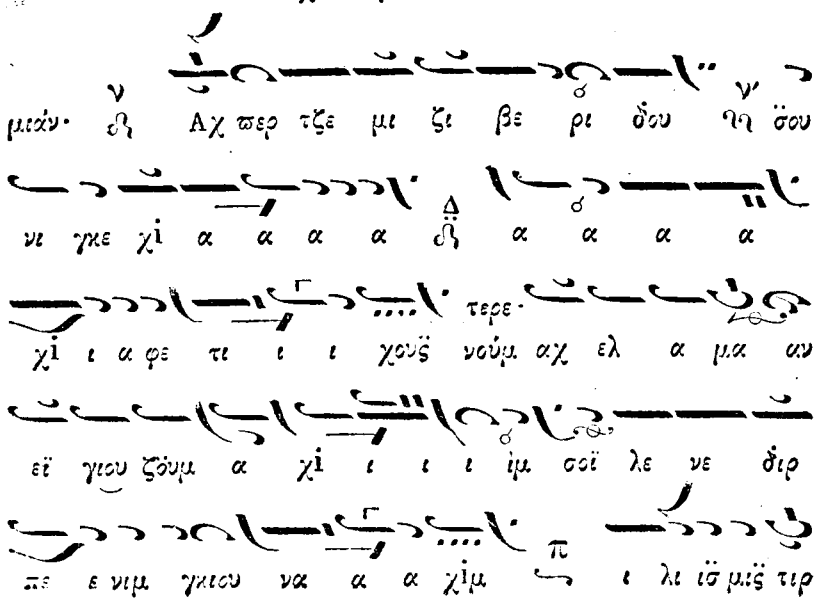
Στίχος.

Αχ χαλ βε τι ουλ ρε τε πιρ σερμ.



εἶτα τὸ τερενουῦμ τοῦ ἁ· σίχου,

ἀχ ἔλ ἀμάν κ· τ· λ·



γιοκ λε ρε α α χι ι ι ιμ ι λι ισ μις τιρ γιοκ λε

ρε α α α χιμ π φερ γιαδ ι δε ε ε

ρε ε ε ε εμ σεκ βα ι δε ρε ε ε εμ Δ φερ γιαδ ι

δε ε ε ε ρε ε ε ε εμ σεκ βα ι δε ρε ε ε εμ Δ

σεν δεν π ε λα α α για α α μα α α

αν τζα α νι ιμ α α μα α αν χ α α

αχ Δ εϊ α φε τι χου ου ους χ α α

μα α αν τζα α νι ιμ α α μα α αν χ α

α αχ Δ εϊ α φε τι χους ο Στίχος

Αχ δι λι σεβ δα ζε δε γε σιλ σι λε τζουμ

πα α α α α α α α α α α αν

τῆς οὐμ. παν γκε λι ι ι ορ π

καὶ πάλιν τὸ τερενοῦμ τοῦ ἀ· σίχου,
ἄχ ἔλ ἀμάν κ· τ· λ·

Ἀχ μὲν πτε λα α α α Σαρκί· μακάμ μαχούρ· ν
οὐτοῦλ σοφίαν. δ

γι ι ι ιμ χα α α αἶ λι ι ι δε ε εμ

δερ γη πι ι ι ι ι ι ι ι βε φα α γε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε γη α τε ε σι ι ι

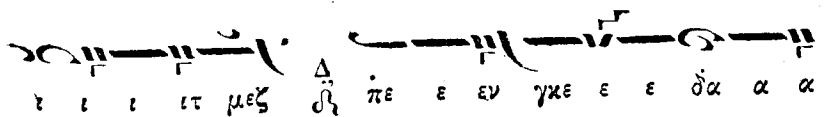
ι α α α α σκί ν λα α α δού ου ου


σου ου ου γη γκιο ο ο νόυ ου ου ουλ σε εβ

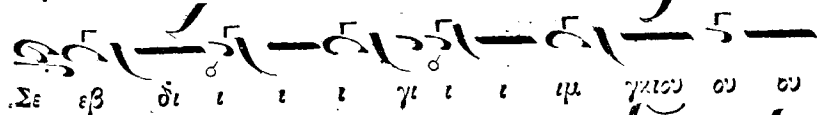
δα α α α α γε ε ε ε ε ε ε ε ε

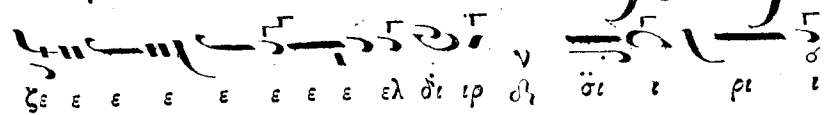
α α α αχ γη μισόν·

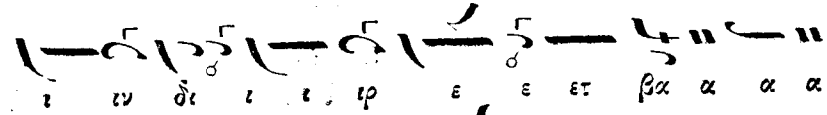
Ζερ ρε ε τζε ε με ε ε ε ε ερ χα α α μετ

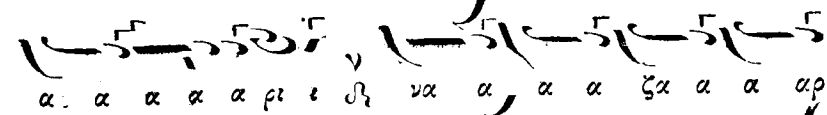

 ι ι ι ιτ μεζ Δ πε ε εν γκε ε ε δα α α

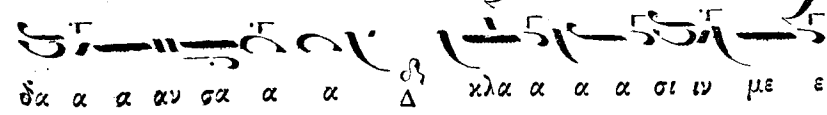

 γε έ ε ν νη νακαράτ.

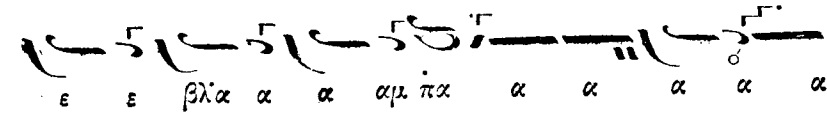

 Σε εβ δι ι ι ι γι ι ι ιμ γκου ου ου

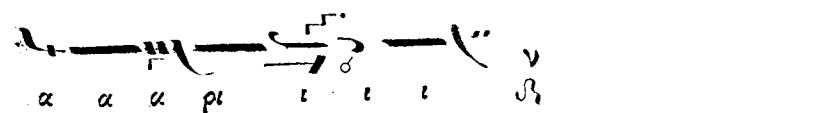

 ζε ε ε ε ε ε ε ελ δι ιρ δι σι ι ρι ι


 ι ιν δι ι ι ιρ ε ε ετ βα α α α


 α α α α α ρι ι δι να α α α ζα α α αρ


 δα α α αν σα α α Δ κλα α α α σι ιν με ε


 ε ε βλα α α αρ πα α α α α α


 α α α ρι ι ι ι δι

Στίχος β.

Νέμανι χάσρέτλε άχ, ιδεγίμ. γιανσίν φελέκ,
 νέ λαγίμ ήλσούν κουλουνά, πού τζεραλέρ έι μελέκ.
 μιάν. έτμε νάζάρ ρακίπέ πούδουρ σανά διλέκ.
 νακαράτ. σεβδιγίμ γκουζελδερ σιρίνδερ έτβαρί, κ. τ. λ.

Στίχος. γ'.

Σανά εἰλέριμ γκιουνδὲ, πίν κερρέ νάς,

κουλουά ἔτμε ἔζεφαί, ιδέρσενδε γάγερ ἄς.

μιάν. ταχομμούλ καλμαδι πενδὲ, ἔτμε πῆιλὲ νάς.

νακαράτ. σεβδνρίμ γκιουζέλδερ σιρίνδερ έτβαρί · κ. τ. λ.

Στίχος. δ'.

Γκὲλ έφένδέρμ, μούρδουβέτ εἰλέ ἄλμα άχίμ,

σανά λαρίκ δεγίλ πί βεφαλίκ πενίμ μαχίμ.

μιάν. σῦμα ἄγ γιάρ σόζοννέ, γιάκτουρ γκιουνναχίμ.

νακαράτ. σεβδνρίμ γκιουζέλδερ σιρίνδερ έτβαρί · κ. τ. λ.

Αχ ρου ου ου ου ου Π'ε-ε. μακάμ σόζινάκ. ν
 ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου

ου ου ου ου ρου ου ζι σε ε ε ε ε ε ε ε
 ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου

ε επ α α α α α α α ε ε ε ε ε ε ε ε ε
 ε επ α α α α α α α α α α α α α α α α α

ε εἰ λε με ε ε ε εκ τευ τζα α
 ε εἰ λε με ε ε ε εκ τευ τζα α

α α α α α α α ρ τζα α κι τζα α α
 α α α α α α α ρ τζα α κι τζα α α

α ακ ο ο ο ο ολ ρ δου ου ου ου ου ου ου
 α ακ ο ο ο ο ολ ρ δου ου ου ου ου ου ου

ου ου ου ου ου ου ου γε ε ε τε ε ε ε ερ
 ου ου ου ου ου ου ου γε ε ε τε ε ε ε ερ

τερενούμ. Α α μα α α α α α αν

σε ε εχ λε βε ε ε ε εν οίμ. οί ι ι

ελ πε σε εν οί ι ι ιμ ς γκε ε ε ελ ε

φε ε ε εν οί ι ι ιμ ς γκε ε ε ελ α

μα α α αν οί για α α α α α α α α

α α α α α α αρ η τζα α α α α α

νι ι ι ι ι ι ι ι ιμ πε ε ε λι σα α α

α α α χι με ε ε εν ει τζα νιμ.

Σίχης. Αχ γα α α α α α α ς γα

αι ρι ι ι ι ι ι ι ι ν σα α α α α αρ

ε ε ε ε ε ε ε ε ει λε ζα α α α

α λῖμ Δ πε ε ε ε ε ε ε ευ ς

πε ευ χῖ λα α α α ακ ο ο ο ο ολ ς

δου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ουμ

γε ε ε τε ε ε ε ερ Δ τέρενσύμ.

Α α μα α α α α α αν Δ σε ε εχ

λε βε ε ε ε εν διμ Δ δι ι ι ιλ πε

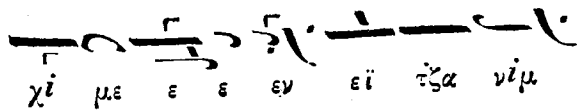
σε εν δι ι ι ιμ ς γε ε ε ελ ε

φε ε ε εν δι ι ι ιμ Δ γε ε ελ α

μα α α αν ς για α α α α α α α α α

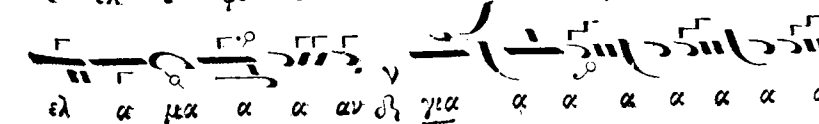
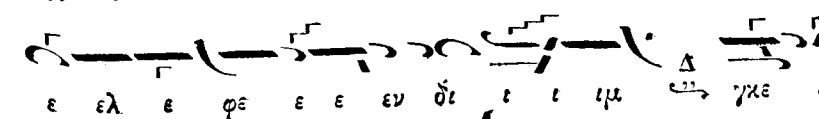
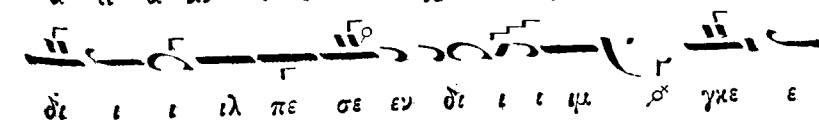
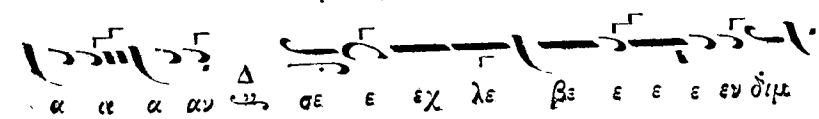
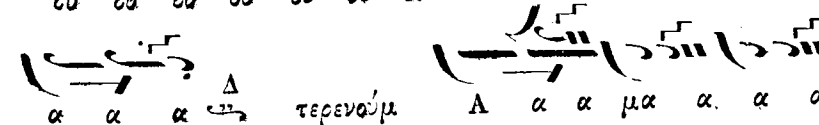
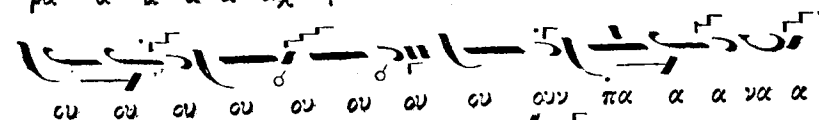
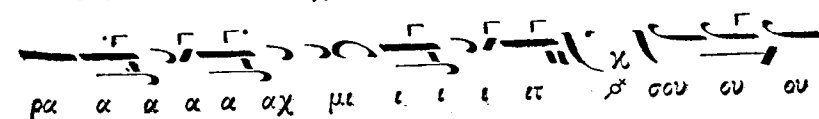
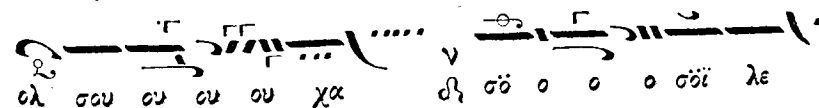
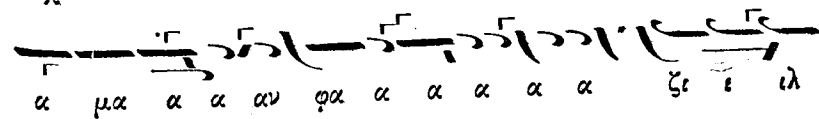
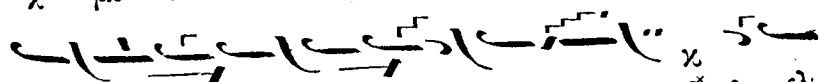
α α α αρ ν τζα α α α α α νι ι ι ε

κ κ ι ι ιμ πε ε ε λι σα α α α α α



Δ

μιάν.



α α α α α αρ λ τζα α α α α α

νι ι ι ι ι ι ι ι ιμ πε ε ε λι σα α α

α α α χι με ε ε εν ει τζα νιμ Δ

Στίχος. Αχ α α α α α α α α α α

α τε οι ι ι ι ι ι ι ι α α α α α α

χι ι ι ι ι ι ι χι εν λα για α α α

αν διμ Δ σου ου ου ου ου ου ου ου ου

σου ου ζι να α α α α ακ ο ο ο ολ α

δου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου

γε ε ε τε ε ε ε ερ Δ τερνούμ.

Α α μα α α α α α αν σε ε εχ

λ.ε βε ε ε εν διμ. Δ δι ε ε ιλ πε

σε εν δι ε ιμ ς γκε ε ε ελ ε φε ε ε

εν δι ε ε ιμ ς γκε ε ε ελ α μα α

α.α αν ς για α α α α α α α α α α

α α α αρ ς χ τζα α α α α α νι ε ε ε

ι ι ι ι ιμ πε ε ε λι σα α α

α α α χι με ε ε εν ς

Δ ε μα α δεμ ε ε ε Σαρχι. μακαμ σουζινάκ. ν
ευσούλ σοφιάν. ς

ε ει λε ε ε ε ρε ε ε εμ φε ερ για Δ ς

για α α α α α ε λευ ς δε ε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε εν ς χ σε ε νι ι ι εν

ε εἰ πῖ ε ε μου ου ρου ου ου βε ετ

α α α α δα α α α α α αδ ε

λε ε ε ενθεν α α α α αχ ρ

μιαν. Δι λε ε ε ε ζαρ ο ο ο ολ μα

δι ε α α ζα ρ ζα α α α α α αδ

ε λεν ρ δε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

εν νακαράτ. Σε ε νε ε ε εν ε εἰ

πῖ ε ε ε μου ου ρου ου ου ου βε ε ετ

δα α α α δα α α α α α αδ ε

λε ε ε ενθεν

Στίχος. β'.

Γαλουζενμίσιν ισιττιμ εἰ σιτερκιάρ,
νεδιρ τζουρμούμ πῖ εἰ σούχι διλιζάρ.

μιάν· ὄζζέρσιν πένδενι πί χουδέ χερπάρ·
νακαράτ· σενίν έι πί μούρουβέτ δάδ έλινδέν·

Στίχος γ'·

Έφένδιμ χάιλι μούδέδιρ δαγιανδύμ,
γετέρ γάιρι γετέρ άσκήνλα γιανδύμ·
μιάν· γετέρ τζεβρίνλε τζανίμδάν ὄζζανδύμ·
νακαράτ· σενίν έι πί μούρουβέτ δάδ έλινδέν·

Στίχος δ'·

Χέρμέν άδά σόζζουνέ έπ τακάρσιν,
ρίζάγι ζαρέ πούλε χόρ πακάρσιν·
μιάν· φираκίνλα γκιτζέ γκισυνδούζ γιακάρσιν·
νακαράτ· σενίν έι πί μούρουβέτ δάδ έλινδέν·

Πι μου ου ρου ου Σαρκί, μακάμ σόζζινάκ· γ
ού βε ε ε ετ ρ πού ου ουρ τζε ε ε ε ο

φα α α σι ι ι ιν ρ νε ε ε ε ε ε ε ε ε

νε ε ε ε ιμ Δ πε έ εκ πι ι ι ι

βε ε ε φα ρ σι ι ι ι ι ι ι ι

ι ι ι ι ιν γη νε ε ε ε ε ε ε ε

γκε ε ε ε ε ε ε ε ε ελ γκελ τζα α α α ρε

σα α α α ζι ι ι ι ι ι ιμ. ρ πεν

δε νε ε ι λε γκε ελ βε φα α αχ που τζε φα

γιαρ σα να δ'ου σ'ου με ε ε εζ βα ι

Στίχος. Ι ι ι ι ι ιφ τα δε σιν ο ο ολ σα γε ι

χου παν σα να δ'ου ου ου σ'με ε ε ε

εζ ρ ι ι ι ι ιφ τα δε σιν ο ο ολ σα γε ι χου

παν σα να δ'ου ου ου σ'μεζ ^Δ τερενούμ.

Για α α α α α αρ γιαρ σα να δ'ου ου σ'με ε

ε εζ γκε ε ελ γκε ε ελ γκε ε ελ γκελ ^Δ γκελ

ι σι βε πα α α ζιμ. ^Δ γκε ε ε ε ε

ἰ σὶ βε πα α α α ζιμ Δ γκε ε ε ε ε

ε ε ε ε ελ γκελ τζα α α α ρε τζα α α α α

ζε ι ι ι ι ι ιμ ς πε εν δε νε ε ι λε γκε

ελ βε φα ε α α χι που τζε φα γι αρ σα να δού σου

με ε ε εζ βα ι Στίχος.

Φα α α α α ζι λ που κα δα α αρ να λε σι ερ

καν σα να δού ου ουδ με ε ε ε εζ ς

φα α α α ζι λ που κα δα α αρ να λε σι ερ καν σα να

δου ου ουδ μεζ τερενούμ.

Για α α α α α α αρ γι αρ σα να δού σουμε ε

ε εζ γκε ε ελ γκε ε ελ γκε ε ελ γκελ γκελ

ἰ σι βε πα α α ζιμ Δ γε ε ε ε ε ε

ε ε ε ελ γελ τζα α α α ρε ὄα α α α α ζι ι

ι ι ι ι ιμ ρ πε εν δε νε ε ι λε γε ελ βε

φα ε α α χπου τζε φα ν γεαρ σα να ὄου ὄου με

ε ε εζ βα ε

Τζα α α α νι ι ι Σαρκί, μακάμ χιτζαζκιάρ. ν
ὄουὄουλ σοφιάν. ε


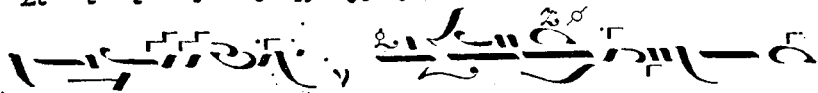
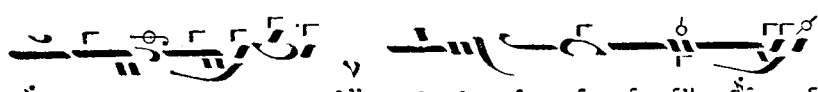
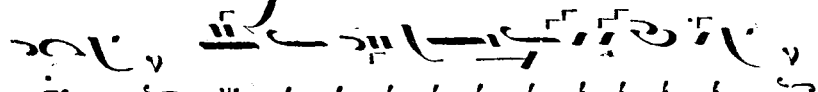
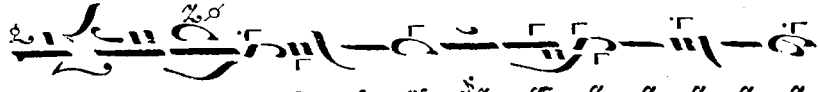


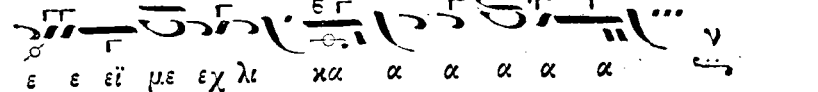
ι ι ι ι λευ ρ πε εν ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ὄι ι ελ ρου πα α α α α α α

α ν σε ε ε εβ ὄι ι ι ι ι ιμ σε ε ε ε ε

ε ε νι ι ι ι ιτ με ε ε ε ε χου ου ου

ουλ γε α α α α μιάν.


 Σε ε ε ε ε εν δε ε ε πε νε ι ι ι

 ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι με ε ε ε ε φε

 δα α α α α α σε ε ε ε ε εν δε ε

 πε νε ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι

 ι ι ι με ε ε ε φε δχ α α α α α α

 α ρ νακαράτ. Τα α α α χα α α α α α

 ὄρε ε ε ε ε ε ε ε τε ε ε ε εκ ε

 ε ε εἰ με εχ λι κα α α α α α

Στίχος β'.

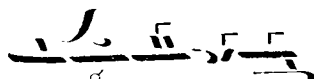
Δερδι δερουνούμ ρού περού,
 σοίλετ πένι εἰ φινετζού.
 μιάν. λαϊκιμιδιρ σιμδέν γκερού.
 νακαράτ. πέν ασικάμ ἴτμε φεδά.

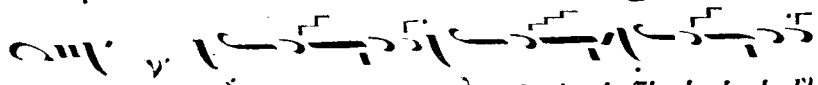
Στίχος γ'.

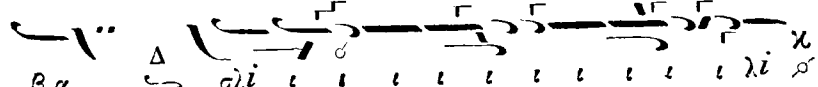
Δερδι δερουνούμ δέμ πεδέμ,
 ὀρτρακταδιρ εἰ γοντζερέμ.

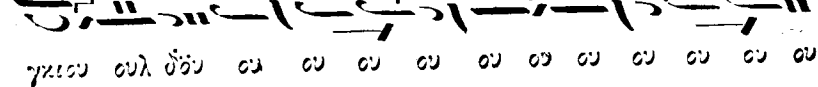
μιάν. ὀλμάσα χίτζ σενδέν κερέμ.
 νακαράτ. ν'έτσουν νέ ιτσούν μου πτελά.
 Στίχος δ'.

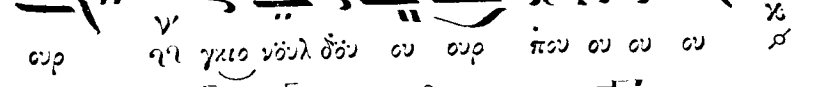
Εἴ χασιλ εἴ γαιούλ πεδέν,
 γιαυρακτάδιρ ναχλι πεδέν.
 μιάν. μάλ εδέν ὅσιλὶ πέρ δέμ.
 νακαράτ. πέν πὶ ισιπά εἴ μέχ σανά.

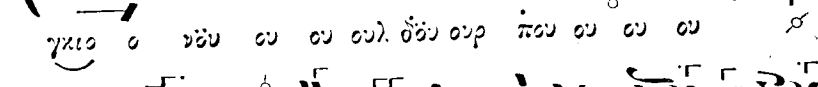

 Σαρί. μάκαμ. χίτζαζκιάρ ν
 Με ρα α μι ε ὀυδὺλ, σοφιάν. δ

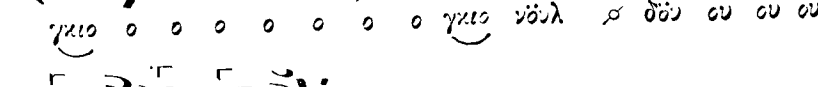

 α αν ρ δε ε ε ε ε λι ι ι ι πι ι ι ι εν

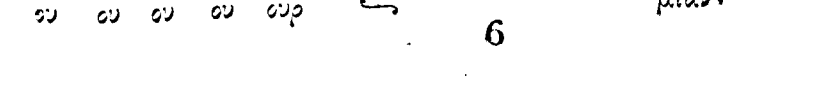

 βα Δ σλι ι ι ι ι ι ι ι ι ι λι ρ


 γκιου ουλ ὅου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου


 ουρ ηη γκιου νδουλ ὅου ου ουρ που ου ου ου ρ


 γκιου ο νδου ου ου ουλ ὅου ουρ που ου ου ου ρ


 γκιου ο ο ο ο ο ο ο ο γκιου νδουλ ρ ὅου ου ου ου


 ου ου ου ου ουρ

μιάν.

Νο ο λου ου ουρ σε ε ε ε εν δε ε ε ε ς

πε ε ε ε ε νι ι ι ι πι ι ι ι ι ρ

κε ερ ς ρε ε ε ε ερ ρε ς γκιου ουλ δ'ου ου

ου ου ου ου ου ου ου ου ου ουρ γ

νακαράτ. Γκιον'ουλ δ'ου ου ουρ που ου ου ου ς

γκιο ο ν'ου ου ουλ δ'ουρ που ου ου ς γκιιο ο ο

ο ο ο ο ο ο γκιον'ουλ ς δ'ου ου ου ου ου

ου ου ου ου ουρ γ

Στίχος β'.

Σενι έβελ γκιουρσε πέκ πεγενδ'ιμ.

χερέν σιι σιι γκιουρ'σμεγέ ουζενδ'ιμ.

ριάν. δ'ου'έρμι σον'ινα γκιμακ έφενδ'ιμ.

νακαράτ. γκιον'ουλδ'ουρ που γκιον'ουλδ'ουρ που γκιον'ουλδ'ουρ.

Στίχος γ'.

Διλ έλμα'σικεν δ'α'χι σ'αδ' παρέ παρέ,

τεροχ'ουμ έτμεδιν ου'σ'ακ'ι ζαρέ.

μιάν. γκιοντζενσένδε σενι σεβδίμ. νέ τζαρέ.

νακαράτ. γκιονούλδουρ ποῦ γκιονούλδουρ ποῦ γκιονούλδουρ,
Στίχος δ'.

Γκιονούντζα σερμεδί, ταχκίρ ιδέρσιν.

γλαζουπάνε πακίπ ταζίρ ιδέρσιν.

μιάν. νίτζιν πσίλε πενι τεκτίρ ιδέρσιν.

νακαράτ. γκιονούλδουρ ποῦ γκιονούλδουρ ποῦ γκιονούλδουρ.



α αν για α ρε για α α ρε πι ι ι ι ι ρ τζε

ι ι βα α α α α α α α αν γε ρε εκ π ρ

τζα α α νιμ ρ ρ

Στίχος.

Νου ου ου ου ου ου ου ρ ρ ρι ι ι

ι ι ι ι ι ι ι τζε ε ε μα α α α

α κ α α α λιν α α α α α α α α

α α α α ρ ρ α α α χ α α λε με ε ε

πε ε ε ερ τε ε ε ε ε εφ σα α

αν γε ρε ε ε εκ ε φε εν δι ι ιμ ρ τερνούμε

Γκε ε ελ σε σα α χι ιμ π γελ σε μα α

α χι ι ι ιμ γε ε ελ σε πε ε ε νι ιμ ρ

να αἶ λῖ ι για α ρι ιμ α μα α α αν
 για α ρε για α α ρε πε ε ε ε ε ερ τε ε
 εφ σα α α α α α α α α αν γε ρε εκ π
 τζα α α α νῖμ Δ ρ μιάν.
 Πι ι ι πι ι ι δα α α α α α α ρ
 δε γι ι ι ι ι ι ι ι φι ρα α α ῥ
 κα α α α α α α α τι ι ι ε σμα α
 α α ῖ Δ ρα α α α α α α ῖ φα α α ῥ
 τερενοῦμ. Α α α α αχ π γε ελ σε ὅα α
 χῖ ι ιμ Δ γε ε ελ σε μα α α α α
 χῖ ι ι ιμ γε ε ελ σε πε ε ε νι ιμ ῥ

να α ζλi για α ρι ι ιμ α μα α α αν
 6

για α ρε για α α ρε ε ε ε ε ε σμα α α i
 7

ι ι ι ρα α α α α α i φα α α
 8

ιζα α α νιμ
 9

Στίχος.

ο ο ο ο ο ο ο ολ ιη σα α α
 10

α α α α α α π α α χι ι ι ι
 11

ι ι ι χου ου σνου νε ε ε ε ε ε ε ε ε
 12

ε ε ιη α α αχ βε ελ βε λε ε ε i ι
 13

ι ιλ α α α α α α μα α αν γκε
 14

ρε ε ε εκ ε φε ε δι ι ι ιμ
 15

γκε ε ελ σα σα α χι ι ιμ γκε
 16

τερενιμ.

ελ σε μα α α χι ι ι ιμ γκε ε ελ σε πε ε ε

νε ιμ. να α ζλι ι για α ρι ι ιμ α

μα α αν για α ρε για α α ρε ε ε ε

ε ελ α α α μα α α α α α α αν γκε

ρε ε εκ

Σαρκί, μακάρι σαπά.

δουδουλ δουγκε.

π
q

Γκιου ου ου ου ους ε ε ε ε ειλε q γκε ε ε

ε ε ε ε ε ε ελ Δ πού ου ουλ πού ουλ q

λε ρι ι ι ι ι ι ι ι ι ι νου ους ε ε ε ε

ε ε ε ειλε τζα α α α α α α α α α

α α q μι ι ι ι ι ι ι μού ου ου ου ουλ

λε ρι ι ι q

μιάν.

Α α αχ ρου ουχ σα α α α ρε γη ὅα α

α α α α α ατς γη σου ουμ πού ουλ λε χ

ρι ι ι ι χ ι ι ι ι ι ι ι ρουχ σα α α

ρε ὅα α α α α α α α α α α α α α

α ατς σου ου ουμ πού ουλ λε ρι ι ι ι

ι ι ι ι ι γη

νακαράτ.

Α ατς ὅι ι ι ι ι ι ι ιν κου ὅου ου ου ου

ου ου ου ου ου π μού ου ου γχιου ου

ου ουλ λε ρι ι π q

Στίχος β'.

Καπλαδ'ι σαχραϊ τζεμέν,

δουανδ'ι πάγι γιασεμέν.

μιάν. ζέφκ εϊλέ πού έσναδ'ε σέν.

νακαράτ. ατςδ'ιν κουδ'ουμδ'ου γχιουλερί.

.. Στίχος γ'.

Ἰφταδελέρ εὐλέρ φεγάν,

εἴ διδῶσι νεργκίς έμάν.

μιάν. άτζστί γίνε πούλπούλ διχάν.

νακαράτ. άτζσίν κουδούσυμδούν γκιουλλερί.

Στίχος δ'.

Σάτζ περτζεμί σέπουλλερίν,

άτζ άρίζι βερδι τερίν.

μιάν. γκιοςέρ γκιούλι νεσρίν περίν.

νακαράτ. άτζσίν κουδούσυμδούν γκιουλλερί.



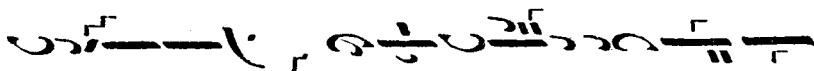
Δι λεμ ρου πουγ δε

Γιουρόνκ σεμαϊ νάκίς.

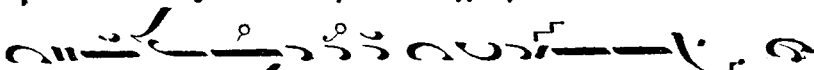
π. ρ

μακάμ σαϊπά.

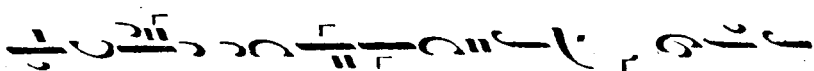
9. χ



γι α αυ τζεσ γι μι σου χί φε ε δα α α



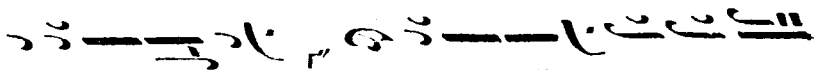
νε ε ες δι λε εμ ρουπου γδε γι α αυ τζεσ γι μι



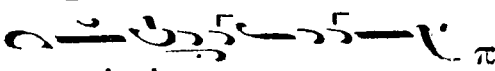
σου χί φε ε δα α α νε ε ες γι κι γαμ ζε



εσ περ τε σι ι ι ρι τι ι γι μδου



ουζγκια νε ε ες γι κι γαμ ζε εσ περ τε σι



ρι τι γι μδου γκια α νες

τερενούμ.

Τζα α νιμ γε λε λε ε λελ λε ε λελ λι ι ι

βαϊ ρ ο ο ρμπρόυμ τε ρε λε ε λε λε ελ λε

λε ι ι δο ο ο ος π ρ μι ι ι ρμ γε λε

λε λε λε λελ λι ι ι ι βαϊ τζα α α νιμ τε

ρε λε ε λε λε λελ λι ι δο ος α α

βα ρε νεμ για α αρ ι ιφ τα δε νεμ δο ος ρι

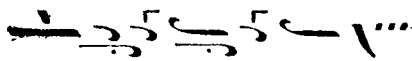
πι ι τζα ρε νε ε εμ ε ε ει για α αρ ρι πελ

λε πελ λι γε ε λελ λι ι γιαρ πελ λι πε λλι γε

λελ λι ι ι δο ο ο ος κι γαμ ζε εσ

περ τε σι ρι τι ρι μδου ου ους για νε ε ες ρι

κι γαμ ζε εσ περ τε σι ι ι ρι τι



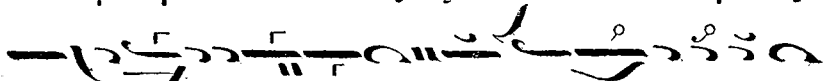
γι' μ' οὐ ζ' για α νες

π
9

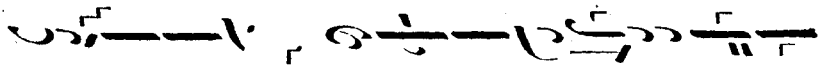
Στίχος.



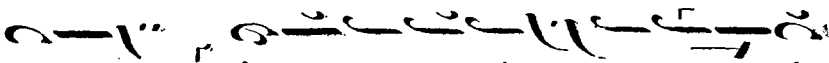
Δε μι βι σα α λι ζι τζου ου σι. 99 με τζα



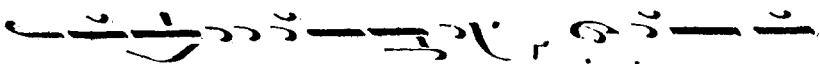
ρε ι ι ι χα α ι ρε ε ετ δε μι ι βι σα λι



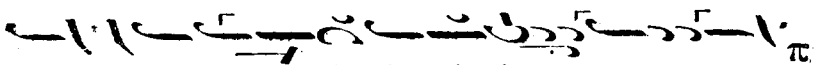
ζι τζου ου σι. 99 με τζα ρε ι ι ι χα α ι



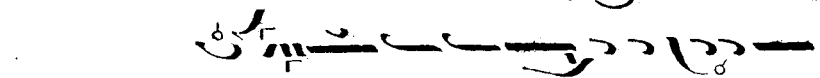
ρε ετ. 99 πε τζα γι χαν δεϊ σα α α δε



δου δε δε γκιρ για νε ε ες 99 πε τζα γι χαν



δεϊ σα α α δε δου δε δε γκιρ για α α νες 9



τερενούρ. Τζα α νίμ γε λε λε ε λλε λε ε λε.



λλε ι ι βαϊ. 99 ο ομ πρόυμ τε ρε λε ε



λε λελ λε λε ι ι δο ο ο ος 99 με ι ι ριμ



γε λε λε λε λελ λε λε ι ι ι βαϊ. τζα α α

νῆμ. τε ρε λε ε λε λε λε λλε ι ι ὄο ο ο

ος α α βα ρε νεμ. για α αρ ἰφ τα δε νεμ

ὄο ος ἡ πι ε τζα ρε νε εμ ε ε εἰ για α

αρ ἡ πι πε λλε πε λλε γε ελ λε λι ι γιαρ πε λλε

πε λλε γελ λε λλε ι ι ὄο α ο ος πε τζα

ἰ χαν ὄεἰ ᾠα α α δι ὄου δι δε γκι ιρ

ρ για νε ε ες ἡ πε τζα γι χαν ὄεἰ ᾠα α α

δι ὄου δι δε γκιρ για α νες π
9

Ε ε ε ἰ γα αμ Πεςε, μακάμ πεγιατί. π
ὄουὄουλ χαφίφ. 9

ζε ε ε ε σο ο ε ο οἰ λε ζα α π 9 ζα α

α α α α α α α αχ Δ ρι μι ι δι λε ι

ι ι ιμ π θε ε ε ε ε ε ε ε ε εν ζε ε

ε ε Δ ρη πα α α α ανιμ ο ο ο ο ο ο ο

ολ Δ τερενσύμ. Δ α α αχ ε ε ε

ει λε με Δ ρη γκι ι ι ιρ για α α α αν

γκι ι ιρ για α α α α αν ο ο ο ο λα

γι ι ιμ χα α α αν ρη θα α α α α α αν η

ε ε ε ι σε ε ε χι χου ου ου πα α α

α α α α α α α α α αν α

μα α αν π ρη α ανιμ Δ Στιχος.

Ε ε ε ι ρη α α α ι ι ι ι ι ι ι

ι γε νου ου π ρη ου ου ου ου ου ου ου

ου ου ου ους Δ χα α ι σε ε ε ε ερ π q χου ου

ου ου ου ου ου ου ου πε ε ε γη για

α α α ανιμο ο ο ο ο ολ τερενούμ-

Δ α α αχ ε ε ε εϊ λε με γη ε

ι ιρ για α α α αν γη ι ιρ για α α α α

α αν ο ο ο ο λα γη ε ιμ χα α α αν γη

δα α α α α α α αν γη ε ε ε ε ι

σε ε ε χι χου ου πα α α α α α α κ

α α α α αν α μα α αν q εσα α νιμ γη

μιν· Εϊ χου ου νι δι ι ι ι ι δε ε

πε ε q πε ε ε ε ε ε ε ε εν δι

εμ. ε ε ε ε ε ε εμ. γη για α α για ρε ε

ε ε ε ε ε ε ε δε ε ε ερ δι ι ι ι ι

με ι ι ι ι ι ι ι

τερενούμ.

Αχ εί λε με γκι ι ι ι ιρ για αν γκι ιρ

για α α α αν ο ο ο ο λα γι ι ιρ χα α α

αν η δα α α α α α α αν η ε ε ε ε

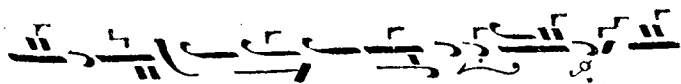
σε ε ε γι χου ου ου δ πα α α α α α

α α α α α αν α μα αν τζα α νιμ δ

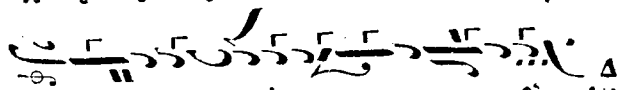
Στίχος. Σε ε ε εν ρου ου γι ι ι ι ζε ε

ε ε ε ερ δημ ου ου π ου ου ου ου ου ου

ου ου ου ουζ δ ρε ε γκε λου ου ου ου ουπ q

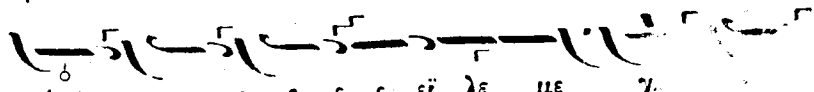


τε ε ε ε ε ε ε ε ε ερ τζου ου



μα α α α ανιρ ο ο ο ο ολ

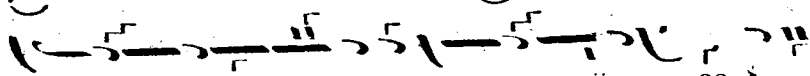
τερενόν.



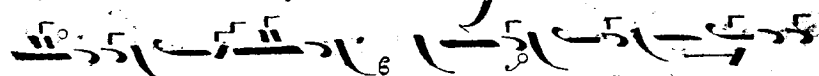
Α α α αχ ε ε ε εϊ λε με γ



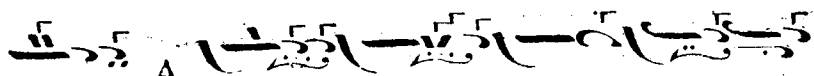
για α α α αν γι ι ιρ για α α α α



ο ο ο ο λα γι ι ιμ χα α α αν γγ δα α



α α α α α α αν λ ε ε ε εϊ σε ε ε χι

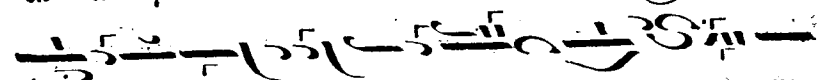


χου ου δ πα α α α α α α α α α α

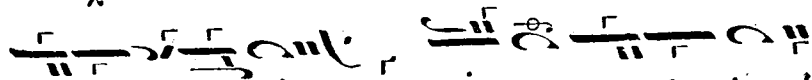


αν α μα α αν

Σαρκί, μακάρι, πεγατί π
οὐτοῦλ σοφίαν. 9



Α αχ κε σι τα α α α ρι ι ι τα α κε



ε ε τι ι ιμ τι ι γγ γι ι ι ι ι ι



ι ι ι ι ι ι ι ε ε δα α α α α α

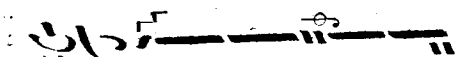
ζέχρι ιζιναγέ, κανδιρδίν πενί.
 μιάν. τζεβριλε τζανδάν υύσανδιρδίν πενί.
 νακαράτ. πι βεφά ζαλίμ, νέιττιμ πέν σανά.

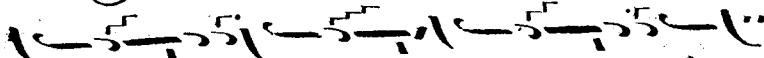
Στίχος γ.


Μέχριλε γκισίνσούμ, πιλίρσιν καπιγίν,
 σέμτι άγ γιαρέ, ρεβάμι σαπιγίν.
 μιάν. σοίλε ισιανίμ, σεβέρσαν ταπιγίν.
 νακαράτ. πι βεφά ζαλίμ, νέιττιμ πέν σανά.


Στίχος δ.

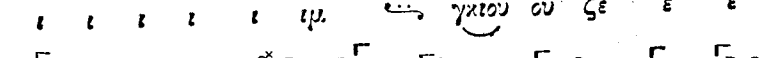
Διλεγιοϋπ νακούτου, άλλιν σαφρετίν,
 ιλιφάτ ιτμέκδι, έβέλ άδετίν.
 μιάν. σίμδιτζεκ άσλί, νέδιρ πού σούρετίν.
 νακαράτ. πι βεφά ζαλίμ, νέιττιμ πέν σανά.

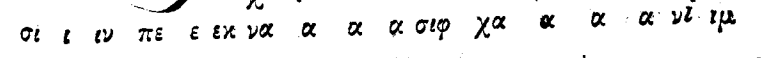

 Σαρκί, μακάμ πεγιατί π
 Π'ε για αν ο'ολ σου ουν ούσούλ σιφιάν. 9



 σα α α α α να α α τζα α α α νίμ Δ

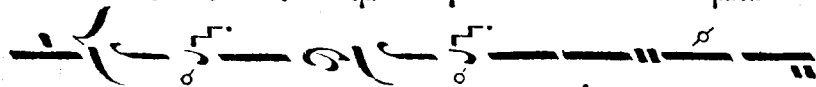

 ε ε ε ε ε εϊ ε φε ε ευ δε ι ι ι ι ι

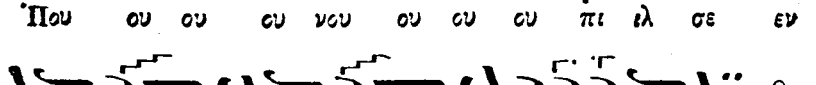

 ι ι ι ι ι ιμ 6 γκιου ου ζε ε ε ελ

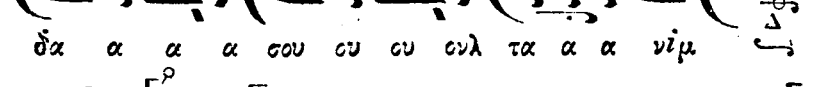

 σι ι ιν πε ε εκ να α α α σιφ χα α α α νίμ π 9

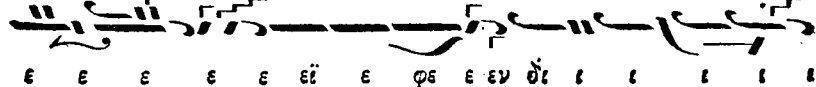

 ε ε ε ε ε εϊ ε φε ε ευ δε ι ι ι ι ι

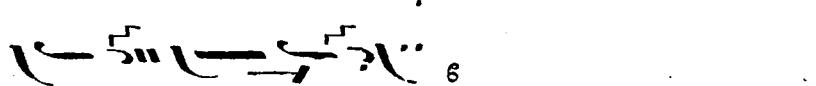

 ι ι ι ι ι ιμ π ρ μιάν·

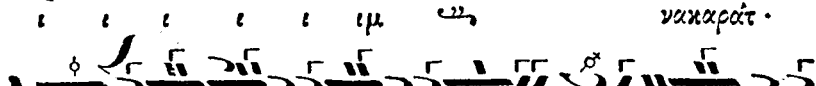

 Που ου ου ου νου ου ου ου πι ιλ σε εν

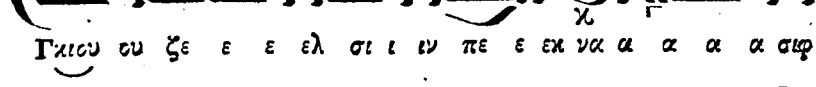

 θα α α α σου ου ου ουλ τα α α νιμ


 ε ε ε ε ε εϊ ε φε ε εν θι ι ι ι ι ι


 ι ι ι ι ι ιμ ς νακαράτ·


 Γκιου ου ζε ε ε ελ σι ι ιν πε ε εκ να α α α α σιφ


 χα α α .α νι ιμ π ρ ε ε ε ε εϊ ε φε ε εν


 θι ι ι ι ι ι ι ι ι ιμ π ρ

Στίχος β'.

Σενιν γκιπι μελέκ σιμά πουλονμάζ.

σανά ές χούσσουνέ, δουνιαδέ όλμαζ.

μιαν· χασιδι γκιουζέλσιν, ινικιαρ όλουνμάζ.

νακαράτ· γκιουζέλσιν πέν νασίφ χανιμ έφένδιμ.

Στίχος γ'.

Γκιουζέλ μίτριπ, γκιουζέλ ρακάς, γκιουζέλ σές,

έμ θαχί πούρ χούνερ, έμ τίφλι νεβρές.

μιόν. νίτζε ιφταδέ ολμασιν σανά έρκες.
 νακαράτ. γχιουζέλσιν πέν νασίφ χανίμ έφένδιμ.
 Στίχος δ.

Τζέμι μαριφετέ γιόκτουρ μισαλίν,
 έφένδιμ τζόκ σοχρέτ, πουλδού κεμαλίν.
 μιάν. έγερ σου αλ έίλέρσαν τζεμαλίν.
 νακαράτ. γχιουζέλσιν πέν νασίφ χανίμ έφένδιμ.

Γιουρούκ σεμαί, νάκλζ. χ
 Τζα α να α σε νι ι μακάμ πέγιατί. π
 πέ ε ε εν μι ι ι ι ι χρι βε φα π σα α α
 α α α α α η σα α α α α α α α α
 σα α α α χί πι σα αν δι ιμ π σε εβ δι ιμ
 σε νι ι πι ι ι ιλ με ε ε εξ λι γι λε π
 α α α α α α α η α α α α α α α
 α α α α α α τε σέ για αν δι ιμ π τερεναύμ.
 Γκε ε ε ε ε ε ελ γκελ Δ γκε ε ε ε ε ε

Ε ελ γκε ε ε ε ε ελ ηη α α α αχ α α

α αχ α α α α αχ γκε ελ ι ι ι ι ιο βε

πα π ςι ι ι ι ι ιμ οο ο ο ος οο ο ο ος

δο ο ος γκελ τζα α α αρεσα α ζι ιμ ς τα

δι ιλ λι ι τα α διλ λι τα α δι ιλ λι τε

κερ βκ α α α αι ς τα δι ιλ λι ι τα α

διλ λι τα α δι ιλ λι τε κε ε ερβα α αι ς

ορ ο ο οφ ο ο ο ο ορ ς πεν δε νε ε

ρα αγμε ει λε γκε ε ε ε ε ε ελ ηη

τζουρ μου μου αφ ε εε λε ε ε γκε ε ε ε ε

ελ ηη γκε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ελ γκελ

με ε ε ε ε σι να π ρι ι ι ιμ σε ε εβ

δι ιμ σε νι ι πι ι ι ιλ με ε ε ες λη

γι λε ρ α α α α α α α α α α α α

α α α α α α α α α τε σε για αν δι ιμ ρ

μιάν Α αχ τζα νι σε γκα ρα ας τζε ε

βρόν ου τζε ε φα α α δε ε ε ε ε ε εν σε νι εν

ο ο ο ολ σου ου ρ α αχ τζα α νι σε

γκα ρα ας τζε ε βρόν τζε ε φα α α δε ε ε

ε ε ε εν σε νι εν ο ολ σου ου ου ου ου

αχ πε εν μι ι χνε τε ι χι ι ι ιτς ρα

α α α νι λε τζα ρ α α α α α α α α

α α α α α α α α α α νι ι ι ιμ δαν

ου σα αν δι ιμ q τερενούμ Γκε ε ε ε

ε ελ γκελ γκε ε ε ε ε ε ελ γκε ε ε

ε ε ελ γα α α α αχ α α α αχ α α α

α αχ γκε ελ ι ι ι ι ιβ πα q ζι ι ι

ιμ δο ο ο ος δο ο ο ος δο ο ος γκε ελ

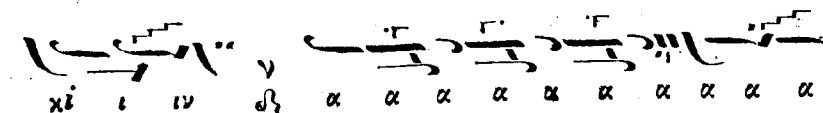
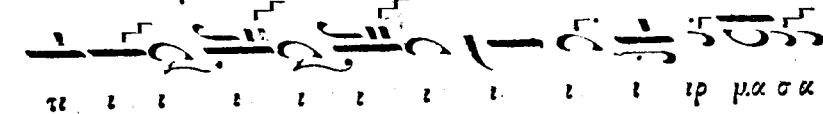
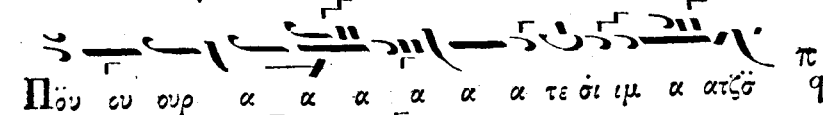
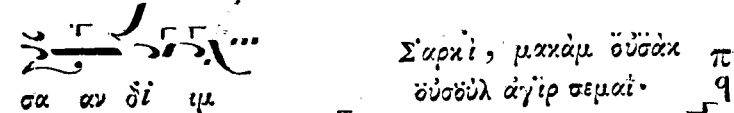
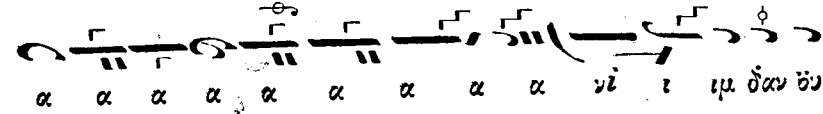
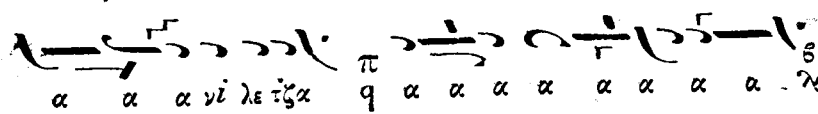
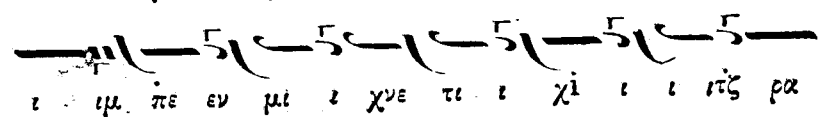
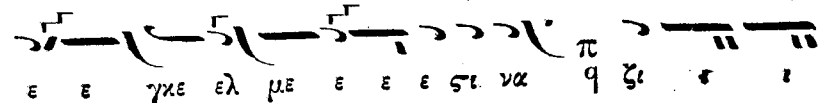
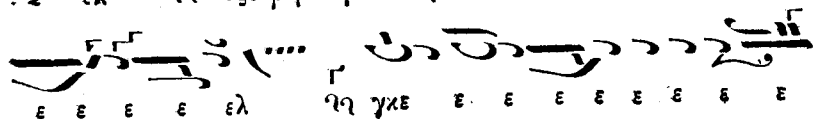
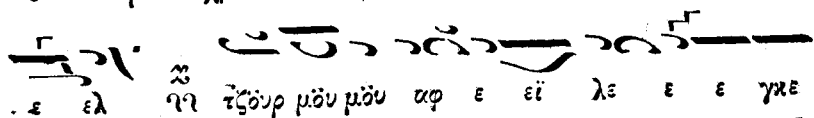
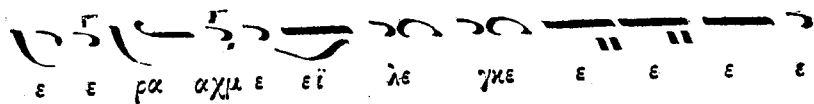
τζα α α α ρε σα α ζι ιμ q τα α δι ιλ

λι ι τα α διλ λι τα α δι ιλ λι τε λεη

βα α α α αι τα α δι ιλ λι ι τα α διλ λι

τα α δι ιλ λι τε λε ε ε βα α α αι

ο ο ο ο ο ο ο ο ο ο ο ο ο ο ο ο πεν δε



α αγ ζι μι ε ε ε εϊ για αρ π α α α α α

αχ π ζα α λι ε ε ε ε εμ πε νι ε

σο ο ο οϊ λε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ετ με δε ε ρου ου ου ου γι νε ι ι ι ι ι

ι ι ι ι ιμ δε νε ε λε ε ερ βα αρ π α α

α α α αχ μιάν. Πιλ με ε ε ε ε

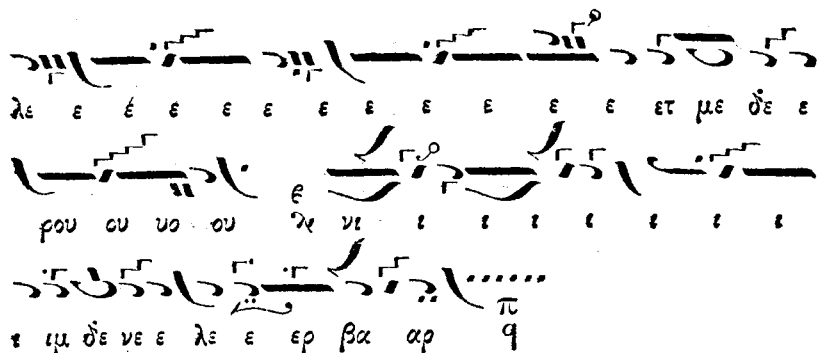
ε εζ μι γεμ ε ε ε τι ι ι ι ι ι

ι ι κλε ρι ι νι ι ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε εϊ λε με ε ι ι ι ι ι νια αρ ς

α α α α α αμαν ε ε εϊ νακαράτ.

Ζα α λι ι ι ι ι ιμ πε νι ι σο ο ο οϊ



Στίχος β'.

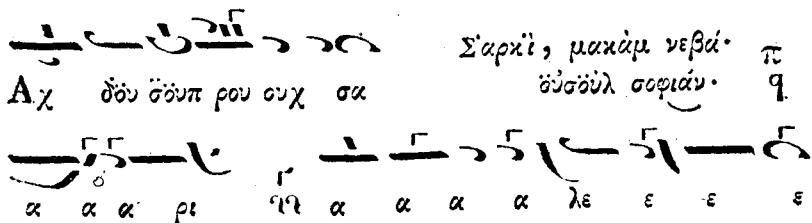
Α ὅκιν' ἄν' ἡ γιόυρεκ γιαρελερί ἰσλέρ ὀνουλμάζ,
 μεῖδάν' μουχαπέτέ ποῦ χίτζραν ὀνουλουλμάζ.
 μιάν. ἄστικ σανά τζόκσα, πανά διλιπέρμι πουλουνουλμάζ.
 νακαράτ. ζαλίμ πενί σοῖλέτμε, δερουνιμδὲ νελέρ βάρ.

Στίχος γ'.

Π' ἐτ' τ' ξεχρῆ ρα κίπιν ἄτ' ἐπ' ἀδ' ἐμ' σπινίρσιν.
 π' ἔρ' γκ' οὐρ' ἀνδ' ἐν δ' αχ' ἔ' σούχ' οὐ σπινίρσιν.
 ρ' ἰάν. ἔ' κ' ἐκ' ἐν' ν' αδ' ἔ' οὐρ' σπινίρσιν.
 ν' αχ' αχ' ἔ' κ' ἐν' ν' αδ' ἔ' οὐρ' σπινίρσιν.
 ν' αχ' αχ' ἔ' κ' ἐν' ν' αδ' ἔ' οὐρ' σπινίρσιν.

Στίχος δ'.

Χ' ἐρ δερδύνε πέν σαπριδεγίμ σουχι τζίχανίμ,
πένδενε τζεφά αδετιν, ὀλσούν γινέ τζανίμ.
μιάν· τεχίτρ ιδέρ ἐλπεν σανά, ποῦ ἄχου φεγανίμ·
νακαράτ· ζαλίμ πένι σοιλέτμε, δερουνιμδὲ νελέρ βάρ·



τα ^Δ ρι ε ε ε ε ε ρι γκε ε εϊ σου ου

ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ^Δ α

ζιλ μι ι ις βε ε ε ε ε ερ δι παθ' πε ερ γκιου ρι

ζε ε ε ε ε ε ε ε ρε θε ε ε εχ' που ου ^π ρ

α α α α α α αχ ^π ρι μιν.

Για ζιλ μις σα α α φε ε γε ε χου ου

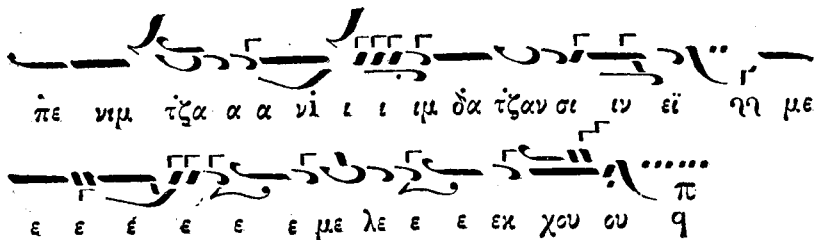
σνου συν ^Δ ρι δε ε ε ε ε ε ε ε δε για α

χου ου ου ου ου ου ου ου ου ^π ρι για α ζιλ

μις σα α α φε ε γε ε χου ου σνου συν ^Δ ρι

θε ε ε ε ε ε ε ε δε για α α χου ου ου ου

ου ου ου ου ου ου ου ου ^Δ ρι νακαράτ.



Στίχος β'.

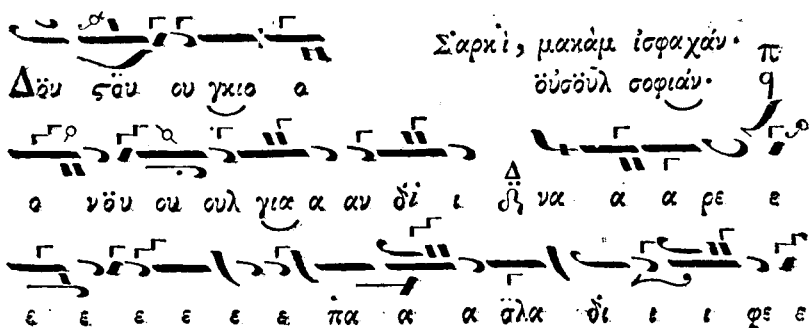
Πατάρσα παγιμέ πιν χάρι χιτζράν,
 δειλ γκάμ εϊ γχιούλι γχιούλζάρι ιρφάν.
 μιάν· πανά χέρ πέρ γκαμίν πιν τούρλου ισσάν.
 νακαράτ· πενίμ τζανίμδὰ τζάνσιν εϊ μελέκ χου.

Στίχος γ'.

Γχιονούλ σενδέν ουμίδε σεφκ'έτ εϊλέρ,
 βέλι π'εϊγουλέι χιτζρανδ'ε ινλέρ.
 μιάν· βουσαλίν νιμέτι χατινδέν γαίρι νείλερ,
 νακαράτ· πενίμ τζανίμδὰ τζάνσιν εϊ μελέκ χου.

Στίχος δ'.

Κουλούνδουρ σιτκ'ίγι νατζάρι εϊ μάχ,
 φираκ'ίνλα ιδέρ σουπχουμεσά αχ.
 μιάν· πούδουρ χέρδεμ σόζούμ έργιαχ εϊ μάχ.
 νακαράτ· πενίμ τζανίμδὰ τζάνσιν εϊ μελέκ χου.



Στίχος β'.

γκισῖνόνυ νεῖσέ, πουλῶν χέλε.

ἄγ γιάρειλε, γκελσέ πιλέ.

ὅλσά τζιγέρο παρέ παρέ, τέρκ' ιδέμεμ ἄχ νὲ τζαρέ.

Στίχες γ'.

Π' ἴρ γκιορούσλε, ἄς' ἴκ ὀλδούμ,
ἀτεῖσινέ γιαν' ἴπ σολδούμ.

μιάν· νέϊνεγim πέν χελάκι ὀλδούρι·

υακαράτ. ὀλσά τζιγέρ παρὲ παρὲ, τέρκ ιδέμεμ ἄχ νὲ τζαρέ.

Στίχος δ'.

Π σὺ μου χαπέτ' βάρκεν πευδέ·
 πευδέγιμ πέν, σαυὰ πευδέ·

μιάν· νουριγέ ράχμειλέ σένδε.

νακαράτ. ὅλοσά τζιγέρ παρέ παρέ, τέρκι ιδέμεμ ἄχ νι τζαρέ.

Σαρκί, μακάμ σουλταν'ι ἀράκ.
 οὐσούλ δέβρι ρεβάν.

Αχ α α μαν

χ^i ϵ ϵ $\tau \zeta \rho$ ϵ ϵ ϵ ν $\pi \epsilon$ ϵ ρ η

$\alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \beta \quad \gamma \quad \delta \quad \epsilon \quad \zeta \quad \eta \quad \theta$

$\alpha \quad \beta$

ὁ οὐκ ἐπὶ πρὸς σὺν αὐτῇ μα α α α α α

α α α α α α α α α α α α α α α

α αν ζα α ιφ ο ο ο ο ολ οου ου ου ου

π
9

ου ου ου ου ου ου ου ου ου γε ε τε ερ

κα α α α α α α α αι ι ρ α α

αχ χι λια α λι ι ιμ για α α αρ

ο ο ο ομ προν ουμ α α α μα α α αν ρ

α α α α α α α α α αχ λ μιν

Τα χαμ ρου ου ου ουλ ε ι ι ι ι

ι ι ι ι λ δε ε μεμ γιο ο ο εκ του ου

ου ου ου ου ου ου ου ου ουρ η με ε

τσα α χ λι ι ι ιμ ρ για α α αρ

ο ο ο ομ προν ου ου ουμ α η μα α α

α α α α α α α α α α α α α

Κεν διν σα α

Σαρκί, μακάμ. νισαπύρένι, π
 ούσούλ άγίρ σεμαί. π

α α α α α κί ι εν ηη ει σε χι

ι ι ι σα α κί εν ηη ει Δ σε ρε ε ε ε

ε ε ε ρε μ δε ε ε εν ηη κε εν δι ι ιμ

που ου ου λα μα αμ ηη α τε ε οι ι ι ι

ι ι α α σκ οη α α α α ατς οη τι ι ι

εν σε ρι ι ι ι ιμ δε ε ε εν οη ει

τζα α α νι ι ι ι ιμ ηη μιάιν.

Γκιο ο ο οι νού ου ου ου ουμ δα α α α α

χι ι ι η αρ ζου ου ου οη δε ε ε μι

δι ι ι ιρ δι ι δε λε ε ε ε ε ρι ιη

δε ε ε εν η νακαράτ. Χου ου νια α

πε ε ε ε ε γι ι χασ Δ ρε ετ δο ο κίου ου

ου ου ου λουρ π τζε ε ε ε ε εσ σμι ι ι

ι τε ρι ι ι ιμ δε ε ε εν ρι

Στίχος β'.

Φερδαγέ σαλίπ χιτζρίνλε, γιακμάκτα πір їορι,

οὔσακὰ τζεφὰ έίλέμε, έβτζε ρεβίσιμ.

μιάν. χάλι διλι πιλμένίσε, καστίν ποῦ γκελίσιμ.

νακαράτ. χουνιαπέγι, χασρέτ δοκιουλούρ τζεσίμι τεριμδέν.

Στίχος γ'.

Πίλμεμ ποῦ νέ άτές, ποῦ νέ φεργιαδ φεγάνδιρ,

εί χαίρι πι τζαρέ, γιαζικ χαλι γιαμάνδιρ.

μιάν. γιερδούνσε πένι, σόρμακί έι σουχι άγιάνδιρ.

νακαράτ. χουνιαπέγι χασρέτ δοκιουλούρ, τζεσίμι τεριμδέν.

Γιαρ σε νι ι ι ιν ρι Πεςε, μακάρμ χουσεϊνι π
οὔσοῦλ ζεντζίρ. 9

ι ι ι ι τζουν χα α α α α α α α

χα α α που ρα α α α α α α ρα α α α

α α α ατ π τζε ι öμ σού ου ου ου

ζα α νι ιμ λα Δ δού ου ου ου öμε εν

θε ι ι ιρ γε λε λελ π q λε ε ελ λε ελ

λε λε λε ε λε λε ε ελ λι öμ προύμε γιαρ γγ

για α λε λελ λε λελ λε λε λε λε ελ λε π q

τζε ι ι ι ι öμ ι ι ι σού ου ου ου ζα α δε

νι ιμ λα α δού ου ου ου ου öμε εν θε ι

ε ι ι ιρ εε τζα νιμ ζα μιάν.

Γιαρ γκι δε δε ε ελ δε εν ε ελ σού ου ου

ζε ε ε νι μου ου ου ου ου μου ου ουζ

για α α α α νι q τα α α α α τα α ρε

κία α π κίου λούν ε ε ε ε ελ δε ε ε

εν π γε λε λελ χ λε ε ε ελ λε ελ λε

λε λε ε ε ελε λε λι όμ. προύμ. για α α α α λε

λελ λε λελ χ λε λε ε ε ελε λε ελ λε

τα α α α α α α χ ρι ε ε χ κία α α α

κία α α κίου λού ου ου ου ου ου ου ου ου

ου ουν ε ε ε ελ δε ε ε ε εν εε τζα νίμ χ

Στίχος Γιαρ ρου φου ου ου ου φου ου ου ου

γι ε α α α α α α α α α α α

φι ε ε ε ε ε ε ετ τζα α α α α α α

α α α α π κι ε γκι ρι ε ε ε ε

πα α νι ιμ λα Δ δου ου ου ου ου ου ου ου ου
 πα α νι ιμ λα Δ δου ου ου ου ου ου ου ου

δε ι ερ γε λε λελ π λε ε ελ λε ε
 δε ι ερ γε λε λελ π λε ε ελ λε ε

λε λε λε ε λε λε ελ λε ου προου ουμ γιαρ
 λε λε λε ε λε λε ελ λε ου προου ουμ γιαρ

για α λε λελ λε λελ λε λε λε λε λε ελ λε π
 για α λε λελ λε λελ λε λε λε λε λε ελ λε π

κι ι ι ι ι γι ι ι ι ρι ι ι ι ι πα α β
 κι ι ι ι ι γι ι ι ι ρι ι ι ι ι πα α β

νι ιμ λα α δου ου ου ου ου ου ου ου ου ου
 νι ιμ λα α δου ου ου ου ου ου ου ου ου ου

Ρ α α χα α α Σαρκι, μακαμ χουσεϊνι, π
 Ρ α α χα α α Σαρκι, μακαμ χουσεϊνι, π

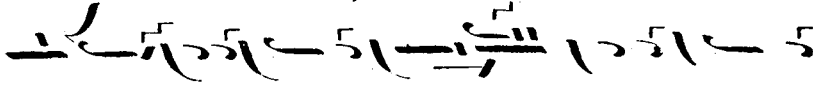
κου ουλ μα α δι ι ι ι ι ι ι ι ιμ βι ζουλ
 κου ουλ μα α δι ι ι ι ι ι ι ι ιμ βι ζουλ


φου ου ου ου τε ε λε ιν δε ε ε ε ε ε ε
 φου ου ου ου τε ε λε ιν δε ε ε ε ε ε ε

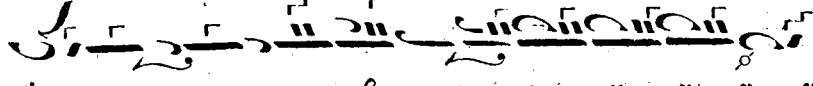
εν Δ ζουλ φου ου ου ου τε ε λε ιν δε ε ε ε
 εν Δ ζουλ φου ου ου ου τε ε λε ιν δε ε ε ε

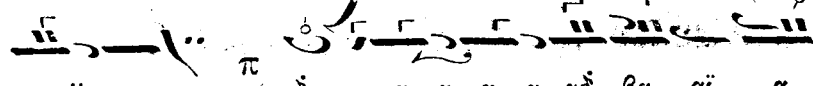
ε ε ε εν χ χα α λ'α ας ο ο ολ μα α
 ε ε ε εν χ χα α λ'α ας ο ο ολ μα α

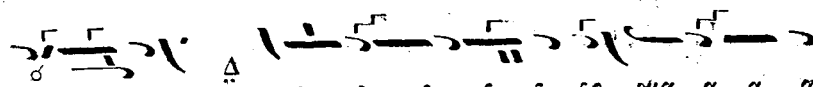

 δι ι ι ι ι ι μα α αχ α μα α α α

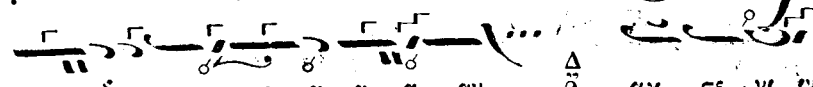

 αν α α αχ σε ε νι ι ιν ε ε ε ε

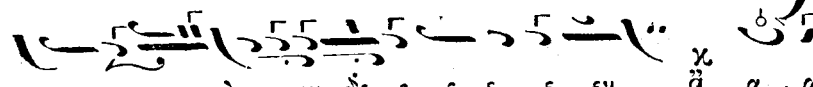

 λι ιν δε εν π νηκαρετ. Πι ι ι ι



 δα α α α α ατ βα α α α αι α α

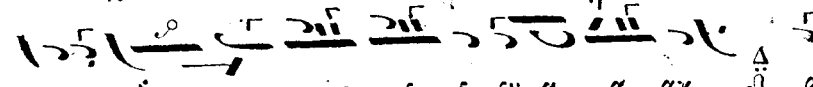

 αι οα α π δα α α α α αα βα αι α


 μα α αν δι φε ε ε ε ε ε εφ μα α α α

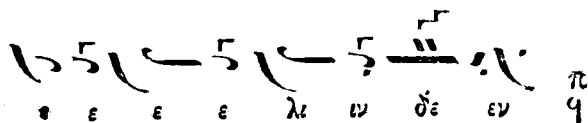

 α αδα μα α α α α α αν δι αχ σε νι ιν


 ε ε ε λι ι ιν δε ε ε ε ε ε εν χ α α


 α αχ α μα α α αν α αχ σε ε νι ιν ε ε ε


 λι ιν δε ε ε ε ε ε ε εν α α αχ δι α


 μα α α α αν α α α αχ σε ε νι ιν



Στίχος β'.

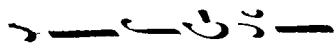
Γκαμίνιλε γιανδὶμ, μετζουσὲ δ'ονδούμ,
ἀμάν ἐλ ἀμάν, σενὶν ἐλινδέν.
νακαράτ. πὶ δάτ βαϊ, σαδάτ βαϊ. καὶ τὰ ἐξῆς.

Στίχος γ'.

Σέν πὶρ ἀφέτσιν, μάχτου μινέτσιν,
κιμέ δ'αδ' ἰτσίν, σενὶν ἐλινδέν.
νακαράτ. πὶ δάτ βαϊ, σαδάτ βαϊ. καὶ τὰ ἐξῆς.

Στίχος δ'.

Εἴ σουχ'ὶ πιυάδ, γκέλ πεν'ὶ κ'ὶλ γιαδ.
χαζαρέμ. φεργιαδ, σενὶν ἐλινδέν.
νακαράτ. πὶ δάτ βαϊ, σαδάτ βαϊ. καὶ τὰ ἐξῆς.



Εἴ σε χι ι κι ὄρε

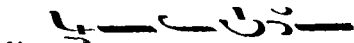
Γιουρδὺκ σερατ, νάκ'ῆς.

μακάμ χουσεϊνί.

π
9



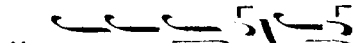
ρι να ζι ι νι χ'ὶ βετ



εἴ σε χι ι κι ὄρε



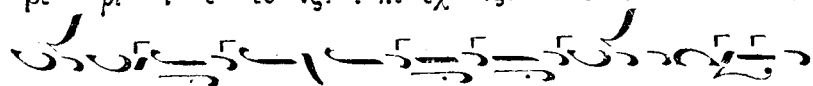
ρι να ζι ι νι χ'ὶ βετ



βεϊ με χι ι ε εν





βε ρι ι ε εβ τζι ι πε εχ τζε ε ε ε ε ε ετ 99



α ὀι κ'ὶ ι ζα α ρι νε ε λουτ φε ἰ λε με δε ε ε


ε ε ετ η εϊ λε ö α γε εσε γιπε ε ε ες

με ε ε βου σου λα α ατ χ εἰ λε ᾠα γε ε σε

γι̇ π̇ε̇ ε̇ ε̇ ε̇ζ̇ μι̇ ι̇ ι̇ βου̇ σου̇ λατ̇ π̇
τερενούμ.

Τὰ ὅρ τερ ἢ τε ε εἰ ἢ τερ ἢ ε ὅι ι ιρ





 ὁ οὐμ δε ρελ λα δι ι ρ γα τεγ κε


δι ε ρ λει π

 τα θρ τε η τε ς α


τσ η λε δι ρ λεει τα δι ι ρ λεει τα δι ρ

$\gamma^e \quad \lambda^e \quad e \quad e\lambda \quad \lambda e$
 Δ
 $\gamma^e \quad \lambda^e \quad e \quad \lambda e \quad e \quad e \quad e$
 χ



 ὁμ. πρῶτον τε ρε λε ε ελ λι ᾠ γε λε ε ελ λι Δ



 γε λε ελ λι ι ι ι α
 εϊ λε σα α γε ε

σε γι πέ ε ε εζ μι ι ι βου σου λα α ατ q εϊ λε

σα α γε ε σε γι πέ ε ε εζ μι ι ι βου σου λατ π q

Στίχος. Γκελ σε νι ιν λε με ι γκιουλ γκιουν ι

τζε λι ι ιμ q γκελ σε νι ιν λε με ι γκιουλ

γκιουν ι τζε λιμ q ζεν κι μι ι ρα α τε

δε ε ρου ου νι ι α τζα λι ι ι ι ι ι ιμ q

εϊ γκιουλ νι ι χα α λι τζε ε με ε νι ι χου ου σ νου πα

χα α α α α α q πις δε σα α γε εν

δε σε νι ι ι ιν χο ο ος γκε τζε λι ι ιμ q πις δε

σα α γε εν δε σε νι ι ιν χο ο ος γκε τζε λιμ q

τερενούμ. Τα δ'ιρ τελ ηι τε ε εη ηα τελ λε

δι ι ιρ νεϊ π δουμ δε ρελ λα δι ι ιρ

γα τελ λε δι ι ιρ λεϊ π τα διρ τελ ρι

τελ ρα τελ λε δι ιρ λεϊ χ τα δι ι ιρ λεϊ Δ ρι

τα δι ιρ λε ε ε εϊ χ ριζα νιμ γελ λε λε ε ελ

λι χ ρι γε λε ε ελ λι Δ ρι γε λε ελ λι ι ι

ι χ ρι ομ προμ τε ρε λε ε ελ λι χ ρι γ*

λε ε ελ λι Δ ρι γε λε ελ λι ι ι ι ρι πιζ

δε οα α γε εν δε σε νι ι ι εν χο ο ος γκε τζε

λι ι ιμ χ ρι πιζ δε οα α γε εν δε σε νι ι ι εν

χο ο ος γκε τζε λιμ π ρι

Α αχ δου ου ου σμε

Πιεζε, μακαμ χιτζαζ, π
ουσουλ τζεμπέρ.

σου ου ου ου ουν μισ χ κι ι ι ι ι ι ι ι

ι ι ι χ ι ι ι ι ι ι ι ι ι ου γιο

νου π ου ου ου ου ου ου ουλ λε ε ε

ε ε ε ερ π α α α α α α α αχ ζου ουλ

φου α α α α α α αμ πε ε ε ερ γι

που ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου γι που

ου ου ου λε ρε ε ε ε ε ε ε ε γι

περενούμ. Ο ομ προύμ τζα α νι ιμ α μα α α

α α αν αχ γελ λε λε ελ λι ι ι τε ρε λι

γε ελ λε λελ γ λε λε λελ λε λε λελ λε λε

λελ λε λε λε ε ελ λε ε ε ελ λι ι ι ι

χ πε λι για χ ριμ πε ε λι τζα νιμ α

μα α α α α αν χ αχ π ζο.λ φου α α α

α αμ πε ε ε ερ π που ου ου ου ου ου

ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου λε ρε π

ε ε ε ε ε ε ε ε βα α α α

α α αι π

Σ:ίχος.

Αχ πα α α σι να α α α τελ ρ λε

ε ε ε ε ε ε ε ε χ ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ερτα κι π ι ι ι ι ι ι ι

ι ιν σι ι ι ι ι ι ιν π α α α α α

α α α αχ ου ου ο λα α α α α α αν

γχε ε ε εϊ Δ ηη σου ου ου ου ου ου ου ου

ου ου ου ου ηη σου ου ου ου λε ρε ε ε ε ε

ε ε ε ηη τερενούμ. ö ομ προύμ

τζα α νι ιμα μα α α α α αν αχ π ρ γελ λε

λε ε λι ι ι τε ρε λι γε ελ λε λελ π ρ λε

λε λελ λε λε λελ λε λε λελ ρ λε λε λε ε ελ

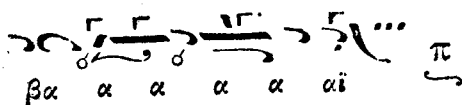
λε ε ε ελ λι ι ι ι ι πε λι για χ

ριμ πε ε λε τζανιμα μα α α α α αν χ

αχ π δους ο λα α α α αν γχε ε ε εϊ π

σου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου

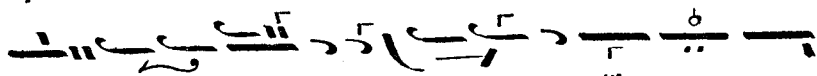
ου ου λε ρε ε ε ε ε ε ε ε ε



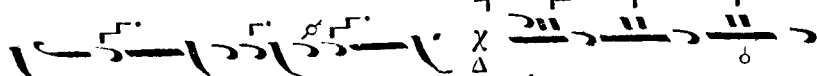
βα α α α α αι

π

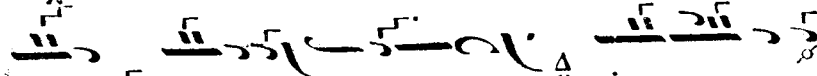
μῖαν.



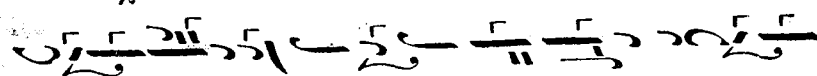
Α α α α α αχ γα α α ζε γε ε



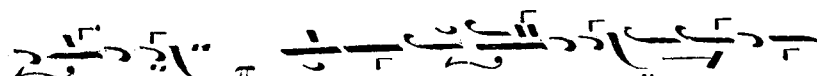
χα α α α α α α ς τζε ε ε ε ε ε



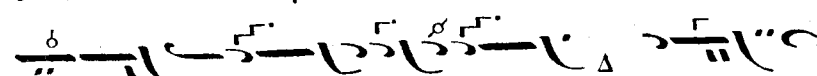
ε ε χ ε ε ε ε ε ε ε δ τζε ε ετ με



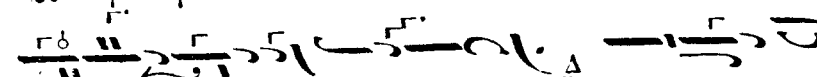
ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε



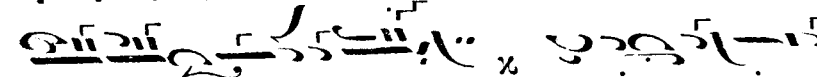
ε ε ε εθ π με ε ε ε ε ε εθ α α α τα



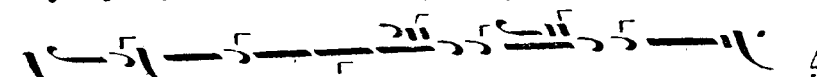
σε εμ μου ου ου ου ου ς ρι ι ι ρι



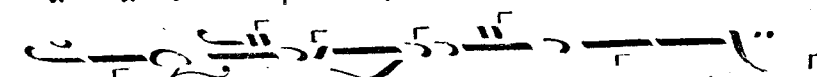
ι ι ι ι ι ι ι ι δ ρι ι ι σι



ε ε ε ε ε ε ε εχ ς ομ προμ τζα α



α α νι ι ιμ α μα α α α αν αχ δ



γελ λε λε ελ λι ι τε ρε λι γε ε λε λελ ς

λε λε λελ λε λε λελ λε ε ε ε λελ λε

λε λε ε ελ λε ε ελ λι ι ι ι ι ι ι πε λι για χ

ριμ πε ε λι τζανιμ α μα α α α α α

α αν χ σα α α τα σε ε ε ε εμ μου

μου ρι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι

ρι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι

εχ βα α α αι

Στίχος

Α χ βε ε ε σμε λε ε ε ε ερ τζεκ με

ε ε ε ε ε ε ε ε χ ε ε ε ε ε ε ε

ε ερ χα τα α α α α α α α α α

ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

εἶ λε ἐρ σιν ο ο ο ο ο ο ο ο λ ε ε ε ε γη Δ

πρου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου γη πρου Δ

ου ου ου λε ρε ε ε ε ε ε ε ε γη Δ

τέρεινόν μου. Ο ομ. πρόνυμ. ἴζα α νῆ ιμ α μα α α

α α αν αχ π γελ λε λε ελ λε ι ι τε ρε

λε γε ελ λε λελ ῥ λε λε λελ λε λε λελ λε λε

λελ λε λε λε ε ελ λε ε ελ λε ι ι ι

πε λι για χ ρεμ. πε ε λι ἴζανιμα μα α α

α α α αν χ αχ λερ σιν ο ο ο ο ο λ ε ε

ε ε πρου ου ου ου ου ου ου ου ου ου

ου ου ου ου ου ου ου λε ρε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε βα α α α α αι

Τξοκ του ουρ γκιο νου ου ου Σαρκι μακαμ χιτζαζ, ο
 ουσουλ σοφιαν. πα.

ου ουλ δε ε ε ε ε ε ε ε ε εν θα α

γι ι ι ι με ε ε ε λα α α α λι ι

ι ι ι ι ι ι ι ιμ ε ε ει λε ερ

τε ε ε γκα χι φου ου ου ου ου ου ου ου

ουλ ο ο ο ο ολ κα α α αν λι ι ζα α

α α α λιμ π α μα α α αν τξοκ του ουρ

γκιο νου ου ου ουλ δε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε εν θα α γι ι ι ι με ε ε ε λα α

α α λι ι ι ι ι ι ι ι ι ιμ

ε ε εἴ λε ερ τε ε ε γκα ² γ φού ου ου ου

ου ου ου ουλ ο ο ο ολ κα α α αν λι ι

ζα α α α α λιμ ^π μίαν·

Τζα α α νίμ μου σμιουλ ο ο ο λουπ ^{π'} ς του ου

ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ουρ γκα α

γέ ε ε ετ λε ε ε ε χα α α α α

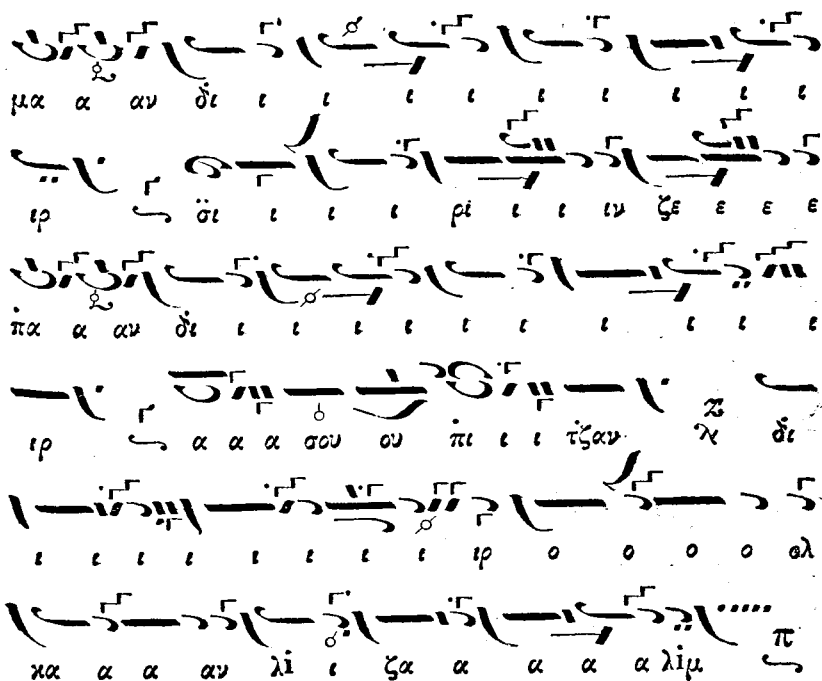
λι ιμ ^χ α α τζα α νί ιμ ^Δ ε ε εἴ λε

ερ τε ε ε γκα ² γ φού ου ου ου ου ου

ου ου ουλ ο ο ο ο ολ κα α α α αν λι ι

ζα α α α α α λιμ ^π νακαράτ·

Τζα α α νίμ ^Δ πι ιρ πι ι ι ι ε ε ε ε

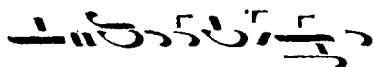


Στίχος β'.

Σεβμεν νε μόνσιούλ χερτζαί γιαρί,
 βερδμ γιολουνά τζάνου φικιαρί.
 μιάν· πιν περρέ κίλσαμ φεργιαδι ζαρί,
 ειλέρ τεγκαφούλ ελ κανλι ζαλίμ.
 νακαράτ· πիր πι εμάνδιρ σιριν ζεπάνδιρ, και τὰ λοιπά.

Στίχος γ'.

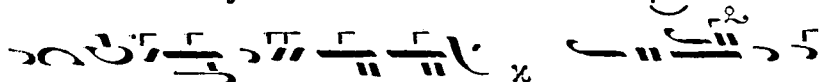
Ο' μέσι ναζίμ πիր πι εμάνδιρ·
 τζεβρ εϊλεμεκτέ ρέσκι πούδάνδιρ.
 μιάν· τζανίμ γιαμάνδιρ χαλίμ γιαμάνδιρ,
 ειλέρ τεγκαφούλ ελ κανλι ζαλίμ.
 νακαράτ· πիր πι εμάνδιρ σιριν ζεπάνδιρ, και τὰ λοιπά.



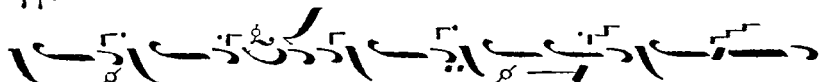
Ε ε ε ε επ ἴξε ε ε ε

Σαρκί, μακάμ χιτῆζαζ.

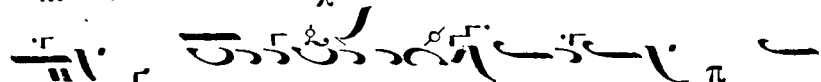
οὐσούλ σοφίαν. πα·



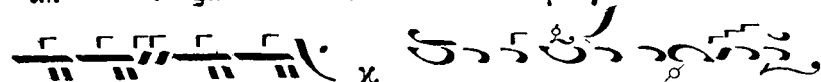
βριν ο ο ο ο ο ο ολ δου ου ου ου ου



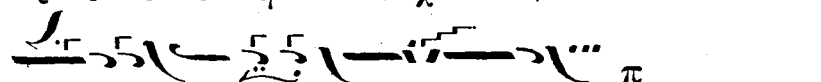
πι ι ι ι ι ι χι σα α α α α α α α



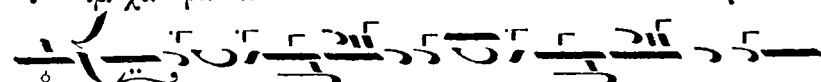
απ ζα α α α λι ι ι ιμ γε τε



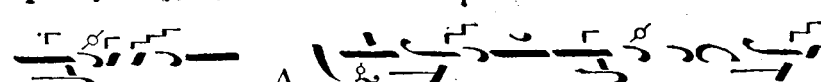
ε ε ε ε ερ χα α α α λι ι ι ι



ι ιμ χα ρα α α α α α απ μιάν.



Ι ι ιτ τι ι ι ι κλε ρι ι ι ι ι ι



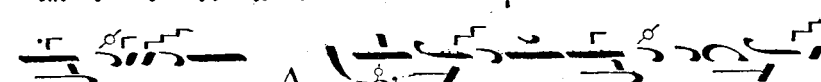
ι ι ι ι ιν δε ε ε ε ε εν ι ι ι



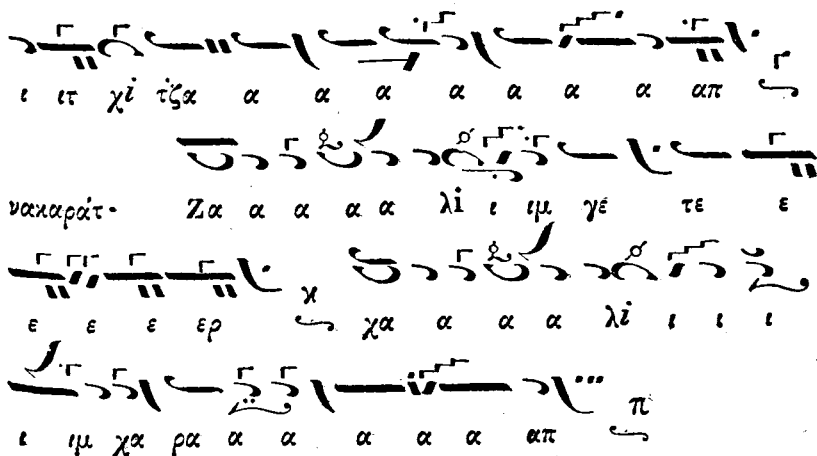
ι ιτ χι ἴξα α α α α α α α α α α



απ ι ι ιτ τι ι ι ι ι κλε ρι ι ι ι ι ι



ι ι ι ι ιν δε ε ε ε ε εν ι ι ι



Στίχος β'.

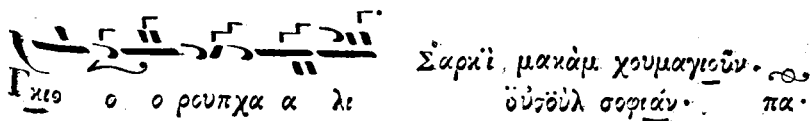
Π'ερ κερρέ γνέλ, χαλιμέ π'ακ,
 ν'ιττι π'αυά, δερδ'ι φ'ιράκ.
 μιάν. δ'αδ' ειλ'ε π'ιδαδ'ι π'ιράκ.
 νακαράτ. ζαλίμ γετέρ, χαλίμ χαράπ.

Στίχος γ'.

Λαγίμ μι εϊ σουχ'ι τζιχ'αν,
 π'έν εϊλεγι'αυ'π, άχ'αυ' φ'ε'γ'αν.
 μιάν. όλσ'αυ' αδ'ουλέρ σ'αδ'ουμαν.
 νακαράτ. ζαλίμ γετέρ, χαλίμ χαράπ.

Στίχος δ'.

Τ'ζεβδ'ετ γ'κιπ'ι, γ'νέλ γιαν'ιμά,
 ε'α'χ'ρ εϊλε'γ'ιμ, άκραν'ιμά.
 μιάν. κι'αρ' ιττι χα'σ'ρετ τζαν'ιμά.
 νακαράτ. ζαλίμ γετέρ, χαλίμ χαράπ.



ι ι ι ι ρ πε ε ε ρι ι σα α νι ε

ι ι ι ι ιμ ρ μου ου ρου βε εδ ε

ε ε ε εϊ λε ε ε σου ουλ τα α α νιμ π

Γκιο ο ο ρουπ χα α λι ι ι ι ρ πε ε ε

ρι ι σα α νι ι ι ι ι ε ι ιμ ρ

μου ου ου ρου βε εδ ε ε ε ε εϊ λε ε ε

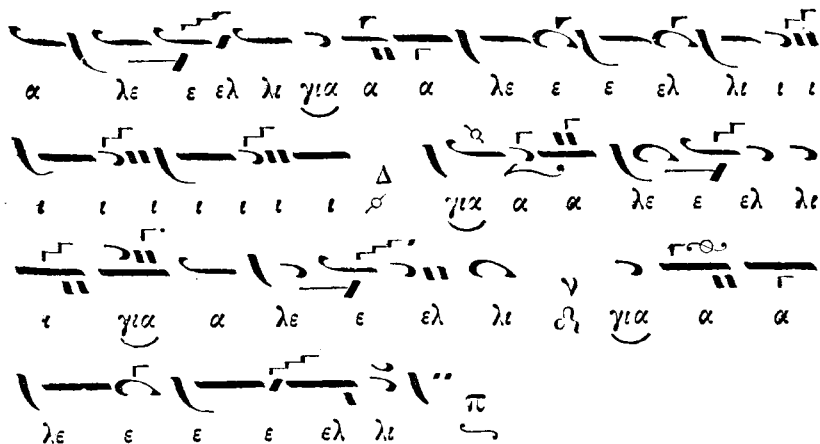
σου ουλ τα α α νιμ π μιάν.

Νε ε ε ε ε δερ τζουρ μου ου ουμ π πε

ε εϊ τζα α νι ι ι ιμ ναναράτ μου

ου ου ου ρου βε εδ ε ε ε ε εϊ λε ε ε

σου ουλ τα α α νιμ π για λε ε ελ λι για

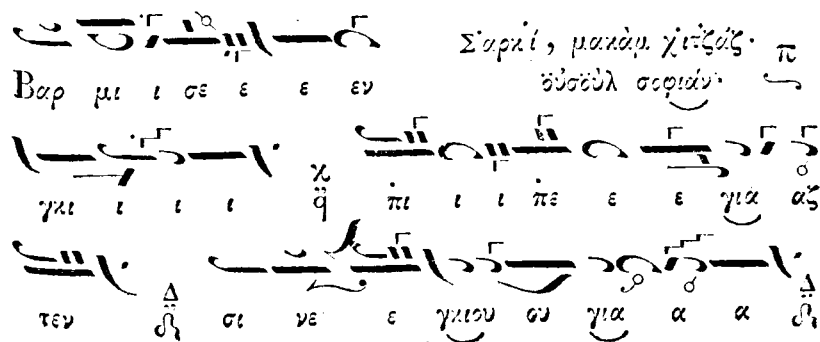


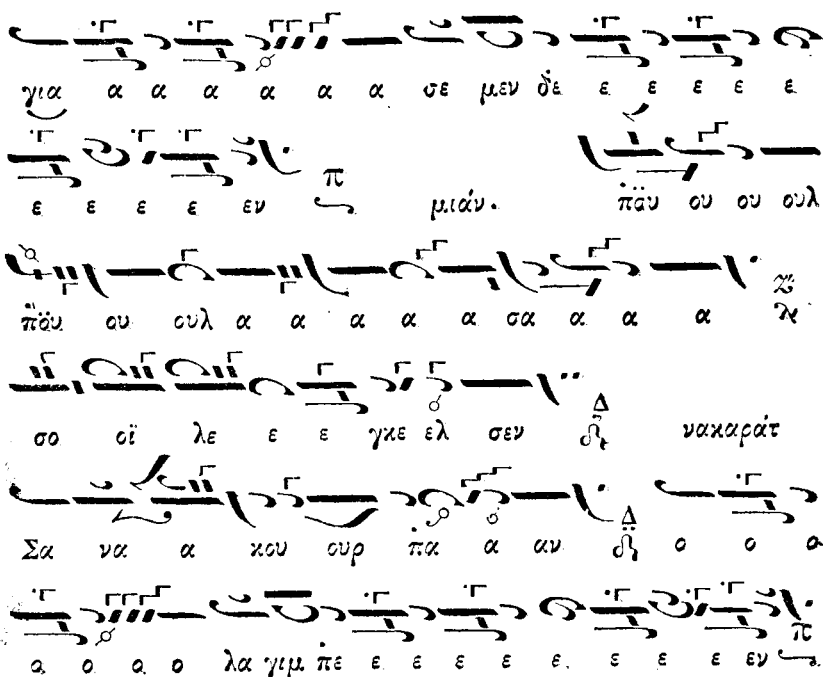
Στίχος β'.

Σκραϊδὶμ πέν γκιούλ ἐνδαμί,
 ἀλὶρδὶμ πέν γκάρι κιμύι.
 μιάν. καίπουλ εἶλε τεμέν ναμί.
 νακαράτ. μῶρρῶβέτ εἶλε σουλτανίμ. καὶ τὰ λοιπά.

Στίχος γ'.

Π'οῦ ρουτπέ σεβδιγίμ. πῖλσέν,
 σεβέρτιν δανίσίδα σέν.
 μιάν. κερέμ κὶλ γκέλ, γκέτζίμ πενδέν.
 νακαράτ. μῶρρῶβέτ εἶλε σουλτανίμ, καὶ τὰ λοιπά.





Στίχος β'.

Γιόμουδουρ χίτζ ινσάφ σευδέ,
 γιόκ ταχαμμούλ τζέβρε πενδέ.
 μιάν. κίλ τεραχούμ πάρι σένδε.
 νακαράτ. σανά κουρπάν ὀλαγίμ πέν.

Στίχος γ'.

Κίμ καπίλμάζ πουσεσινέ,
 μαγίλ ὀλδούμ ποῦ σεσινέ.
 μιάν. Γιανδ'ι σινέρ. σινεσινέ.
 νακαράτ. Σανά κουρπάν ὀλαγίμ πέν.

Στίχος δ'.

Δ'ανισά ὀλ γιουὺλ τζεμαλέ,
 καπίλίπ μανένδι χαλέ.

μιά. σὶρ τζικάρμα ἰλβισαλέ.
νακαράτ. σανά κουρπάν ἑλαγίμ. πέν.

Σεῖ ρεῖ λε ο γκιουλ ρου Γιουρόν σεμαί, χ
μακάμ χιτζάζ. πα

ου ου γι ι κι ι νεβ α φε τι τζα

α αν δι ι ι ι ι ι ιρ τερενούμ.

Τζα νι ι ι ιμ για α α αρ για αλ με

χι ερ βε ερ δο γρου σου δι ι ι ιλ πε ε ε ε ε

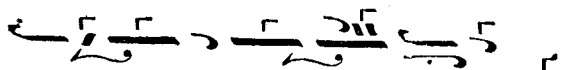
ε ε ερ τζα να πε ρα α α πε ε ε ε ε ε

ερ α αχ α α α αχ α α α αχ

α α α αχ α α φε τι τζα α αν διρ

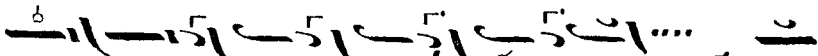
Στίχος ε πρου σι γκιου ζελ τζε ε ε

σμι ι σι ι αχ κα δι φι δα α αν

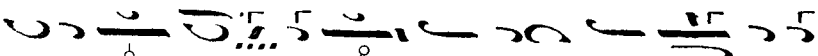


ὄι ι ι ι ι ι ι ι ι ρ

τερενούμ.



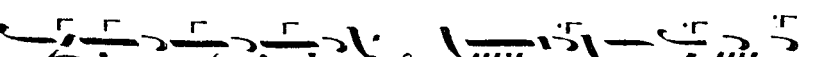
τῆα νι ι ι ιμ για α α αρ για ς ολ



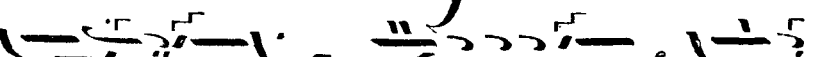
με χι εν βε ρ δω γρου σου δι ι ι ιλ



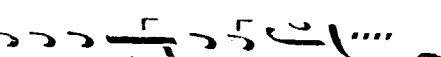
πε ε ε ε ε ε ε ε ρ τῆα να πε ρα α α



πε ε ε ε ε ε ρ α αχ α α α αχ



α α α αχ π α α α α αχ ς κα α



δι φι δα α α αν διρ

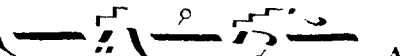
μιάν.



ρεν τῆι δε ο λουρ ι σμι νι ιτ σε εμ σα να

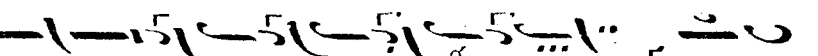


ι ι ι μα α α χ για α α α



α α α α αρ Δ

τερενούμ.



Τῆα νι ι ι ιμ για α α αρ για ς ολ με

χι εν βε ερ δο γρου σου χ δι ιλ χ πε ερ

τζα να πε ρα α α πε ε ε ε ε ε ερ

α αχ α α α αχ α α α αχ α α

α α αχ α αχ σα να ι ι ι ι μα

Στίχος. Ζι ρα κι α σι μι ι ι νε ι

πε ε δεν τα ξε φι δα α αν δι ι

ι ι ι ερ τερενούμ. τζα νι ι

ι ιμ για α α αρ γιαρ ολ με χι εν

βε ερ δο γρου σου δι ι ι ιλ πε ε ε

ε ε ερ τζα να πε ρα α α πε ε ε ε

ε ερ α αχ α α α αχ α α α αχ

α α α αχ⁶ ς τα α ζε φι δα α αν διρ π

Χθου ου σου γχιου ου ου Σαρκι, μακαμ. αραζπαρ. π
 ουτουλ σοφιαν. 9

ζε ε ελ ηη τζε ε σμι ι ι α α χου ς

α ο ο ολ μα σα α α κι ι ιν ηη σε ε

ε ε εν τζε ε ε ε φα α α τζου ου π 9 α τζα

α νιμ ς μιαν. Πε ε ε εκ νι ι ι

ι για α α ζιμ ς δι ι ιρ σα να α που

ου ου ου ου ς πε ε ε εκ νι ι ι ι για α

α α ζιμ δι ι ιρ σα να α που ς

νακαραι. Σε ε ε ε εν πε νι ι ι ιμ σι ι ιν ηη

δι ι ι ι ιμ δι ι ι ι για α α χου ου 9

Στίχος β'.

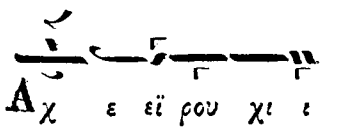
Π' ἐν κοιλούνᾳ, δὶλ πεσενδῖμ,
 ἔτμε τεκίν, γχιούλ ἐφένδῖμ.
 μιάν. ἔλκ γχιουρῶ, πέν πεγενδῖμ.
 νακαράτ. σέν πένίμσιν, ὄιμδι γαχού.

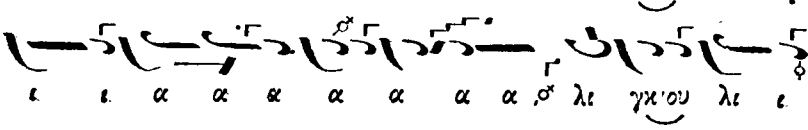
Στίχος γ'.

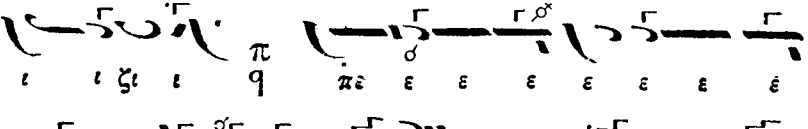
Π' ἐν νέ τζεκτίμ, πούντζα ζεμάν,
 σέν πιλίρσιν, κασι κεμάν.
 μιάν. κίλ τεραχούμ, κότεμα άμάν,
 νακαράτ. σέν πένίμσιν, ὄιμδι γαχού.

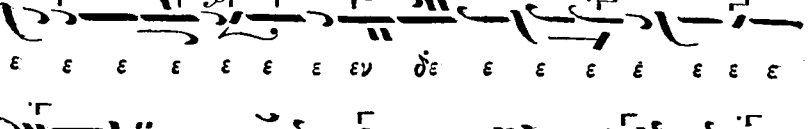
Στίχος δ'.

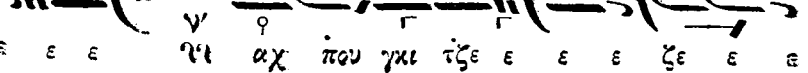
Κόρκμα νουρί, γκετζμέζ σευδέν,
 τζεκέριμ πέν, τὰ ἐζελδέν.
 μιάν. ἔζεβρι καλδῖρ, γκὲλ τέζελδέν.
 νακαράτ. σέν πένίμσιν, ὄιμδι γαχού.


 Σαρκί, μακάμ πεγιατί άραπάν. π
 Αχ ε εῖ ρου χι ι ούσούλ σοφιάν. q


 ι ι α α α α α α σ λι γχιου λι ε


 ι ι ζι ι π πε ε ε ε ε ε ε ε


 ε ε ε ε ε ε ε εν δε ε ε ε ε ε ε ε


 ε ε ε γ' αχ που γκι τζε ε ε ε ε ζε ε ε

ε ε ε ε ε φκ ι δε ε λι ι ι ιμ γκιουλ π
9

σε ε ε ε ε ε ε ε εν δε ε π
9 μιάν.

Α α μα α α α αν Δ πού ουλ πού λι ι

ι ι ζα α α α α α ρι νε ε εϊ λε ηη

χα α α α α α α α α α α α α

αν δε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ηη

νακαράτ. Αχ πού γκι τζε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε φκ ρ ι δε ε λι ι ι ιμ γκιουλ π
9

σε ε ε ε ε ε ε ε ε εν δε ε π
9

Στίχος β'.

Πῆρ ικί τζάμι σαφά νοῦς ιδελίμ,

ρέσκιλε χουσιδι μεδχούς ιδελίμ.

μιάν. γκάμι φερδάμι φεραμούς ιδελίμ.

νακαράτ. πού γκιτζε ζέφα ιδελίμ γκιουλσένδε.

Στίχος γ'.

Μαχριτζέ έτουραλίμ πέρ γερδέ,
 φάσι ράζ έιμεγελίμ πέρ φερδέ.
 μιάν· μετζλισίν αϊνί δεβάδερ δερδέ.
 νακαράτ· πού γλιτζέ ζέφκ ιδελίμ γκιουλσένδε.

Στίχος δ'.

Χ'έλε τούτ πινδιμί έϊ ταζέ νιχάλι,
 γκάρι δουναγέ ονούτ ιζουμπόυσέ δαλ.
 μιάν· βάρισα μασλαατίν γαρινά σαλ.
 νακαράτ· πού γλιτζέ ζέφκ ιδελίμ, γκιουλσένδε.

Σαρκί, μακάμ ταχίρ. π
 ούσούλ άγίρ σεμαί, q

Πίρ σου ου ου χιν ο

ο ο ολ q δουμ α α ι λι ι ι ι ι ι ι ι ι
 π' q

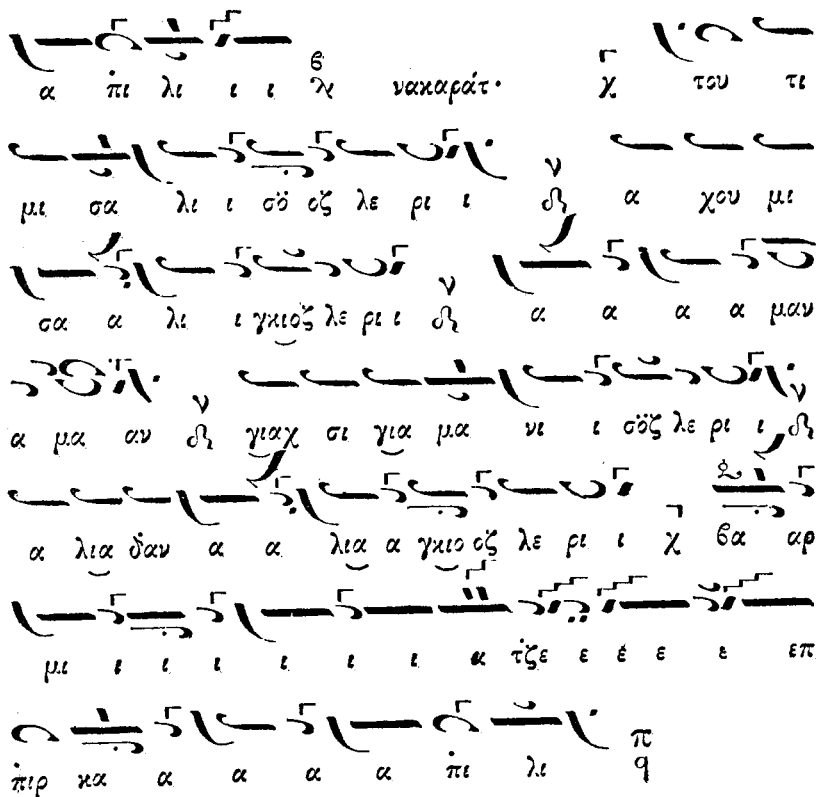
ελ τα α α α α φί νι ι ι ι ι ν γιοκ να α

α α α ι λι q μιάν·

Βα α α αρ μι ι ι α τζε ε ε ε επ

πίρ κα α α α πι λι ι ι βα α αρ q

μι ι ι α τζε ε ε ε επ πίρ κα α α α



Στίχοςβ.

Χ'ερ κιμ πακάρσα κασινά,
 τελλέρ τακίλσιν πασινά.

μιάν. γκιρμις ου αλτι γιασινά.

νακαράτ. τουτί μισάλι σόζλερί, άχοϋ μισάλι γκιοζλερί. κτλ.

Στίχος γ.

Τζέσμι ανιν μεσανέδιρ,

διλ ρουχλερί περβανέδιρ.

μιάν. γκάρι πανά, πι γιανέδιρ.

νακαράτ. τουτί μισάλι σόζλερί, άχοϋ μισάλι γκιοζλερί. κτλ.

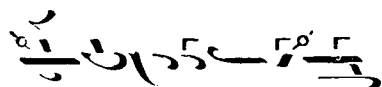
Στίχος δ.

Πάν σοῦ διὰ ἰσχυροῦ,

μέλλ' ἔτι πού νεβροῦ γέ.

μιάν. σὸν φαῖνι ποῖο γέ.

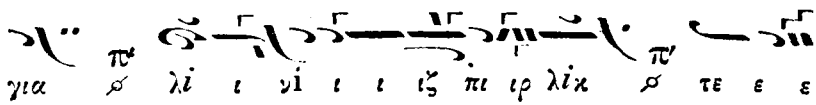
νακαράτ· τουτὶ μισαλὶ σὸζλερί, ἀχοῦ μισαλὶ γκιοζλερί· κτλ.



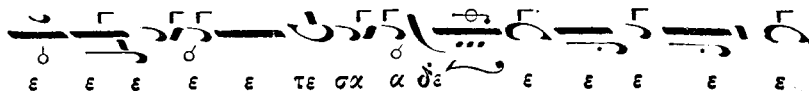
Αχ σε νι ν λε ε ε

Σαρκί, μονάμ σεχνάζ.

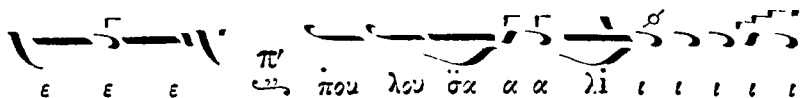
ὄυσὸν σοριάν πα.



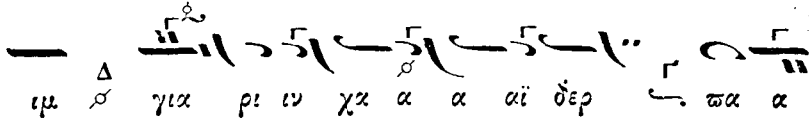
για π' λι ι νι ι ι ιζ πι ιρ λιχ π' τε ε ε



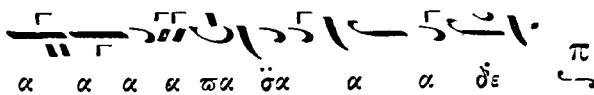
ε ε ε ε ε τε σα α δε ε ε ε ε ε



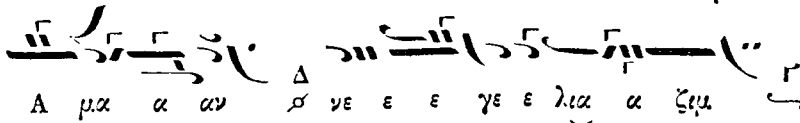
ε ε ε π' που λου σα α α λι ι ι ι ι ι



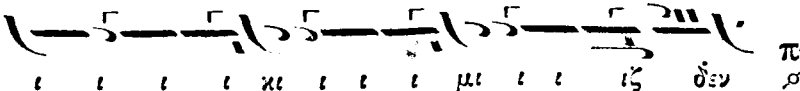
ιμ ρ για ρι ν χα α α αι δερ πα α



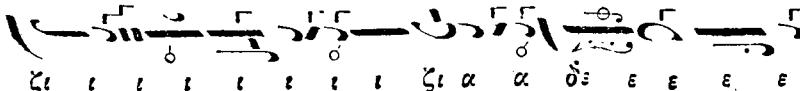
α α α α πα σα α α δε π μιάν.



Α μα α αν ρ νε ε ε γε ε λια α ζιμ



ι ι ι ι κι ι ι ι μι ι ι ιζ δεν π'



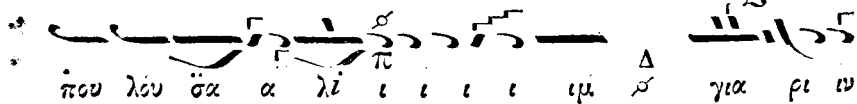
ζι ι ι ι ι ι ι ζι α α δε ε ε ε ε



ε ε ε ε ε

π

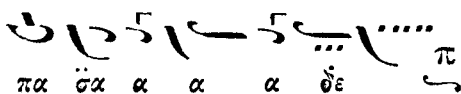
νακαράτ.



που λού σα α λι ι ι ι ι ιμ Δ για ρι εν



χα α α αι δερ πα α α α α α



πα σα α α α δε π

Στίχος β'.

Πενίμ σοίλεδγίμ, γκιπί ιδέρσαν,

ποσίμ ούζερινέ σόγρα νέ δέρσαν.

μιάν. φενέρ παχιζεσινέ δνχι γκιδέρσαν.

νακαράτ. πουλουσαλίμ, γιάριν χαιδέρ πασαδέ.

Στίχος γ'.

Γκετζέν γκιούν γκιπί γκινέ πενί σάτμα,

σείρ γερλερινί πέρ πέρ αράτμα.

μιάν. έφένδιμ γκέλ σόζού γάρι εζάτμα.

νακαράτ. πουλουσαλίμ, γιάριν χαιδέρ πασαδέ.

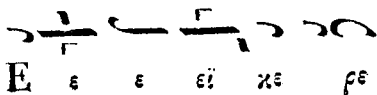
Στίχος δ'.

Ο'τυρενύπ πιζ πιζέ, δεργιαγέ καρσί,

δόνδύπ γγιαχιτζέδε, σαχραγέ καρσί.

μιάν. αϊάν γκαλβαρίμ, αδαγέ καρσί.

νακαράτ. πουλουσαλίμ, γιάριν, χαιδέρ πασαδέ.



E ε ε ει κε ρε

Σαρκί, μακάμ πουσελίχ, π
ούδύλ, δέβρι ρεβάν. q

ε ε ε εμ ηη για α α α α α α Δ

α α α νι σε χι ι ι ι ι ι ι ι ι

ι α α α α α α α λι ι ι ι ι ι

τζε ε ε ε οη να α α α αω ο ο ομ

πρöυ ουμ α α α μα α αν α μαν Δ

για αρ α α μα α αν οη ζερ ρε ε

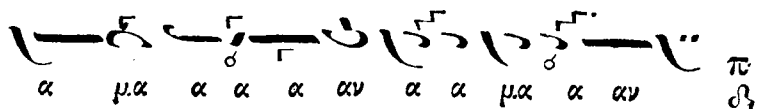
πε ε ε ε ε ε ερ βε ε ε ε ερ q

σι ι ιν μι ι σα α α α α α οη λι ι

ι ι ι ι ι ι ι οη α α α α φι ι

τα α α α α απ π για α α α α αρ

ö ομ πρöυμ οη α α α α μα α α αν α α



Στίχος β'.

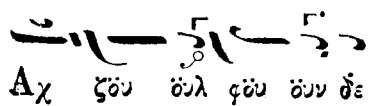
Πενδένεμ. εἴ γαζί, σάχι κίαμικιάρ,
 δερργεχινδὲ πουλδούμ, ἔζου ἰχτιπάρ
 μιάμ. νόλα κίλσάν κουλουγούλα ἰφτιχάρ.
 νακαράτ. ὅαγέϊ λούτφουνδὰ, ἔλδούμ κίαμιάπ.

Στίχος γ'.

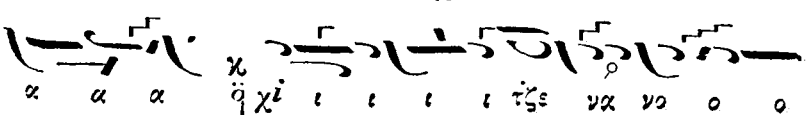
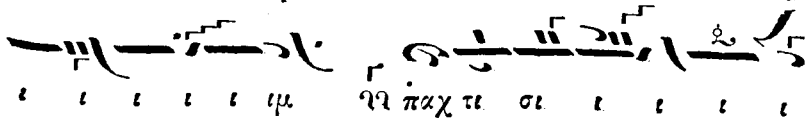
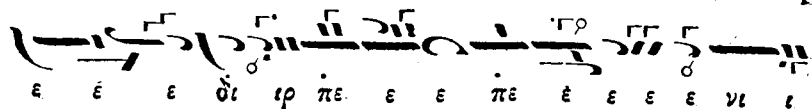
Αἶζμι γκιορδούκ λούτφι ἑζούδου χίμετίν,
 ονυδουλμάζ χάκί, νάνου νιμετίν.
 μιάμ. ἑζανὲ μενέσσα, ἀτζέπμι χίζμετίν.
 νακαράτ. ὅαγέϊ λούτφουνδὰ, ἔλδούμ κίαμιάπ.

Στίχος δ'.

Παδίσαχίμ πέν γκιπί, ἀτζίς κεδὰ,
 καγλί λούτφούν σούκ ρουνου κίλσιν ἐδὰ.
 μιάμ. πάκμαγιουπ νοξανίμὰ κίλδιν ἀτά.
 νακαράτ. ὅαγέϊ λούτφουνδὰ. ἔλδούμ κίαμιάπ.



Σ'αρκί, μακάμ πουσελίχ, π
 ούτ'ούλ ἄγ'ιρ σεμαί, q



ο ο ο ο ο ορ π σε εν δε εκ αλ

δε ι ι γκι ι ι γκι ι ι ι ι ι ι ε ε ε

ε ε ε ε ιη γκιον δου νι ι ι ι ι

γκια α α χι ι ι ι ιμ ιζε να α νο ο ο

ο ο ο ο ορ π α μα αν πε λι ι για α α ιη

ρι ι ι ι ι ι ι ι ι ιμ π α μα α

αν ιη μαν. Ιν ιζε δε ιρ με ι ι

ις ρ σε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε νι ι ι ι ι Δ με γε ε ε ε

ερ κι α α α α α α α χι ι ι ι ι

ι ι ι ι ι ι ι ι ι ιμ ιη με

γε ε ε ε ε ρ κι α α α α χι ι ιμ τζε

ναν ο οφ νακαράτ. Σε ε νε ι σε

εβ δι ι ιμ ο ο ο ο ο ο ο ο ου ου

ου ου ουρ η πε νιμ γιου ου ου ου ου

να α α χ χι ι ι ι ιμ τζε να αν ο ο ο

ο ο ο ο ο ο ο ο α μα αν πε ελ λι για α η

ρι ι ι ι ι ι ι ιμ π ρ

Στίχος β.

Α' σ' ενι σκαλ' αριμ, γιου' οινουμδε νιχ' αν,

Γκιζλιτζε γκιζλιτζε, α' γλεριμ χει' αν.

μι' αν. ελ γκιπι τζεφαδ' εν, ει' λεμεμ φεγ' αν.

νακαράτ. σενι σεβδιμ εδουρ, πενιμ γιου' ο' ναχ' ιμ.

Στίχος γ.

Μ' ουπτελ' α' ριμ σενιν, α' χ' ου γιου' ο' ουνε,

π' ακαρ π' ακαρ, α' χ' ιδ' εριμ γιου' ο' ουνε.

μι' αν. α' γναδ' ιμ ου' ιμ' ο' ουνε, ελ' ερ σ' ο' ουνε.

νακαράτ. σενι σεβδιμ εδουρ, πενιμ γιου' ο' ναχ' ιμ.

Στίχος δ.

Ζούλφούν γκιπί άτζιαμ, σανά χαγιαλίμ,

σενίν πομουά όλσούν, πένιμ βεπαλίμ.

μιάν. πέν πιλίριμ γκιουναχίμι, α ζαλίμ.

νακαράτ. σενι σεβδίμ εδουρ, πένιμ γκιουναχίμ.

Α χ εϊ λε ε Σαρκί, μακάμ χίσαρ πουσελίμ, π
 ούσούλ σοριάν. q

κε ε ε ε ρε ε εμ ου ου όα α κί ι ι να

α γλε ετ με ε ε α α α μα α α α

α α α αν τε όριφ ε ε ε εϊ λε ε πέ ε

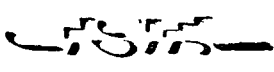
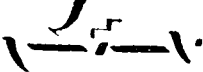
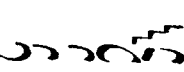
εξ μι μι ι ι ζε ο ο ο ο σφ. q πι

ι ιρ γκι ι ι τζε ε χε μα α α α α α αν ο

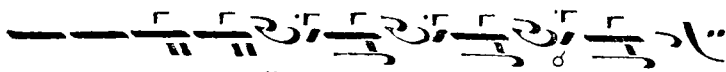

μιάν. Α χ α α α τε όι ι ι ας

κί ι ι ι ιν λα α α α α τζα α α α να α

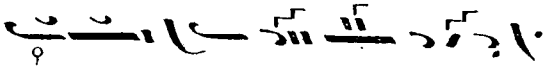

α α χ που τε νί ιμ σου α α α



 α α α α αν ρ α α αχ ρ πω τε νε ι ι



 ιμ σου ου ου ζα α α α α α αν



 νακαράτ. Α σου μα α α α νε ε ε

 τζι ι ι ι ι κτι α α α α χι ι ι ι ι

 ιμ. γη ε ε ει κα α α σι ι κε μα α

 α α α α α αν ρ

Στίχος β'.

Πῖρ σόζουλε νίτζε δέμδῖρ, πέν ὀγαλανδ'ίμ,

εἰ πὶ βερά σόζλερνέ, τζανδάν ινανδ'ίμ.

μιάν. νέιλεγεγίμ σενὶ πανά, γιάρ ὀλούρ σανδ'ίμ.

νακαράτ. άσουμανέ τζικτι άχίμ, εἰ κασί κεμάν.

Στίχος γ'.

Τζανίμ τευδὲ, γκιοῖνούμ σενδὲ, γκετζμέζεμ σενδέν,

κερέμ εἰλέ, γινύζ δονδούρμε, εἰ γκιουζελ πενδέν.

μιάν. πέν σανά γκιονούλ βιρελί, ὀλμούσαμ πενδέν.


νακαράτ. άσουμανέ τζικτι άχίμ, εἰ κασί κεμάν.

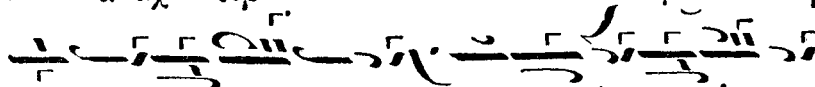
Στίχος δ'.

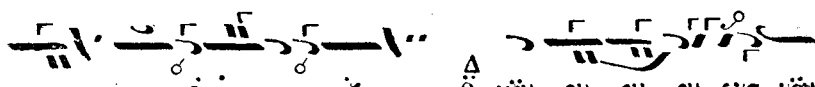
Σενὶ γκιουρδούμ, ὁ περτζέμλε, πεγενδ'ίμ φέσλε,

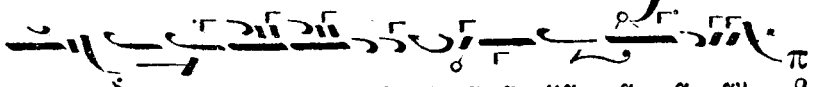
σενὶ κίμ πεγενμέζ ά τζανίμ, ὁ γκιουζελ σέσλε.

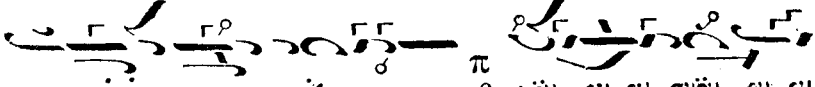
μιάν· νίτσουν οὐλφὲτ ιδέγορτσον, ποίλὲ χέρκέσλε.
νακαράτ· άσουμανὲ τζικτι άχίμ, ἔϊ κασί κεμάν.

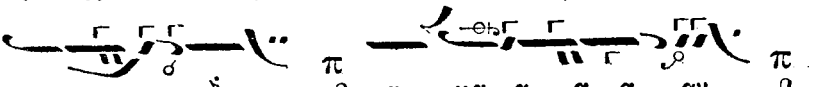

 Σαρκί, μακάμ, σαπά πουσελίκ. π
 Α α αχ σεβ οὐσούλ σοφίαν. ρ

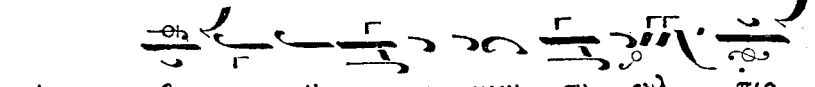

 δι γι ι ιμ νε ε ε ε βρεσ φι δα αν δι ι ι

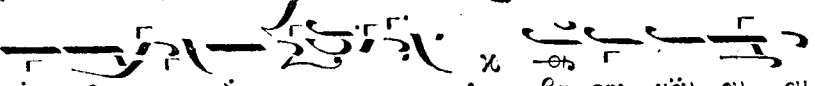

 ιρ μα χί που ουρ τζι Δ δι χου ου ου ου ουσ νου

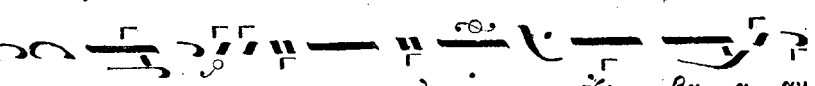

 αν δι ι ι ι ι ιρα α α μα α α αν ρ



 μα χί που ου ουρ τζι ι ι Δ δι χου ου ου ου ου ου

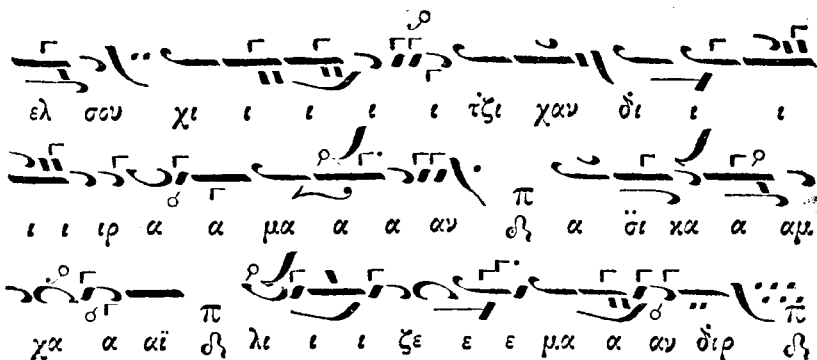

 α α αν διρ π ρ α μα α α α αν ρ


 μιάν. βα σφι μόν ου ου σκιου ου ουλ πέρ


 τζι βα αν δι ι ι ιρ χ βα σφι μόν ου ου


 σκιου ου ου ου ου ου ου ουλ πέρ τζι βα α αν


 δι ι ι ιρ χ νακαράτ. Ηι πέ δε ε



Στίχος β'.

Πέν ανά ελδοῦμ φιδαδέ,

χαλιμή κιλδίμ ιραδέ.

μιάν. τξέβρ ιδέρ, χαττέν ζιαδέ.

νακαράτ. πι πεδέλ σουχι τξιχάνδιρ,
αϊτικάρμ χάλιμ ζεμάνδιρ.

Στίχος γ'.

ράχμι γιόκτουρ, καλπι πέκτιρ,

ιττιγι οὔσανα δέκτιρ.

μιάν. βαδινέ πάκμα, δονέκτιρ-

νακαράτ. πι πεδέλ σουχι τξιχάνδιρ,
αϊτικάρμ χάλιμ ζεμάνδιρ.

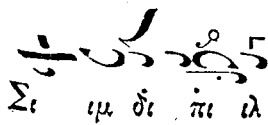
Στίχος δ'.

Γκιόρμεδιμ πέν ποιλέ τζανάν,

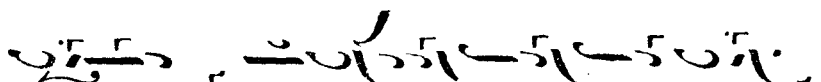
διλ νέ τζαρέ, ελδοῦ χαϊράν.

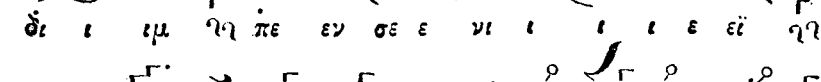
μιάν. βάρμιδιρ φαίμ πιρ ιμκιάν.

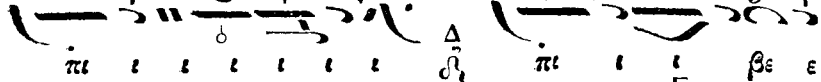
νακαράτ. πι πεδέλ σουχι τξιχάνδιρ,
αϊτικάρμ χάλιμ ζεμάνδιρ.

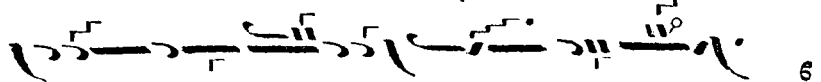


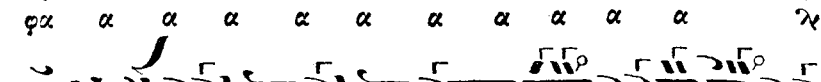
Σαρκι, μακάμ ισφαχάν πουτελιν. π
οὔσουλ σοφιάν. ρ

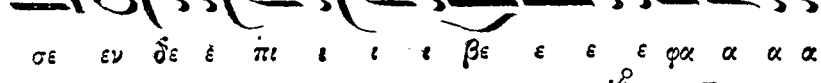

 δι ε ι μι ρη πε εν σε ε νι ι ι ε ει ρη

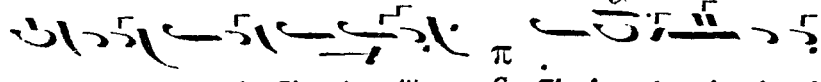

 πι ι ι ι ι ι ι ρη πι ι ι βε ε



 φα α α α α α α α α α βη

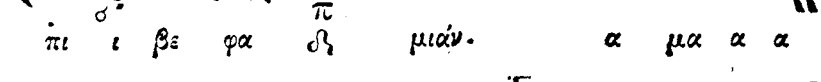

 σε εν δε ε πι ι ι ι βε ε ε ε φα α α α

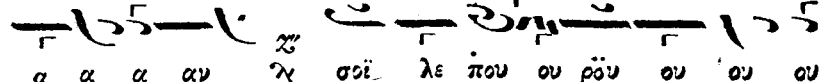

 ρι μι ι ι ι σι ι εν ρη πι ι ι ι ι ι



 πι ι βε φα ρη μιαν. α μα α α

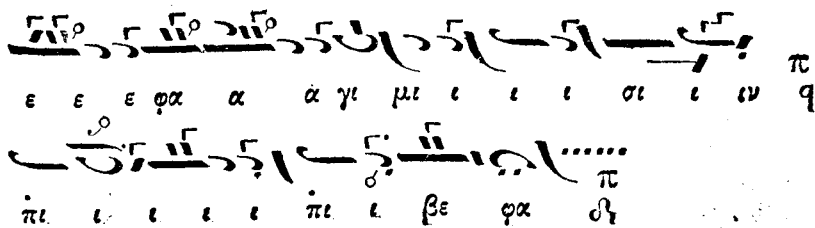

 α α α αν η σοι λε που ου ρου ου ου ου


 ουτ πε ε νε δι ι ι ρη τξε ε ε ε ρη


 βρε ι ι ι ι ι ι ι ι εν πα α να α α


 α α α α α α α α α α α η


 νακαράτ. Σε εν δε ε πι ι ι ι βε



Στίχος β'.

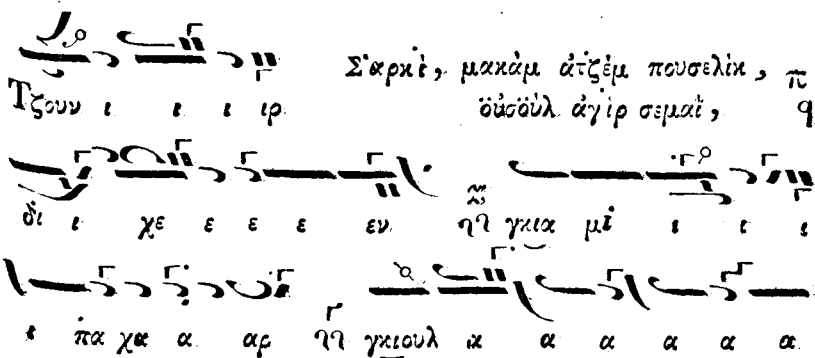
Τζουνκι αλδ'ιν γκιοϊνουμ'ου, εϊ νεβτζιβαν,
 παρι ράχμιντ κουλ'ουα, εϊ πι εμάν.
 μιάν. σενσιζ εϊ τζιν'ια, πενίμ παρίμ φεγ'α.
 νακαράτ. σένδε πι βεφάγμινσιν, πι βεφά.

Στίχος γ'.

Σενδέδιρ γκιοϊνουμ, πενίμ εϊ διλ ρούπα,
 εϊλέμε σέν κουλ'ουα, π'οίλε εδά.
 μιάν. ράχμιντ ιδέρσιν δεγ'ιου, ολδ'ουμ μ'ουμπτελά.
 νακαράτ. σένδε πι βεφάγμινσιν, πι βεφά.

Στίχος δ'.

Τζανίμα κιάρ ιττί, γαμζέ εϊ περι,
 δάγμιντ α'σλ'ιν σινεμδ'ε, βάρδ'ιρ γερί.
 μιάν. χακ'ι σοίλε εϊ γκιουζελλέρ σερβερί.
 νακαράτ. σένδε πι βεφάγμινσιν, πι βεφά.



α τξελ ε χ ε ε ε ε ε ε ε γ γον τξε ε ε ε

ε δι χαν α μα αν α μα α αν ε ελ α α α

μα α α αν βα α α αι δ μιάν.

Τξου ουμ. πού ου ου ου ους ξε μα α α α α

α α αν νι ε δι ε ε ε ε ε ιρ που

δε ε ε ε ε ε ε ε εμ σ νακαράτ.

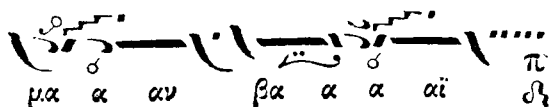
Γκε ελ πα α α α α α α α α α γα ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ρε χε ε εν α μα αν δ α μα α α

α α α αν α μα α α αν δ τξα α

νι ι ιμ ε ε ε ε ε ε ε ε ε ελ α



Στίχος β'.

Εἴ σέρβου κάτοι χὸς ἐδά,
 εἴ νέβυι χάλι πούρ σαφά,
 μιάν· γιουλζαρέ γκὲλ κίλμα τζεφά·
 νακαράτ· πεκλέρ κουδούμουν γιασεμέν·

Στίχος γ'.

Τζεσμέν γκιπί, δὶλ χασέδιρ,
 ἔλ γκαῖσουανέ, πέσεδιρ.
 μιάν· τζεβρίνλε χέμ ἰσκεσέδιρ,
 νακαράτ· ράχμειλε γκὲλ εἴ σίμπτεν·

Στίχος δ'.


Ἀσκίνλα δὶλ χέρ σουπ γουσάμ,
 γανίπ γκακίλμακτὰ μούνδām.
 μιάν· ρκοίττιρ εἴ ναζικ χιζάμ·
 νακαράτ· χέρ διδῶσινδέν κάν δῶκέμ·

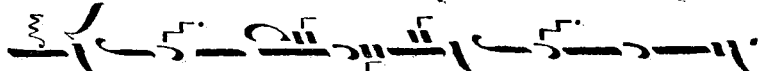
Σ'αρκί, μακάμ ἀραζπάρ πουσελίκ· π
 ούσουλ σοφιάν· q

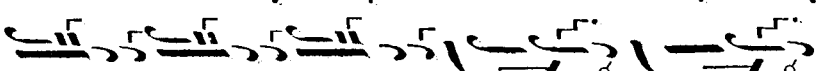
νε ε βρε ε σι γ ἄι ι ι ρι ι ιν με ε

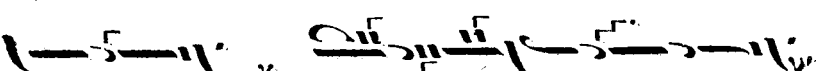
κα α α αλ δὶ χόν συν ε ε ε δα α q

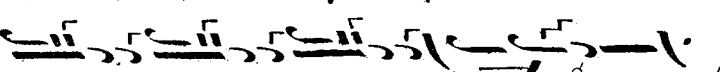
σι ι ι πα α α α σκα α α q χα α



 α α α α α αλ. π ρι μάν.

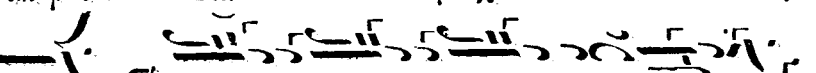

 Δα α α α γι ι ιμ ι ι ι ι δε ερ ρι

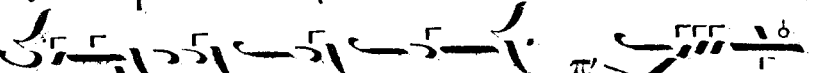

 ου ου ου σα α α κα α α α α α α α α α

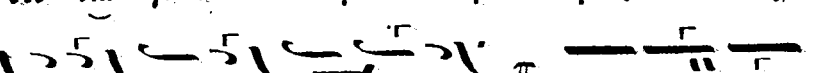

 α αλ. σα χι γι ι ιμ ι ι ι ι δε ερ ρι

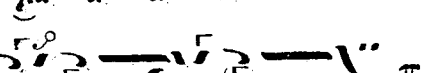

 ου ου ου σα α α κα α α α α α αλ. Δ ρι


 νακαράτ. Γκιου ου ου ουλ ρουχ λε ε ε ε ρι


 ι πρ. ρι ο ο ολ μου ους α αλ α α αλ ρι


 ου νια γι ι ι ι βι ι ιρ πρ. ρι φε ε ε ερ.


 για α α α λε ι ι πρ. α α α


 α α α α α αλ ρι

Στίχος β.

Γκέρτζι κιουτζούκ πέρ νεβφιδάν,

γιαγέτλε φεδά, ιδέρ τζιχάν.

μιάν· μιγχανι σερδασι γιαμάν.

νακαράτ· γκιοϋλ ρουχλερι ελμους αλ αλ,

δουνιαγι βερ, φεργιαλι αλ.

Στίχος γ'.

Σοχπετλερι σίρι σουκέρ.

σιβεσι δουνιαγι δεγέρ.

μιάν· γιόκ μισαλι, γκιορδούμ νελέρ.

νακαράτ· γκιοϋλ ρουχλερι, ελμους αλ αλ,

δουνιαγι βερ, φεργιαλι αλ.

Στίχος δ'.

Τζεσμί σιαχί, ελ άμάν,

πίρ φιτνεγι, άχίρ ζεμάν.

μιάν· πεχτζέτ γκιοζέτ, κενδίν άμάν.

νακαράτ· γκιοϋλ ρουχλερι, ελμους αλ αλ,

δουνιαγι βερ, φεργιαλι αλ.

Αχ νο ο ολ

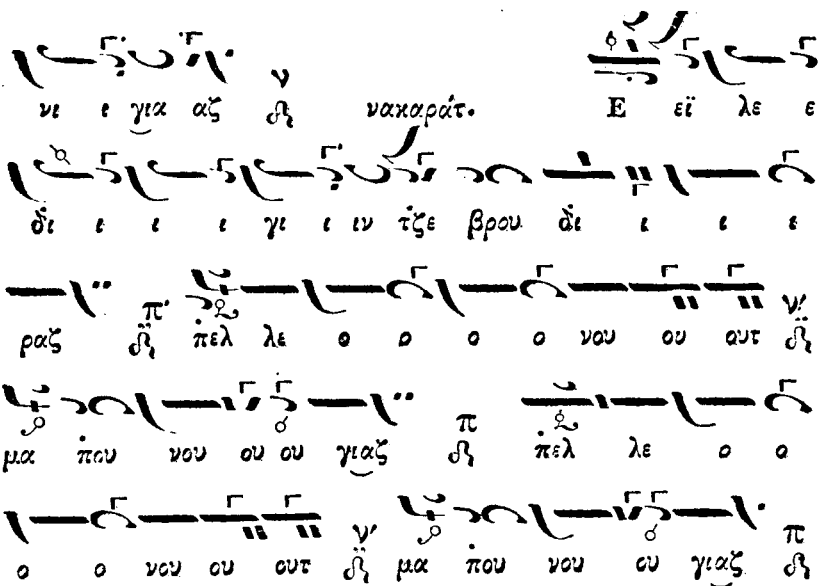
Σ'αρκί, μακάμ ταχίρ πουσελίκ, π
δούσουλ δούγκε. q

σου ουν ε ε ε εϊ α α α γκιοϋλ πόν νι ι

ι ι ναζ δ' γαϊ ρι γε ε ε ε κε ε

εσφ δ' εϊ λε με ε ε ραζ δ' μιάν.

Πεν σα να α α α ε ε ε δ' τικ τζα α



Στίχος β.

Βάρ σανά πίο γκιζλι σόζούμ,
 δργνέ πένιμ ικί γκιζζούμ.
 μιάν· χάιλε ξεράν ολδού κουζούμ.
 νακαράτ· εϊλεδινγιν τζεβρου διράζ,
 πελλέ ονούτμα, πουνού γιαζ.

Στίχος γ.

Γκιζλιτζέ εδάγι ριθις,
 χανεγι άγ γιαρέ γκιθις.
 μιάν· σευδέν έμουλμαζδε πού τζ.
 νακαράτ· εϊλεδινγιν τζεβρου διράζ,
 πελλέ ονούτμα, πουνού γιαζ.

Στίχος δ.

Σευδέν ά ναζικ μελεγίμ,
 τέρκι τζεφαδερ διλεγίμ.
 μιάν· σακιρέ τζοκτάν ά πεγίμ.

νακαράτ· ἐῖλεδ' ἄν γιν' ἰζέβρου διράζ,
 πέλλε ἐνούμα, πουνού γιάζ.

Σαρκί, μακάμ σεχνάζ πουσελκ, π
 Πεν μού ου πτε ε ε ούσούλ σοφιάν. 9

λα α α α ο ολ θου ου ουμ σα α α

να α α α α ραχμ ιτ μέ ε ε δειν

ζα α α λι ε ε ιμ πα α δη να α α

α α α α α α α ριάν.

Εῖ πι ι μού ρού ου δη βετ πού ουρ ἰζε ε ε ε

φα α α α α χ νακαράτ· Ραχμ ιτ με ε ε

δειν ζα α α λι ε ε ιμ πα α να α

α α α α α α α α α ρι

Στέχος β'.

Εῖ πι πιδέλ ἀφείτ νεγκιάχ.

ἐχβαλιμί ἱττίν τεπάχ.

μιάν· ράχμ εἰλέ ζαλίμ, ἄχ ἄχ.
νακαράτ· ράχμ ἔτμεδν ζαλίμ πανά.

Στίχος γ'.

Εἴ διλπίερά ἱζανανεσίν,

πίρ μισλί γιέν ἱζανανεσίν,

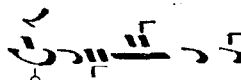
μιάν· ἄμα πανά πι γκιανέσιν.
νακαράτ· ράχμ ἔτμεδν ζαλίμ πανά.

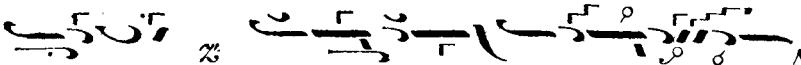
Στίχος δ'.

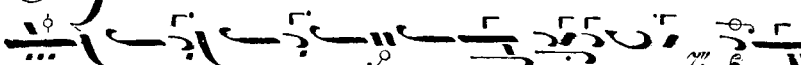
Α' φέτσιν ἀτέῤῥσιν πεγίμ,

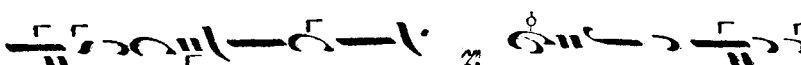
ὑῤῥακά σερκεῤῥσιν πεγίμ.


μιάν· χάκκα ἱζεφακέσιν πεγίμ.
νακαράτ· ράχμ ἔτμεδν ζαλίμ πανά.

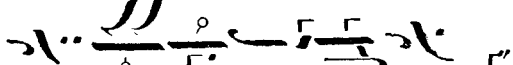

 Σαρκί, μακάμ μουχαγέρ κιουρδί. π
 Α α α α α αγ ὀύσῶλ σοφιάν π


 γα αρ ι ι γα τζου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου


 εἰ πτε ε βε ε φα α α α α α α α γι ε ε


 ε εἰ λε ε ε ε δει σ γι ι ι ι ι ι ι


 ι εν π δῶν ου ου ου ου κι ε ε ε ε ε


 δα α α α α αγ

μιάν.

σου ου ου σου με χ ε ε ζι χ δι ι ι ι

ι ι ι ι ι οη που ου ι ις σα α να

α α α α α α α α α α νακαράτ-

α α α α γι ι ι ι δε ρου ου ου ου ου

π ου ου ο ο α ολ δου πα α α α να

Στίχος β'.

Πιλμέζμισιν σέν νέϊλεδίν,

Χ'ερ σιριμι φ'αξ έϊλεδίν.

μιάν· ζαλίμ αδούγέ σοίλεδίν·

νακαράτ· δ'άγι δερουν ολδού πανά·

Στίχος γ'.

Π'ακ χαλιμέ, έϊ γιούλ πέδέν,

γανμακτάδερ, εκλίμ'ι τέν·

μιάν· Π'ερ κερβέ ραχμίτμεδέν σέν·

νακαράτ· δ'άγι δερουν ολδού πανά·

Στίχος δ'.

Ο'λμ'ακ ιτζούν, έϊ νεβχ'ιράμ,

σαπιτ' κουλουν, πέν σαδουκιάμ·

μιάν· σοιλέτμεδέν π'ερ τζιρτ' κελάμ·

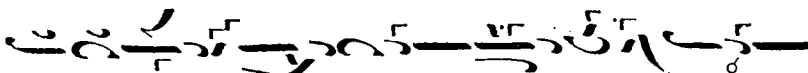
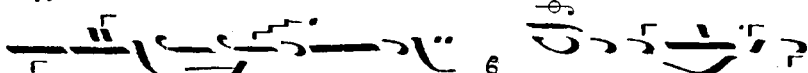
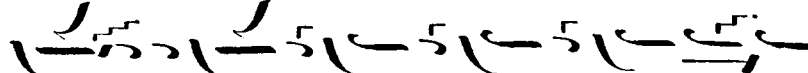
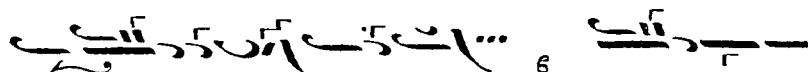
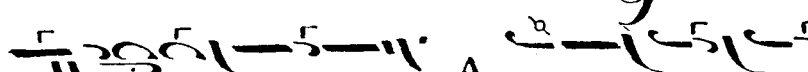
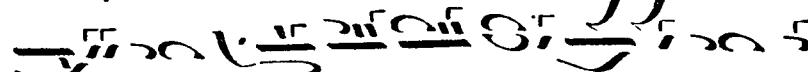

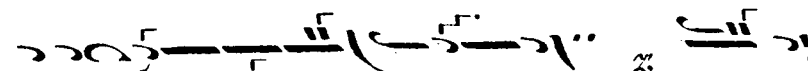
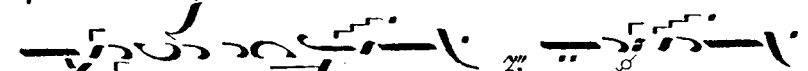
νακαράτ· δ'άγι δερουν ολδού πανά·

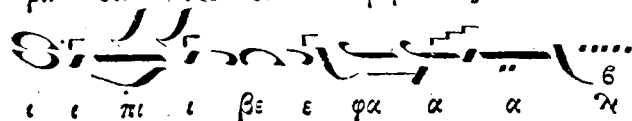
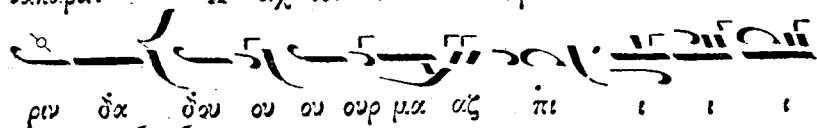
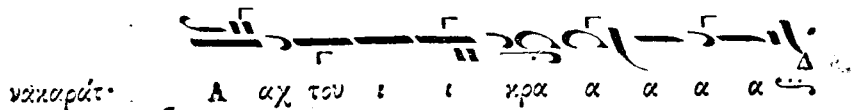
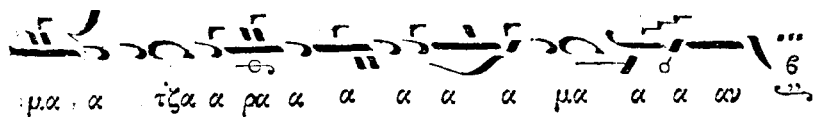


Σαρκί, Μακάμ ΣΕΓΚΙΑΧ.

Οὐσούλ, Σοφιάν.

6
74


 Αχ σοϊ λε τζα α νι ι ι ι ι ι ιμ σο ο οϊ

 λε ε ε ε ε εϊ -σι 6 74 ρι ι ι ι ι ι

 ι ι ι ι ι ι ι ιν ε ε δα α α

 α α α α α α μαν 6 74 γιο εκ τουρ κα

 α βλι ι ι ι ι ιν Δ 74 δε σε νι ι ι ιν

 τε ερ κιου ου ου ου ου ου ου φε ε

 δα α α α 6 74 μιάν. Τζα α νι ι

 ιμ σι ι ιμ δε νο ο ο ολ σουν 74 α α α

 ρα α δα α που ου ου 74 74 μα α α α 6 74



Στίχος β'.

Ε'ββελ αλδιν γμιοϊνουμδ' πι ιρτιαν,
σάρα νόλσουν ποϋ τζεφαγέ ινκίλάσ.

μιάν· τέρκι ικραρινδά, όλσούν ιτ χισάπ·

νακαράτ· άχτου ικραρινδά, δουρμάς πι βεφα·

Στίχος γ'.

Ε'ιλεμισικεν σ'ός πουλουνμάς ιτιφάν,

πίλμεδίνμι άραγια γχιρέν νιράν·

μιάν· σ'ός βερίπτα για νίτζουν ποϋ ιφτιράν·

νακαράτ· άχτου ικραρινδά, δουρμάς πι βεφα·

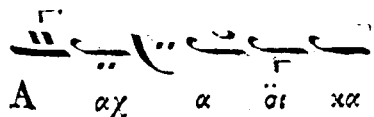
Στίχος δ'.

Γιαρουτζάν σανδ'ιμ σενί, πέν χαίλιδεμ,

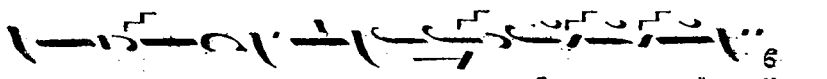
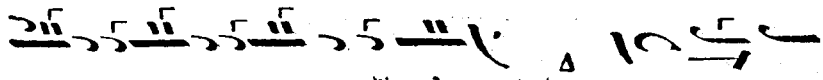
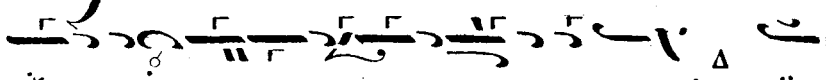
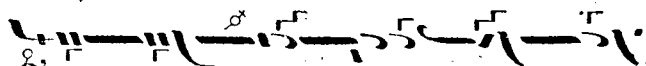
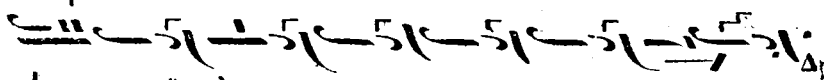
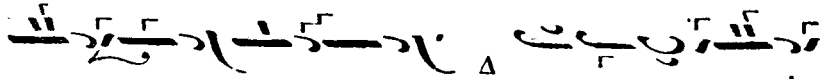
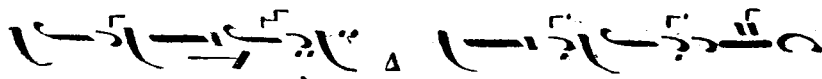
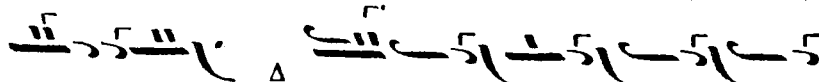
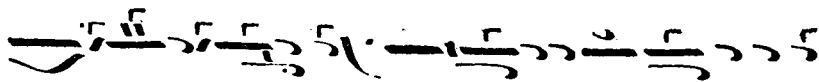
βιρδι άχιρ χασρετι, βέντζου έλέμ·

μιάν· νέρδε καλδι έττιγίν, βάσλι κερέμ·

νακαράτ· άχτου ικραρινδά, δουρμάς πι βεφα·



Πεσε, μακάμ χούζάμ·
ούσούλ τζεμπέρ·



مَدَنِيَّةٌ مُرْتَبِعَةٌ

Στίχος:

Α αχ α δε με ε ε ε ρι

(Musical notation)

$\frac{1}{\sqrt{2}} \begin{pmatrix} 1 & -i \\ 0 & 1 \end{pmatrix}$

(Handwritten musical notation)

۱۰. $\frac{1}{x^2} = x^{-2}$

— — — — —

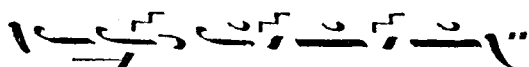
$\sqrt{2}\sqrt{2}\sqrt{2}\sqrt{2}\sqrt{2}$

(Musical notation)

دے دیں گے۔

[illegible][illegible]

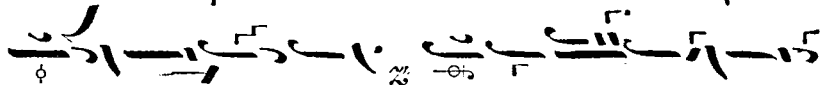
ME E E' LE σου ου ου ου ου ου ου ου



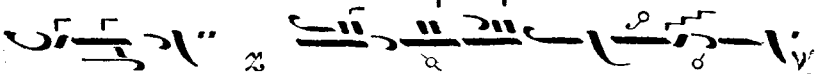
ου ου ουν βα α α α αι

6

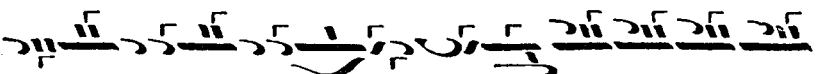
μιάν.



Α α α α α αχ ηη ζουλ φου νε ε ε ε ε



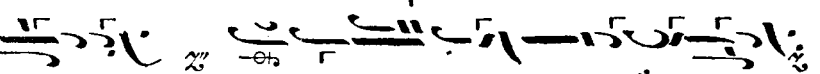
κα α α αλ ηη σα α α α α α α α



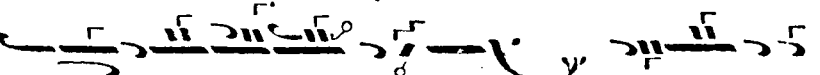
σα α α α α α α πε ρι ι ι ι ι ι ι



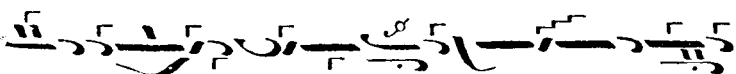
ι ι σα α α α α χ α α α α α χ α α α



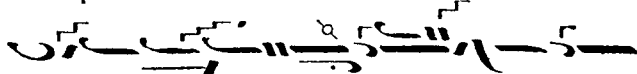
ε. α αν ηη ει λε με ε ε ε ε ε ε ε ε ε ηη



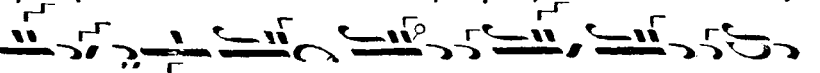
θι ι ι ι ι ι ι ι ι θι ι ι ι



ι ι ι θι ι λε ρι ι ι ι ι ι ι ι ι



τερενουμ. Ο ο ο ο ο ομ προμ τζα ανι ι ιμ



α μα α αν α αχ ε ει λε με ε ε ε ε ε ε ε ε ε



ι ι ι ι ι χ θι ι ι ι ι ι ι ι ι

α δι ι ι ι ιρ νε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε νε ε ει λε σου ου ου ου ου ου

ου ου ουν βα α α α αι

Αχ γκε ελ πε ε Σαρκί, μακάμ χούζάμ. 6
 ούσούλ δούρέκ. 6

νι ι ι ι ι ιμε ε ε ε ε ε ε ει σου

χι βέ ε ε ε ε ερ διμ α α α αχ ρ

γι νε πι ι ι ιρ δε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε εμ ρ α χου σα α α α

αρ δι ι ι ι ι ι ιμ γε νε πι ι

ι ιρ δε ε ε ε ε ε ε ε ε εμ α χου

σα α αρ δι ι ι ι ιμ 6
 μέαν.

Λχ νιμ νε γκια α ρ χλε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε ε γον τζε βε ε

ε ε ε ερ θιμ α α α αχ ρ

νακαράτ. Τα ζε λε ε ε εν ρ θι ι ι

ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ρ

ε ε σκι δε ε ε ε ερ θι ι ι ι ι ι ι

ιμ τα ζε λε ε εν θι ι ι

ι ι ι ι ι ι ι ι γκι νε ε δε ε

ε ερ θι ι ι ι ιμ

Στίχος β'.

Τζάμε άσκιν έιλεγιούη ναύς,

έιλεθίμ θεργιά γκιπί τζούς.

μιάν. βασφιν ιδέρκεν φέραμούς.

νακαράτ. ταζελενθι έσκι θερθίμ.

Στίχος γ'.

Χ'ερ νιγκιαχίν τζανέ ισλέρ,
σενδὲ νόλσουν ποῦ βεβισλέρ.

μιάν. νάζιλε ιττίκτζα ισλέρ.
νακαράτ. ταζελενδὶ έσκι δερδὶμ.

Στίχος δ'.

Κούλ ιδέρσαν διλ νόυβαζίν,
φαγικά γκέλ σοίλε ραζίν.

μιάν. σέν σούζούντζας. τζέσμι ναζίν.
νακαράτ. ταζελενδὶ έσκι δερδὶμ.

Πι ιρ γκι ε ε τζε ε ε τζε Σαρκί, μακάμ χούζάμ. 6
οῦσούλ σοζιάν.

ε ικ που ου ου πε ε εν χ δέ ε ε ε ε γε

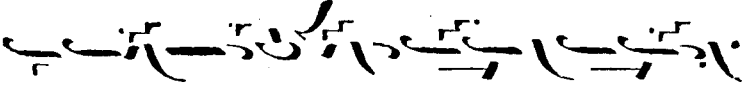
ε ε ε ε ε ε Δ βε εχ με ε εϊ λε ε ε

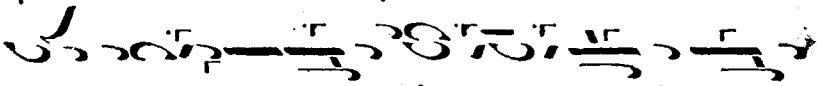
με ε σε ε εν γκε ε ε ελ με ε ε χ ε ε

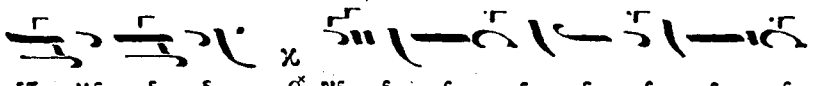
ε ε ε ε ε ε ε ε ε 6 μιάν.


Αντ βι ι ιρ σε ε ε ε ε ε λερ 23 αῶ

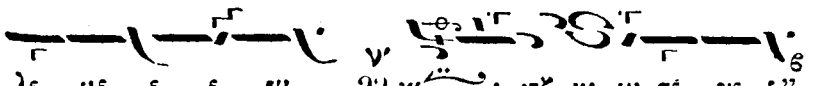
ο ο ο ο αϊ λε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

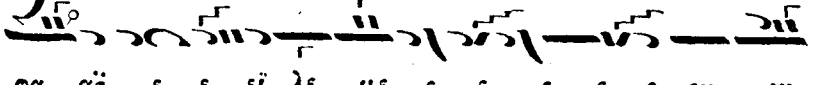

 με ε ε ε ε ε γε ε ε ε ε ε Δ



 α αντ βι ιρ σε ε ε λερ σό ο οϊ λε ε ε

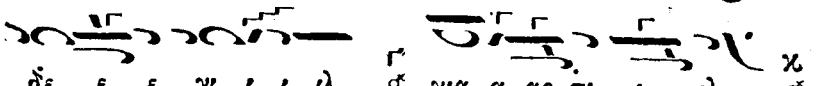

 ετ με ε ε ς γε ε ε ε ε ε ε ε

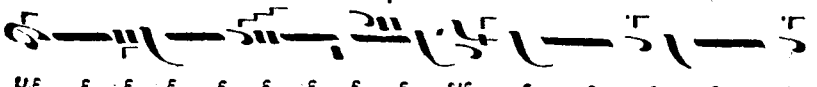

 ε ε ε ε ε νακαράτ. Φα ας ε ε ε εϊ

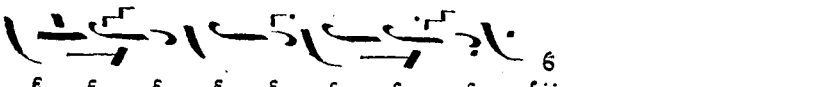

 λε με ε ε εμ ς χι ι ις κι ιμ σε γε


 φα ας ε ε εϊ λε με ε ε ε ε ε εμ χι


 ι ι ι ις κι ιμ σε γε α α αγ για αρ


 δε ε ε γε ι ι ιλ ς για α αρ πι ι ιλ ς


 με ε ε ε ε ε ε ε γε ε ε ε ε ε


 ε ε ε ε ε ε ε ε

Στίχος β'.

Χαζιρλαδιμ παδι άραν,

ρέδ' εἰλέμε, πῖρ ἐνὶ τζάκ.

μιάν· χουλμαλερὶν γάϊρου πῖράκ.

νακαράτ· φᾶς εἰλεμέμ χίτζ κιρσεγέ.

ἄγ γιὰρ δεγίλ, γιὰρ πῖλμεγέ.

Στίχος γ·

Γκελ οὔμα ἄγ γιὰρ δῖνουνά,

περτζεμῖνι ἄτ ποῖνουμά.

μιάν· ἱσέρισαν γκίρ κοῖνουμά.

νακαράτ· φᾶς εἰλεμέμ χίτζ κιρσεγέ,

ἄγ γιὰρ δεγίλ γιὰρ πῖλμεγέ.

Στίχος δ·

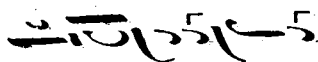
Ἀγνάγορουμ εἶ δὴλ ρούπᾶ,

ἐμνιγετὶν γιόκτουρ πανά.

μιάν· πῖλλαχ δέδιμ, ἱναισάνα.

νακαράτ· φᾶς εἰλεμέμ χίτζ κιρσεγέ,

ἄγ γιὰρ δεγίλ γιὰρ πῖλμεγέ.

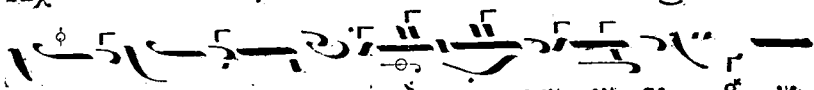


Αχ που σε επ ρου

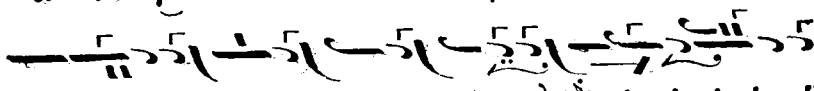
Σαρκί, μακάμ χούζαμ.

6

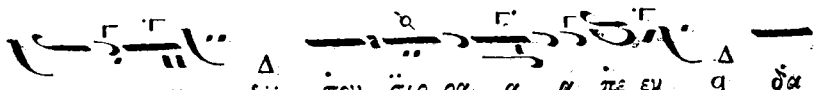
οὐσὺλ σοφιδι.



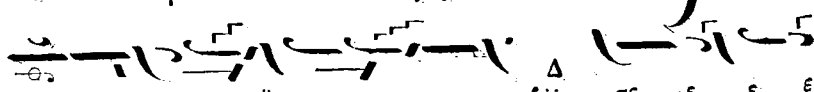
ου ου για α α α α δε πῖρ που ου σε νε



ι ι ι ι νε ι ι ι α α αλ δε ι ι ι ι ι



ι ι ιμ που σῖρ ρα α α πε ευ δα



χι ι χα α αι ρε ε ε ε τε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε τε κα αλ δι ι ι

ιμ ε μιάν. Α α α μαν η α

ε ε επ τα α πι ι ι ιρ η ε ι ι δου

ουπ χου ουλ για η γε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε γε ε θα α α αλ δι ι ι ι ι ι

ι ι ιμ Δ νακαράτ. Που σιρ ρα

α α α πέν θα χι ι χα α αι ρε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε τε κα αλ δι ι ι ιμ ε

Στίχος β'.

Ενεξ ει γουζεγμ παγι λεταρετ,

α-ζιλιμεις γμιουλ, γμιπι ταπ ιζεραφετ.

μιάν.

δουσουδουμ πέν νεδιρ σενδε που χαλετ.

νακαράτ.

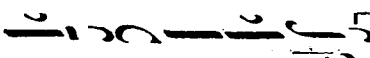
που σιρα πέν θαχι χαιρετε καλδιμ.

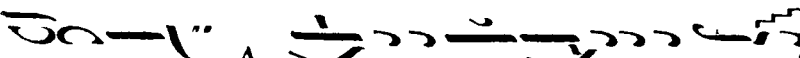
Στίχος γ'.

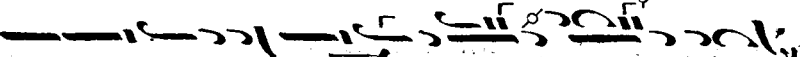
Πένι ἄγ γιὰρ ἱζούν ἀττίν ἐμουζδάν,
 νὲ μῶσυκιοῦλδουρ χέλε δούρ ὄλμα γκιοζδέν.
 μιάν. πουνού γκιοῦς εἰλεδίμ. πῆρ γάιρι γιοζδέν.
 νακαράτ. πού σιρρά πέν δαχὶ χαῖρετέ καλδίμ.


Στίχος δ'.


Σενὶν ἐτβαρνά βάρδιρ πεσευδίμ,
 χιράμῃ ναζινὶ γκάγερ πεγενδίμ.
 μιάν. γκιουρούπ ἀγινεῖ χῶσυνδῶν ἐφένδιμ.
 νακαράτ. πού σιρρά πέν δαχὶ χαῖρετέ καλδίμ.

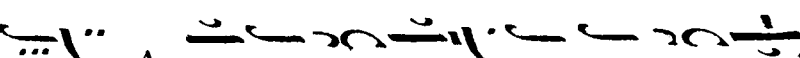

 Γουρούκ σεμαῖ νόκῆς. Γ
 Αχ δὲ λε ρε βνα ακ μακάμ χῶζάμ. χ



 γκε τι ριρ Δ σῆμ. δι πὲ γι ε ε ε ε ε ε


 ἰμ σε ἱ ρι τζε με ε εν βαῖ α μαυ α μαν δ


 αχ δὲ λε ρεβ νακ γκε τι ριρ Δ σῆμ. δι πὲ


 γι ε ε ε ε ε ἰμ σε ἱ ρι τζε με ε εν


 βαῖ Δ αχ δὲ μι δῖρ ζευκ ἱ δὲ λι


 ἰμ. γκιουλατζῆλι δ ε ε ε ρι γον τζε δι χῆ εν βαῖ α

μαν α μαν αχ δε με διρ ρ ζευκ ι δε λι

ερ γκουλα τζι λι ι ι ι ι ιρ γον τζε δε χεν βαϊ γ

τερενούμ Γκε ε ελ ι ι ι ι ιρ ρι τα δεν ο

λκ α αμ γκελ γκε ε ελ πι ι ι ι ι ι υζ

τζα ρεν ο λα α αμ γκελ για αρ ι για α

αρ α α α α α βα ρε νε με εν γιαρ ρ

δο ο ος δο ο ος πι ι ι ι ι ι ι τζα ρε νε με

ε ει γιαρ ρ τα διλ λι τα διλ λι τα διλ

λι τε κετ γη ρι τε κε δε ιρ κε ε ε ε ει ρ

τα διλ λι τα διλ λι τα διλ λι τε κετ γη ρι

τε κε δε ιρ κεε γη τα α α για α α τα

α α για α α τι τε λε δι ι ιρ λεει

για α α για α α για α α για α α τι τε

λε δι ι ιρ λεει ε ε ε ε ει να α α αζ

λι για ρι με ε ευ βαϊ ε ε ει ι ι ι

ε ι ο βε κια ρι με ε ευ δο ος ς αχ δε μι

διρ ζευκ ι δε λι ιμ γκιουλ ατζι λι ι ι ι ι

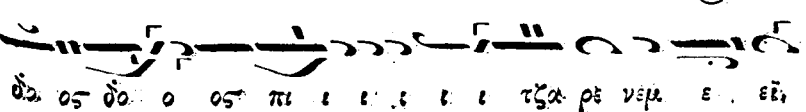
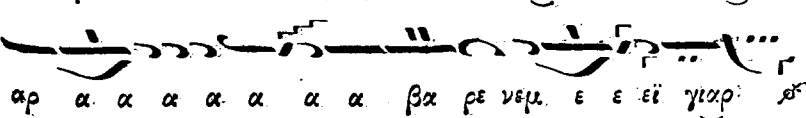
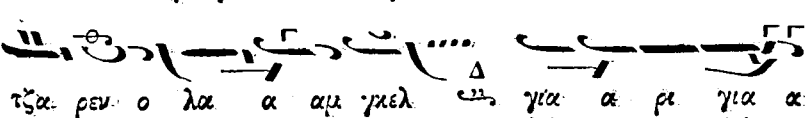
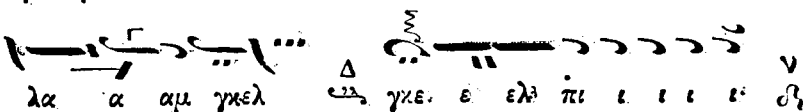
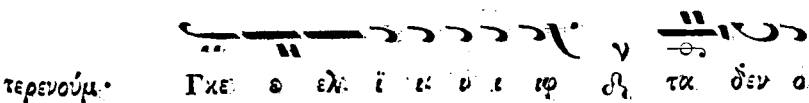
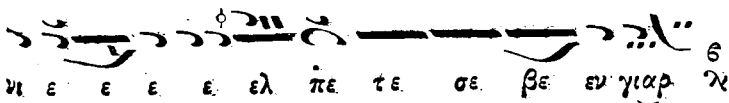
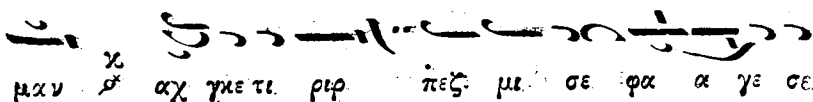
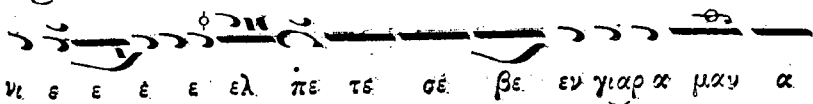
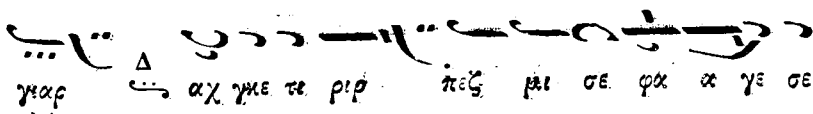
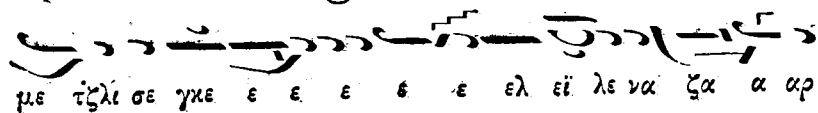
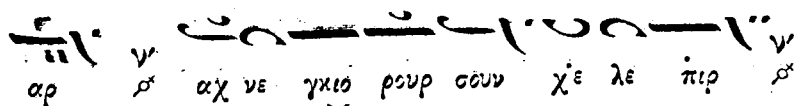
ιρ γον τζε δι χε ευ βαϊ α μαν α μιν αχ

δε μι διρ ς ζευκ ι δε λι ιμ γκιουλ ατζι λι

ι ι ι ι ιρ γον τζε δι χε ευ βαϊ μιν

Αχ νε γκιο ρουρ σου χε λε περ ς με τζι σε γκε

ε ε ε ε ε ελ ει λε να ζα α αρ για α α



γιαρ ς τα διλ λι τα διλ λι τα διλ λι τε κεγ γη

γι τε κε δι ιρ κε ε ε ε εϊ ς τα διλ λι

τα διλ λι τα διλ λι τε κεγ γι τε κε δι ιρ

κεϊ γη τα α α για α α τα α α α για

γι τε κε δι ι ιρ κεϊ Δ για α α

λ' α α για α α λ' γι τε κε δι ι ιρ

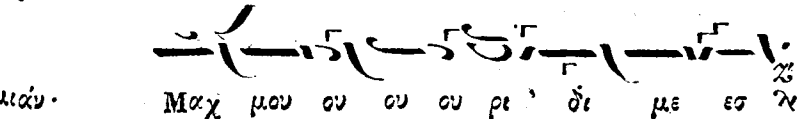
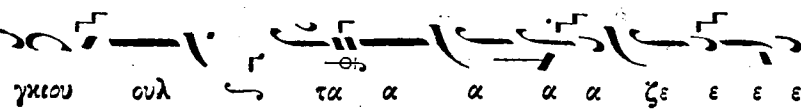
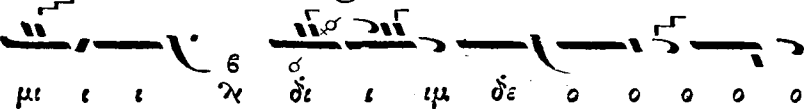
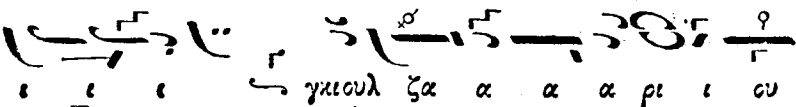
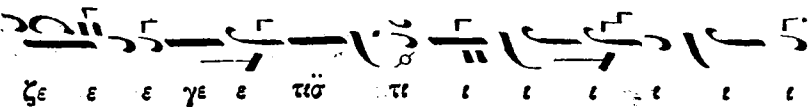
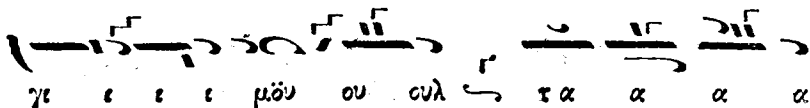
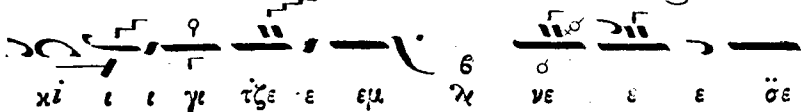
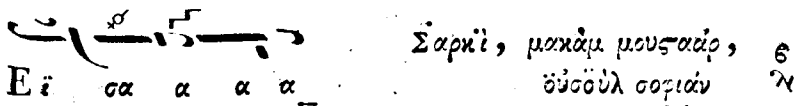
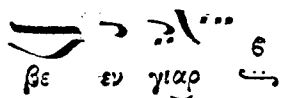
κεϊ Δ ε ε εϊ να α α αζ λι για ρι με

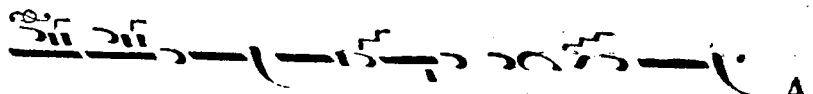
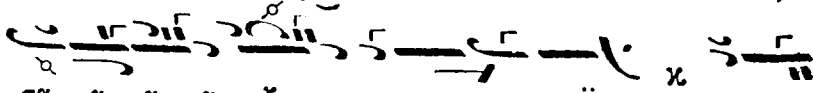
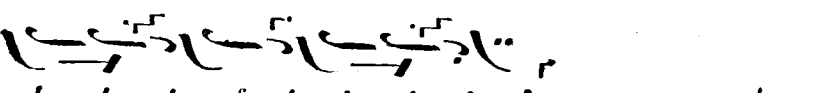
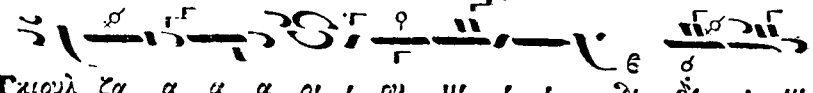
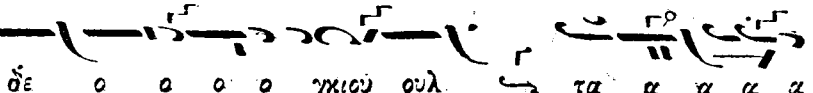
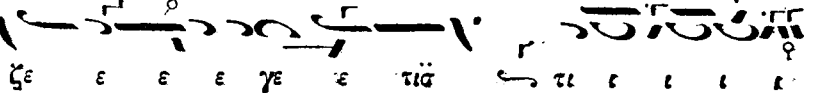

εν βαϊ β ε ε εϊ ι ι ι ιϑ ς βε για ρι

με ε εν δο ος αχ γε τι ριρ πες με σε

φα α γε σε νι ε ε ε ε ελ πε τε σε βε εν

για ρα μαν α μαν ς αχ γε τι ριρ πες με



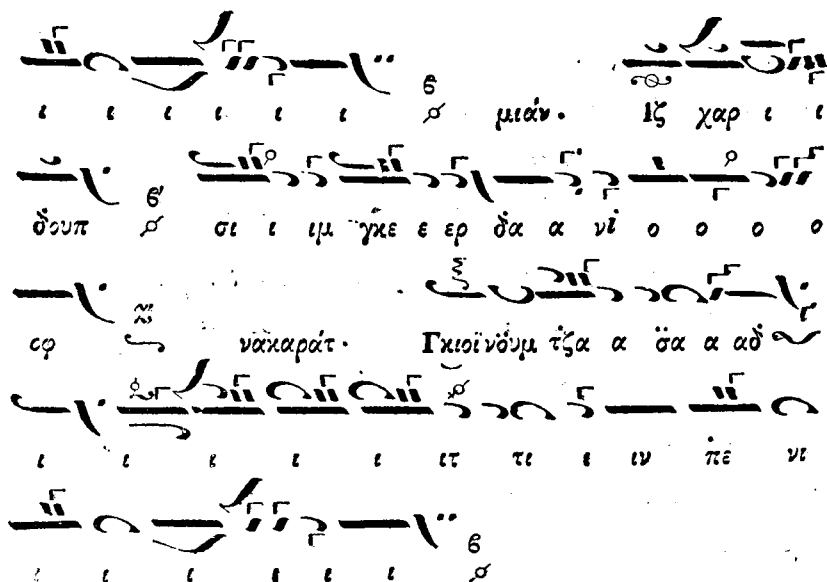

 τα α α νε γκιο ο ο ο νου ου ου ουλ Δ

 τα α α α ζε ε ε γε ε τισ κ τι ε

 ι ι ι ε ι ι ι ι ι νακαράτ.

 Γκιουλ ζα α α α ρι ι ου μι ε ε κ δι ι ιμ

 δε ο ο ο ο ο γκιουλ ουλ τα α α α α

 ζε ε ε ε γε ε τισ τι ι ι ι ι

 ι ι ι κ

Στίχος β'.

Γκιόζ δικτιμ ανι εσκιδου τζεσμίμλε προυγιοττουμ,
 πουλπουλ γκιπι ναγμειλε σινεμδε ουγιοττουμ.
 μιαν. παγι ιρεμι χαρου χασι, τζεουμλε ουουττουμ.
 νακαράτ. γκιουλζαρε ουμιδιμδε, ο γκιουλ ταζε γετιστέ.

Στίχος γ'.

Μαχρεμ ιδεμεμ γκιουλ ρουχουε παδε σαπαγι,
 κοκλατμαγιμ κιμσεγε νεβρεσε εδαγι.
 μιαν. αζτι λεπινε γουτζε, διχεν διγνε σιδαγε.
 νακαράτ. γκιουλζαρε ουμιδιμδε, ο γκιουλ ταζε γετιστέ.



Στίχος 'β'.

Π' ου χούσν' ουλε εἶ σιμ' ουτέν,
 τεσ' ρίφι πέζιμ ιττιν γκετζέν.
 μιάν. ισλέρ γιαπίπ κας γκιοζλε σέμ.
 νακαράτ. γκιοϊνόνυμτζα σαδ ιττιν πενί.

Στίχος γ'.

'Ασκιύλα ολσαμ σέρ σερί,
 εἶ διλ ρουπά, βάρδερ γερί.
 μιάν. σάγ ολ τζιχανδέ εἶ περι.
 νακαράτ. γκιοϊνόνυμτζα σαδ ιττιν πενί.

Στίχος δ'.

Μεφτουνιν ολούρσα τζιχάν,
 βάρδερ γερί, εἶ νεβτζιβάν.
 μιάν. αγ γιαρέ νισπέτ χέρ ζεμιάν.
 νακαράτ. γκιοϊνόνυμτζα σαδ ιαττιν πενί.

νε ἰ λε γε γε εμ νι ι τζε δε γε μ πι ε βε φα γκιου

ζε ε ελ νε ἰ λε γε γε μ νι ι τζε δε γε εμ

πι ε βε φα γκιου ζελ ς φερ γιαθ ε λι νυ δε

εν σα θα α ατ δι λι νυ δε ε εν αχ ε λι νυ δε

ε ε ε ε εν ς α μα αν ς γκιον ονυλθουρ

που α σουλ τα α α νι ι ι ι ι ι ι ι

ιμ αχ για κι στι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι

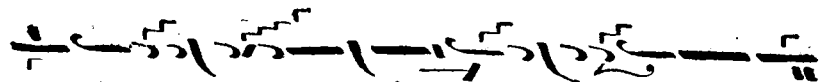
ι ι ι ι ι ς

Στίχος

Ο να α ζι που ε ε θα λε ε ερ λε ε ε

ε ε ε ε ε εν αχ ε φεν δι ι ι ι ι ι ι ι

ι ι ι ι ι ι ι ιμ ς σθ ζου ουν σα



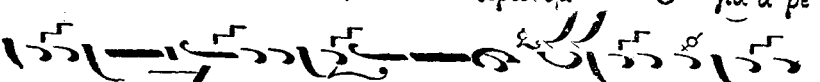
γι σα α να τζα α α νι ι ι ι ι ι ι ι



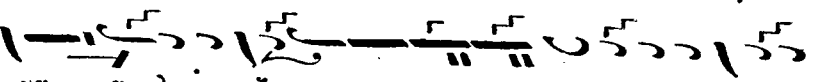
εμ αχ για κι ὅτι ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε



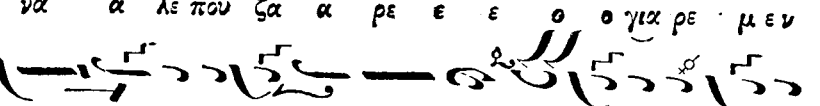
τερενίου? Ο για αρε



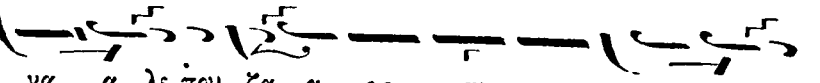
μεν α α σι κι ζα α ρεμ βαϊ με νε ι πε ρι ι



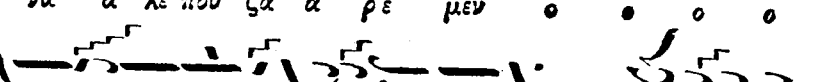
να α λε που ζα α ρε ε ε ο ο για ρε μεν



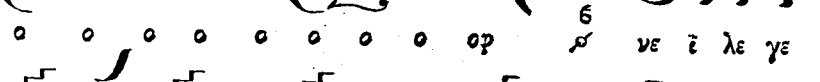
α α ὀ κι ζα α ρεμ βαϊ με νε ι πε ρι ι



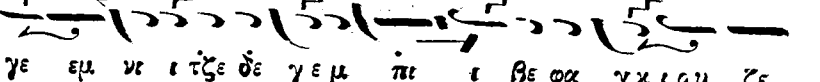
να α λε που ζα α ρε μεν ο ο ο ο



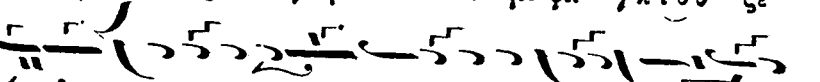
ο ο ο ο ο ο ο ο σρ ς νε ι λε γε



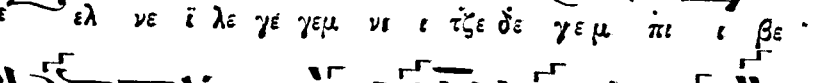
γε εμ νε ι τζε δε γε μ πι ι βε φα γχιου ζε



ελ νε ι λε γε γεμ νε ι τζε δε γεμ πι ι βε



ελ νε ι λε γε γεμ νε ι τζε δε γεμ πι ι
 γκιου ζελ ρ φερ γιαδ ε λε ιν δε εν σα



ὁ α α τ ὁ λ ι ν ὁ ε ε εν α χ ε λεν ὁ ε

ε ε ε ε εν ς α μα αν ς σ ο ζ ου ου


σα γι σα α να τ ζ α α α νι ι ι ι ι ι ι


ι ιμ α χ για κι ὅ τι ι ι ι ι ι ι ι ι

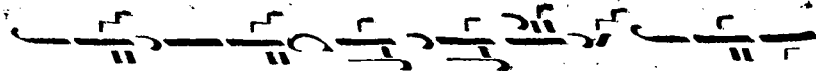
ι ι ι ι ι ι ι ς

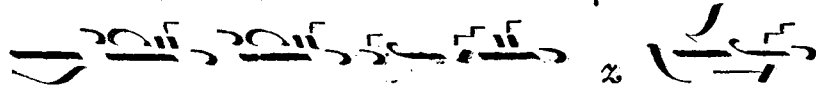



ΝΑΚ'ΙΣ', ΜΑΚΑΜ ΠΕΣΤΕΝΙΓΚΙΑΡ·

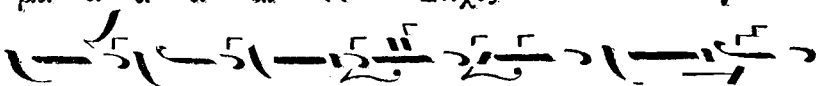
Ούσούλ Σοφιάν· 


Ε ε τα χι χέ ζα α α α ρι ε ι ρα α α
α α α μα α α α αν η η ι ιλ λε
με για α α σα α χιπ η η ι ιλ λε με
για α α α βα αι η η τέρενούμ·
Α χα α χα α α για ρι ιμ με ι ραμ η η ο
χο ο χο ο ο με ι ι ρι ι ιμ με ι ι
ρα αμ βαϊ η η α χα α χα α α για ρι ιμ με
ι ραμ η η ο χο ο χο ο ο με ι ρι ιμ
με ι ραμ  με ε εν κιου τζα α α μι ι ρα α

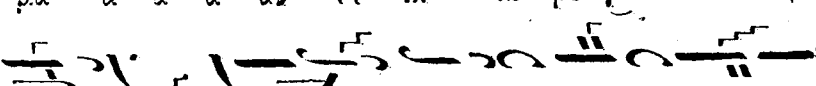

 α α α α α α α α α α α αμ ε ε εν

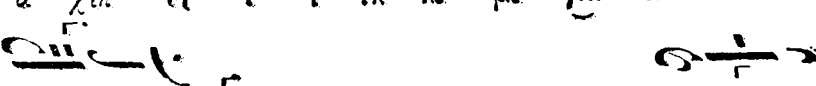

 που εξα α με ε ε ρα α α αμ α α α

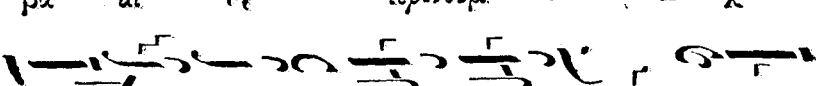

 μα α α α αυ ηη Στίχος· Ιν θα γι του

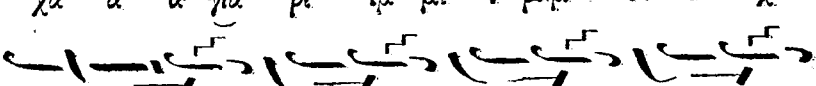

 πε ε ε ερ δι ε ιλ ρα α α α α α α

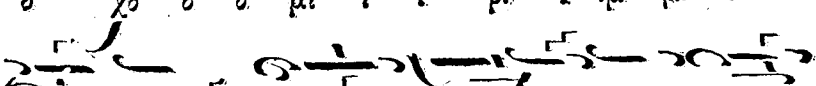

 μα α α α αυ ηη ιλ λε με για α α θα

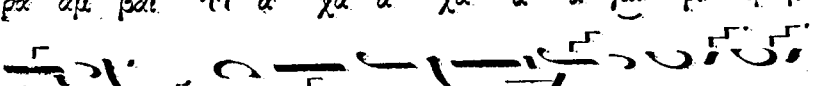

 α χιπ ηη ε ε ιλ λε με για α α α


 βα αι ηη τερενούμ· Α χα α


 χα α α για ρι ιμ με ι ραμ ηη ο χα


 ο χο ο ο με ε ε ρι ε ιμ με ε ε


 ρα αμ βαϊ ηη α χα α χα α α για ρι ιμ με


 ε ραμ ηη ο χο ο χο ο ο με ε ρι ιμ

με ε ραμ με ε εν κιν ου ου τζα α μι ι

ρα α α α α α α α α α α α αμ με ε

εν κιν τζα α μι ι ι ρα α αμ α α α

μα α α α α αν γγ μιάν. Α δι ρι βου

πα α α α του π q α δι ι ι ι ι ι ι βου γγ

βου δι ρι βου πα α α α του q τζε ρελ λε λελ

λε λε λε λ'α γγ τε ρελ λε λε λε λε λε λ'α α α α

λ'α α α α α α γγ τε ρελ λε λε λε λε λε λ'α α α α

χα α α για ρι ιμ με ι ραμ γγ ο χο ο

χο ο ο ο μι ι ι ρι ι ιμ με ι ι

ρα αμ βαϊ γγ α χα α χα α α για ρι ιμ με

ε ραμ ρη ο χο ο χο ο ο με ι ρι μ

μι ι ραμ με ε εν κιν ου ου τζα α α

μι ι ρα α α α α α α α α α α α αμ

με ε εν κιν τζα α με ι ι ρα α αμ

α α α ρα α α α αν ρη

Στίχος.

ιν τα ξε τζι βα α α α νε ι ι ρα α α

α α α μα α α α αν ρη ι ι ελ

λε με για α α οα α χιπ ρη ι ι ιλ λε

με για α α α βα αι ρη

τερένούμ.

Δ χα α χα α α για ρι μ μι ι ραμ ρη ο

χο ο χο ο ο με ι ι ρι ι μι με ι ι

ρα αμ βαϊ ς α χα α χα α α για ρι ιμ με

ι ραμ ς ο χο ο χο ο ο με ι ρι ιμ.

με ι ραμ ~ με ε εν κίου ου ου τζα α α

με ι ρα α ~ α α α α α α α α α

αμ με ε εν κίου τζα α με ι ι ρα α α

α α α α αμ ~

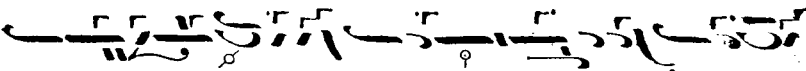

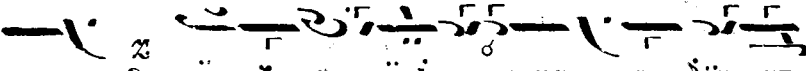
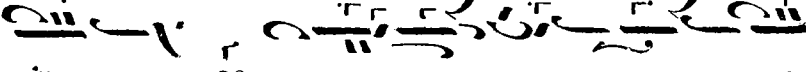
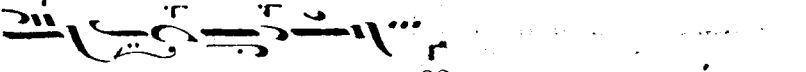
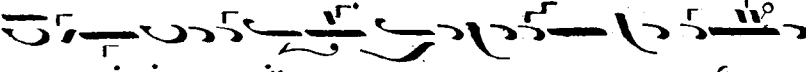
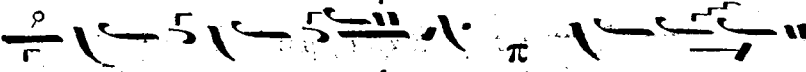
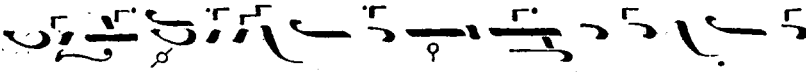

Α α α σχ πι ι Σαρκί, μακάμ πέξ-ενιγκιάρ • ς
ούτούλ σοφιάν • ~

μου ρου ου βε ε ε ε ετ παϊ λε πιλ με εζ ς

δι ι ι ι ι ι ς δι ι ιμ σε υι ι

ι ι ι ι ι ς α α κι πέ ε ετ τζε ε

ε ε ε ε ε βρε ιν χε λια α α ακ ι ι ς


 τι ι ι ι ι ι ι ι ι τι ι ι ι πε ε νι ι

 ι ι ι ~~~~~ μιάω. Α α μα α α α

 αν ~~~~~ ζι α α ακι ι εν μαχ φι δ' ου ουπ

 τζα α ~~~~~ ου ου ου ου ου ου ου τε

 νι ι ι ι ι ι ~~~~~ νακαράτ.

 Α α κι πέ ετ τζε ε ε ε ε ε ε ε βρι εν

 ~~~~~ π ~~~~~  
 χε λα α α α α κι ι ~~~~~  
  
 ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι πε ε  
  
 νι ι ι ι ι ι ~~~~~

## Στίχος β'.

Τζακ σιτέμ γκιορδούμδα, ποίλε δλμαδιμ.

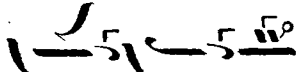

πακσάνα πού δερδέ, τζαρέ πούλμαδιμ.

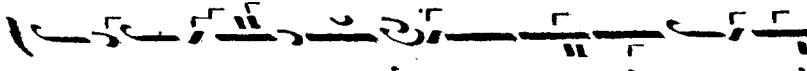
μιάω. Χασιλ'ι μέυμκιούν ολούπ κουρτούλμαδιμ.

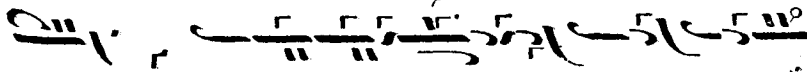
νακαράτ. ακίπετ τζεβρίν, χελάν ιπτι πενί.

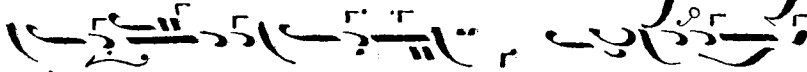
## Στίχος γ.

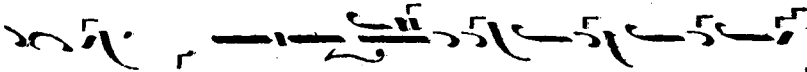
Ὁλδοῦοῦμ γκιουνδέν περού πέν μούπτελά.  
 γκιόρμεδιμ πέρ κερράτζι, σενδέν βεφά.  
 μιάν. εἰ τζεφατζού σοϊλεμέζιμιγιδιμ σανά.  
 νακαράτ. ἀκίπετ τζεβρίν, χελάκ ιττί πενί.



 Σ'αρκί, μακάμ πέσένιγκιάρ,   
 Α α α αχ γμελ ούσούλ σοριάν.

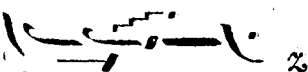


 σε ε νι ι ε λε ε που γι ι ιλ ου ου ουλ




 φετ γγ ι ι ι ι ι ι ι ι ι δε

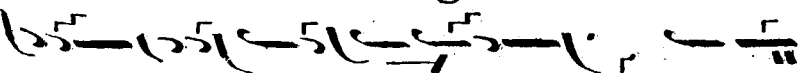

 λι ι ι ι ι ι ι ι ι ουι μα α α ε ελ

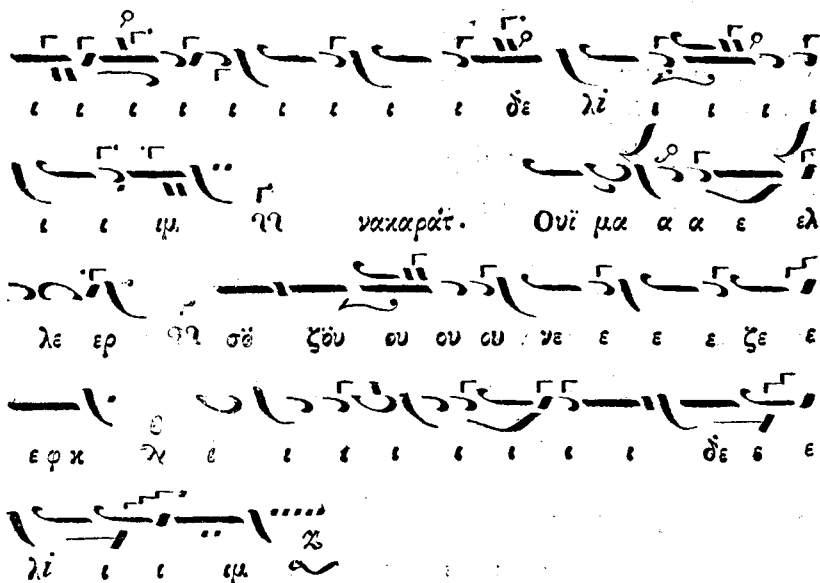

 λε ερ γγ σά ζου ου ου νε ε ε ε ξε ε


 εφκ γ ι ι ι ι ι ι ι ι δε ε ε


 λι ι ι ιμ 
 μιάν. Αχ τζα α α


 υίμ 
 γκα μι ι ι δου νια α α γγ γι ι φε


 ε ε ε ρα α α μου ου ου ους γγ ι ι



## Στίχος β.

Α̣ζμ ιδέρσαν ιστέ παγιν αμαδέ.

τζακ τζακίσιρ, ιςέ ρούμ, ιςέ παδέ.

μιάν. μεφσιμιδιδι γκιδελίμ σαδέ παδέ.

νακαράτ. οὔιμα ελλέρ σόζουνέ, ζέφκ ιδελίμ.

## Στίχος γ.

Γκελδι έγιάμι παχάρ, ατζιλδι γκιούλ,

νέσεγιαπ όλ νοῦς ιδούπ, πिर τζάμι μούλ.

μιάν. δι̣νέ ταμποῦρι κεμάν, αγ̣ γιαρ̣ε γκιούλ.

νακαράτ. οὔιμα ελλέρ σόζουνέ, ζέφκ ιδελίμ.

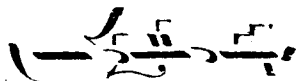
## Στίχος δ.

Ι̣ςέρισαν πουλλου̣ μιντάν, αλ γελέκ,

πασι̣μ οὔζρε̣ χ̣έρ νέ ιςέρισαν διλέκ.

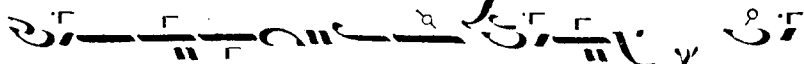
μιάν. σέν πεν̣ι̣ δι̣νέ, σακ̣ίν̣ ι̣τρε̣ δονέκ.

νακαράτ. οὔιμα ελλέρ σόζουνέ, ζέφκ ιδελίμ.



Χου ου ου ου ου

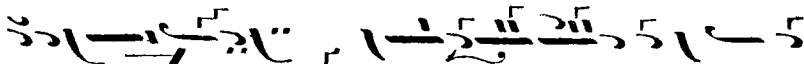
Σάρκι, μακάρι πέπενγκιάρ. ζ  
 ούσουλ σοφιάν.



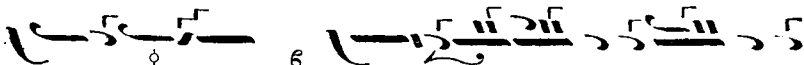
παν ι ι ι τζει ι ι ι ι ι ι ι ι ν δι δε ε



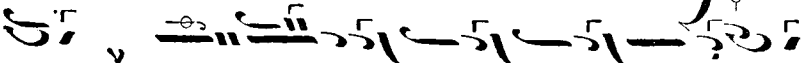
ε ε ε ε ε με ε ε εχ θε ε ε ε ε ε



σι ι ι ι ιμ δι βα α α α α α ρι ι



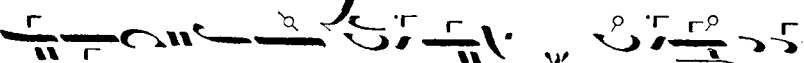
ι ι σα α α η γκιο ο ο ο ο ο ο ο ο



ο ο δι σε ε ε ε ερ πι ι ι ιρ ε ε οι ι



ι ι ι ι ιμ ζ χου ου ου ου ου παν ι



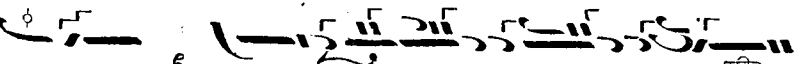
ι ι τζει ι ι ι ι ι ν δι δε ε ε ε ε ε



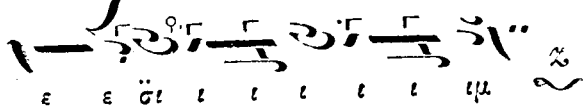
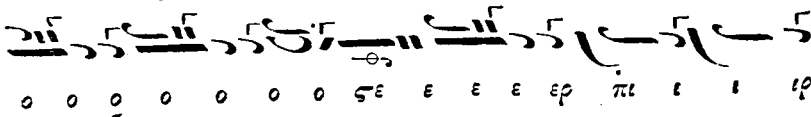
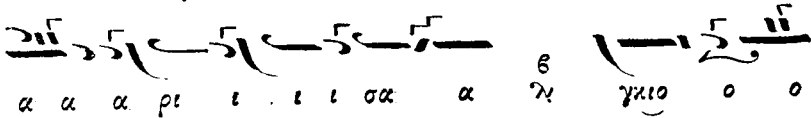
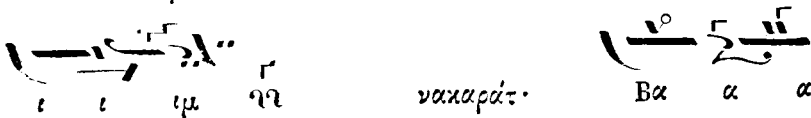
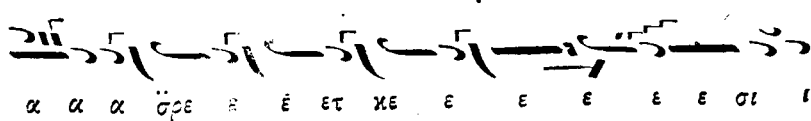
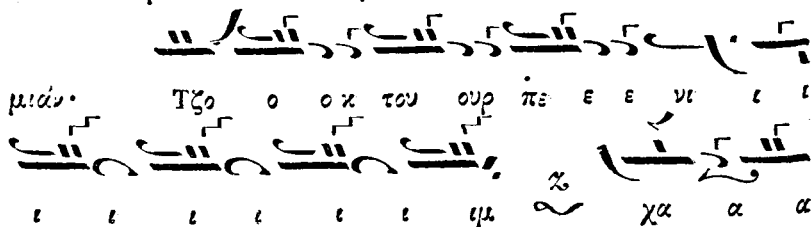
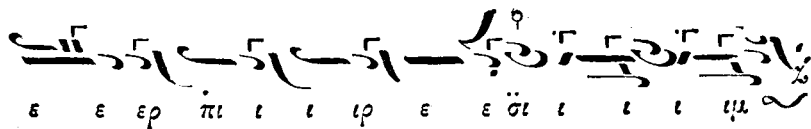
ε ε με ε ε εχ θε ε ε ε ε ε σι ι



ι ι ιμ δι βα α α α α α ρι ι ι ι



σα α α η γκιο ο ο ο ο ο ο ο σε



### Στίχος β.

Α΄σικλαριν διλ χαλίγερ.

ιηλίμι χούτσουάν σαχίγερ.

μιάν. πούρτζι μελαχέτ μαχίγερ.

νακαράτ. βάρισα γιοσέρ πέρ έσέρ.

### Στίχος γ.

Γκιουλέρ γκιπί ρουχσαρμί,

νάξ ιδερέλ ρίφταριμί.  
 μιάν· σείρεϊλε χέρ έτβαριμί.  
 νακαράτ βάρισα γκιοσέρ πέρ έστίμ.  
 Στίχος δ·

Πενθενέδιρ πού χούτσουάν,  
 γκιρμουσμουδουρ δέβρι ζεμάν.  
 μιάν· πέρ κερρέ πάκ ιστέ τζιχάν.  
 νακαράτ· βάρισα γκιοσέρ πέρ έστίμ.

Δέ ερ βι σι ρε Γιουρδούκ σεμαλί.  
 μακάμ. πεσενιγκιάρ.

τζα α ι πα α δι οα α χι νε κίου νε ε  
 ε ε ετ ρη δε ερ βι σι ρε τζα α ι  
 πα α δι οα α χι νε κίου νε ε ε ετ ρη  
 τερενούμ· Γιαρ ε εϊ για ρι με ε εν π εϊ δο ος  
 μι ρι ι με ε ε ε εν εϊ δο ος για ρι  
 με εν γιαρ μακ που λι με ε εν βα α αι  
 Στίχος· Ε εζ κια σε ι μεχ ρη μι χι ιρ

κε δα α ι νε κίου νε ε ε ε ετ η η ε εζ

κια σε ι μεχ η η μι χι ιρ κε δα α ι νε

κίου νε ε ε ε ετ η η τερενούμ. Γιαρ ε ι

για ρε με ε ευ π η ει δο ος μι ρε ι με ε ε ευ

ευ ει δο ος για ρε με ευ γιαρ μακ που λι

με ευ βα α αι τα α διρ τε η τε η η η

η τε ε η η τα α ηα τε ε λε ε δι ι ιρ

νε ει η η τα α διρ τε η τε η η τε ε η

η τα α ηα τε λε ε δι ι ιρ λε ει η η

τα δι ι ιρ τε η η τε ε ε ε ε ε η τε η λε η

η τε η λε η η τε η λε η η τε λε ε ε η βα α α



αἱ ταῖς ἱερουργεῖς ἐεε ἐρ

τελὲς ἡ τελὲς ἡ τελὲς ἡ τελὲς ἐε ἐρ

βα α αἱ μίαν. Κία μιλ χῖ ρε

δες ἀν κί χα μου σες φα σι ι ι ι ι ι ι χ

κία α μιλ χῖ ρε δες ἀν κί χα μου σες φα σι ι ι

ι ι ι ι χ τερνούμ. Γιαρ εἰ γιὰ ρι χ

με ε ε ε ε ε εν χ εἰ δο ος με ρι μεν ρ

εἰ δο ος γιὰ ρι με εν γιὰ ρι μακ που λι με ε εν

βα α αἱ Στίχος. Ε ερ κία

σε κι πῶρ σε βε ετ σε δα α ἰ νε ε κίου

νι ε ε ε ετ ρι ε ερ κία σε κι πῶρ σε

βε ετ σε δα α ι νε κίου νε ε ε ετ η

τερενούμ. Γιαρ ε ει για ρι με ε εν π ει δο ος μι

ρι ι με ε ε ε εν ει δο ος για ρι με εν

γιαρ μακ που λι με ε εν βα α α αι

Σε ε ε ε ε σε Π'εξ'ε, μακάμ'εβιτζ. ούσ'ούλ'μουαμ'έξ.

ι δα α δα α α α α α α

α α α α α α τερ ε ε ε ε ε ε ε

ε ει λε η δι ι ι ι ι ι ι ι ι

ι ι η πε ε ε ε ε πε ε ε νε

χου ουε δι γε ε ε γκερ δα α α α

α α α α α α γε ε ερ δα νι ι ι ι

ι ι ι ι υ ~~~~~ τερενούμ. Αχ για α λε

λε ε ε ελ ~~~~~ λε λε λε ε ε ελ ~~~~~ λε λε

λε ε ε ελ ~~~~~ λε λε λε ε ε ελ ~~~~~ λε λε

λε ε λε λελ λε λε λελ λε λε λελ λε λε λε ε ε

ε λε λε λι ι αχ πε ε ε ε ε ε νι ι ι ι ~~~~~

χου ου ουϊ γκε ε ε ε γκερ δα α α α α α

α α α γκε ε ερ δα νι ι ι ι ι ι ~~~~~

Στίχος. Τζο ο ο ο τζο ος δου ουϊ ~~~~~

δου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου με

νι ι ι ι ι ι ι ι κε ~~~~~ ο ο ο

ο ο ο ο ο ο ο ο ολ μα α α α α

α α α σιν α α αρ ζου ου ου ζου δε

ε ε ε ε ε ε ε ε γκε ε ερ θα νι

ι ι ι ι ι ι ι ιν τερενούμ.

Αχ γ:α α λε λε ε ε ελ λε λε λε ε ε ελ

λε λε λε ε ε ελ λε λε λε ε ε ελ λε λε

λε ε λε λελ λε λε λε λε λε λε λε λε ε ε ε λε

λε λι ι αχ ζου ου ου ου ου δε ε ε

γκε ε ε γκε ε ε ε γκερ θα α α α α α

α α α γκε ε ερ θα νι ι ι ι ι ι

ι ι ι ιν μιάν. Ο ο ο ο ο ολ

σου ου ου ου ου σου ου ου ου ου

ου ου ουν γχιου να α α α α να α χι π ο οϊ ρ

νου ου ου ου νομ να νη πι ιρ δα α α α

δα α α α χι ρ σ ο α ο σ ο οϊ λε

με ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε μ

τερνούμ. Για α α α λε λε ε ε ελ νη λε λε

λε ε ε ελ ρ λε λε λε ε ε ελ νη λε λε

λε ε ε ελ νη λε λε λε ε λε λελ λε λε λελ λε λελ

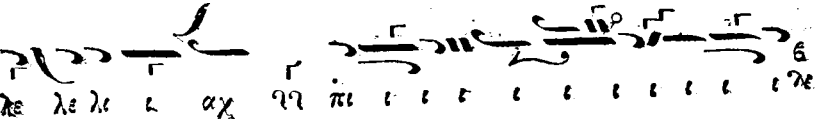
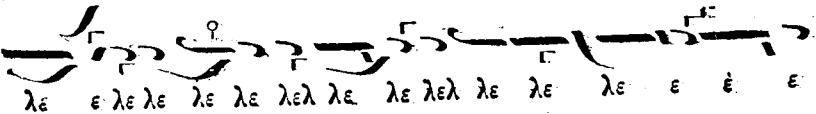
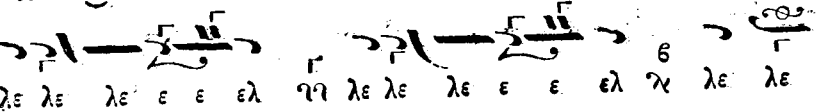
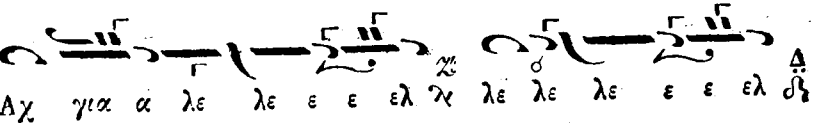
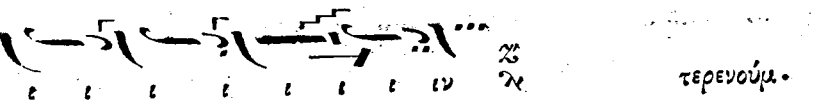
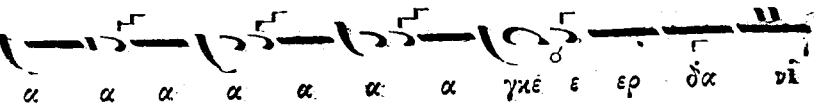
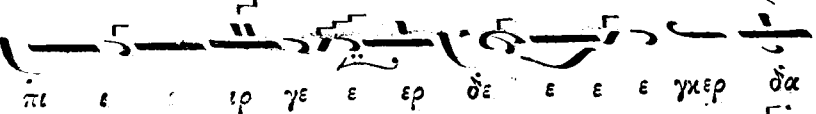
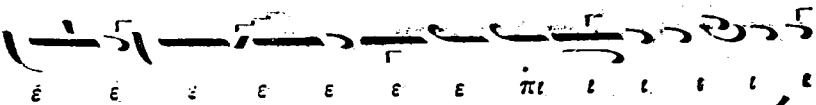
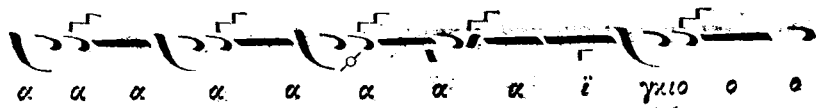
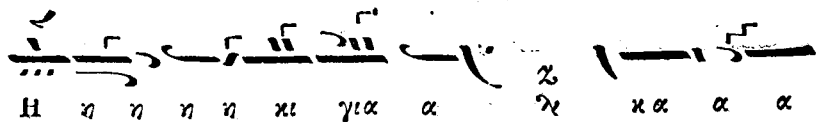
λε λε λε ε ε ε λε λε λι ι αχ νη πι ι ι ι

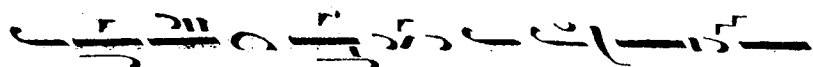
ι ι ι ι ι ιρ νη δα α α α α α α

δα χι σ ο ο ο ο ο ο ο ο σ ο οϊ λε

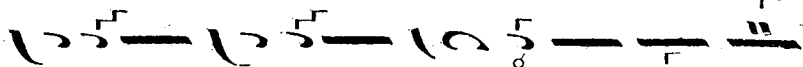
με ε ε ε ε ε ε ε μ

Στίχος.





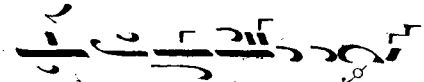
πί ι ιρ γε ε ε ε ερ γερ δε ε ε ε



ε ε ε ε ε ε γκε ε ερ θα ν ε



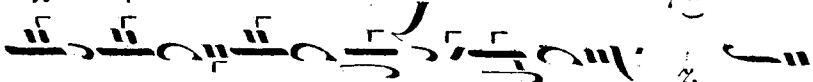
ι ι ι ι ι ι ι ι ν



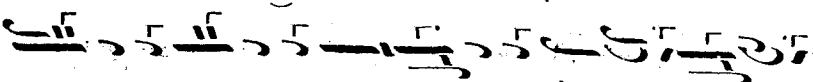
Αχ πίρ σε πέ εω λθ ε

Σαρκί, μακάμ, έβιτζ.

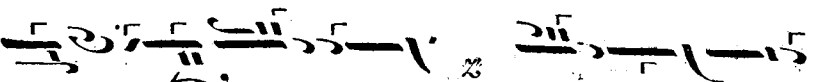
δυσούλ σοφιάν.



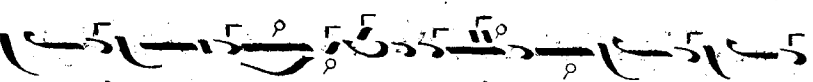
ε ε σε ε εν γκιου ου ου τζε ε εν μι ι η σι ε



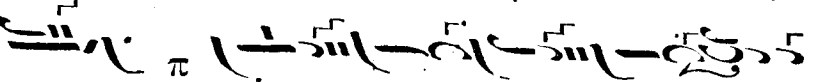
ι ι ι ι ι ι ι ι σι ι ι ι ν πά να α α α



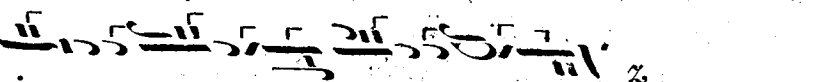
α α α α α α α η σό σι λε σου ου



ου ουλ τα α α α α α νι ιμ νε ι ι ι ιτ

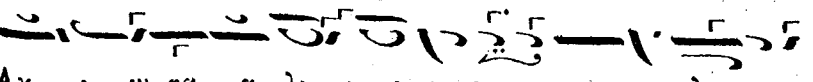


τι ιμ η πέ ε ε ε ε ε ε ε εν

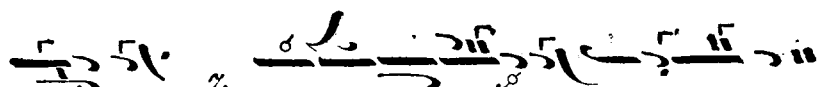
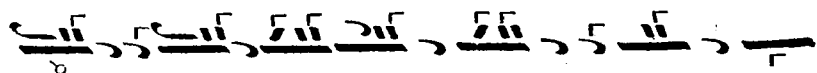
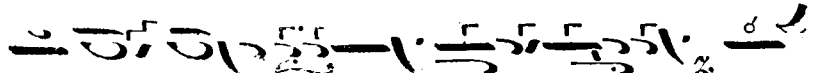
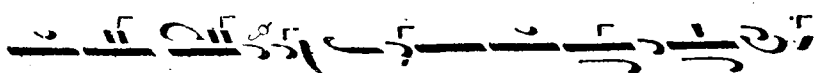


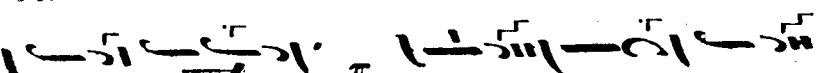
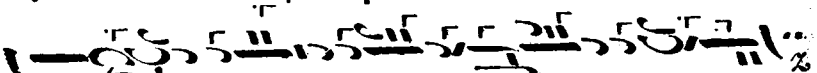


πέ ε εν σα να α α α α α α

μιάν.



Αχ ι ιν φα α λι ι ι ι ι ιν σα κλα μα

  
 α ε εἰ ~ πῆ ι ι ι ι ι πῆ ι βε φα α  
  
 α α α α α α α α α α ι εν φα  
  
 α λι ι ι ι ι εν σα κλα μα α ε εἰ ~ πῆ  
  
 ι ι ι ι ι πῆ ι βε φα α α α α α  
  
 α α α α α ~ νακαράτ. Σὸ οἱ λε  
  
 σου ου ου ουλ τα α α α α νι ιμ νε ι ι  
  
 ι ιτ τι ι ιμ π πε ε ε ε ε ε ε ε  
  
 ε ε ε ε εν πέ ε εν σα να α α α α α α

### Στίχος β'.

Πῆρ σὸ ζῶλε ἀλδανῖτ ἄγ γιὰρὲ σέν ,  
 πενδενί τέρκι εἰλεδὶν ἔε δὴλ ὀικέν .  
 μιάν . πῶυ τέγκαφούλ παῦ αιτέμ , πηλημέμ νεδέν .  
 νακαράτ . σῶιλὲ σουλτανῖμ , νῆττιμ πέν σανά .

### Στίχος γ'.

Χαῶρετῦλε δὴλ γιανίω , χέπ ραυζισῆπ ,



ἄκίπετ περπαδιμά, ὀλδοῦν σεπέπ·  
 μιάν· σεβδιγίμμιδερ σενι τζούρμῶν ἄτζεπ·  
 νακαράτ· σῶιλῆ σουλτανίμ, νῆττιμ πέν σανά·

Στίχος δ'.

Ρ'άχμ ἰδοῦπ φεργαδιμά, δᾶδ ἴτμεδιν,  
 πούντζα δεμλέρδερ πενι, γιάδ ἴτμεδιν·  
 μιάν· πῖρ σελαμίνλα δαχί, ἄδ ἴτμεδιν·  
 νακαράτ· σῶιλῆ σουλτανίμ, νῆττιμ πέν σανά

Χῶν σόνου ου νε Σαρκί, μακάμ ἔβιτζαρα,  
 οὐσσὺλ ἀποσάκ σεμαί.

μα α α α γι ι ι ιλ γκιο ο οἷ νόυμ

ε ε ζε ε ε ελ ὅε ε εν γκ χῶν σόνου ου νε

μα α α α γι ι ι ιλ γκιο ο οἷ νόυμ

ε ε ζε ε ε ελ ὅεν γκ πέν ὅε νε ε εμ

πε ε ε εν ὅε ε εν γκε ε ετζ με ε

ζε ε ε εμ σε ε ε εν ὅε ε ε εν πε ε εν

ὅε νε εμ πε εν ὅε ε εν γκε ε ετζ με ζε ε

εμ σε ε εν δεν μιάν. Α α α σι κα αμ

α α σικ ᾠ τζα α νι λε ε ε ε τε ε

εν δε ε εν ᾠ α α α σι κα αμ α α σι ι

ι ικ τζα νι ι λε ε τε ε ε εν δεν

νακαράτ. Πεν δε νε ε εμ πε ε ε ε δε ε ε

εν γκε ε ετζ με ε ζε ε ε εμ

σε ε ε εν δε ε ε ε ε εν πε ε εν

δε νε εμ πε ε ε εν δε εν γκε ε ετζ

με ζε ε εμ σε ε εν δεν

### Στίχος β'.

Εἶβελ ἰναυδῖμ, ράχμ ἰδέρ σανδῖμ,

τζεσῖμ γιασίλα, κανέ πογιαυδῖμ.

μιάν. λουτφούν ὁμάρκεν, χίτζριλε γιαυδῖμ.

νακαράτ. πενδένεμ πενδέν, γκετζεζεμ σενδέν.

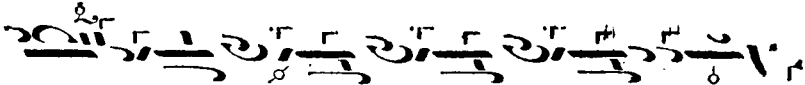
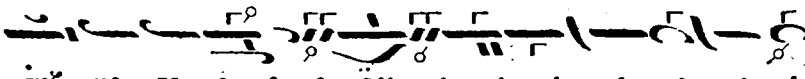
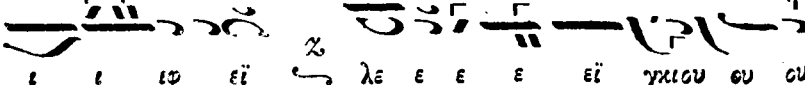
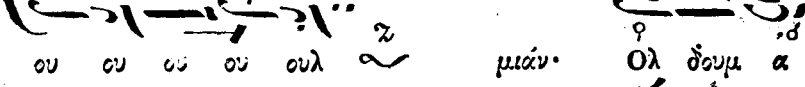
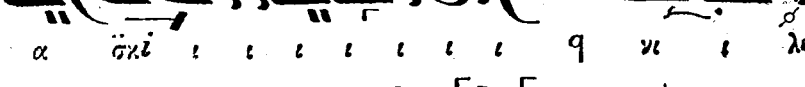
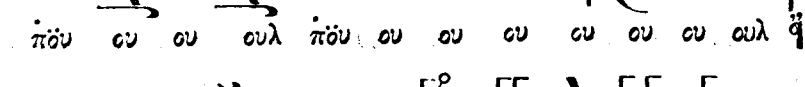
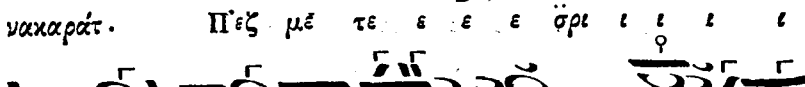
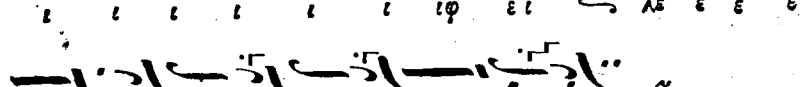
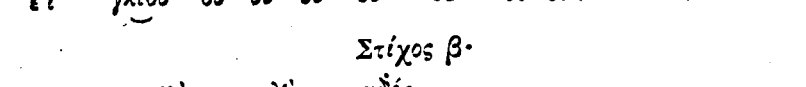
## Στίχος γ'.

Α' γλέριμ γκιουλμέμ, γκιόζ γιασί σιλμέμ,  
 γκιονούλ βιρελί, ν' δ' λ' δ' ουσιν πιλμέμ.  
 μιάν· δ' ουνμέμ σ' οζ' ουμδέν, π' ιλλ' αχί γκετζμέμ.  
 νακαράτ· πενδένεμ πενδέν, γκετζμέζεμ σενδέν.

## Στίχος δ'.

Γκιοϊν' ουμ' ου βερδ' ιμ, π' ιρ σιτεμκ' ιαρέ,  
 πακμαζ' φεγανί, α' σ' ικ' ι ζαρέ.  
 μιάν· ολσα' α γκετζμέμ, δ' ιλ παρ' ε παρ' ε.  
 νακαράτ· πενδένεμ πενδέν, γκετζμέζεμ σενδέν.

Σεν δ' α κ' ιου ου ου ουπ Σαρκ' ι, μακ' αμ ε' β' ιτ' ζα' ρα, ζ  
 ου ου ου ου ου ου ου ου ουχ γ' ι σα α ρε  
 κ' ια α α κ' ιου ου ου ου ου ου ου ου ουλ ε  
 πεζ με τε ε ε ε σ' ρι ι ι ι ι ι ι ι ι  
 ι ι ι φ ε' ι λ' ε ε ε ε' γ' κ' ιου ου ου  
 ου ου ου ου ουλ σεν δ' α κ' ιου ου ου ουπ  
 ρου ου ου ου ου ου ου ου ουχ γ' ι σα α ρε

  
 κια α α ά κίου ου ου ου ου ου ου ουλ q  
  
 πέζ με τε ε ε ε ὄρι ι ι ι ι ι ι ι  
  
 ι ι ιφ εἶ λε ε ε ε εἶ γκιου ου ου  
  
 ου ου ου ου ουλ μιάν. Ολ δούμ α  
  
 α ὄκί ι ι ι ι ι ι ι q νι ι λε  
  
 πού ου ου ουλ πού ου ου ου ου ου ουλ q  
  
 νακαράτ. Πέζ με τε ε ε ε ὄρι ι ι ι ι  
  
 ι ι ι ι ι ι ιφ εἶ λε ε ε ε  
  
 εἶ γκιου ου ου ου ου ου ου ουλ

Στίχος β.

Μαχαζάρ γιαγλί πιαδῆ.

μούχτεδιλ γάγερ χεβαδῆ.

μιάν. ποῖλέ χενγιαμί σεφαδῆ.

νακαράτ. πέζμέ τέσριφ εἰλέ εἶ γκιούλ.

Στίχος γ'.

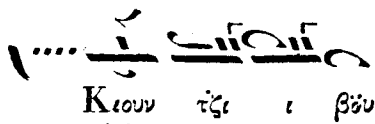
Ἐἰ περὶ γκείσουνε γκιούλ τὰκ,  
νεσέ βερσιν τζάμι μούλ τζάκ.

μιάν. πεκλέριμ τζούλέρ γκιπί ακ.  
νακαράτ. πεζμέ τέσριφ είλε, εϊ γκιούλ.

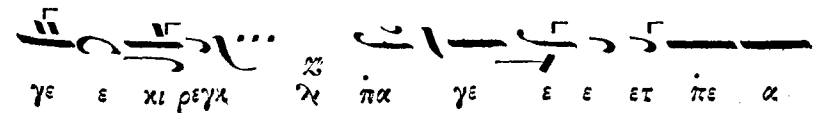
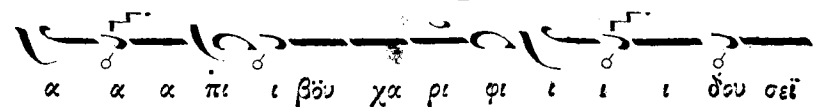
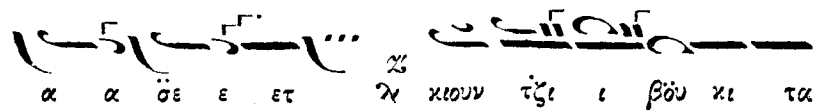
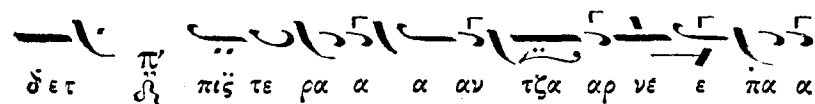
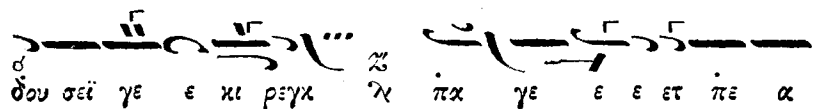
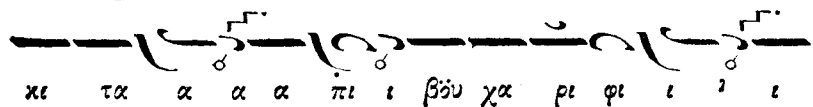
Στίχος δ'.

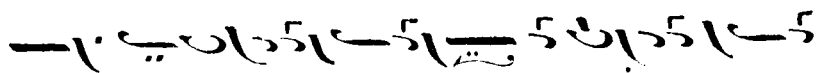
Μιχριγέ εἰ τζαρέ σαζίμ,  
μακτεριν ἀντζακ νιαζίμ.

μιάν.      βάρικεν σὲν, ἔλ νέλ' αζιμ.  
 νακαράτ·    πεζμέ τεσσίφ εἰλὲ εἴ γκιούλ.



Γιουρδὺν σεραϊ νάκις, 27  
μακάμ ἔβιτζ. ~ χ

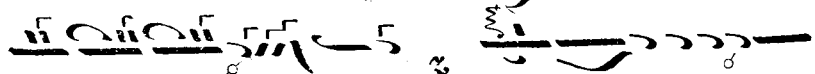




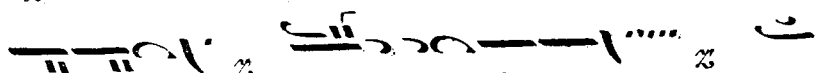
$\delta \epsilon \tau$      $\pi \iota \zeta$      $\tau \epsilon$      $\rho \alpha$      $\alpha$      $\alpha$      $\alpha \nu$      $\tau \zeta \chi$      $\alpha \rho$      $\nu \epsilon$      $\pi \alpha$      $\alpha$      $\alpha$      $\alpha$



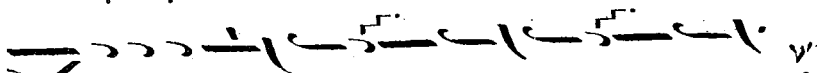
ὅς ἐστι γὰρ τέρενόν μιν· ὁ δὲ φαίνεται αὐτῷ παρὰ



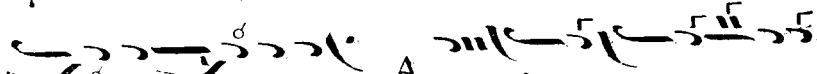
χα α α α α α αρ σεί ρι λα α λε ζα α



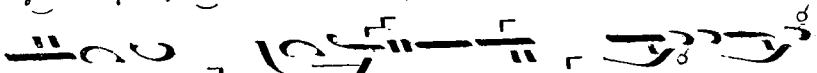
α αρ δερ η φα α σλι πα χαρ η σεϊ



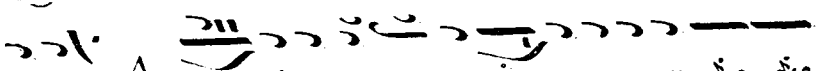
ρι λα α λε ζα α α α α α α αρ 77



για αρι γκιου λι ζαρ.  $\delta_1^{\Delta}$  τζα νι ε ε ιμ τζε ε δ.



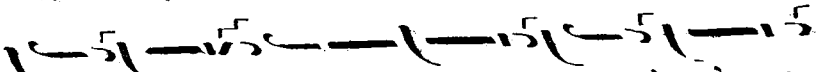
για ρι πι χ. σου ου ου ους χ. για α ρι χιου



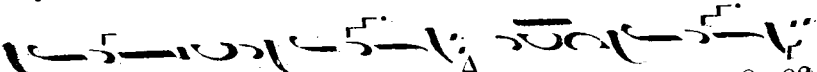
Δι ξαρ  $\overset{\Delta}{\underset{\delta}{\delta\iota}}$  τζα νι ιμ τζεγ κια ρι. πι νου ου σου διρ διρ



την 9 τιλ λι λεη α α αχ δε ρε τι ι



$\lambda \quad \lambda \quad \epsilon \quad \lambda \epsilon^2 \quad u \quad \tau \quad \epsilon \quad \epsilon \quad \epsilon \quad \lambda \quad \gamma$

[illegible]

τελ γι τε ε ε ελ γλ τελ γι τε ε ε ελ

τζα α α α νιμ τζεγκια ρι πι νου ου ου

ου ους ει π πα δε πι νου σου βα α α αι

μιάν. Ου ου ου δι βου σου ρου δι βου

σε ρα α πι ι βου κε ε πα α α α πι

ου ου δι βου σου ρου δι βου σε ρα α πι ι βου

κε ε πα α α α πι

τερενούμ.

Τι λλι λε ει γι τε ε ε εν τιλ λι

λε ει γι τε ε ελ γλ τιλ λι ι λε ε ελ

γι τιλ λι ι λελ γι τιλ λι ι λε γι τε

ε ει γι γι τιλ λι ι λε ε ελ γι τιλ λι

ι λε γε τιλ λι ι λε ελ γε τε ε ελ γε

σα αρ τι ι σκι σα κι πε τζου ζε ες γιαρ νε

πα α α σε ε ετ γε σα αρ τι ι

σκι σα κι πε τζου ζε ες για αρ νε ε πα α

α α σε γε δερ φα α σλι πα χα α

α α α α αρ σει ρι λια λε ζα α α αρ

δερ γε φα α σλι πα χαρ σει ρι λια λε

ζα α α α α α α αρ γε για α ρι

γιαου ου λι ζαρ δι τζα νι ι ι ιμ τζε ε εγ κια

ρι πι χ νου ου ου ους χ για α ρι γιαου ου λι

ζαρ δι τζα νι ι ι ιμ τζε εγ κια ρ ρι πι νου



ου ου σου δερ δερ τελ π q τιλ λι λελ α α αχ

δε ρε τι ι ι ιλ λι ι ι λελ ηι τι ι

ι ιλ λι ι ι ι λελ ηι τε ε ε ελ Δ δ

τελ ηι τε ε ε ελ ηη τελ ηι τε ε ε ελ θ θ

τελ ηι τε ε ε ελ τζα α α α νιμ ζ τζεγ

κια ρι πι νου ου ου ου ους ει πα π q δε πι νου

σου βα α α αι Σαρκι, μακαμ φεραχνακ, ζ ουσουλ δουγενκ. ~

Αχ γχιου νουμ α α α α α λιν η τζα α α

α α α α α Δ δουρ μα α δι ι ι ι εν

χα α α α α λι ι ι ι ι ι ι ι

ι ι ι ι ι Δ σεν δα μα γρεν π q δι ε

ι ι ι ι ι ι ι ι ι ν ϑ φε

ι ι τνε βου ου ου ου α α α α λι

ι ι ι ι ι ι ι ι ριάν.

Αχ ελ σε χι ι ι χου σνου ου ου ου ου

ου ου ου ου ου ου ου ου ο ο ολ δου ουμ α α α α

πτα α α α α λι ι ι ι ι ι ι ι ι ι

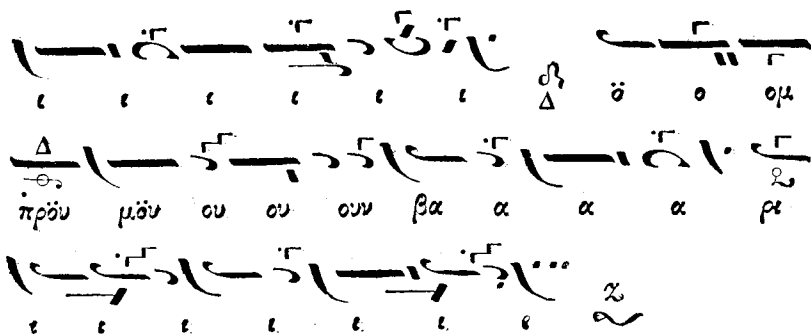
ι ι ι ρ ολ σε χι ι ι χου σνου ου

ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ολ δουμ α α

πτα α α λι ι ι ι ι ι ι ι ι ι

ι ι ι ι ϑ νακαράτ.

Τζα νι μιν τζα π νι ι ι ι ι ι

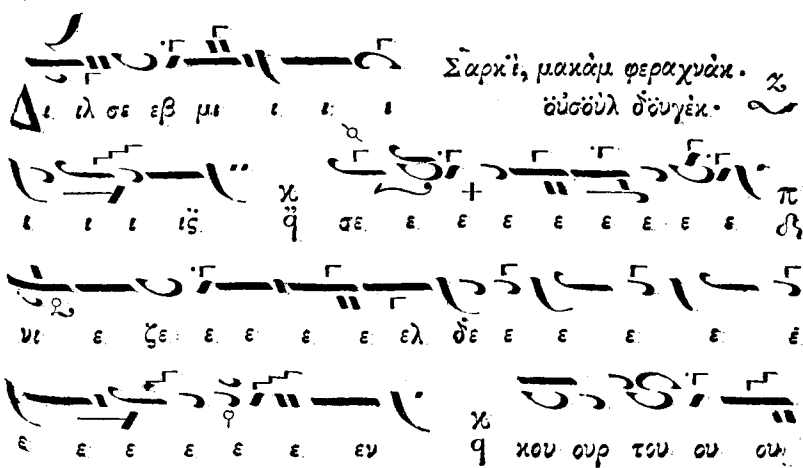


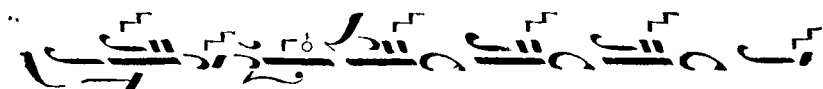
## Στίχος β'.

Κανδέσιν εἶ γχιούλ, κανδέσιν κανδέ,  
 ἀραδίμ. πολιδούμ, γχιόινουμὸν σενδέ.  
 μιάν. ἄκίπετ σαλδίν, πένι πού δερδέ.  
 νακαράτ. τζανίμιν τζανί, ὁμπρόουμὸν βαρί.

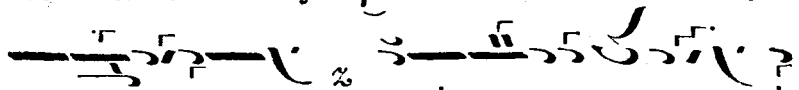
## Στίχος γ'.

Ἀραμί τζανίμ, γκὲλ πεζμέ τευχά,  
 ἔλδου σενίντζουν, μετζλῖς μουχαγιά.  
 μιάν. ρέφ ἴτ χιτζαπί, εἶ νάχλι ζιπά.  
 νακαράτ. τζανίμιν τζανί, ὁμπρόουμὸν βαρί.

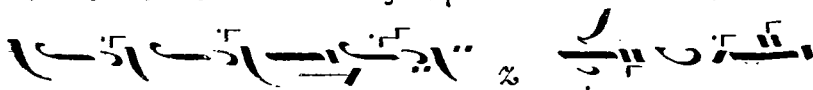




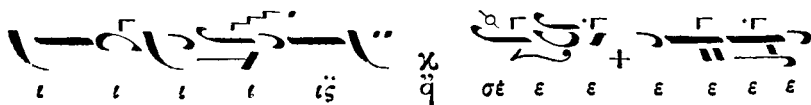
λου ου ου ου ους για ο ο ο ο ο ο ο



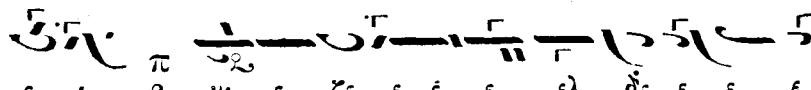
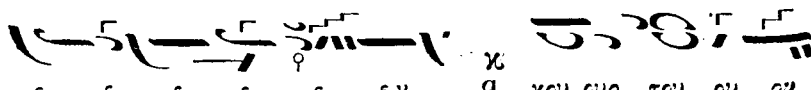
ο ο ο ο οκ ~ ζα λήμ σε ε ε ε ε εν δε



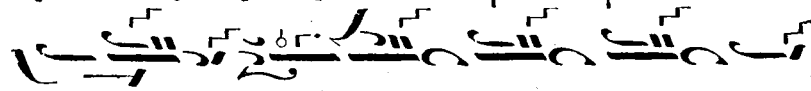
Ε Ε Ε Ε Ε Ε ΕΥ ~ δι ιλ σ ε β μ ι



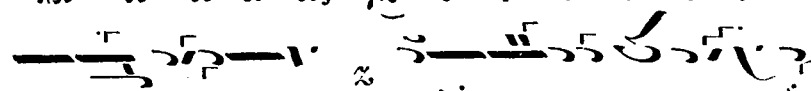
ι ι ι ι ι̇ ῑ στ ε ε ε ε ε ε


$$\varepsilon \quad \varepsilon \quad \mathfrak{B} \quad \nu \quad \varepsilon \quad \zeta \varepsilon \quad \varepsilon \quad \acute{\varepsilon} \quad \varepsilon \quad \varepsilon \lambda \quad \partial \varepsilon \quad \varepsilon \quad \varepsilon \quad \varepsilon$$


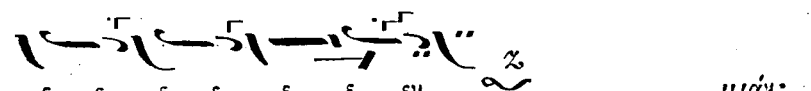
Ε Ε Ε Ε Ε Ν 9 και ου του ου ου



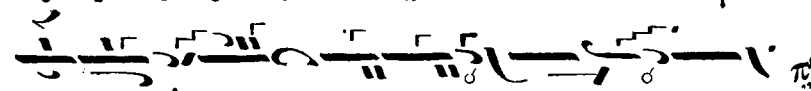
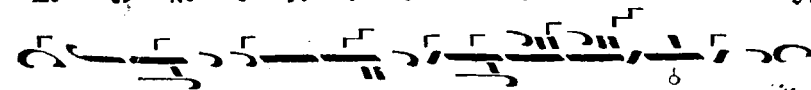
λου ου ου ου ους γιο ο ο ο ο ο ο ο



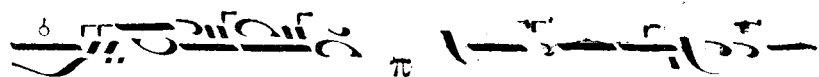
ο ο ο ο οκ ~ ζα λιμ σε ε ε ε εν δε




Ε Ε Ε Ε Ε Ε ΕΝ ~~~~~ μείν.

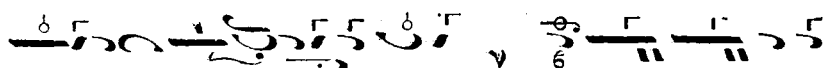

$$\Sigma \varepsilon \quad \varepsilon \nu \quad \pi \varepsilon \quad \varepsilon \quad \gamma \iota \quad \iota \quad \iota \quad \iota \quad \iota \quad \iota \quad \iota \quad \iota \quad \delta$$
[illegible]




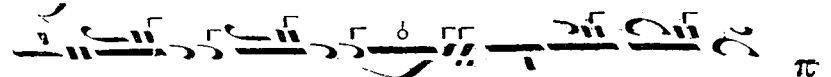
  
 με ε ε ε ε ε εἰ π σου ου ου ου ου

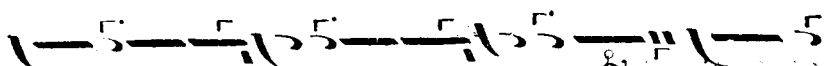
  
 ου χι ι ι ι ι ι ιξι χα α α α

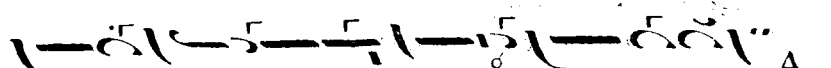
  
 α α α α α αν ρι με ε εφ του ου

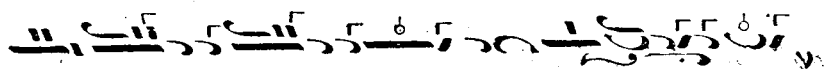
  
 νου ουν ε ε ε ε εἰ ρρ λε ε ε ε ε

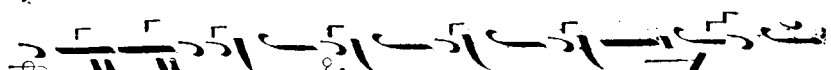
  
 σα α α α δου ου ου ου μα α α α αυ


  
 γκε ε ε ελ πε εζ με ε ε ε ε εἰ π ρι

  
 σου ου ου ου ου ου ου χι ι ι ι ι ι

  
 ι ιξι χα α α α α α α α αν ρι

  
 με ε ε εφ του ου ου νου ουν ε ε ε ε εἰ ρρ

  
 λε ε ε ε ε σα α α α δου ου ου ου μα

  
 α α α αν μιάν. Χα α α α εφ ε ε

λε ε για α α α α α αν ρ δι ε ι μ

ελ α α α μα α α α α αν ρ

νακαράτ· Ρα α α α χμ ε ε ει λε ε χα α α

α α α ηλ λε ι ι ι μ πε ε ε εκ για α

α α α μα α α α αν

### Στίχος β.

Ράχμ ειλεγειν επ' εφ' ανιμα,

χιτς γκελμεζ ρλδουν γιανιμα.

μιαν· γιαλβαριριμ σουλτανιμα.

νακαράτ· ράχμ ειλε, χαλιμ πεκ γιαμαν.

### Στίχος γ.

Αγ γιαρι αλλιπ χιανινα,

κίιμα ριζανιν τζανινα.

μιαν· λαγικ δεγιλδερ σ' ανινα.

νακαράτ· ράχμ ειλε, χαλιμ πεκ γιαμαν.

### Στίχος δ.

Τ' ζεβρινδεν αζαδ ειλε γκελ,

βασλινλα διλ σαδ ειλε γκελ.

μιαν· διλ χαπενεμ, δαδ ειλε γκελ.

νακαράτ· ράχμ ειλε, χαλιμ πεκ γιαμαν.

Πέσέ, ραχάμ ραχατούλερβάχ. ~  
 Α α α α α αχ ούσούλ τζεμπέρ, ~

α α αλ δέ ρε ε ιπ κε ε εν ή δέ ε

ε ε ε ε ε ε ε δέ ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε χ ή χού ου ου συνου

ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου ου

6 ουν ρ σε ε εϊ ρε δέ ε ε ε εν σε

ε ε ε π ή για α α α α α α α για

α α α α α α αχ ο λου ου ου ου ουρ β

τερενούμ. Ο' ομ πρ' ουμ α μα α αν α χ μα α α

α αν χ σε εϊ ρε δέ ε ε εν σε ε ε ε

για α α α α α α α α α α α



α α α αχ π ο λου ου ου ου ου ου ου

ου ου ου ου ουρ βα α αι Στίχος

Α α α α αχ σα α αν μα δε ε ερ δε

ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε



ὁ ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε π σ ε ν ι ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ν βα α αι Στίχος.

Α α α α α χ χ ε ε ερ πρ α α α γα

α α α χ ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ε ν μα κα α α α κα α α

μι ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

α ε ε ε ε ρα α α χα τόν ου ου ου ου ε

ε ε ερ π βα α α α α α α α βα

α α α α α α χ ο λου ου ου οι ου ουρ ο

τερενούμ. Ὁ ομ πρόμα μα α αν α χ μα α α

α αν χ ρα α χα του ου ουλ ε ε ε ερ

βα α α α α α α α α α α α

α α α αχ π ο λου ου ου ου ου ου

ου ου ου ου ουρ βα α α αι

Χατ γκε ελ δι ρου Γιουρδου σεμαί, μακάμ  
ραχα-δουλερβάχ

χ: διλ πε ρε ε νεβ Δ πε ετ πε ζε δου ου ου

σι ι ι ι ι χατ γκε ελ δι ρου χι

διλ πε ε ρε ε νεβ Δ πε ετ πε ζε δου ου ου

σι ι ι ι ι τερενούλ. Για λα γε

λε λε ελ λι ι γε λε λ'α α α τι ιρ γε λε λε

ε ε ελ λι π τζα νάμ γε λε λε ε ε ελ λι

βα α αι ρ όμ πρόμ τε ρε λε ε ε ελ λι

μι ριμ γε λε λια γελ λε λι γετ τι ρ γελ λε

λια α α αλ λι Στίχος. Νερμ ο ολ

δου κατ τι σερ μι λε ε τζεσ μι ιν σου ζε

δου ου σι ι ι ι ι νερμ ο ολ ου

κατ τι σερ μι λε ε τζεσ μι ιν σου ζε

δου ου ου σι ι ι ι ι τερενούμ.

Για λια γε λε λε ελ λι ι γελ λε λια α α τε

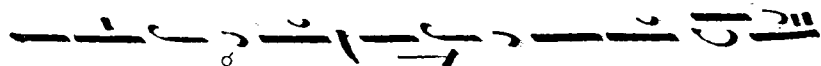
ιρ γε λε λε ε ε ελ λι τζα νίμ γε λε λε

ε ε ελ λι βα α αι ρ όμ πρόμ τε ρε

λε ε ε ελ λι μι ριμ γε λε λια γελ



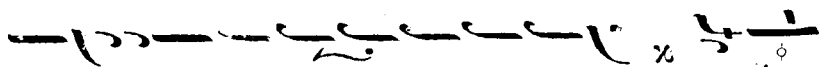
λε λε γεη τερ γε λε λια α α αλ λε μιάν.



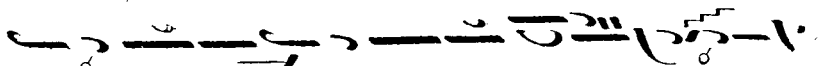
Ολ τζούμ πού σου να δι ε δε ο ε ε ε



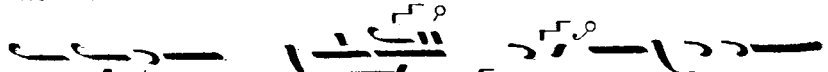
ε ε ε ετ βα α ρι μου χ σε ελ χ λε ε



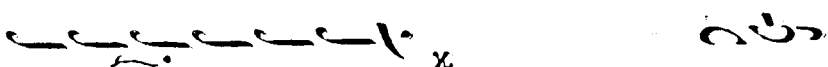
ε ε ε ε ε ε ε ε εμ χ ολ τζούμ



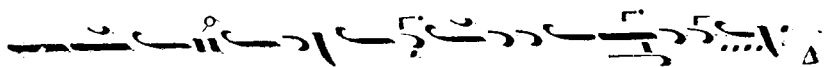
πού σου να δι ε δε ο ε ε ε ε ε ετ



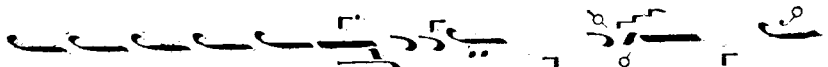
βα α ρι μου χ σε ελ χ λε ε ε ε ε



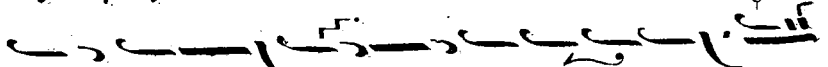
ε ε ε ε ε ε εμ χ τερενούμ. Για λια γε



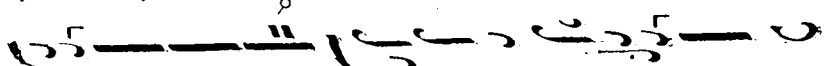
λε λελ λε ε γε λε λια α τερ γε λε λε ε ε ελ λε Δ



τζα νίμ γε λε λε ε ε ελ λε χ βα αι χ όμ


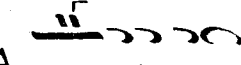


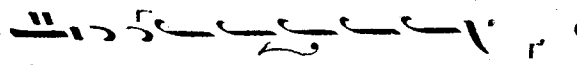
πρόμ τε ρε λε ε ε ελ λε ε ε ε ε με


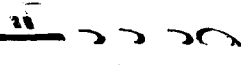


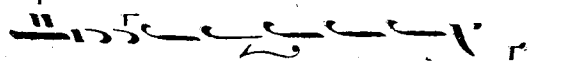

ριμ γε λε λια γελ λε λε γετ τι ρ γε λε



 λια α α αλ λι  Στίχος. Πίου πέ εζ

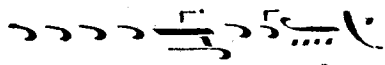
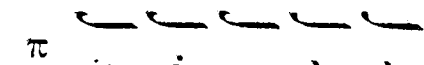
 Δ 
 μι τζε μι γκιου τζού λε ε που ρ ὄε επ πι ζε

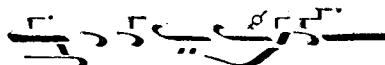
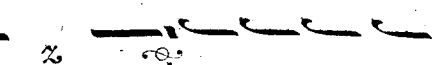

 ὄου ου σι ι ι ι ι ι που πέ εζ μι

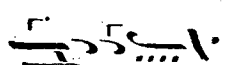
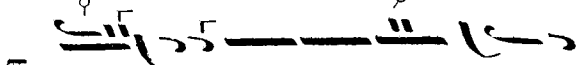
 Δ 
 τζε μι γκιου τζού λε ε που ρ ὄε εω πι ζε



 ὄου ου σι ι ι ι ι ι ι ι 
 τερενοῦμ.

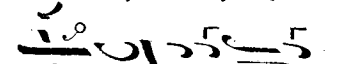
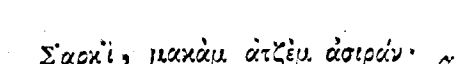


 Για λια γε λε λε ελ λι ι γε λε λια α α τι

 π 
 ερ γε λε λε ε ε ελ λι τζα νίμ γε λε λε

 
 ε ε ελ λι βα α αι ρ ὄμ πρόμ τε ρε λε

 π 
 ε ε ελ λι μι ριμ γε λε λια γε ελ


 λε λι γε τι ερ γε λε λια α α αλ λι


 Σαρκί, μακάμ ατζέρ ασιράν. 
 Αχ ο λουρ σα α ούσούλ σοφιάν. 

ρου ου ουχ σε ε ε τι ι εν γκα α γε ετ

λε ε ε ε ε ε ε ε ε ε σρα α α α α

α α α α α α αρ σα α να τε ε εν

χα α α α α χ τζε ε γκιζ λι ι ι ι χ

πι ι ιρ σά ο ο ο ο ο ο σόζουμ βα α αρ

αχ ο λουρ σα α ρου ου ουχ σε ε ε τι ι εν γκα

α γε ετ λε ε ε ε ε ε ε ε ε ε σρα

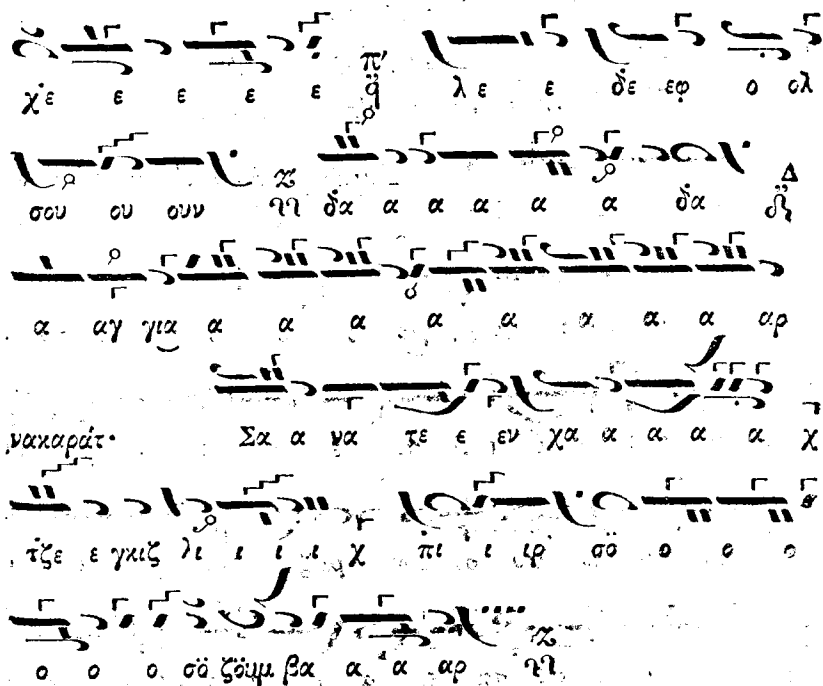
α α α α α α α α αρ σα α να

τε εν χα α α α α χ τζε ε γκιζ λι ι ι ι

πι ι ιρ σά ο ο ο ο ο ο σόζουμ βα α αρ

μίσν. Δ α α α αχ για νιν άα αη





## Στίχος β'.

Πενίμ χ'ερ βέτζιλε, πολιδούμ κολαγίμ,  
 δεμέσιν π'ερ κερρέ, σενίν ολαγίμ.  
 μιάν. ποῦ γκιζόν ολμαζ, γιάρν νέρδε πολαγίμ.  
 νακαράτ. σανά τευχατζε γκιζλι, π'ερ σόζούμ βάρ.

## Στίχος γ'.

Γιουούλδε καλμασι, σάπρου καραρίμ,  
 εφένδιμ χ'ερ κιμί γκιρσέμ σοράριμ.  
 μιάν. πολαγίμ δεγίου, κατζ γκιούνδουρ άράριμ.  
 νακαράτ. σανά τευχατζε γκιζλι, π'ερ σόζούμ βάρ.


## Στίχος δ'.

Περί γκιελ ε' πενίμ σουχι τζιχνίμ,

γιαυινδάν σερμεδίν, αἰρίλμα τζα ἴμ .

μιάν·      ὁτοῦρ γκίτμε πῖρ ἄξ, ρούχι ρεβαν'ιμ.

νακαράτ. σανὰ τευχάτζε γκιζλι, πὶρ σόζούμ βάρ.


 Σαρκί μακάμ ἀτζέμ ἄσιράν· ς  
 ὀὐσὺλ σοφιάν· 77  
 Xi i i i λια


$\alpha \quad \alpha \quad \varphi_i \quad e \quad z \quad i\mu \quad \delta_j \quad \gamma_{io} \quad o \quad o \quad o \quad o \quad o \quad o \quad ox \eta$


του ου ουρ ε ερ δι ι ιλ πε ε ε ε ε ερ 79


που ου ου ου λου ου ουν υμας ηη χι ι ι

ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΞΟΧΗΝ ΤΗΣ ΔΟΥΛΙΑΣ ΑΓΑΠΑΣ ΑΝΑΠΤΕΡΕΥ

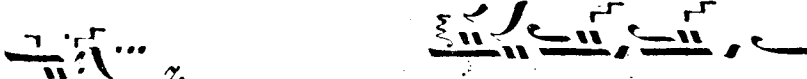
$\frac{1}{\zeta \varepsilon} \frac{1}{\varepsilon} \frac{1}{\varepsilon \rho} \approx \frac{1}{\chi \varepsilon} \frac{1}{\varepsilon} \frac{1}{\varepsilon} \frac{1}{\varepsilon} \frac{1}{\varepsilon} \frac{1}{\lambda \alpha} \frac{1}{\alpha} \frac{1}{\alpha} \frac{1}{\varphi}$

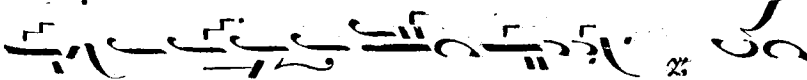


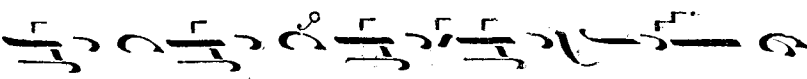
  
 ΤΟΥ ΟΥ ΟΥΟ Ε ΕΙ ΟΙ ΙΛ ΠΕ Ε Ε Ε Ε ΕΡ 97

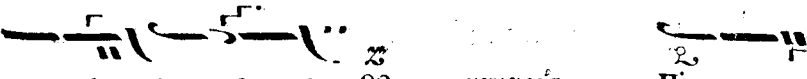
  
 που ου ου ου λου ου ουυ μας η η χι ι ι ι ι

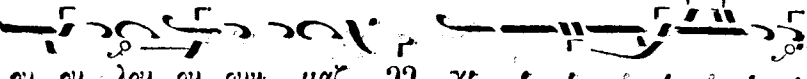
[illegible]

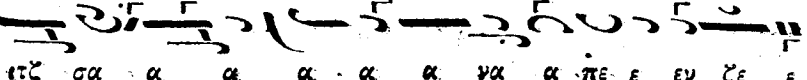

  
 ε ερ *μ*ιάν· Να α α α ζι ι ρι



  
 ι ιν βα α α α α α α α α α ρι ι


  
 ι ι ι ι σα α α για ο ε ε ε ε


  
 ε ε ε ε ερ *μ*ι νακαράτ· Που ου ου


  
 ου ου λου ου ουν μαζ *μ*ι χε ε ε ε ε ε ε


  
 ιτς σα α α α α α να α πε ε εν ζε ε


  
 ε ε ε ερ *μ*ι

### Στίχος β·

Μιζατζιν *ε*ι γιουλι *α*λιμ·

πιλέρσιν σέν πενίμ χαλίμ·

*μ*ιάν· νίτζουν τζάνιλε μεγαλίμ·

νακαράτ· πουλουνμαζ χίτζ σανά πενζέρ·

### Στίχος γ·

Χ'έλε πού τζάρκι *π*ι πεχρέ·

Γκετιρμής *π*ιρ σενι δεχρέ·

*μ*ιάν· τζιχαυδ<sup>ε</sup> *ε*ι καμ<sup>ε</sup>ρ τζεχρέ·

νακαράτ· πουλουνμαζ χίτζ σανά πενζέρ·

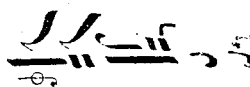
Στίχος δ'.

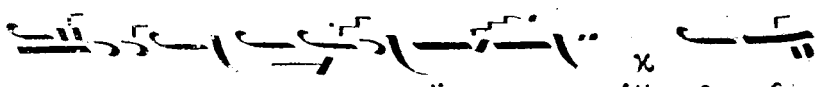
Διμᾶς σερμέτ δεχί εἰλέ,

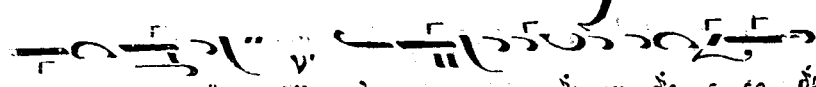
γιαλάνσα ποῦ σόζοῦμ. σόιλέ.

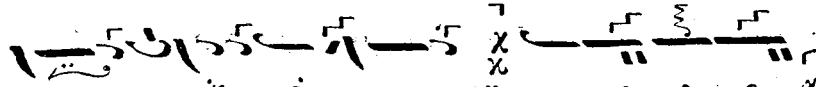
μιάν. ἐφένδιμ. πῖλ πουνου πῶιλέ.


νακαράτ. πουλουνμάς χίτζ σανά πενζέρ.

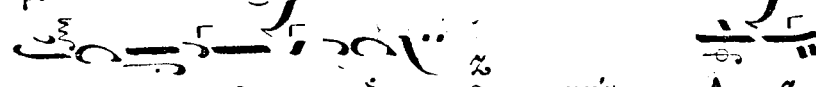

 Σ'αρκί, μακάμ σέφκου ἐφσά, χ  
 Ο ο ε ε ελ ούσοῦλ δούγέκ. γη

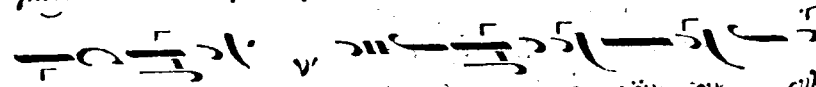

 σου ου σι χα α α α σό ο ο χ ο ο

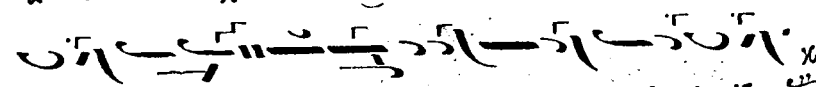

 ο ο ο υῖ λε ε ε ε δῖ ιμ ὀε ε ἐρ δῖ

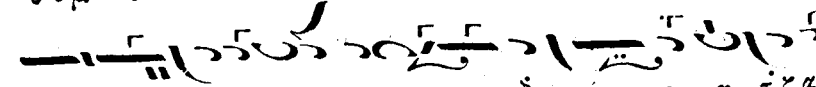

 ε ε α τζα νῖ ι ι ιμ χιο ο ο ο χ

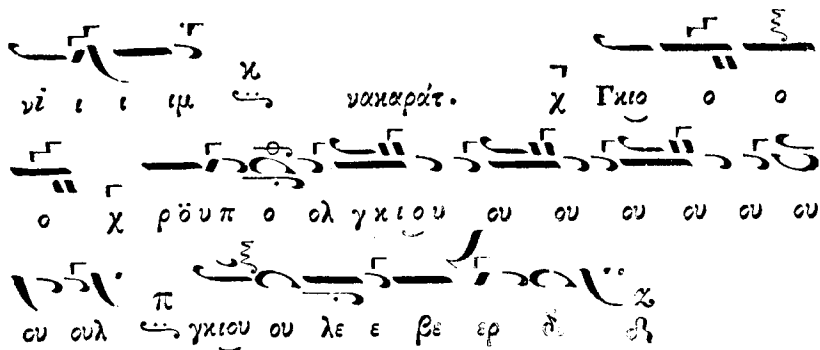

 ρούσ ο ολ γιου ου ου ου ου ου ουλ π


 γιου ου λε ε βε ἐρ δῖ ρι μιάν. Α α


 α α α αχ χιο ο ο ο ο νου ου ουλ


 σέμ ι ι ι ι ι ι ι ι ιτ


 με ε ε εκ ι ι ε ε ἐρ δῖ ι ι α τζα



## Στίχος 'θ'.

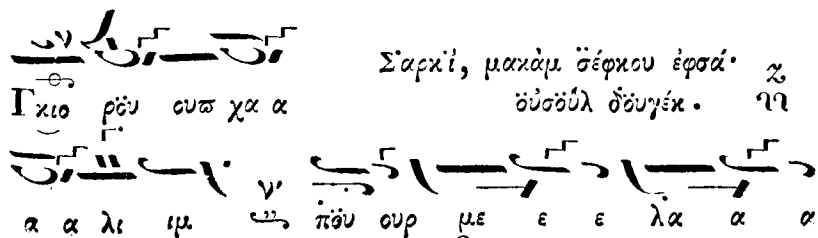
Ἀμάν εἰ ναζλι ἔξενανίμ,  
Γετέρ ἄσκίνλα σουζανίμ.  
μιάν. πενίμ ποῦ τξέσμι γκιριανίμ.  
νακαράτ. γκιορϋπ ὅλ γκιούλ, γκιουλέ βερδί.

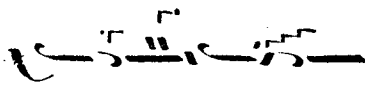
## Στίχος γ'.

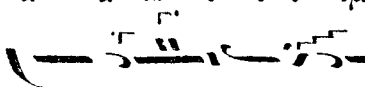
Τξιχάν μαλινι κάρζ ιττίμ,  
μισαλι γιαρι, φάρζ ιττίμ.  
μιάν. νουκούτι ἔσκι, ἄρζ ιττίμ.  
νακαράτ. γκιορϋπ ὅλ γκιούλ, γκιουλέ βερδί.


## Στίχος δ'.

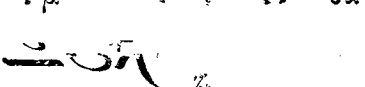
Ἀμάν ἔλ ραχμί, γιόν ζαλίμ,  
περισάν ιττι ἔχβαλίμ.  
μιάν. ἀνά σαιίπ, δεδίμ χαλίμ.  
νακαράτ. γκιορϋπ ὅλ γκιούλ, γκιουλέ βερδί.




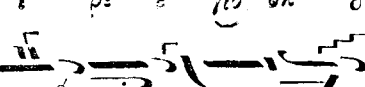
  
 α α λι ι ι ι ιμ ς ι ν σα α φι ι


  
 ι ν γιο ο ο ο οκ πέ ε ε ι ζα α λι ι ι

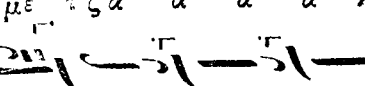
  
 ιμ χ ι ν σα φι ι ν γιο οκ πέ ε ε ι

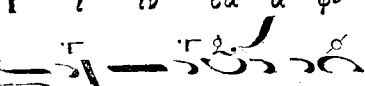
  
 ζα λι ιμ ς μιάν. Τα α κρι ι ι ι


  
 ι ρε ε γιο οκ ς του ουρ με τζα α α λι ι

  
 ι ιμ τα α κρι ι ι ι ρε ε γιο οκ ς τουρ

  
 με τζα α α α λι ι ιμ ν ακυράτ,

  
 ι ι ι ν σα α φι ι ι ι ν γιο ο ο ο οκ

  
 πέ ε ε ι ζα α λι ι ι ιμ ι ι ν σα

  
 φι ι ν γιο οκ πέ ε ε ι ζα λι ι ι ιμ ς

Στίχος β.

Τζαρέ νέδιρ άχ ιδεγίμ,

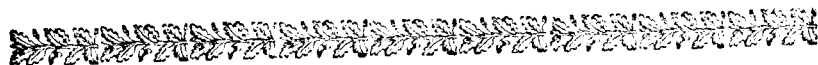
ᾄσκῆμ τζόν, πέν νέ δεγίμ.  
 μιάν. χαλίμ νέ μουζδέν σσίλεγίμ.  
 νακαράτ. ινσαφίν γιόν πέν εἰ χαλίμ.

Στίχος γ'.

Ἄγ γιάριλε νέ πού χαΐσιν,  
 γκιορδούπ λούτσι νούβαζισίν,  
 μιάν. ἱξεφαδὲ γιόν χιτζ πέρ εἶν.  
 νακαράτ. ινσαφίν γιόν πέν εἰ χαλίμ.

Στίχος δ'.

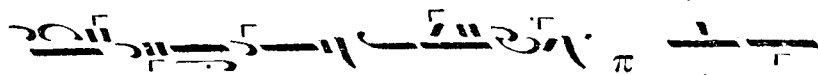
Γκιορδούντζα ἄγ γιάριλε γιάρι,  
 ἄρτάρ διλδέν γάρ. ἐφκιαρί.  
 μιάν. ἱξεφαδίρ ὀύσακὰ κιαρί.  
 νακαράτ. ινσαφίν γιόν πέν εἰ χαλίμ.



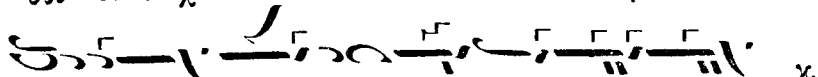
Π ε ε ε εν ο ολ

Σαρκί, μακάμ. χουστέιλι ἀπράν.

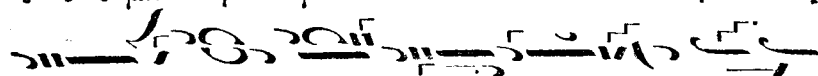
ὀύτσουλ σοφιάν. q



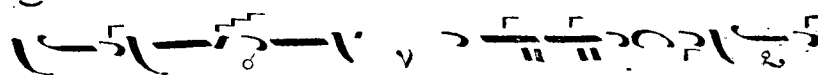
σου ου ου χα α α α α α π β δ ε ε



ε ε ε μιν βα αρ δι ι ι ι ι ιμ q



για α α να αρ α α α τε ε ε ε ε ε ε



ε ε ε ε ες γη γκι ι ι πι ι ι ι ι

σα α αρ δι ιμ χ α α αχ πε ε ε ευ ο

ολ σου ου χα α α α α α π ρ δε ε ε ε ε

μιν βα αρ δι ι ι ι ι ι ιμ ρ για α α

να αρ οι υ α τε ε ε ε ε ε ε ε ε

ε ε ε ες ρη γη ι ι πι ι ι ι ι

τα α αρ δι ιμ χ μιάν. Α α αχ ρη

νι ι ι ι για α ζι ρ βα α α α α α

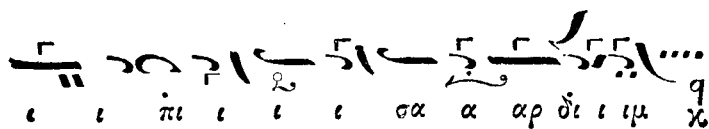
α α ρ σλι ι ι ι για α αλ βα α αρ δι ι ι

ι ι ι ι ι ι ι ι ιμ ρ

νακαράτ. Για α α να αρ α α α τε ε ε ε

ε ε ε ε ε ε ε ες ρη γη ι





## Στίχος β.

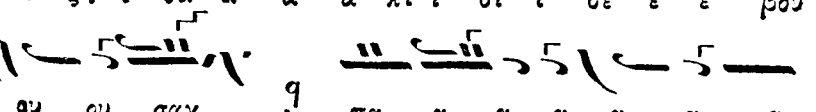
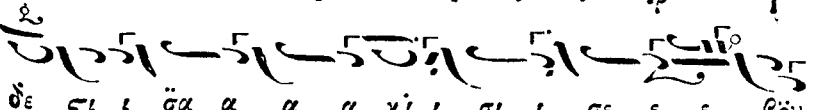
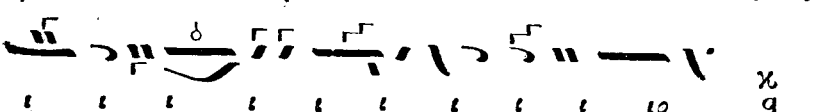
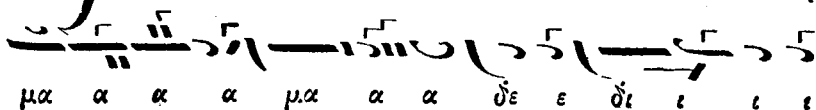
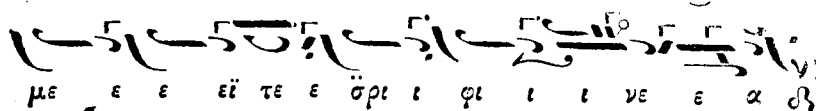
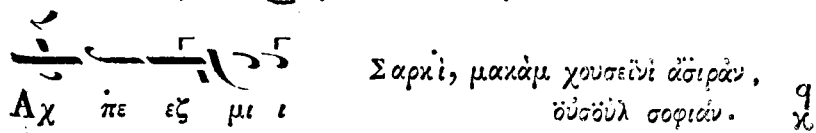
Πένιμ ὅλ' ἡμπόρουμὸν βαρὶ, τακαδούμ ἱττιν ἄγ γιαρί·  
 μιάν· πούλουπ ὅλ' πὶ βεφά γιαρί·  
 νακαράτ· γιανὰρ ἀτέξ γλιπὶ σαρδίμ·

Στίχος γ.

Γκετζενλερδὲ πέν ἰφταδὲ, γιορούπ ἔζακνὸν καναδέ·  
 μιάν· μιγιάνι γιαρί ρουγιαδέ·  
 νακαράτ· γιανὰρ ἀτέξ γλιπὶ σαρδίμ·

Στίχος δ'

Γκινὲ μετζλιζις μεσανέ, ποῦ σάπιτ γιανὰρ περβαν·  
 μιάν· πέν ὅλ' ὅεμι ὅεπισανέ·  
 νακαράτ· γιανὰρ ἀτέξ γλιπὶ σαρδίμ·



πα α α α δε ε δι ι ι ι ι ι ι ι ι ρ χ

μιάν. Αχ α α σκί νι λε ε ε ε ε π' δι

ελ χ τζε ε ε επ σε εβ q δα α α α α

α α δα α δε ε δι ι ι ι ι ρ δ' α α α

μα α α αν q α α σκί νι λε ε ε ε ε π' q

δι ιλ α τζε ε ε επ σε εβ q δα α α

α α α α δα α δε ε δι ι ι ι ρ α α

μα α α αν q νακαράτ. Ε εϊ πέ ε ρι ι

ι ι γκισι νου ουμ σα α α να α α α ι ι ρ χ

τα α α α α α α τα α α α δε ε δι ι

ι ι ι ι ι ι ι ρ χ

## Στίχος β.

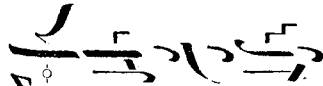
Πῆλ δαγίτμα ζούλφου ἀμπέρ πουνί ,  
 ὅταν γέ βέρμε γιαζικ πῆρ μυνί.  
 μιάν . Γκιρδούρμ γκιουνδέν περού μεχρονί .  
 νακαράτ . εἰ περὶ γκιούνδουμ σανά ιφταδέδερ .

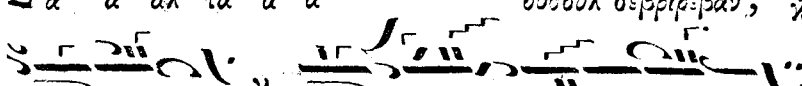
## Στίχος γ.

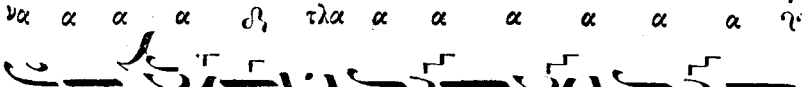
Γιόρμεσεμ. πῆρδὲμ σενί μετζουν μιτάλ .  
 ἄπουραῖτ τζετμμε γκιρμέν μινάλ .  
 μιάν . χασίλῖ χίτζ κολμαδι σαπρέ μετζάλ .  
 νακαράτ . εἰ περὶ γκιούνδουμ σανά ιφταδέδερ .

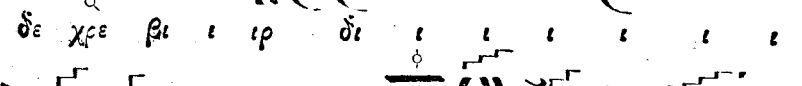
## Στίχος δ.

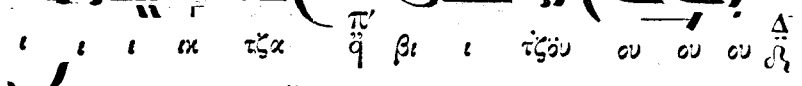
Χούσνουμε ἀρτίκτζα τζάνα σοχρετίν ,  
 δερδινάχ ἱττί ριζάῖ φερκατίν .  
 μιάν . γκὼλ διριγίτμε, κερέμ κ'ἰλ βούσλατίν  
 νακαράτ . εἰ περὶ γκιούνδουμ σανά ιφταδέδερ .


 Σαρκί, μακάμ πουσελὶκ ἄσσαν .  
 α α αλ τα α α ούσούλ δέβριρέβάν ,


 να α α α ρι τλα α α α α α α α α


 δε χρε βι ι ιρ δι ι ι ι ι ι ι


 ι ι ι ικ τζα βι ι τζου ου ου ου


 ου ου ου ουν σι ι ι ι του σα α α α α

α α α α α χ α α α α α αν

τξα α λα σι ι ι ι ι ι ιν το ο ο ο

ο υπ η α α αν α α δού ου ου ου ου

λ ε ε ε ε ερ πα α α τλα σι ι

ε ε ε ιν χ ε ε ε επ δού ου ου σμε

να α α α α α α α αν χ μιαν

μι χρι ζα α α α τι ι ι ι ι ι ιν

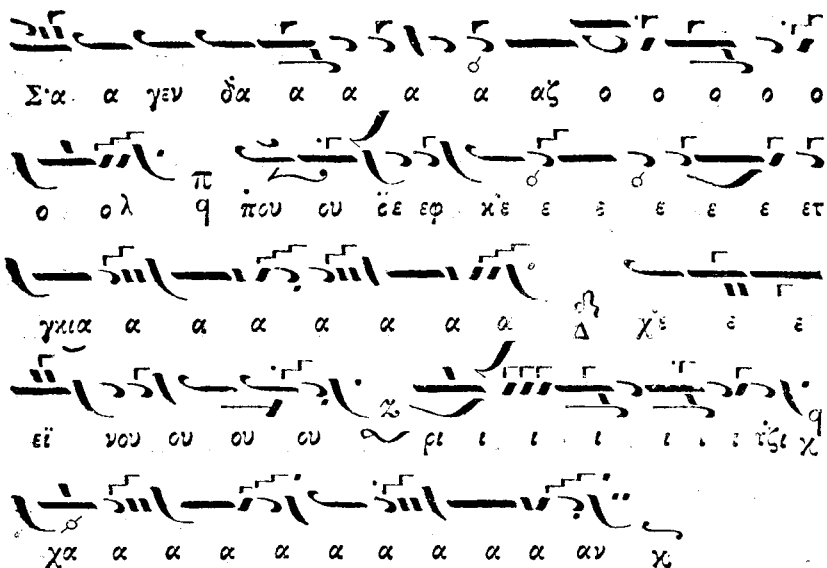
γχιρ με σι ι ι ιν ζε ε ε ε ε ε ε

ερ ρε ζε ε ε βα α α α αλ

χε ε ε ερ βα α α ακ του α α α α α

α α α α α α α α α αν

νακαράτ.



## Στίχος β'.

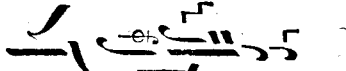
Τὸ π καπὶ δὲ βλέτ σαραγίν, εἰ σέχι ναζικ για χέρ,  
 τὰ πόλου χούσινδ παχά, για πτίν γενιδέν σέρ τεσέρ.  
 μιάν. αλσούν ἀδάλιέρ φιτίλι, κάχρι τζαί ὀλσούν ὀακέρ.  
 νακαράτ. ὄαγενδάζ ὀλ ποῦ σερκίετ, για χέ εἰ νοῦρι τζιχάν.

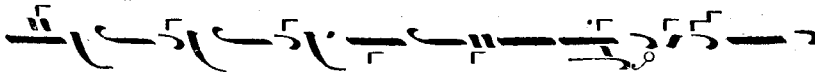
## Στίχος γ'.

Πὰν τζιανάνιν τζιλβεσιδέρ, φερσινέ πόνν για νίνα,  
 ἀδεμίν πιν τζάν κατάρ, χέρ ρέσιμῶν ναξί τζανίνα.  
 μιάν. λαγίλ ἄντζακ ἀλεμίν, σαχίν σέχι δεβρανίνα.  
 νακαράτ. ὄαγενδάζ ὀλ ποῦ σερκίετ, για χέ εἰ νοῦρι τζιχάν.

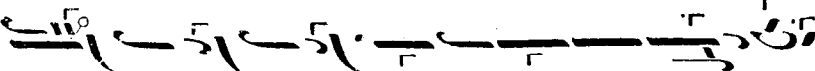
## Στίχος δ'.

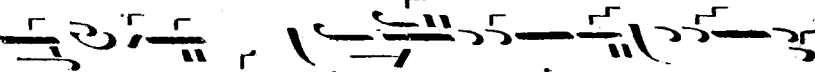
Σαίρι σάνμα για λίνιζ, τζέβρι δουνιά ὀλί δεγέρ,  
 δόνδουρόντ ἐμπρι σιταπά νιδέν χαίρετ ζαΐδερ.  
 μιάν. πούλπόυλι για λζάρι ποίλε ναγμεί παλιὰ ιδέρ.  
 νακαράτ. ὄαγενδάζ ὀλ ποῦ σερκίετ, για χέ εἰ νοῦρι τζιχάν.

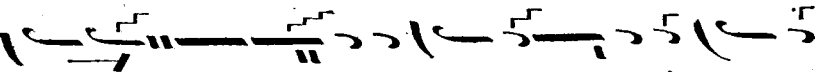

 Σαρκί, μάκαρ. σφικουταράω. q  
 Αχ γκιο. ο ο αι ούσουλ δούγεν. χ


 νόυμ α α α αλ δι ι ι α α α α α α



 λι λε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

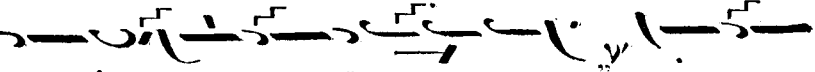

 ι ι ι ι ι πει ι βε φα α α α α

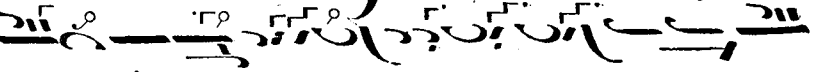

 α α α α α δι ι ι ιλ δε ε τα α α α

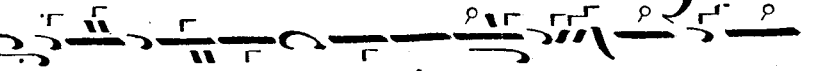

 κα α α α α α ατ κα α α α αλ μα α

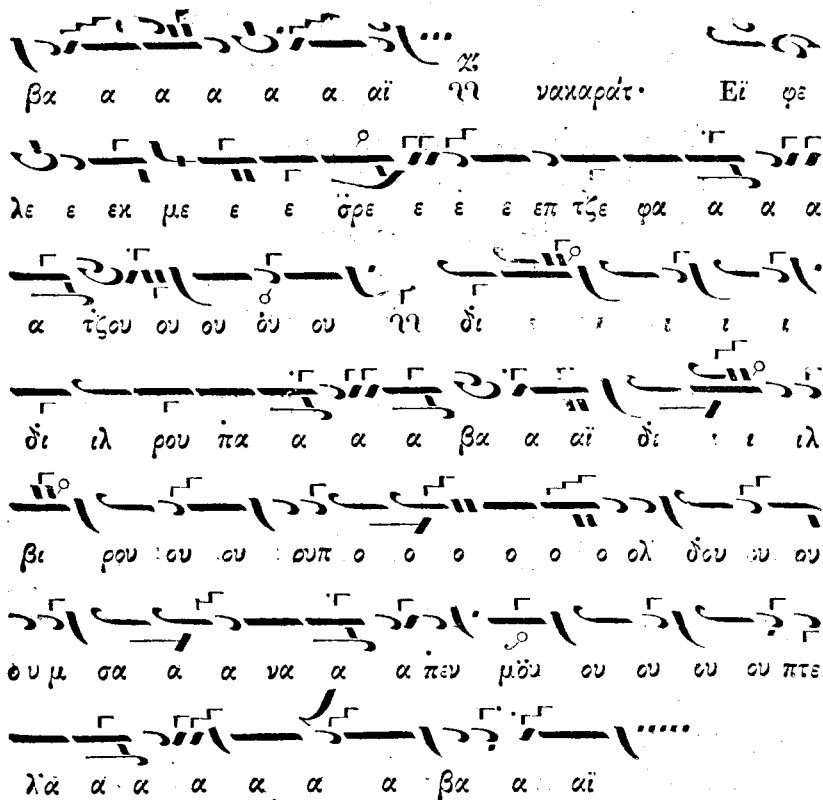

 δι ι ι ιτ με ε ε ε ε ε ε ε ε φα α α α α


 α α α βα α αι μιάν. Αχ να α α α


 α κτι τζα α α α νι ι ι ιμ δι χ ε ε ε ε


 επ φε δα α α α α ο ο ο ο ο ο ο ο


 ο ολ σου ου ου ου ουν φε δα α α α α α α



## Στίχος β.

Α' τεῶι χιτζρόνλε σούζανδιν τεύιμ,  
 φερκατίνλε ὀλδι δαγλάρ μεσκιανίμ.  
 μιάν. χαλιμέ ράχμ ἔτρεδιν ἄσλα πένιμ.  
 νακαράτ. ἔι φελέκ μεῶρεπ ἔζεφατίζου διλ ρούπα.  
 δ'ιλ βιρούπ ἐλδούμ σανά πέν μουπελιά.

## Στίχος γ.

Τ'ζανέ κ'αῖ ἰττι κεμάν ἐπρουλερίν,  
 ἀκλήμ ἀλδι ἔλ σιγέχ γκειῖσουλερίν.  
 μιάν. Γκιορδούγιουμδέν περού, ἀμπέρ προυλερίν.

νακαράτ· εἴ φελὲν μεσρὲπ ἱζεφατίζου δὶλ ρουπά,  
δὶλ βιρουὺπ ὀλδούμ σανά πέν μούπτελιά.

Στίχος δ'.

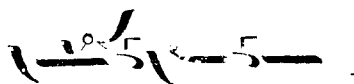
Νί-ζε πὶρ ἄσκήιυλα, σούζαν ὀλαγίμ,


νί-ζε πὶρ χῖτζρίυλε, γκιργιάν ὀλαγίμ.

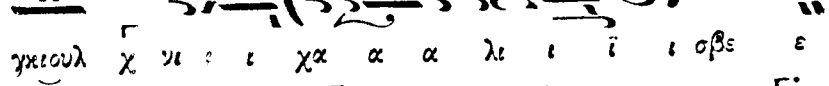
μιάν· πὶρ τεσελίχ βίρκι, χανδέν ὀλαγίμ.

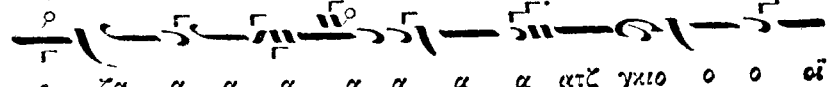
νακαράτ· εἴ φελὲν μεσρὲπ ἱζεφατίζου δὶλ ρουπά,

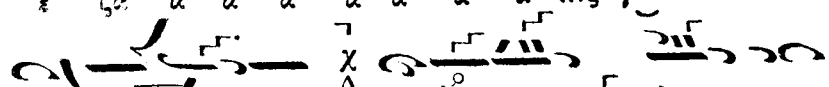
δὶλ βιρουὺπ ὀλδούμ σανά πέν μούπτελιά.

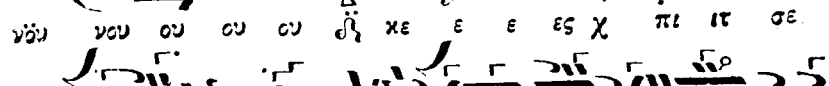

Σαρκί, μακάμ σεφκουταράπ, q  
 Α α α α αχ εἴ χ οὐσούλ σοφιάν. x

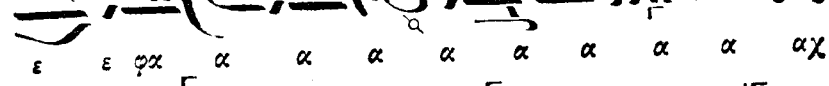

 γκιουλ χ νι ι ι χα α α λι ι ἱ ι σβε ε

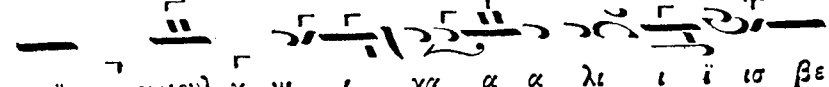

 ε ζα α α α α α α ατς γκιο ο ο οἱ


 νόυ νου ου ου ου δῆ κε ε ε ες χ πι ιτ σε


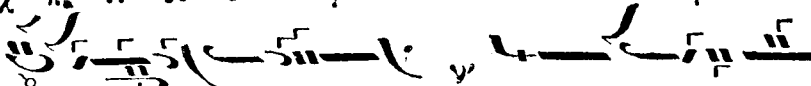
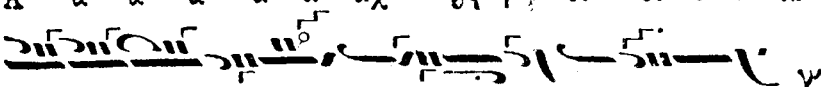
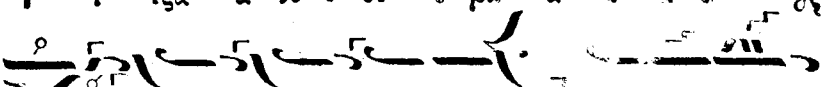
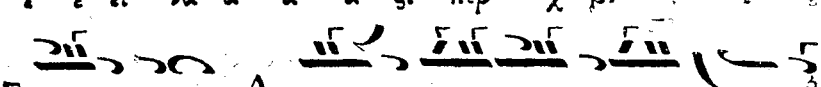
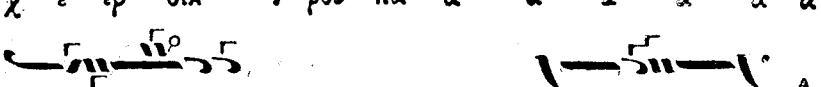
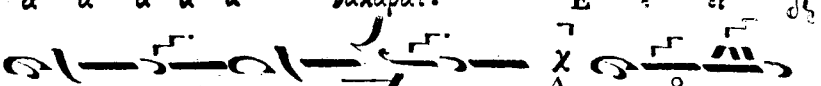
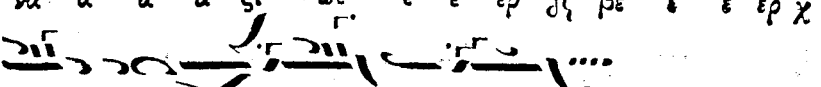

 ε ε φα α α α α α α α αχ


 εἴ χ γκιουλ χ νι ι ι χα α α λι ι ἱ ισ βε


 ε ε ζα α α α α α α ατς γκιο


 ο ο οἱ νόυ νου ου ου ου δῆ κε ε ε ες



  
 χ πῆ ιτ σε ε ε φα α α α μίαν.  
  
 Δ α α α α α αχ ὧ βερ διν δι ε ε λι  
  
 ι ε τζα α νε ε δε ε βα α α α α  
  
 ε ε εἰ να α α α ζι περ χ βε ε ε  
  
 χ ε ερ διλ Δ ρου πα α α α α α α  
  
 α α α α α νακαράτ. Ε ε εἰ  
  
 να α α α α ζι πε ε ε ερ ὧ βε ε ε ερ χ  
  
 δι ιλ ρου ου ου πα α α α

Στίχος β.

Γχιὸρ χούσνου ανῖν ἔλ ἀμάν,

μίχρι φελεκτέν πῖρ νισάν.

μίαν. κίλμαζμι δεχρί ὁάδῶμαν.

νακαράτ. εἰ σουπ χουθέμ ταλιατ νουμάν.

Στίχος γ.

Πῖρ διλπερί γχιούλ πῖρεχέν,

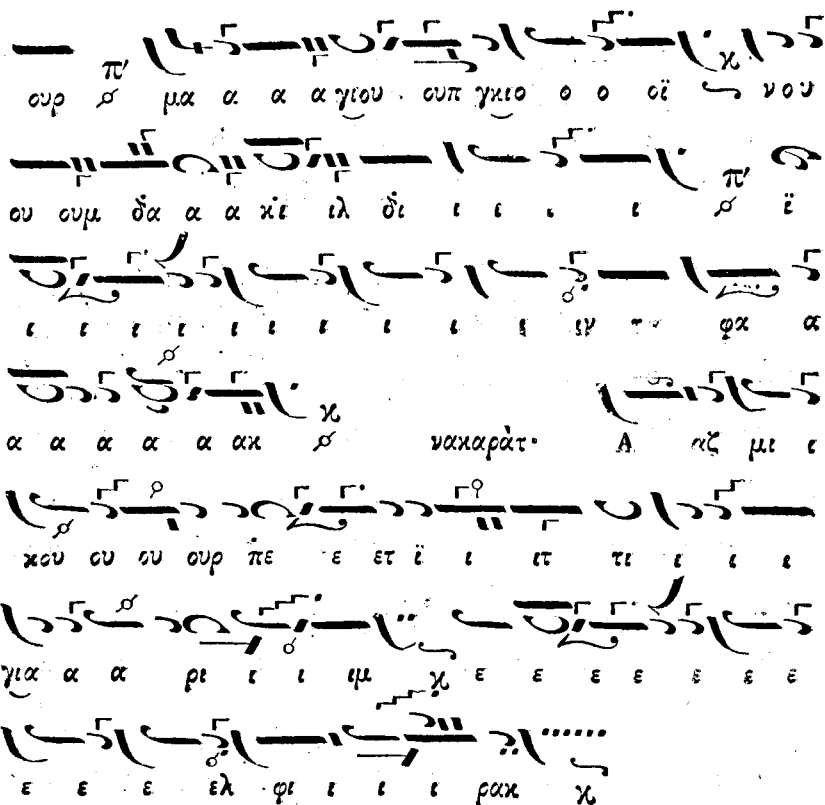
ρέσκ ἀβερί ζούφου σεμέν.

μιάν· ἄχ γιὰ νάσιλ ναζίη σουχέν  
νακαράτ· τούτι γκιπί σιριν εὔδά·

Στίχος δ'.

Ἀτζίλμαδαν πὶρ βέρδι ἄλ,  
 ἀτζμιῆς πὲ γάγκετ πεμπέ σῶλ.  
 μιάν. ἄγ γιαρὲ ἱτμέζ ἱμπτιγιαλ.  
 ναχορατ. οὐσακινὰ εἰλέρ βεφά.

2  
 Σαρκί, μακάρι σου ξιδίλ,  
 Αχ σι ι ι νε ε  
 ού σου σοφίαν  
 μι ι για α ακ τι ι ι ι σε ε ε ρα α α ρι  
 ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι ι  
 ι ι ι α α α α ακ α ρξ μι ι  
 κου ου ου ουρ πέ ε ετ ι ι ιτ τι ι ι ι  
 για α ρι ι ι ι ιμ χ ε ε ε ε ε ε  
 ε ε ε ε ε ελ φι ι ι ρα α α ακ χ  
 χ  
 μιάν. Δ α μα α α α αν δου ου ου



Στίχος -

Χίτζρι παλ' ἀ καμετὶ πὶ ἱσιπάχ,  
 ποίλῃ καλίρσα, ιδέρ ὀμπρὸν κιντάχ.  
 Μιάν. τζανίμὶ σανδίμ περαπέρ γιτιτὶ ἄχ.  
 νακχάτ. ἄζιμ κουργέτ ἐτὶ γιαρίμ ἔλ φράχ.

Στίχος γ'.

Ἀ'δεμιετ ἰδέρδει χέρ ζεμάν,  
 τζίνμε τζαρπτι ὀλ μελέκ χουγι ἐμάν-  
 μιάν. ὀλδζῦ τζεσμιμδέν περὶ ἀσά νιχάν,  
 νακαράτ. ἄζμι κουρπέν ἱπτι γιαρίλ ἐλ φιράκ.

## Στίχος δ'.

Τίρι καβσι χίττρι παγρίμ δελδιν,  
 χασρέτι γκεισουςι αλλιμ τζελδιν.  
 μιάν, μούζδὲ ἔτ σάφει γκιόρουντζα γκελδιν.  
 νακαράτ, ἄζρι κούρπέτ ἱττι γκαρίμ ἔλ φιράκ.

Γκιο ζού ου ουμ δ εν Σαρκί, μακάμ σούζιδιλ,  
 ουσούλ σοφιάν. χ

γκ οῖ νόυμ δε ε εν χα α α για α λι

γκι ιτ μεζ α α α αχ χ γκιο ζού ουμ δ εν

γκιοῖ νόυμ δε ε εν χα α α για α λι

γκι ιτ μεζ α α α αχ χ γιλ λαρ γκε ε ε

τζερ χα α πε ερ γκε ε ε λι ι ιρ για α α

α αρ γκε ε ε ε ελ με ε ε ε εζ γιλ λαρ

γκε ε ε τζερ χα α πε ερ γκε ε ε λι ι ιρ

για α α α αρ γκε ε ε ε ελ μεζ χ μιάν

Α α α μαν τζοκ ζε μαν σα πρε ε ε τι ιμ χι ι ι

τζοκ αν χ του ου ου ου κε ε ε ε εν με

ε ε ε ε εζ τζοκ ζε μαν σα πρε ε ε

τι ιμ χι ι ι τζοκ αν χ του ου ου ου ου κε ε ε

ε εν με ε ε ε ε εζ χ νακαράν.

Γιλ λαρ γκε ε ε τζερ χα α πε ερ γκε ε ε

λι ι ιρ για α α αρ γκε ε ε ε ελ με ε

ε ε εζ χ νεϊ νε γε ε ε γι με ε ε λι

ιμ ε ε ερ με ε εζ γκε ου ου ου ουτς

γε ε ε ε ε ετ μεζ χ

Στίχος 'β.

Κιουτζουκτέν προυγιουττόυμ, δλ γουτζε φαμι,

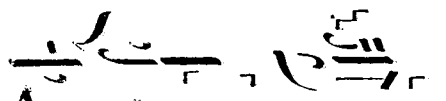
Γιὰρ γκιττι γκιονούλδὲ, καλδὶ ἐλεμί.  
 μιάν. γιάδ ἰδούπ ἀγλάριμ, σῖμδι ὁ δεμί.  
 νακαράτ. γιλλάρ γκετζέρ, χαπέρ γκελίρ, γιὰρ γκελμέζ,  
 νέινεγεγιμ. ἐλίμ. ἐρμέζ, γκιούτζ γετμέζ.

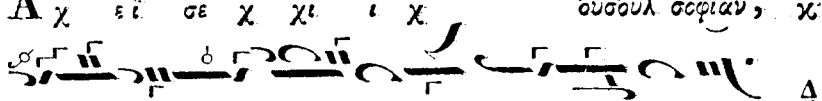
## Στίχος γ'.

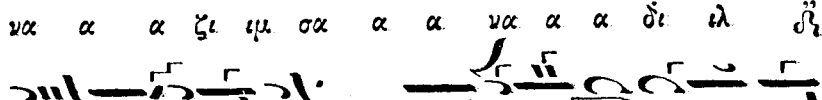
Πού πέρ γκιζλι δέρτιρ, δερμανῖ μούσκιούλ,  
 ἄχ ἰδούπ ἀγλάριμ, μανένδι πούλπούλ.  
 μιάν ἄτσαμ γιάδ ἰδέρμι, ἄσικὶν ὅλ γκιούλ.  
 νακαράτ. γιλλάρ γκετζέρ, χαπέρ γκελίρ, γιὰρ γκελμέζ,  
 νέινεγεγιμ. ἐλίμ. ἐρμέζ, γκιούτζ γετμέζ.

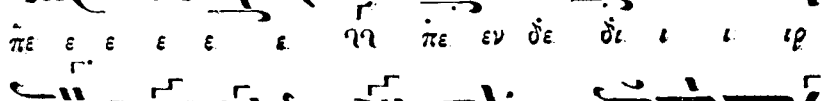
## Στίχος δ'.

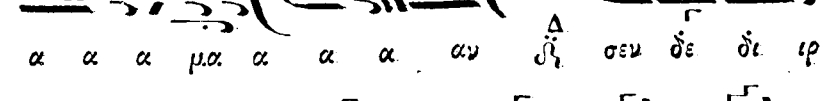
Ἔσαν λὲ δερμηνούμ, ἄχ ἰδούπ ἀγλάρ,  
 ἄχου φεγανιμδάν, ἐνλέγιωρ δαγλάρ.  
 μιάν χασρέτλε ἐριδὶ, γιουρεκτέ γιαγλάρ,  
 νακαράτ. γιλλάρ γκετζέρ, χαπέρ γκελίρ, γιὰρ γκελμέζ,  
 νέινεγεγιμ. ἐλίμ. ἐρμέζ, γκιούτζ γετμέζ.



 Σαρκί, μακάμ νούούρτ, q  
 Ἀ χ εῖ σε χ χι ι χ ούσούλ σοφιάν, χ

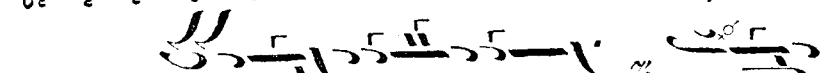

 να α α ζι ιμ σα α α να α α δι ιλ Δ



 πέ ε ε ε ε ε ηη πέ εν δε δι ι ι ιρ

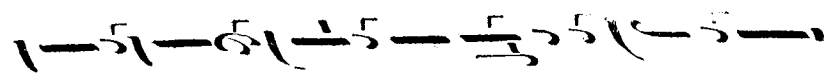

 α α α μα α α α αν Δ σεν δε δι ιρ

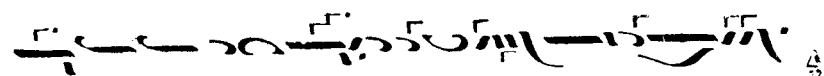

 γκιω ο ο οῖ q νού ουμ ε φε ε ε εν δε ιμ Δ

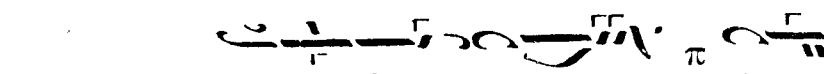
  
 σε ε ε ε εν σε ε εν δε δι ι ιρ <sup>q</sup>

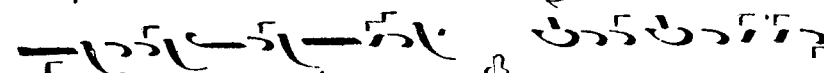
  
 μιάν. Τζα α α νι ι ι ι ιμ <sup>q</sup> χα σι λι

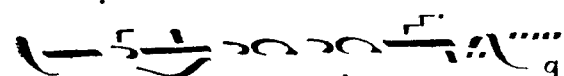
  
 ι ι ρου ου ου ου χι ρε ε βα α α α νιμ. <sup>q</sup>

  
 τε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε τε

  
 ε εν δε δι ι ι ιρ α α μα α α αν <sup>q</sup>

  
 νακαράτ. Σεν δε δι ιρ γιο ο ο οι <sup>q</sup> νου ουμ

  
 ε φε ε ε εν δι ι ιμ <sup>q</sup> Δ σε ε ε ε ε ε εν

  
 σε ε εν δε δι ι ιρ <sup>q</sup>

### Στίχος β.

Καγίλεμ τζεκεμεγι, χ'ερ άζαρινι,

πέκ πεγενδιμ, νάζιλε ρεφταρινι.

μιάν. γιορδούνουμ γιοινούν περοϋ έτβαρινι.

νακαράτ. σενδέδιρ γιοινούν, έφένδιμ σενδέδιρ.


### Στίχος γ.

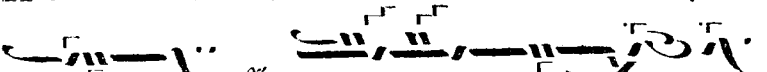
Π'ερ σόζούμ βάρ, δινλέ σέν τζιλβεγκερέ.

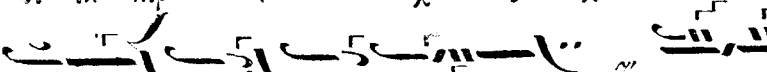
σκληραῖα. χέπ γελοσέ ἀλέμ πῖρ γερέ.  
 μιάν. πανά σὸρ σορμὰν νέ χατζέτ ἀχέρε.  
 νακαράτ. σενδέδερ γκιούδουμ, εφένδουμ σενδέδερ.

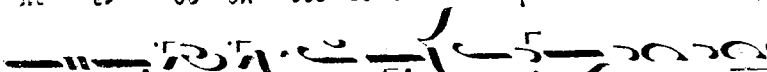
Στίχος δ'.

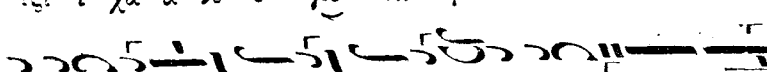
Οἴμαδίντζα σερμεδὰ, πέξμι βισάλ,  
 φαρί ὀλμὰν πανά, πέκ ἐμπρι μούχ'λ'.  
 μιάν. ὁργουσουν ἰσέρησεν, εἴ μάχ τζεμαλ'.  
 νακαράτ. σενδέδερ γκιούδουμ, εφένδουμ σενδέδερ.



 Σ'αρκί, μακάμ νούούφτ, q  
 Π'ε εν ὁ ολ ὁου ου κ ὠσούλ ἀκσάν σεματ'.



 δε ἰλ πῖρ Δ σου ου χι ι τζι ι χα α νε ε δ



 πε εν ὁ ολ ὁου ου δε ἰλ πῖρ κ σου ου χι ι


 τζι ι χα α νε ε γιο οκ μου ου ου να ζι ι


 ι ρι ι εν γκα α α α γε ετ γε ε για α α


 νε ε δ γιοκ μου ου ου ου να ζι ι ρεν γκα α


 γε ε ετ γε ε για α α α νε ε ε q μιάν. κ


 Τα βρου ε ὅκ α α α σι πε ε ε εκ να α



ζι ι για α νε ε Δ τα α βρου ε δ α σι ι

ι πε ε ε εκ να α α ζι ι για α α α

νε ε ε q α α α α α α α

α α α α μαν λη νακαράτ. Mc. ν ν ι

εν δι α α α σλα α α γκε ε ε ελ με εζ

τζι ι χα α α νε ε Δ μα νε ε ε εν δι

α α σλα γκε ελ με ε εζ τζι ι χα α α α νε ε ε q

### Στίχος β'.

Ο'λ σουχι χούσνι πέρ κεόρε παντίμ,  
μανένδι δεργια τζούε ιτίμ άκτίμ.  
μιάν. σάπει σούουρούμ χέπ ναρέ γιακτίμ.  
νακαράτ. άχού φεγανέ, γελημέζ πεγανέ.

### Στίχος γ'.

Σέμι τζεμαλέ, έρβανέ άσά,  
γιακτί βούτζουδούμ ελ κατδι παλά.  
μιάν. σαχπάι άσκιν, νούε ιτίμ άρμα,  
νακαράτ. τζεσμίμ γιασι δονδού έργαβανέ.

## Στίχος δ'.

Πῖρ γκὲ σενίυλε, εἴ τζεῖμι ἀχού,  
 ὀλσάμ νύλουρ πεγλού πὲ πεγλού.  
 μιάν· πίτμεξ τόνκενμῆς, χασρέτ νέδιρ ποῦ.  
 νακαράτ· βασιλίλα σάδ ἔτ, ἔτμε παχανέ.

Μ α ν ε ε ν δ ι Σ α ρ κ ι , μ α κ α μ σ ε τ ἀ ρ α π ἄ ν ,  
 ο ὔ τ ο ὔ λ σ ο φ ι ἄ ν .

ι ι μ ε ε ε ε ρ ε ι ι ι τ τ ι ι ζ ο υ

ο υ ο υ χ ο υ ο υ ο υ ρ ἄ β ι ρ δ ι τ ζ ε ε ε ε

μ α α α α α λ ι ι ι ι ν ὀ ε ε χ ρ ε

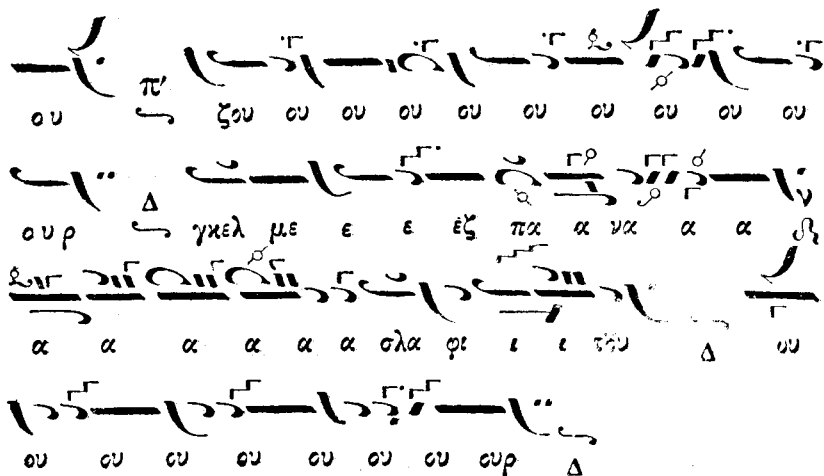
ε ε ε ν ο υ ο υ ο υ ο υ ο υ ο υ ο υ ο υ ρ Δ

μ ι ἄ ν . Β ε τ ζ ι ν γ χ ι ο ο ο ρ ὀ υ ο υ π ρ γ χ ι ι ι ε ρ

δ ι ι ζ ο υ ο υ ο υ χ ο υ ο υ ο υ ο υ ρ ἄ

ν α κ α ρ ἄ τ . Ο λ σ α μ γ α α α α μ ι ι ι ν ἄ

λ ε ε ε ε ε ε ε ε π ι ι ι ι ι χ ο υ



## Στίχος β'.

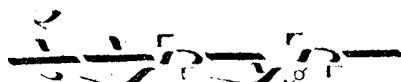
Σέν ποίλε νεβρεσέικεν,  
 ζούλφουνδὲ γκιούλ δεσέικεν.  
 μιάν· γκισϊνδούμ σανά πεσεέικεν.  
 νακαράτ· όλσάμ γκαμίνλε, πϊ χουζούρ,  
 γκελμέζ πανά, άσλα φιτούρ.

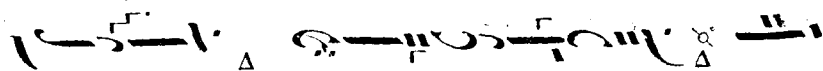
## Στίχος γ'.

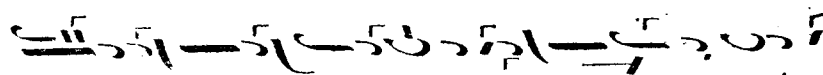
Μιράδι πάκ έϊ μάχ τζεμάλ,  
 πουλδού σενίν, χούσνούν κεμαλ.  
 μιάν· γιόκτουρ σανά, άσλα μισαλ.  
 νακαράτ· όλσάμ γκαμίνλε, πϊ χουζούρ,  
 γκελμέζ πανά, άσλα φιτούρ.

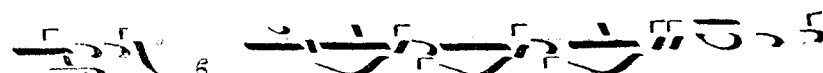
## Στίχος δ'.

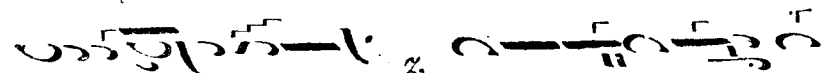
Δ'ιλ όλμαδι λουφούλα κιάμ,  
 όεκβά όεγίλ, έϊ νεβχίράμ.  
 μιάν· χαλίμ χϊ κιεδϊρ μεράμ.  
 νακαράτ· όλσάμ γκαμίνλε πϊ χουζούρ,  
 γκελμέζ πανά, άσλα φιτούρ.



 Σάρκῃ, μονὰμ γεγυῖαχ, δ  
 Που γκιου ουν λε ερ δε Δ ούσούλ σοφίαν.

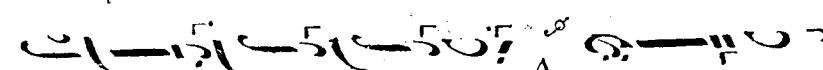

 ε ε ε Δ ἴ σα να α γα α α γε ετ ῖη Δ ού

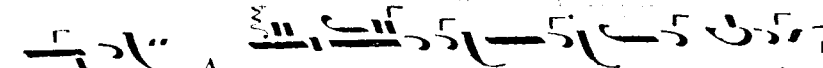

 ου ου ου ου ου ου ου ζε εν δε ι ιμ α τζα

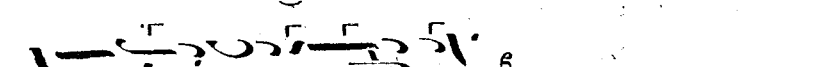

 α νι ιμ β να σι ιλ σα α πρι ι ι δε ε ε

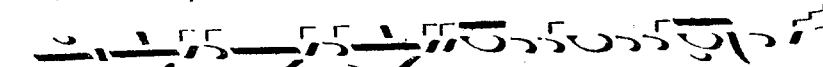

 γι ιμ τζα νι ι ιμ ζ ε ε ε ε ε ε ε



 ε φε εν δ διμ Δ μιάν. Δ α α αχ ζ η


 σα να α γκε ε ε ερ τζι Δ δ πρι χου σου ου


 ου Δ ξ σα ῖη γκιου ου ου ου ου ου ου γκιου τζεν


 δε ι ιμ α τζα α νι ιμ β νακαράτ.


 να σι ι ιλ σα απρ ε ε δε ε ε γι ιμ τζα νι ι


μ ζ ε ε ε ε ε ε ε ε φε εν δ διμ Δ

## Στίχος β.

Οὐχιούπ ἄγ γιάριλε δ'όγμ γεζέρισιν,  
 γκιζλιτζέ γκιζλιτζέ, σοχπέτ ιδέρισιν.  
 μιάν. πιλίριμ κι πανά νισπέτ ιδέρισιν.  
 νακαράτ. νάσιλ σάπρ ιδεγίμ, τζάνιμ εφένδιμ.

## Στίχος γ.

Πέν σε'ιν έβέλ, βαδινέ ινανδιμ,  
 γεμίν ιτμε γελάν, γερέ αλδανδιμ.  
 μιάν. άτεσι ασκίνα, γκιζ γκιωρέ γιανδιμ.  
 νακαράτ. νάσιλ σάπρ ιδεγίμ, τζάνιμ εφένδιμ.

## Στίχος δ.

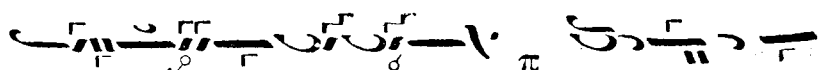
Πούδα ινσάφιμίδιρ, έι πι μούρϋυβέτ,  
 ιδέρισιν γκαϊριλάρλα, ισου ισρέτ.  
 μιάν. πού ρουτπέ βάρικεν, πενδέ μουχαπέτ.  
 νακαράτ. νάσιλ σάπρ ιδεγίμ, τζάνιμ εφένδιμ.

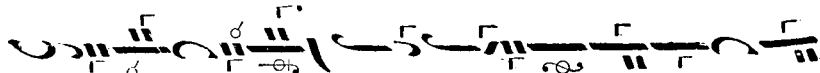


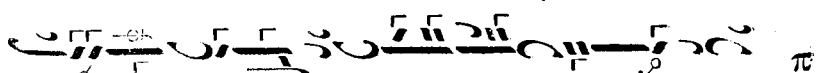
Τραγῳδία Ῥωμαϊκά, εἰς ἐξωτερικόν μέλος.


Τὸ παρὸν, μακάμ χιςάρ πουσελίκ. ὀύσούλ σοφιάν. π  
9

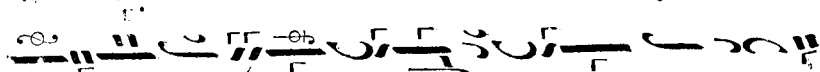
Ε ε ε ελ πι ζα α α α και αι πα α λελ πι ι  
 ι ι ζω ρι με ε ε ε ελ πι ι ι θα α α ε α  
 α α δε ε ρα α ρι ε ε ελ πι ζα α α α

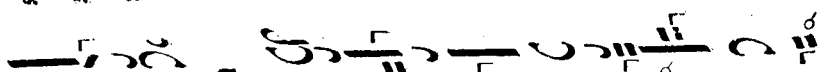

 και αι πα α λελ πι ι ι ζω ρι με ε ε ε ελ

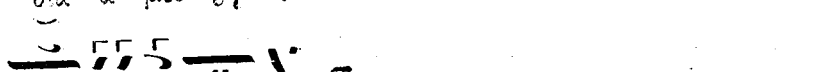

 πι ι θα α α σα α α θε ε ρα α α α α


 ε ε πει δη η και η η η καρ δια α μου ρι


 η η η η του πα αν τα α α κα α θα ρα α α α


 α α α ε ε πει δη η η και η η η η κα αρ


 δια α μου ρι η η η η του πα αν τα α α


 κα α θα ρα ρι

Ὑποθέτω πῶς ὁ κόσμος, ἔτσι εἶναι πανταχοῦ,  
 κρείττον θάνατον προσμένω, νὰ ἀπελπισθῶ πλὴν οὐ.  
 Φόβουσαί με νὰ γλυτώσω, παρὰ νὰ ἀπελπισθῶ,  
 ἀπτόν ἔρωτά σου φῶς μου, κιὰπτόν κόσμον ἄς χαθῶ,  
 Β' ἤτωρ ἔπρεπε νὰ ἔμουν, διὰ νὰ διηγηθῶ,  
 εἰς καιρὸν ἀπελπισίας, τὸ πῶς ἔχω νὰ χαθῶ.  
 Θ' ἴλον εἰς φθορὰν θὲ ν' αἶμαι, καὶ ποτὲ δὲν θὰ γελῶ,  
 κ' εἰς τὸν ὕπνον μου ἀκόμει, τὸνομά σου θὰ λαλῶ.  
 Συμφωνίαν δὲν θὲ ν' ἄχω, μ' ἄλλην νέαν πλιά νὰ ζῶ,  
 μήτε νὰ τοῖδῶ πλιά φῶς μου, μήτε νὰ τ' ἀξιωθῶ.

Υποφέρω μέχρι τέλους, κάθε είδος ταραχῆς,  
γιατ' ἐλπίζω νὰ συζήσω, μὲ ἐσένα εὐτυχῆς.

Νὰ προσμένῃς πρέπει τέλος, κιόχι νὰ ἀπελπισθῇς,  
καύχημα διὰ νὰ σ' ἔχω, τῆς δικῆς μου τῆς ζωῆς.

Ἡ κλωθὴ θὲ νὰ μᾶς κλώσῃ, τὴν κλωστὴν τῆς ἡδονῆς,  
μέχρι τέλους ἄχ κιαράμου, μὴν εἶσαι ἀπροσινῆς.

μακάμ ζιργκιουλέ- π  
Βλε ε ε πω ναι αι αι ούσδύλ σοφιάν- ς χ

πῶς α α α αμ φι βα αλ λεις ς και αι α,

πῶς θε ε λεις να α α με βα α λης ς ει

ει εις α ςα α τω ων το ον χο ο ρον ς π

πλη η η ην ε γω ω ο ορ θω ω ω ως σε

τα α ζω ο το ο ο τι παν τα αλ λου ου

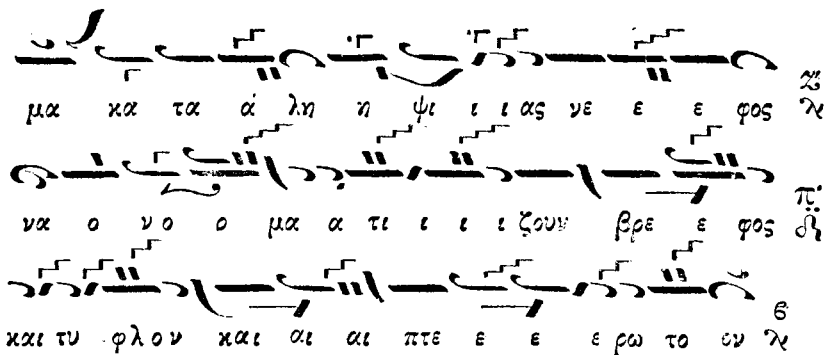
ου ου κοι τα α ζω ς ει ει ει ει ναι λα α

θο ος φο ο βε ε ε ρον ς π

Ἡ δολιχὴ ἀξία, ὅταν εἶναι κιαρμοδία, εἰς κάθ' ἑνὰ ἀπ' αὐτήν,







Εἴταν ὁποῦ σοὺς θεοὺς των, ἦτον πρῶτος σοὺς δικούς των, μ' ἐ-  
ξουσίαν φοβερῇ,  
καὶ τοὺς ἔφερ' ἄνω κάτω, πέτρεμυν τὸ ὄνομά του, ὁμηγρὸς τὸ  
μαρτυρεῖ·  
Α'φ' οὗ φύσεως τὸ βάθος, μετὰ λόγου χωρὶς λάθος, ἐξηρεύνησαν  
σαφῶς·

διὰ ἕνα προμηθέα, τῶν καρδιῶν μας βασιλέα, νὰ λαλήσουν χω-  
ρὶς φῶς!  
Δὲν εἶν τρόπος ἕνα βρέφος, νὰ νικᾷ σοφῶν τὸ νέφος, νὰ ναι πρῶτος  
τῶν θεῶν.

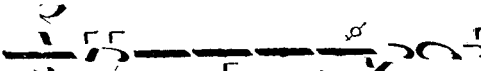
ὥσε κ' ἡ αὐτὴ σοφία, νὰ τοῦ διδῇ τὰ πρωτεῖα, ἡ πηγὴ τῶν ἰδεῶν·  
Πῶς μπορεῖ νὰ ἀληθεύῃ, ὅποιον εἴδος σημαδεύει, νὰ κτυπᾷ ἕνας  
τυφλὸς  
ποῦ ἐξυδερκὴς ἀν τύχη, ὡς ποῦ νὰ τὸ ἐπιτύχη, ρίπτει τρεῖς  
ἀνωφελῶς·

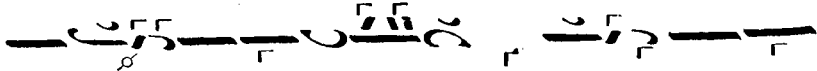
Τοῦτο ποῦ ποτὲ ἐφάνη, καὶ πρὸς εἶν ποῦ τὸν λανθάνει, ὅτι φύσις  
περωτὴ,  
εἰς τὴν γῆν δὲν ἡσυχάζει, τ' ἄχ εἰς ταῖς καρδιαῖς νὰ βάζῃ,  
μόνον ἀεροβατεῖ;

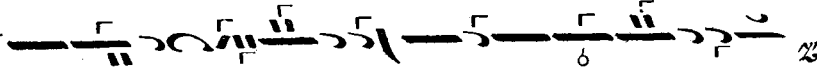
Ἀπτερος εἶναι καὶ γέρων, τὸ ὁμολογεῖ τὸ φέρον, ἐξ αὐτῶν πολλὰ  
γνωσά·

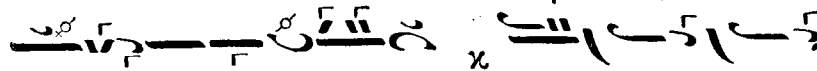
ὅσα βούλεται τελιώνει, εὐκόλα τὰ κατορθώνει, 'κί' ὅλα του πολ-  
λά σωσά.


Οἱ σοφοὶ ὥς συμπαθήσουν, τὴν ἀλήθει' ὥς λαλήσουν, ὅσοι τὸ  
βασίλικόν,  
σκῆπτρον τούτου προσκυνοῦσι, καὶ τὰ ἔργα ἐπαινοῦσι, κατὰ  
χρέος δουλικόν.

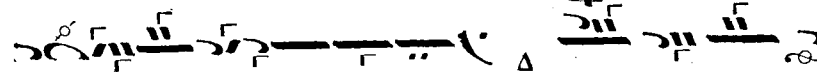

 μακάμ, ἐβιζαρά. χ  
 Σ υ υ υ λ λο γη η πολ ο ὅς οὐ σοφίαν.

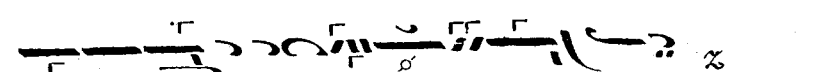

 ολ λω ω ων χα ρι ε των σε ε ε ε να


 σω ω μα α να α α α α δο θη η η η


 μη η η η τε φα α νη χ μη η η η η


 τη κου ου ου σθη μη η η η τε κα α αν


 να α ει ει ει ει πω θη μη η η η η


 τέ κα α αν να α ει ει πω θη η

Μερικῶς ἡ φύσις διίδει, καὶ σολίζει γενικῶς.

κάθε πλάσμα τοῦ αἰῶνος, μ' ἓνα εἶδος φυσικῶς.

Δ' ἔτεοῦνται ὅμως τῶρα, φύσεως ὄροι σχεδόν,

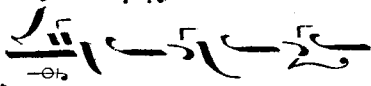

Σὸ κορμάκι σου νὰ βλέπουν, κάλλη πλήθος σορειδόν.  
 Ρ'οδανθεῖ τὸ πρόσωπόν σου, μ' ἓνα ἦθος σοβαρὸν,


μὲ μαγνίτην ἐνωμένον, καὶ μὲ βλέμμα ἱλαρὸν.  
 Ἀφροδίτην καὶ ἑλλένην, καλλιόπην ἂν σὲ πῶ.


τοὺς ἐπαίνους σ' ἐλλατόνω, διὰ τοῦτο σιωπῶ.  
 Γιατί ἔχεις θυῶ πλανήτας, ποῦ πλανοῦν ἀνιλεῶς,  
 κάθε δελικάτου νέον, χωρὶς σπλάγχχνος παντελῶς.

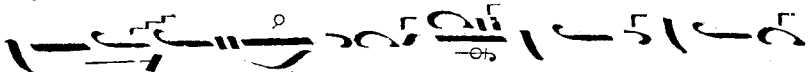
Διανγείς εἰς ἄκρον εἶναι, μάλιστα ἐρωτικοί,  
 εἰς τὴν μέσσην τους μὲ βέλη, ὁ τοξότης κατοικεῖ.

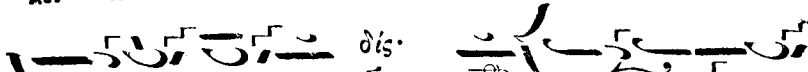
Ἀπελῆς ἀνάγκη ἦτον, διὰ νὰ παρευρεθῇ,  
 εἰς τὸν τρέχοντα αἰῶνά, τὴν εἰκόνα σου νὰ ἰδῇ.

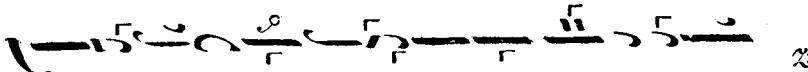
 μακάμ, ὄφεκουταραπ.  
 Ἀ α α α α αν οὐσούλ σοφίαν. 

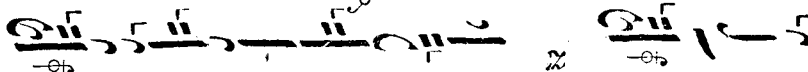
  
 α κο ο ο μι ι α α α α α αμ ρε

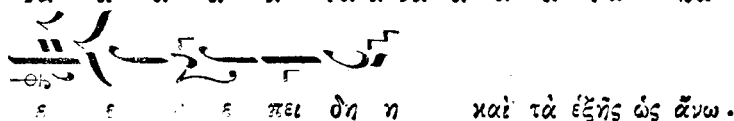
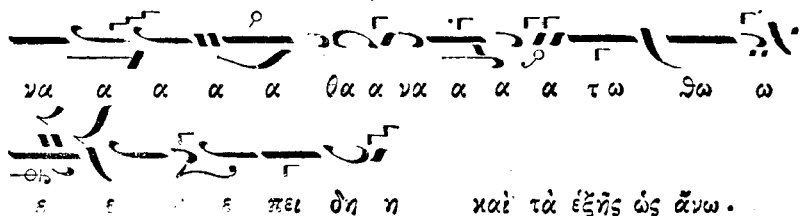
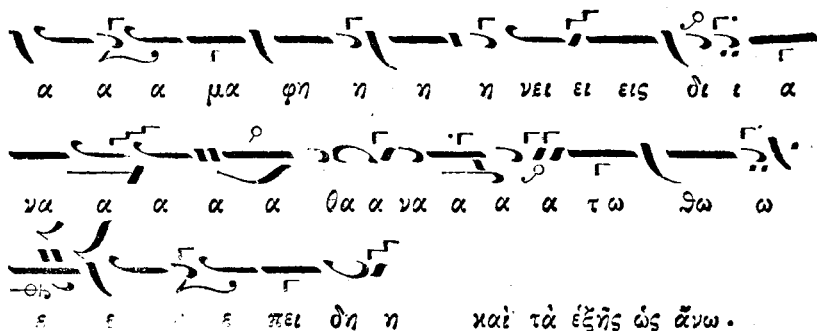
  
 βα α α αλ λη ης γη π'ια α α α α τε

  
 λει ει ει ει ει ω ως θα α α α α

  
 α χα θα ω ω ω γη ε ε ε ε πει δη η

  
 η η δεν δι ι ι ι ι α κρι ι ι νεις γη

  
 πο ο ο ο σου α α α σπλαγ γη χνα α α



Τυραννύμαι τόσους χρόνους, κλίσεώς σου εἴην φωτιά,  
 κιόλο σὺ μὲ θανατώνεις, κιούτε καὶ μὲ ἀξιῶνεις, μιὰ ἐρωτική  
 ματιά.

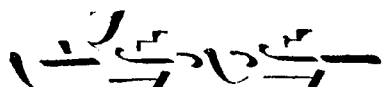
Λύπησιν ἀντὶ νὰ λάβης, ποῦ κοντεύω νὰ χαθῶ,  
 πάσχεις νὰ μὲ ἀφανίσῃς, μὴ θάρρῃς πλὴν νὰ νικήσῃς, τὴν  
 καρδιάμ νὰ ἀφεθῶ.

Δὲν σπλαγχνίζεσαι τελείως, τὴν ἀθλίαν μου καρδιάν,  
 οὔτε θείδεις καὶ ἐλπίδα, τέτοιαν ἀπονιάν δὲν οἶδα, εἰς κάμ-  
 μιάν ἄλλην καρδιάν.

Εἴλεος μεταχειρίσου, σώθηκ' ἡ ὑπομονή,  
 καταντήθηκα τελείως, διὰ σένα ζῶ ἀθλίως, κ' ἡ ψυχῆσου δὲν πονεῖ.  
 Τέτοια ἄκρα ἀσπλαγχνία, οὔτε θέλει ἀκουσθῇ,  
 πότερινη καρδιά ἂν ἦτον, ἔπρεπε νὰ λάβῃ οἶκτον, καὶ νὰ μὲ  
 εὐσπλαγχνισθῇ.

Διὰ σένα πάντα λιώνω, καὶ σὺ εἴλο ἀπιστεῖς.  
 καὶ τὸ βλέμμα μου δὲν βλέπεις, αὐτὸ εἶν' ἕνας καθρέπτῃς,  
 διὰ νὰ καταπισθῇς.

Σ' ὅλ' αὐτὰ λοιπὸν ἂν παίγῳ, πέμετο παρακαλῶ.  
 εἰς ἐξῆς νὰ σιωπήσω, καὶ τελείως νὰ σ' ἀφήσω, χωρὶς πλέον  
 νὰ λαλῶ.

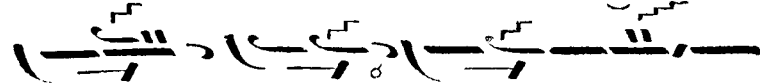


Μ ε ε ε ε ε τας

μακάμ, νούούφτ.

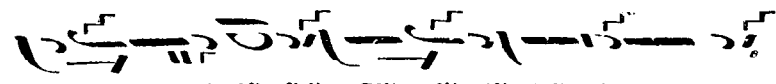
ούούλ σοφιάν.

9 7  
X X



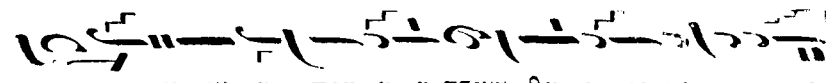
ζω ω η ρα α α ας α και νας

22  
7

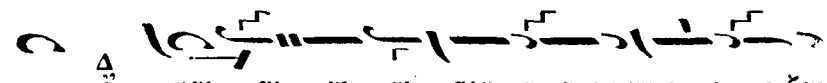


τω ω ων ω ραι ων σου ου ου μα α α των

Δ  
8

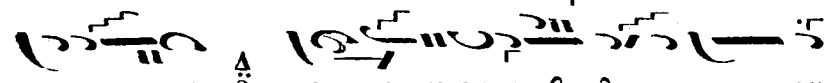


που ου ου ου α τρα α α πουν θα α αυμα σι ι ι



ως και αι αι τι τρω ω ω σκουν ε ε ε ξαι

Δ  
8

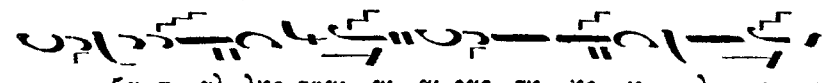


σι ι ι ως ει ει ει εις τα βα θη η τω ων

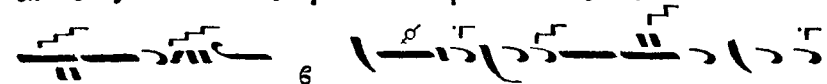


κα α αρ διω ων α να τε ελ λου σαι αι αι

Δ  
8

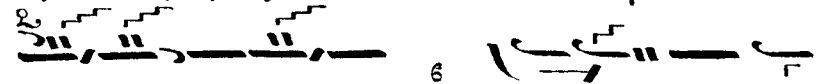


αι ε ξα α αλ λης σφαι αι αι ρας τη ης η λι ι ι



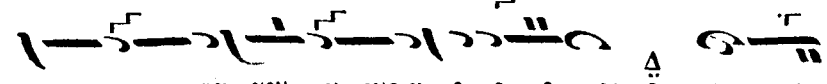
ε α κη η ης δι ι ι ι α με ε σου

6  
7



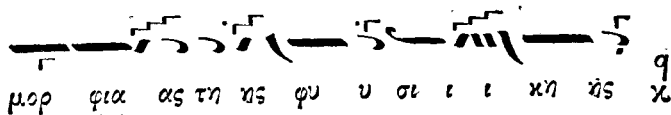
του ου ου αι θε ε ρος του ου ου δι

6  
7



α α α φα νου ου ους α ε ε ε ρος ε ευ

Δ  
8



Ρ'ίστουναι ἀκαταπαύτως, ἐνεργείας ζωτικᾶς,  
τῶν ἀπείρων σου χαρίτων, ἐκ χειλέων μελυρρύτων,  
εἰς ψυχὰς ἐρωτικᾶς.

Ἰατρεῦεις καὶ φονεῦεις, εἰς τὸν ἴδιον καιρὸν,  
μὲ τὸ ἄγριόν σου τάρξι, καὶ ἀμίμητόν σου νᾶξι,  
μ' ἓνα ἦθος σοβαρόν.

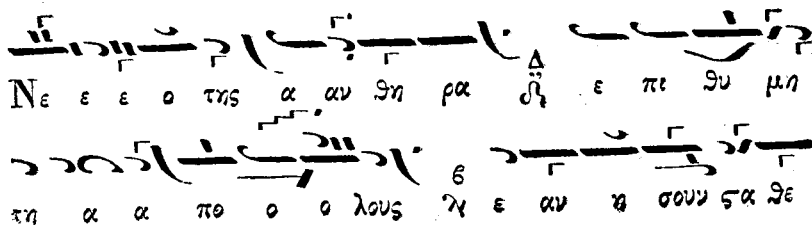
Ὡραιότητα τελείαν, μὲ πολλὰ ἐλκυστικά,  
μὲ μελῶν εὐαρμοσίαν, σώματός τε συμμετρίαν,  
ἐς ολίσθης φυσικά.

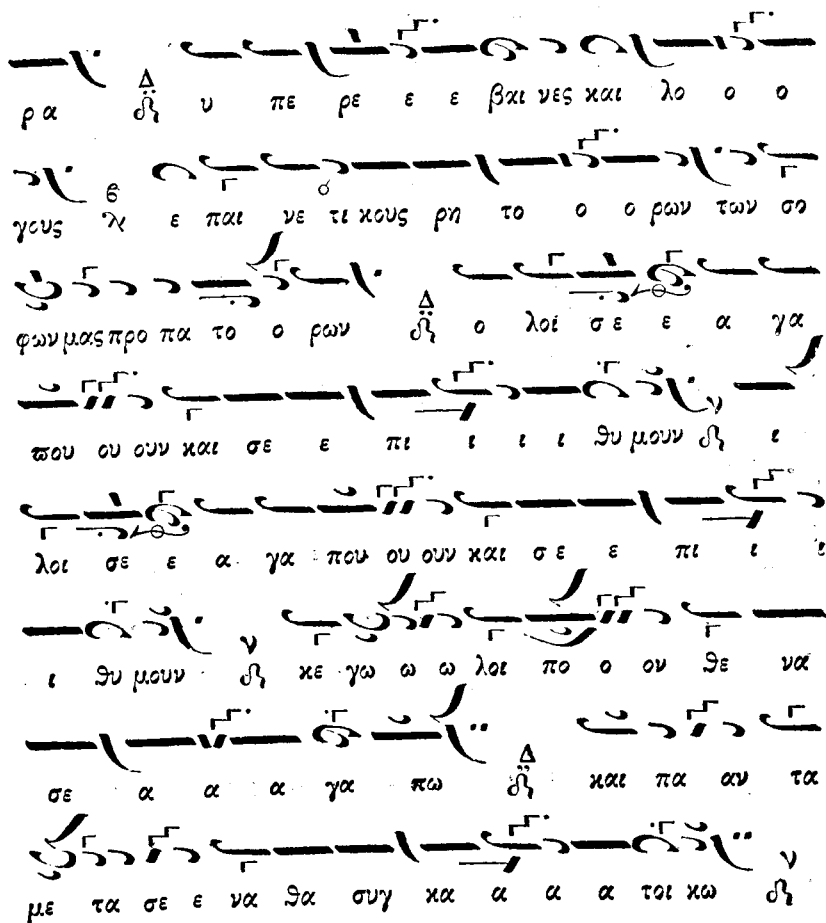
Ρ'όδον εἶσαι τοῦ μαΐου, χαριέσατον ἐν γῇ,  
ποῦ προχέεις εὐωδίας, καὶ δουλῶνεις τὰς καρδίας,  
ὅσων ἤθελον σεί' δῇ

Ἀπόρῳ πόσον ἡ φύσις, ἐτεχνεύθη θαυμαστᾶ,  
νὰ σέ δείξῃ ἓνα τέρας, καλλονῆς τελειωτέρας,  
ποῦ καὶ εἴ' ἓναν ἀπατᾷ.

Ἀχ ψυχῆ μου σὲ ὁμνῶ, εἰς τὰ θέλγητρα αὐτὰ,  
τοῦ ὥραίου σου προσώπου, ἐκ τοῦ ἄχ ἀδιακόπου,  
πῶς ἐκτύκισα σωσά.

Ἔτερα τραγῳδία εἰς μέλος εὐρωπαϊκόν· τὸ παρόν.





Μάλισα δὲ σὺν σοῖ, ἂν συντρέξῃ εὐτυχία,  
 τὸ μόνον ἐφετὸν, γίνεσθαι τῇ ἀληθείᾳ.  
 τότε σύγκρισιν δὲν ἔχεις, τῶν σειρήνων ὑπερέχεις.  
 ἐπὶ τὸν ἐπανθῆς, τοὺς νέους εὐτυχεῖς.  
 ἡδὺ λοιπὸν καλὸν κιᾶγαπητὸν,  
 ἔχεις προτίμησιν, πασῶν τῶν ἀρετῶν.  
 Δὲν σῆκεῖς πλὴν ποτὲ, εἰς ἰσορροπίας ὅρους,  
 ὁδεύεις εἰς φθοράν, παρακμῆς ἀεὶ μὲ πόνους.

ἀναδέχεται τὸ γῆρας, μ' ἀλγυνῶν πολλῶν πικρίας.

ὥς' ἐπιθυμητῇ, ἀείποτε οὐκ ἤ,  
λοιπὸν κ' ἐγὼ κακῶς θὰ σὲ θορῶ,

τότε δὲν σ' ἀγαπῶ, ἀλλ' ἀδιαφορῶ.

Εἰκάσου παρακμῇ, δίδει πάντοτ' ἀηδیان.

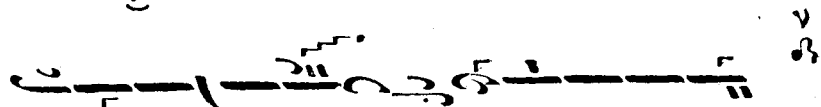
διὸ καὶ ὁ καθεὶς, φέρει ἀδιαφορίαν.

εἰς τῆς φύσεως τοὺς ὅρους, ὁ καθεὶς εἰσπράττει φόρους,

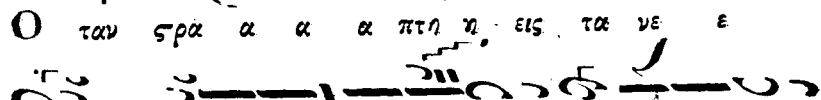
ὅροι αἱ φυσικοὶ, δὲν γίνονται τρεπτοί,

λοιπὸν ὁ πᾶς βροτὸς, χρεωσικῶς,

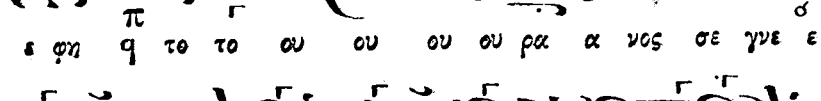
ἐπεται γιὰ νὰ ζῇ, μ' αὐτοὺς ἡδονικῶς.



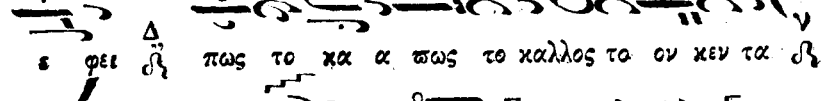
Ο ταν τρα α α α πτη η· εις τα νε ε



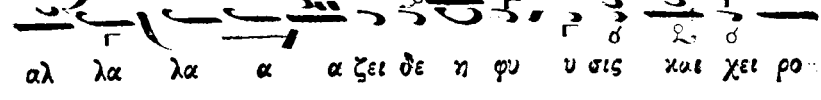
ε φη π το το ου ου ου ου ρα α νος σε γνε ε



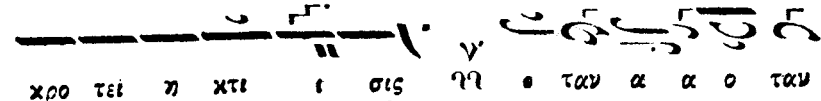
ε φει πως το κα α πως το καλλος τα ου κεν τα



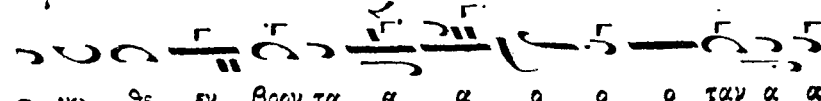
αλ λα λα α ζει δε η φυ υ σις και χει ρο



χρο τει η κτι ι σις γη ο ταν α α ο ταν




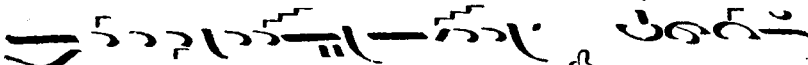
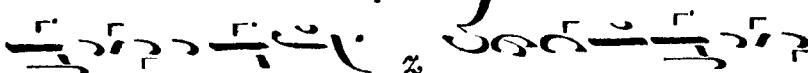
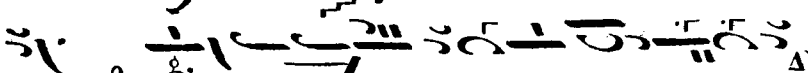
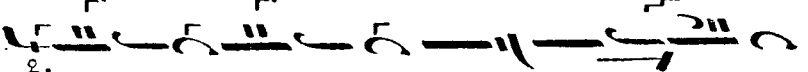
α νω θε εν βρον τα α α ο ο ο ταν α α

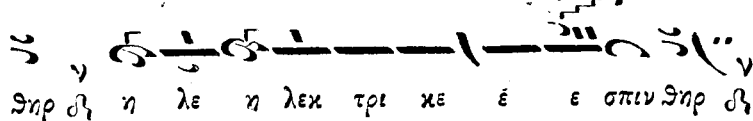
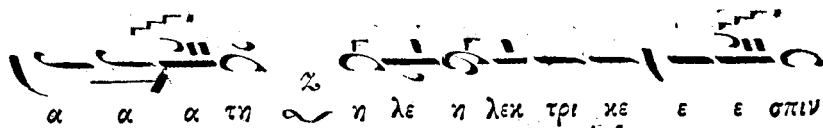


ο ταν α νω θε εν βρον τα



Οταν δὲ τὴν ἱρην βράξη, πῶς ἡ φύσις ἀντιγράφει,  
 φρύδια σου τὰ δυνάμει.  
 ἐπειδὴ δὲ τότε βρέχει, τὸ νερὸν αὐτ' ἐποῦ τρέχει,  
 τοὺς κλαυθμούς μου προσκαλεῖ.  
 Ἄνεμος ὁπότεν πνέη, σὲ μυιάζει καὶ συγχέει,  
 τὰ τετράξιυνθα μαλιά.  
 ἡ δὲ θάλασσα φουσκώνει, διατὶ νὰ σὲ συκώνη,  
 ἡ λαμπρὰ ἀκρογιαλιά.  
 Πάσχουν πλέον διὰ σένα, καὶ τὰ μέταλα θαμμένα,  
 θέλουντα νὰ σὲ ἰδοῦν.  
 ἡ δὲ γῆ ὅταν κλονῆται, τρέμει ἔξω καὶ φοβεῖται,  
 γιὰτὶ ἔσωθεν πηδοῦν.  
 Τὴν κοινὴν μητέρα φύσιν, ξεύρωντάς την εἰς τὴν κτίσιν,  
 ἀνέξάντλητον πηγὴν.  
 διὰ τοῦτο καὶ ἐσένα, ὡς φαينόμενόν της ἕνα,  
 σὲ λατρεύω εἰς τὴν γῆν.

  
 Ω ω ω ε ω ε ρω τα αν θρει ου α δὲ  
  
 νι κη του θη ρι ι ι ι ι ου Δ α α α τι  
  
 θασ σε ε παν θη η η ρ α α α τι θασ σε παν  
  
 θηρ Δ γλυ υ υ υ κει α μου α πα α α τηγ  
  
 φθο ρα α φθο ρα α μου τερ πνο ο ο τα



Τερπνὴ ἀνυσσυχία, εὐδαίμων δυσυχία, εὐκταῖα συμφορὰ,  
ἡδονικὴ παιδεία, γλυκεῖα ἀηδία, ἐπώδυνε χαρὰ.

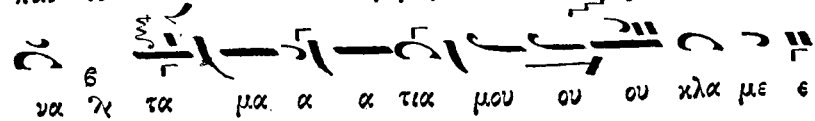
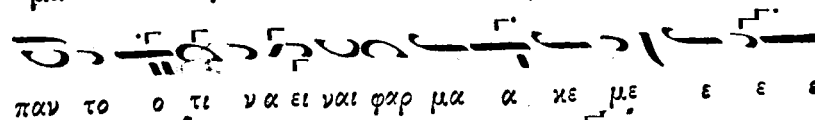
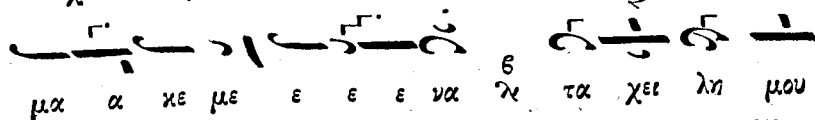
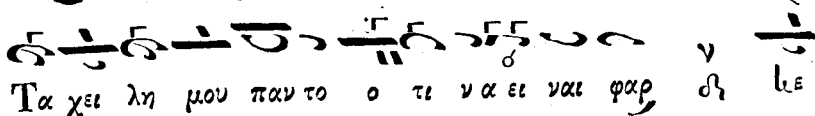
Φλογώδης εἶσαι δρόσος, εὐκταιστάτη νόσος, ὑγεία ἀσθενῆς,  
ὑπέρπλουτος πενία, γλυκεῖα τιμωρία, τύραννος εὐμενής.

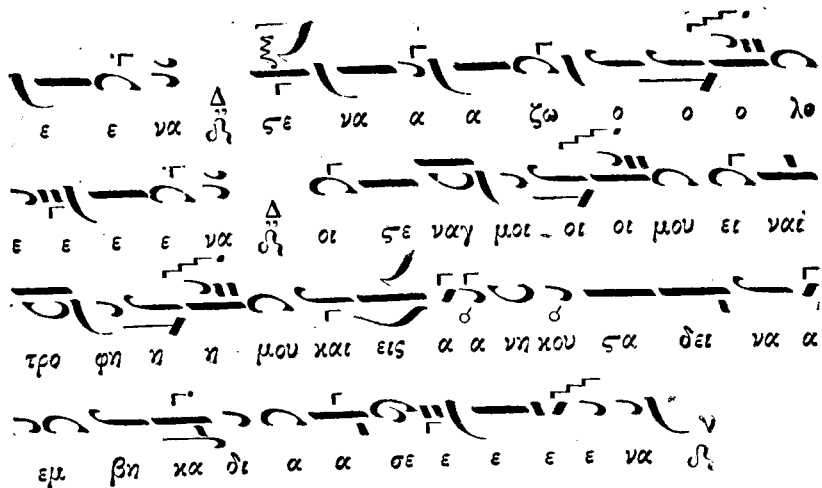
Εἰσὶν εἶσαι τὸ ρόδον, ὅπου δὲν ἔχει κόρον, ὡς ἄνθος φυσικόν,  
ὁ βασιλεὺς ἀπάντων, θνητῶν καὶ ἀθανάτων, ἀνδρῶν καὶ  
γυναικῶν.

Τὴν κορυφὴν μας σέφεις, τὴν αἰσθησὶν μας τρέφεις, τὰ σπλάγ-  
χνα φυλάφεις.

καὶ τὴν καρδιάν μας φλέγεις, τὸ αἷμά της ἀλμέγεις, ὡς βδ' ἄλλα  
τὸ ροφεῖς.

Ὅ, τι καλὸν γνωρίζεις, ἀμέσως τὸ ὀρίζεις, πλὴν δὲν τὸ ἀδικεῖς.  
γιατὶ ὅλα τὰ ὄντα, καὶ ἄψυχα καὶ ζῶντα, ἐσὺ τὰ διοικεῖς.





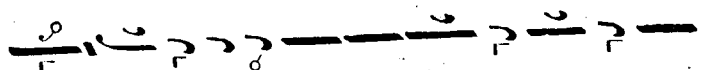
Δὲν μὲ λυπεῖσαι δὲν πονεῖς, ὥς πότε μὲ παιδεύεις,  
 κιὰδίκως μὲ φονεύεις, καὶ μὲ κατατοξεύεις·  
 εἶν' ἁμαρτία, καὶ ἀσπλαγχνία,  
 λοιπὸν τὸ νὰ βεβαιωθῇς, πλιὰ δὲν συγκατανεύεις;  
 Καλὰ τὸ λέγουν οἱ σοφοὶ, πῶς ὑποφίας ἔχει,  
 ὁ ἔρωσ ὅπου τρέχει, γιὰ τοῦτο κατατρέχει·  
 κιόσσι λατρεύουν, δὲν τὸ πιζεύουν·  
 πῶς εἶν καὶ ἔρωτας πισὸς, καὶ σταθερὰ ἀντέχει·  
 Οὔποτεν ἀγαπᾷ τινὰς, ζῇ πάντα μὲ δειλίαν·  
 καὶ μὲ ἀμφιβολίαν, καὶ ἄκραν ὑποφίαν,  
 ὅλο δισάζει, καὶ δοκιμάζει,  
 ἂν ἀγαπᾷτ' ὡς ἀγαπᾷ, μὲ πείσιν τὴν τελείαν·  
 Εἴαν εἰς τὰς ἀγκάλας της, δι' ὅλου ξενυκτήσῃ,  
 ἡμέρα ὡς φωτίσει, δὲν θ' ἀδιαφορήσῃ·  
 θαρρεῖ δολίαν, ἔχει καρδίαν·  
 καὶ ὑποθέττει βέβαια, πῶς θέλει τὸν ἀφήσει·  
 Σ' ἐμὲ εἰν' ὅμως περιτταὶ, τοιαῦται δυσκολίαι,  
 ἢ καὶ ἀμφιβολίαι, καθὼς καὶ ὑποφίαι·

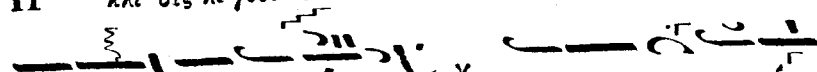
βεβαιωμένως, εἶμαι δομένος,  
 ὅτ' ἀνεύματά σου πάντοτε, κιᾶς λείψου ἀσπλαγχνίαι.


Δι α τε πλε ο ο ου δεν ρι ι ι  
 πτει ει ει εις οὐ ζευ θε ε ε ε ε ε  
 του ου ους κε ραυ νους οὐ πως α δι ι ι ι  
 α α φο ρως πλε ε ε ου η κα α α τοι  
 κει εις τους ου ου ου ρα νου ου ους κα α α τοι κει  
 εις τους ου ου ου ου ρα νους οὐ

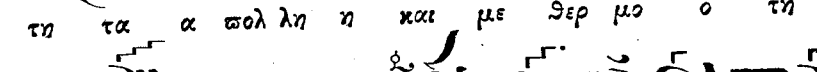
Διατὶ τὰς ἀσραπὰς σου, εἰς τὰ νέφη τὰς κρατεῖς;  
 αἱ βρονταὶ σου ἡρεμοῦσι, καὶ δι' ὄλου ἀπρακτεῖς;  
 Λάβε πλέον εὐσπλαγχνίαν, ὦ θεέ, καὶ μὴν ἀργῆς,  
 καὶ τιμώρησον δικαίως, τοὺς κακοὺς καὶ ἐναγεῖς.  
 Διατὶ ἡ πρόνιά σου, ἐμακρύνθη ἀφ' ἡμῶν,  
 καὶ τὸ πᾶν ἀπεκατέστη, ἕνας μέγας κυκεῶν;  
 Διατὶ νὰ θριαμβεύουν, καθ' ἡμῶν οἱ ἀσεβεῖς;  
 νὰ μᾶς ἔχουν ἔρμαιόν τους, καὶ τροφήν ἐπὶ τῆς γῆς;  
 Ὡς αἱ ἐρινύες ἀ' τοῦ, τυραννοῦσιν αὐστηρῶς,  
 καὶ ὥς τίγρεις αἱμοβόροι, δὲν λυποῦνται παντελῶς.

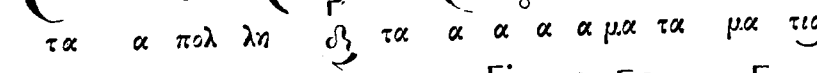
Δύναμις ἡ ἡμετέρα, δὲν ἰσχύει, κατ' αὐτῶν,  
 ἔθεν σὺ κεραυνοφόρε, ῥίψον κεραυνούς βροντῶν.  
 Ὡς ἐνὰ τοὺς ἐξουτώσης, καὶ νὰ γίνουν ἀφανεῖς,  
 κ' εἰς ἡμᾶς νὰ ἀναλάβῃ, αἰὼν ἄλλος εὐτυχίης.



 Η κλι σις λε γουν οι πολ λοι σαν ει ναι με π. 9

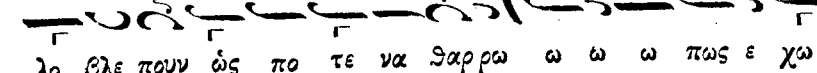

 υ περ βο ο ο λη χ και με θερ μο ο

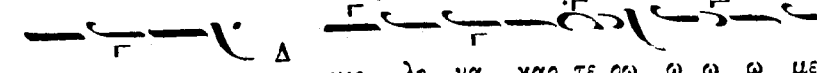

 τη τα α πολ λη η και με θερ μο ο τη

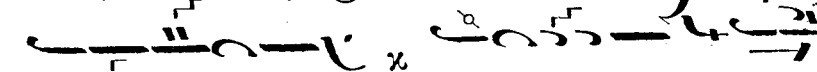

 τα α πολ λη θ τα α α α α μα τα μα τια

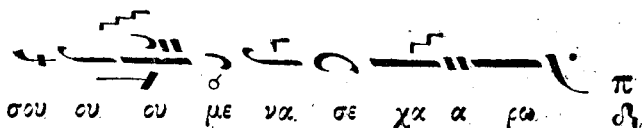

 λα θος βλε που ουν ο ο ο ο σο ο σου κιν κα


 λο βλε πουν ως πο τε να θαρρω ω ω ω πως ε χω


 να χα ρω Δ κιο λο να καρ τε ρω ω ω ω μελ


 πι θα του και ρο χ φθα νει ει λυ πη σου ου ου


 με να σε χα α ρω ω ω φθα νει ει λυ πει



Δὲν βλέπουν τότε καθαρά, μὲ τὸ νὰ εἶναι θολερά,  
ἀπὸ τὴν ἄμετρον χαρά·

κ' ἢ ζαλαιοὶ δὲν τ' ἀφήνουν, καλὰ νὰ διακρίνουν,  
ὥς πότε νὰ θαρρῶ, καὶ τ· λ· π·

Γνώσις δὲν μένει παντελῶς, σὰν εἶν ὁ ἔρωτας θερμὸς,  
αὐτὲ ὁ νοῦς εἶν' ἱκανός·

τὰ πράγματα νὰ κρίνῃ, ὀρθῶς νὰ διακρίνῃ·  
ὥς πότε νὰ θαρρῶ, καὶ τ· λ· π·

Αὐτὰ πῶς εἶν' ἀληθινὰ, τὸ βεβαιοῦν τὰ ἀλγηνά,  
ποῦ εἰς ἐμὲ εἶν' ἱκανά·

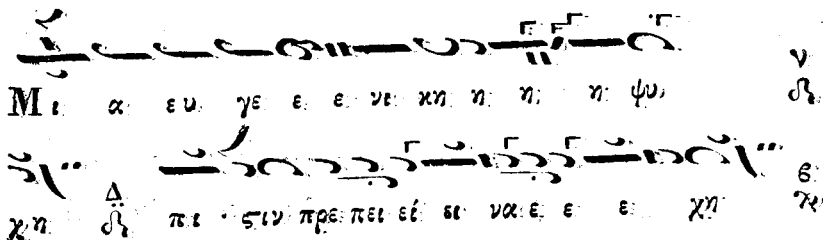
καὶ πόποτε δὲν παύουν, ἀνακωχὴν νὰ λάβουν·  
ὥς πότε νὰ θαρρῶ, καὶ τ· λ· π·

Ἡ κλίσις μου εἶναι πολλή, δὲν γίνεται μεταβολή,  
γιατ' εἶναι μὲ ὑπερβολή,

πῶς οὖν ὁ νοῦς νὰ κρίνῃ, τ' ὀρθὸν νὰ διακρίνῃ;  
ὥς πότε νὰ θαρρῶ, καὶ τ· λ· π·

Οὐτ' ἤμπορῶ νὰ ἀφεθῶ, εἰς τὸ ἐξῆς νὰ δυνηθῶ,  
γιὰ νὰ χαρῶ ὥς λαχταρῶ,

θθεν μὲ θέλημά μου, θὲ ν' αἶμαι σκληριὰν μου·  
ὥς πότε νὰ θαρρῶ, καὶ τ· λ· π·



μι α ευ γε ε ε νε κη η η η ψυ χη δ

πι σιν πρε πει ει ει να ε ε ε χη λ ει εις ε να

μο ο ο ο νου ε ε ε ρα σ η η η η ην κια

παλ λους να α α πε ε ε χη δ ει εις ε να

μο ο ο νον ε ε ε ρα σ η η η ην κια παλ λους να

α α α πε ε ε χη δ

Ἀφ' οὗ σου με ἔδωσες, τοῦ ἔρωτος αἰτίαν,  
 τώρα πῶς ἀδικοῦρεις, με τόσον ἀδικίαν;  
 Δὲν τὸ ἐγνώρισ' ἀπ' ἀρχῆς, πῶς ἔμουν λανθασμένος,  
 τώρα ἐσχάτως ἐνίωσα, πῶς εἰμ' ἀπατημένος.  
 Καθὼς ἐφάρθης σὴν ἀρχήν, πῶς ἄλλαξες τὸ τέλος;  
 πρέπει πισὰ νὰ ἀγαπᾷς, τὸ ἐδικόν σου μέλος.  
 Ἐβελαιώθης ὡς θεᾶν, ἐγὼ πῶς σέ λατρεύω,  
 κιὰπτὸν δικόν σου ἔρωτα, σὸν θάνατον κοντεύω.  
 Ἐπρεπε κατὰ μέμνησιν, πισή καὶ σὺ νὰ εἶσαι,  
 τὸν ἐδικόν μου ἔρωτα, πάντοτε νὰ μιμῆσαι.  
 Κι ὅχι με ἄκραν ἀπονείαν, τὸν τόσον ἔρωτά μου,  
 ν' ἀπαρνηθῇς, καὶ ἀπ' ἐμέ, νὰ μακρυνθῇς θεά μου.  
 Εἰς τέλος νὰ με ἀρνηθῇς, ἔχεις τὴν ἐξουσίαν,  
 πλὴν ἀποθαίνω διὰ σέ, κ' ἔχε τὴν ἁμαρτίαν.

# Π Ι Ν Α Ε

Τῶν περιεχομένων μελῶν ἐν τῇ βίβλῳ . Φύλ ,

|                 |                |                   |     |
|-----------------|----------------|-------------------|-----|
| Πεσε            | ράς τζεδιτ.    | ἄχ ναβεκί.        | 1.  |
| Σαρκί           | ραχαβί.        | ἄλεμί.            | 5.  |
| Σαρκί           | ράς.           | ἰφταδενέμ.        | 8.  |
| Γιουρδὺκ σεμαϊ. | ράς.           | δίναρ,            | 9.  |
| Σαρκί           | σασκιάρ.       | γκιττί ρεγκί.     | 14. |
| Σαρκί           | νεχαβέντ.      | ἰττιρδῖμ.         | 16. |
| Σαρκί           | πесеναιδέ.     | ἰττί ἐσέρ.        | 19. |
| Γιουρδὺκ σεμαϊ. | σούζιδιλ ἀρά.  | ἀπουτάπιλε.       | 20. |
| Σαρκί           | μαχούρ.        | ἄχ μούπελάγμ.     | 24. |
| Πεσε            | σούζινάκ.      | ἄχ ρούζισέπ.      | 26. |
| Σαρκί           | σούζινάκ.      | δεμαδέμ.          | 31. |
| Σαρκί           | σούζινάκ.      | πὶ μούρῶνβέτ.     | 33. |
| Σαρκί           | χιτζασκιάρ.    | τζάνιλεν πέν.     | 39. |
| Σαρκί           | χιτζασκιάρ.    | μεραμί.           | 41. |
| Πεσε            | σαπᾶ.          | μετζλίζε.         | 44. |
| Σαρκί           | σαπᾶ.          | γκιους εἰλέ.      | 48. |
| Γιουρδὺκ σεμαϊ. | σαπᾶ.          | διλέμ ρούπουγδέϊ. | 50. |
| Πεσε            | πεγιατι.       | εἰ γαμζέ.         | 53. |
| Σαρκί           | πεγιατί.       | κεσὶ τάρτ.        | 57. |
| Σαρκί           | πεγιατί.       | πεγιάν ὀλσούν.    | 59. |
| Γιουρδὺκ σεμαϊ  | πεγιατί.       | τζανὰ σενι πέν.   | 61. |
| Σαρκί           | οὔσακ.         | πούρ ἀτέσιμ.      | 65. |
| Σαρκί           | νεβά.          | δούσούπ ρουχαρί.  | 67. |
| Σαρκί           | ισραχάν.       | δούσού γκιουούλ.  | 69. |
| Σαρκί           | σουλτανὶ ἀράκ. | ἄχ ἀμάν χιτζερίν. | 71. |



|                 |                   |                       |        |
|-----------------|-------------------|-----------------------|--------|
| Σαρκί           | νισαπουρέκ.       | κενδίν σακίν.         | φ. 74. |
| Πεςέ            | χουσεϊνί.         | γάρ σενίν ιτζούν.     | 75.    |
| Σαρκί           | χουσεϊνί.         | ράχά πούλμαδιμ.       | 79.    |
| Γιουρούκ σεμαϊ  | χουσεϊνί.         | εϊ σεχί.              | 81.    |
| Πεςέ            | χιτζάζ.           | δουσμεσούν.           | 84.    |
| Σαρκί           | χιτζάζ.           | τζόκτουρ γκιονούλδέν. | 91.    |
| Σαρκί           | χιτζάζ.           | επ τζεβρίν.           | 94.    |
| Σαρκί           | χουμαγιοούν.      | γκιορούπ χαλί.        | 95.    |
| Σαρκί           | χιτζάζ.           | βάρμι σέν γκιπί.      | 97.    |
| Γιουρούκ σεμαϊ. | χιτζάζ.           | σεϊρ εϊλέ.            | 99.    |
| Σαρκί           | πεγιατι άραπάν.   | άχ εϊ ρουχί.          | 103.   |
| Σαρκί           | ταχίρ.            | πίρ σουχίν ολδούμ.    | 105.   |
| Σαρκί           | σεχνάζ.           | άχ σενίνλε.           | 107.   |
| Σαρκί           | πουσελίκ.         | εϊ κερεμκιανί.        | 108.   |
| Σαρκί           | πουσελίκ.         | άχ ζούλφουνδέδερ.     | 111.   |
| Σαρκί           | χισάρ πουσελίκ.   | άχ εϊλέ κερέμ.        | 114.   |
| Σαρκί           | σαπά πουσελίκ.    | άχ σεβδινγιμ νεβρές.  | 116.   |
| Σαρκί           | ισφαχάν πουσελίκ. | σίμδι πιλδίμ.         | 117.   |
| Σαρκί           | ατζέμ πουσελίκ.   | τζούν ιρδί.           | 119.   |
| Σαρκί           | άραζπάρ πουσελίκ. | πίρ νεβρεσί.          | 121.   |
| Σαρκί           | ταχίρ πουσελίκ.   | άχ υδλ τουν.          | 123.   |
| Σαρκί           | σεχνάζ πουσελίκ.  | πέν μούπτελ ά ολδούμ. | 125.   |
| Σαρκί           | μουχαγέρ κιουρδί. | άχ γιάρ ιτζούν.       | 126.   |
| Σαρκί           | σεγμισχ.          | άχ σοϊλέ τζανίμ.      | 128.   |
| Πεςέ            | χουζάμ.           | άχ άσικάν ιτμέκ.      | 129.   |
| Σαρκί           | χουζάμ.           | άχ γκελ πένιμ.        | 134.   |
| Σαρκί           | χουζάμ.           | πίρ γκιτζετζίκ.       | 136.   |
| Σαρκί           | χουζάμ.           | άχ πού σέπρούγιαδέ.   | 138.   |
| Γιουρούκ σεμαϊ. | χουζάμ.           | άχ διλέ ρεβνακ.       | 140.   |
| Σαρκί           | μουςαάρ.          | εϊ σακί γιτζέμ.       | 145.   |

|                |                  |                       |      |
|----------------|------------------|-----------------------|------|
| Σ'αρκ'ι        | μουσαρά·         | ἄχ σεβμέζιμεμ· φ·     | 147· |
| Γιουρδὺν σεμαῖ | μουσαρά·         | ἄχ σανὰ δὶλ μάχι·     | 149· |
| Νάκις          | πεσ-ενιγκιάρ·    | ἔι τάχτι χετζάριρα·   | 153· |
| Σ'αρκ'ι        | πεσ-ενιγκιάρ·    | ἄχ πὶ μῶρρὺβέτ·       | 157· |
| Σ'αρκ'ι        | πεσ-ενιγκιάρ·    | ἄχ γλῆλ σενίνλε·      | 159· |
| Σ'αρκ'ι        | πεσ-ενιγκιάρ·    | χουπάν ἱτζινδέ·       | 161· |
| Γιουρδὺν σεμαῖ | πεσ-ενιγκιάρ·    | δερβίσι ρετζάγι·      | 163· |
| Πεσε           | ἔβιτζ·           | σεϊδὰ τέρ εἰλεδί·     | 166· |
| Σ'αρκ'ι        | ἔβιτζ·           | πὶρ σεπέπλε·          | 171· |
| Σ'αρκ'ι        | ἔβιτζαρα·        | χῶσουννέ μαγίλ·       | 173· |
| Σ'αρκ'ι        | ἔβιτζαρα·        | σέν δόκιούπ·          | 175· |
| Γιουρδὺν σεμαῖ | ἔβιτζ·           | κιούντζι βού κιτάπι·  | 177· |
| Σ'αρκ'ι        | φεραχνάκ·        | ἄχ γκιοϊνὺμ ἀλίντζα·  | 181· |
| Σ'αρκ'ι        | φεραχνάκ·        | δὶλ σεβμὶς σενί·      | 183· |
| Σ'αρκ'ι        | φεραχνάκ·        | γκιῆλ πέζμε ἔι σούχι· | 185· |
| Πεσε           | ραχατούλερβάχ·   | ἄχ ἀλδὶρίπ·           | 188· |
| Γιουρδὺν σεμαῖ | ραχατούλερβάχ·   | χάτ γκελδὶ ρουχί·     | 192· |
| Σ'αρκ'ι        | ἀτζέμ ἄσιράν·    | ἄχ ὀλούρσα ρουχσετίν· | 195· |
| Σ'αρκ'ι        | ἀτζέμ ἄσιράν·    | χιλαφίμ γιόκτουρ·     | 198· |
| Σ'αρκ'ι        | ᾠέφκου ἔφσά·     | ἔλ σουχὰ σοῖλεδίμ·    | 200· |
| Σ'αρκ'ι        | ᾠέφκου ἔφσά·     | γκιορουπ χαλίμ·       | 201· |
| Σ'αρκ'ι·       | χουσεῖνι ἄσιράν· | πέν ἔλ σουχά·         | 203· |
| Σ'αρκ'ι        | χουσεῖνι ἄσιράν· | ἄχ πέζμι μεί·         | 205· |
| Σ'αρκ'ι·       | πουσεῖνι ἄσιράν· | σαλτανάτλα·           | 207· |
| Σ'αρκ'ι·       | ᾠέφκου ταραπ·    | ἄχ γκιοϊνὺμ ἀλδί·     | 210· |
| Σ'αρκ'ι        | ᾠέφκου ταραπ     | ἄχ ἔι γκιοῦλ νιχάλι·  | 212· |
| Σ'αρκ'ι        | σούζιδίλ·        | ἄχ σινεμὶ γιακτί·     | 214· |
| Σ'αρκ'ι        | σούζιδίλ·        | γκιοζουμδέν γκιοϊνὺμ· | 216· |
| Σ'αρκ'ι        | νουούφτ·         | ἄχ ἔι σεχί·           | 218· |
| Σ'αρκ'ι        | νουούφτ·         | πέν ὀλδού δὶλ πὶρ·    | 220· |

|                                         |                  |                  |    |      |
|-----------------------------------------|------------------|------------------|----|------|
| Σάρκι·                                  | σὲτ ἀραπάν·      | μανενδιμέ·       | φ· | 222· |
| Σαρκί·                                  | γεγι <u>α</u> χ· | ποῦ γκιουνλερδέ· |    | 224· |
| Τραγῳδία ραμαϊκά, εἰς ἐξωτερικὸν μέλος· |                  |                  |    | 225· |
| Ὁμια, εἰς μέλος εὐρωπαϊκόν·             |                  |                  |    | 234· |

Οἱ ἐν Κωνσταντινουπόλει Συνδρομηταί·

| Οἱ Πανσιολογίωτ· Κύριοι·                          | Σώματα·                                    |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Ἀρχιμανδρίτης Ἀθανάσιος Κύπριος·                  | Μ·                                         |
| Νικόδημος Δημητριάδης Βυζάντιος·                  | Μ                                          |
| Οἱ Πανσιώτ· Κύριοι·                               | Εὐθυμῖος Σμυρναῖος ἐφημ· πατριαρχικ·       |
| Μακάριος φαλτης·                                  | Ι·                                         |
| Μεθόδιος Προδρομινὸς τῆς σκήτεως Βερρόϊας·        | Ι·                                         |
| Γρηγόριος, προεσὼς Κουζγουντζουκίου·              | Μ·                                         |
| Ἀμβρόσιος, προεσὼς τοῦ μεγάλου Πνεύματος Αἰνίτης· | Μ·                                         |
| Ἀρχιμανδρίτης Καλλίνικος, ἀπὸ Βλάχαν·             | Μ·                                         |
| Σταμάτης Βαφέως, ἀπὸ Ἀρκαδιούπολιν·               | Μ·                                         |
| Χρυσάφης, ἀπὸ τζακίλι·                            | Μ·                                         |
| Οἱ Αἰδεσιμολογίωτ·                                | Παπᾶ Ἀναστάσιος Κεσαρεύς·                  |
| Παπᾶ Εὐστράτιος Ἀπολονιάδης·                      | Μ·                                         |
| Οἱ Μουσικολογίωτ·                                 | Ἱεροδ· ἄκ· Κύριλλος Τριτεύων τοῦ Παναγιωτ· |
| Ἰωαννίκιος Βυζάντιος·                             | Ι·                                         |
| Γερμανὸς Βυζάντιος·                               | Ι·                                         |
| Μελέτιος ἐκ Μιτηλίνης·                            | Ι·                                         |
| Γρηγόριος αἰτωλοπετρίδης·                         | Ι·                                         |
| Παρφύριος, τοῦ ἁγίου μιτηλίνης·                   |                                            |
| Παρθένιος τοῦ ἁγίου Ἀνδριανουπόλεως ὑψωμαθινός·   | Ι·                                         |
| Θεοδώριτος Κύπριος·                               | Ι·                                         |
| Δαμασκηνὸς, ἄντριος·                              | Ι·                                         |

|                                                                |      |    |
|----------------------------------------------------------------|------|----|
| Ἰερεμίας χ· Π· Γεωργίου, ἀπὸ ἐδερνέκαπι·                       | σώμ· | 1· |
| Προκόπιος Κεσαρεύς·                                            |      | 1· |
| Χρύσανθος, ἀπὸ τζεγκέλιοι·                                     |      | 1· |
| Κωνσάντιος·                                                    |      | 1· |
| Παρθένιος Π· Θεοφυλάκτου Κύπριος·                              |      | 1· |
| Ο' Λογιώτ· ὑποδιδ· τῆς ἐλληνικῆς τοῦ γένους σχολῆς 'Ονούφριος· |      | 1· |
| Ο' Σοφολογιώτ· διδάσκαλος Δαβιδ Κύπριος·                       |      | 1· |
| Ο' Λογιώτ· Ἀργύριος κὺρ μεγάλου, ἐξ Αἰνου·                     |      | 1· |
| Ο' Λογιώτ· Κωσάκης βέρος ἐξ αἰνου, γραμ· τοῦ ἀγ· Νικομ·        |      | 1· |
| Ο' Τιμιώτ· κὺρ Παναγιώτης Χαρίσης·                             | Μ·   | 1· |
| Οἱ Μουσικολογ· Κύρ· Πέτρος, δέλφος γραμ· τοῦ ἀγ· Νεοκαίσαρ·    |      | 1· |
| Βασίλειος δελφός·                                              |      | 1· |
| Διαμαντῆς Γεόφτζογλους Ἐπιβατινός·                             |      | 1· |
| Γεώργιος Π· Ἀναστασίου, κίουπλουλῆς·                           |      | 1· |
| Σταυράκης Ἰωάννου Παρασκευᾶ·                                   |      | 1· |
| Δημήτριος Ἀντωνίου·                                            |      | 1· |
| Νικόλαος Ἀναγνώστου χ· Ἰωάννου Κίος·                           |      | 2· |
| Μανολάκης Κανονάρχος·                                          |      | 1· |
| Αὐτάδ· Μιχαὴλ καὶ Συμεὼν Π· Χρίστου ἐκ Φιλιππουπόλ·            |      | 2· |
| Α'μβρόσιος Παναγιώτου καρβάκος Βυζάντιος·                      |      | 1· |
| Σταμάτιος Ἰωάννου ἀπὸ Τζορλοῦ·                                 |      | 1· |
| Ἰωάννης Ἀναστασίου ἀπὸ μέγα Ῥεῦμα·                             |      | 1· |
| Χρῖστος Ἀλεξίου ψάλτης εἰς μέγα Ῥεῦμα·                         |      | 1· |
| Κωστῆς Βυζάντιος ψάλτης εἰς Μπέγιογλου·                        |      | 1· |
| Ἰωάννης Κωνσταντίνου, ἀπὸ Καλόλιμνου·                          |      | 1· |
| Ἀντωνάκης βαφεὺς Συλλιβρινός·                                  |      | 1· |
| Καλογιάννης Σωτηριάδης, ἀπὸ σαραντακλησιές·                    |      | 1· |
| Γ'ορδάνης Φωτίου Λογοθέτου, ἀπὸ μεγ· Τζεκμετζέν·               |      | 1· |
| Χ· Θεοδωρῆς βαφεὺς εἰς Οὐν καπάνι·                             |      | 1· |
| Κωνσταντῖνος Πάντζου, ἀπὸ μεγ· Τζεκμετζέν·                     |      | 1· |

Σμύρνη.

σώμ

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Οἱ Μουσικολ· Ἱεροδιάκ· τοῖ ἀγ· Σμύρνης, Διονύσιος Χίος. | Ι· |
| Χαρίτων Κύπριος.                                        | Ι· |
| Νικόλαος πρωτοψάλτης.                                   | 3· |
| Βασίλειος Οἰκονόμου ἀπὸ Κερμίρι.                        | Ι· |
| Οἱ Τιμιώτατοι Κύριοι. Μιχαήλ Σπυρίδης.                  | Ι· |
| Μιχαήλ Σαββαΐδης.                                       | Ι· |
| Ἰορδάνης Γραγτζόγλου. Μ.                                | Ι· |
| Ἀναστάσιος Μασελαῆς, Ὑαλαῆς.                            | 5· |
| Χρῆστος Νικολάου, Φιλαδελφεύς.                          | Ι· |
| Κύρκ ἀγάτζει, καὶ κασαπῆς.                              |    |
| Οἱ Πανοσιώτ· ἀρχιμανδρ· Ζαχαρίας Ῥεδαισινός.            | 2· |
| Οἱ Λογιώτ· Ἱεροδιάκονοι Ἀνθιμος Κασρίτης.               | Ι· |
| Ἰωαννίκιος χ· Δημητρίου.                                | Ι· |
| Οἱ Τιμιώτ Κύριοι. Μανουὴλ Δημητρίου.                    | Ι· |
| Χαράλαμπος χ· Κωνσταντίνου.                             | Ι· |
| Γεώργιος Κωνσταντινίδης Σύφνης.                         | Ι· |
| Χ· Δημήτριος Ἀνδρονίκου Κυδωνιεύς.                      | Ι· |
| Γεώργιος Θωμαΐδης, Σύλλελης.                            | Ι· |
| Δρακούλης Στρατηγόπουλος Λέσβιος.                       | Ι· |
| Οἱ Πανοσιώτ· ἀρχιμανδρ· Γρηγόριος Ἀντρίος. Μ.           | Ι· |
| Οἱ Αἰδεσιμότη· Π· Ἀπόστολος Θετταλός.                   | Λ· |
| Οἱ Μουσικοσσιωτ· Ἰωάσαφ δοχαρίτης. Μ.                   | Ι· |
| Οἱ Μουσικολογιώτ· Κωνσταντίνος Κούρτης, ἀπὸ Κοῦλα.      | Ι· |
| Οἱ Τιμιώτ· Χριστόδουλος Θετταλός.                       | Λ· |
| Νέαις καὶ Παλαιαῖς Φώκαις.                              |    |
| Οἱ Μουσικολογ· Κύριοι, Βασίλειος χ· Σταμάτη.            | Ι· |
| Οἱ Τιμιώτ· Κύριοι, Νικόλαος Στελιανόπ· Ζακύνθιος.       | 2· |
| Κπτ· Παναγιώτης Στελιανόπ.                              | Ι· |
| Αὐτάδ· Βασίλειος καὶ Γεώργιος Βλαχόπουλοι.              | 2· |

- Οἱ Μουσικολογ· Κύριοι , Ἀπόστολος Π· Παράσκου· σῶμ· 1·  
 Αὐτάδ· Ἡλίας καὶ Νικόλαος Ἀμαρικανοῦ· 2·
- Ο' Ἐξοχώτατος, Μανουὴλ ἀμπάτε· 1·
- Ο' Τιμιώτ· Γιαννουῦλης χ· Γεωργίου, Γραμματικόνγλου· 1·  
 Μπρούσα καὶ Δεμιρδέσι·
- Ο' Πανιερ· Ἅγιος Προύσης Κύριος Νικόδημος· 2·
- Ο' Μουσικολογιώτατος, Ἀθανάσιος· 1·
- Ο' Ἐλλογιμότη· Χριστόδουλος Δημητριάδης Σουλίμνιος· 1·
- Οἱ Τιμιώτ· Κύριοι , Ἰωάννης Φραγκῆ· 1·  
 Γεώργιος Ἰωάννου σκιλιάδης, Κίος· 1·  
 Νικόλαος Κωνσταντίνου Χρυσοχέου· 1·  
 Δημήτριος Παναγιώτου, Κεσανιεύς· 1·  
 Ἀναγνώστης Ζαφύρη τζιλτίκι· 1·  
 Σύμας Τζότζου· καὶ Μιχαὴλ Θεολογιῆς· 2·  
 Ἀθανάσιος Χρυσάφου Ἀνδριανουπολίτης· 1·  
 Πέτρος Λογοθέτου· καὶ Δημήτριος Γεωργιάδης· 2·  
 Μιχαὴλ Ἀθανασίου Ἀλευράκη· 1·  
 Κωνσταντῖνος Χρυσοβέργη· 1·  
 Μιχαλίτζι·
- Ο' Πανοσιώτ· Καλλίνικος Ἀλεξίου, ἀπὸ Πέσαν· 1·
- Ο' Εὐγενέστατος, χ· Κωνσταντῖνος δευγουντζῆς ἐκ Προύσης· 1·
- Οἱ Λογιώτ· διδάσκαλ· Θεόδ· Κωνσταντινίδης· 1·  
 Κυριακὸς Δημητριάδης, ἀπὸ Σαραντακλησιῆς· 1·  
 Πολυχρόνης Χρυσοδοῦλου Τζακαλογλου· 1·
- Οἱ Μουσικολογιώτ· Ἰωάννης Στερνάρης Φεργαδόπ· ἀπὸ Πλάτ· 2·  
 Κωνσταντῖνος Κωνσταντινίδ· Καραγατζόγλους· 1·  
 Εὐστράτιος Κωνσταντινίδης· 1·  
 Νικόλαος Γιαννακίδης· 1·
- Οἱ Τιμιώτ· Κυρ· Ἡλίας Χάννα κεγιάλ χαλεπί· 1·  
 Χ· Χρήστος Παπαδόπουλος· 1·

Ἰορδάνης Παπαδόπ· ράπτης, ἐκ Πανάρμου· σωμ· Ι.  
 Γεώργιος Ἀἰβάτογλους ἥρω· Ι.  
 Σταυρινὸς Παπαδόπ· σαμολαδᾶς, ἐκ Ναξιανζοῦ· Ι.  
 Μιχαὴλ χ· Σταυρῇ, σαμολαδᾶς· Ι.  
 Γεώργιος Ἰωάννου σαμολαδᾶς· Ι.

Ἀρτάνι :

Οἱ Ἀρχιεπισκοπῶν τοῦ ἁγίου Κυζίκου Νικηφόρος· Μ· Ι.  
 Οἱ Γραμματεῖς τοῦ ἰδίου, Γεώργιος Δημητρίου· 2.  
 Οἱ Αἰδουσιμῶν· Πρωτοπ· Χρυσόδ· ἐκ Περγάμου· Ι.  
 Οἱ Τιμιῶν· Κύριοι, Μανουὴλ χ· Θωμᾶ· Ι.

Δημήτριος Γιαννακίδης ἐκ Γανοχώρων· Ι.  
 Ἀγάπιος Θετταλὸς, ἀπὸ σοφάδες· Ι.  
 Χ· Γρηγόριος Θετταλὸς, Πρωτεύκδικος· Ι.  
 Χαρίτων Παπουτζῆς· καὶ Τζωρτζῆς Γρηγορ· ἀπὸ πάνορμ· 2.  
 Γιαννάκος χ· Δημητρίου, ἀπὸ πάνορμ· Ι.  
 Χρῆστος Ἀθανασίου, ἐξ Ἀγράφων, ἀπὸ Βίσανι· Ι.  
 Νικόλαος Πάντου ψωμᾶ· καὶ Θεοδόσιος Δημητρ· ἐξ ἄνδρου· 2.  
 Γιαννάκης Ταμεῖας, Γαβαθιανός· Ι.  
 Δαμασκηνὸς Ἀργυρίου, Ζομπάκη· Ι.

Παλαιὰ Κάστρα·

Οἱ Πανοσιῶν· ἀρχιμανδρ· τοῦ ἁγίου Κυζίκου Παρθένιος· Ι.  
 Οἱ Αἰδουσιμῶν· Π· Γεώργιος Θωμᾶ· Ι.  
 Οἱ Τιμιῶν· Κύριοι· Δῆμος Πρεσβῶς· Ι.  
 Σαματιανὸς ἑξαρχος· Δράκος παιδαγωγός· 2.  
 Εὐαγγελινὸς Χαραλάμπου ἐκ Μαδύτων· Ι.  
 Ἀναστάσιος ὠρολογᾶς· Ι.

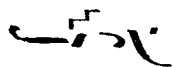
Οἱ Τυπογράφοι·

Γεώργιος Ἀποστόλου Βυζάντιος, Συνθετής· Ι.  
 Δημήτριος Τριανταφύλλου Τυπωτής· Ι.  
 Πάντζος Σκαρλάτου, Τυπωτής· Ι.

## Παροράματα,

Φυλ. Ε'σφαλμένα.


Ὅρᾷ, Ἀ'ράδ·



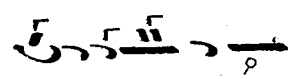
ε εν οἱ 2



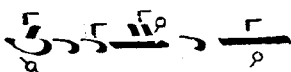
II. ε ε εν οἱ



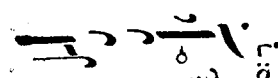
ν πε ε λι τζα νί μα α α α α αν αχ 90




α α α νί ιμ νε 171



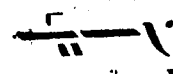
8 α α α νί ιμ νε




ου ου ου ουλ 176




1 ου ου ου ουλ 9



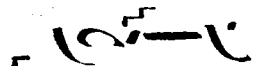
ε εἰ 176



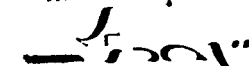
3 ε εἰ



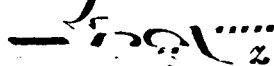
πι ι ιρ 196




10 χ πι ι ιρ



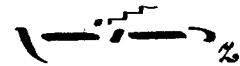
βε ερ οἰ οἱ 201



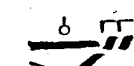
3 βε ερ οἰ οἱ



λι ι ι ιμ οἱ 203



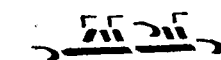
10 λι ι ι ιμ οἱ



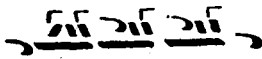
ι ι ι 205



9 ι ι ι



πα α α α 213



5 πα α α α α